

ΠΕΜΠΤΗ, 20 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2008

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.)

*

* *

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, ελπίζω να συγχωρήσετε το ότι άργησα λίγο. Ο πρώην συνάδελφός μας ευρωβουλευτής κ. Otto von Habsburg εορτάζει σήμερα τα 96^α γενέθλιά του. Διετέλεσε μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από το 1979 μέχρι το 1999. Οι συχνές παρουσίες του και η ποιότητα του έργου του αποτέλεσαν παράδειγμα για όλους μας. Μόλις μίλησα μαζί του στο τηλέφωνο, γι' αυτό άργησα λίγο και τον συνεχάρηκα εγκάρδια εξ ονόματος όλων σας - ελπίζω ότι μπορώ να το κάνω - και βέβαια, εξ ονόματος των πολιτικών φίλων του από τη Βαυαρία για τον εορτασμό των 96^{ων} γενεθλίων του.

2. Οικονομική στήριξη στα κράτη μέλη (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου - 200

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2007.

Vítor Manuel da Silva Caldeira, Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου. – Κύριε Πρόεδρε, είναι τιμή μου να μπορώ να συμμετάσχω στη συζήτησή σας σχετικά με την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2007, την οποία παρουσίασα ήδη στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού στις 10 Νοεμβρίου.

Γενικά, η ελεγκτική γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους λογαριασμούς είναι τώρα χωρίς επιφυλάξεις – θετική, εάν θέλετε – αλλά η γνώμη σχετικά με τις υποκείμενες πράξεις είναι γενικά παρόμοια με τη γνώμη του προηγούμενου έτους.

Αναφορικά με τους λογαριασμούς, το Ελεγκτικό Συνέδριο συνάγει ότι παρουσιάζουν με κατάλληλο τρόπο, από όλες τις ουσιαστικές πλευρές, την κατάσταση των δημοσίων οικονομικών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των ταμειακών ροών στη λήξη της χρήσης. Λόγω των βελτιώσεων που υλοποιήθηκαν, οι προϋποθέσεις που αναφέρθηκαν το προηγούμενο έτος δεν είναι πλέον απαραίτητες.

Σε ότι αφορά τη νομιμότητα και την κανονικότητα των υποκείμενων πράξεων, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρέχει γνωμοδοτήσεις χωρίς επιφυλάξεις για τα έσοδα, τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές για «οικονομικές και χρηματοπιστωτικές υποθέσεις» και για «διοικητικές και άλλες δαπάνες».

Σε ότι αφορά τις «διοικητικές και άλλες δαπάνες» που καταγράφονται σε 8 δισεκατομμύρια ευρώ το 2007, το Ελεγκτικό Συνέδριο αναγνωρίζει τις αποφάσεις και τα μέτρα που έλαβαν τα θεσμικά όργανα προκειμένου να βελτιώσουν περαιτέρω τη χρηματοοικονομική διαχείριση που βασίζεται σε συστάσεις στις οποίες προβαίνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, συμπεριλαμβάνοντας τις συστάσεις και τα μέτρα που έλαβε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Ελεγκτικό Συνέδριο θα αξιολογήσει την επίδρασή τους στο μέλλον.

Ωστόσο, για τη «γεωργία και τους φυσικούς πόρους», για τη «συνοχή», για την «έρευνα, ενέργεια και μεταφορές» για την «εξωτερική ενίσχυση, ανάπτυξη και διεύρυνση» και για την «παιδεία και την ιθαγένεια» το Ελεγκτικό Συνέδριο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι πληρωμές επηρεάζονται ακόμη σημαντικά από σφάλματα, αν και σε διαφορετικά επίπεδα. Τα συστήματα εποπτείας και ελέγχου που καλύπτουν αυτούς τους τομείς στην καλύτερη περίπτωση θεωρούνται ότι είναι μόνο μερικώς αποτελεσματικά, παρόλο που στον τομέα «έρευνα» και, στο επίπεδο της Επιτροπής, για την «εξωτερική ενίσχυση, ανάπτυξη και διεύρυνση» το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί κάποιες βελτιώσεις στα συστήματα εποπτείας και ελέγχου.

Για τη «συνοχή» που ήταν υπεύθυνη για 42 δισεκατομμύρια ευρώ των δημοσιονομικών δαπανών, το Ελεγκτικό Συνέδριο εκτιμά, με βάση τον έλεγχο αντιπροσωπευτικού δείγματος συναλλαγών, ότι τουλάχιστον 11% των διεκδικούμενων δαπανών δεν έπρεπε να αποδοθούν. Οι πιο συνηθισμένοι λόγοι για σφάλματα ήταν οι μη επιλέξιμες δαπάνες, η πληθώρα δηλώσεων χρημάτων που δαπανήθηκαν και οι σοβαρές αθετήσεις των κανόνων για τις συμβάσεις προμηθειών.

Για τη «γεωργία και τους φυσικούς πόρους», όπου δαπανήθηκαν 51 δισεκατομμύρια ευρώ το 2007, το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπίστωσε ότι η «αγροτική ανάπτυξη» εξακολουθεί να εξηγεί ένα δυσανάλογα μεγάλο τμήμα του συνολικού σφάλματος, ενώ το ποσοστό σφάλματος για τις δαπάνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων εκτιμάται ότι είναι σε κάπως κατώτερο επίπεδο από το όριο σημαντικότητας.

Ωστόσο, για ποιο λόγο εξακολουθεί να υφίσταται αυτή η κατάσταση και για ποιο λόγο οι υποκείμενες πράξεις είναι σε μια γενικότερα παρόμοια κατάσταση με εκείνη του προηγούμενου έτους; Λοιπόν, τα σημαντικά επίπεδα σφαλμάτων εξακολουθούν να υπάρχουν, διότι υπάρχει υψηλό επίπεδο εγγενούς κινδύνου που συνδέεται με πολλούς τομείς δαπανών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με ατέλειες που σχετίζονται με την εποπτεία και τον έλεγχο.

Μεγάλο μέρος του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβάνοντας τομείς υπό κοινή διαχείριση, δαπανάται σε εκατομμύρια δικαιούχους σε όλη την Ένωση που συχνά διέπονται από πολύπλοκους κανόνες και κανονισμούς που βασίζονται στις αυτόβουλες δηλώσεις των παραληπτών των κονδυλίων. Αυτές οι εγγενώς επικίνδυνες καταστάσεις οδηγούν τους δικαιούχους σε σφάλματα, καθώς και αυτούς που καταβάλλουν τα κονδύλια.

Για να ελεγχθούν αυτοί οι κίνδυνοι, υπάρχουν αρκετά επίπεδα εποπτείας και ελέγχου: πρώτον, στο επίπεδο των δικαιούχων, δεύτερον, για να διασφαλισθεί ότι έχουν σχεδιασθεί και λειτουργούν αποτελεσματικά οι ρυθμίσεις για τον έλεγχο των απαιτήσεων και, τέλος, η εποπτεία από την Επιτροπή για να διασφαλισθεί ότι όλα τα συστήματα λειτουργούν ως σύνολο.

Καθώς τα περισσότερα σφάλματα εμφανίζονται στο επίπεδο των τελικών δικαιούχων, πολλές φορές μπορούν να εντοπίζονται μόνο με αξιόπιστο τρόπο από ενδελεχείς ελέγχους που διεξάγονται επί τόπου. Τέτοιου είδους έλεγχος είναι δαπανηρός και, κατά συνέπεια, καλύπτεται μόνο μια μικρή αναλογία μεμονωμένων απαιτήσεων.

Επίσης, το ελεγκτικό έργο του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος του 2007 διαπίστωσε ότι τα κράτη μέλη δεν είναι πάντοτε αποτελεσματικά στον καθορισμό των ατελειών στις ρυθμίσεις για τον έλεγχο των μεμονωμένων απαιτήσεων. Επίσης, το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπίστωσε κάποιες ατέλειες στο περιθώριο συμμόρφωσης της Επιτροπής στον τομέα της γεωργίας.

Σε πολλούς τομείς του προϋπολογισμού, οι μηχανισμοί υπάρχουν για την επανάκτηση πληρωμών που πραγματοποιούνται με λανθασμένο τρόπο από τους δικαιούχους ή σε περιπτώσεις όπου τα κράτη μέλη έχουν διαχειριστεί με λανθασμένο τρόπο τα προγράμματα δαπανών, «απορρίπτοντας» κάποιες δαπάνες, δηλαδή απορρίπτοντας τη χρηματοδότησή τους από τον προϋπολογισμό.

Ωστόσο, δεν υπάρχουν ακόμη αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με την επίδραση των διορθωτικών μέτρων και το Ελεγκτικό Συνέδριο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα διορθωτικά μέτρα δεν μπορούν ακόμη να θεωρούνται αποτελεσματικά για τη μετρίαση των σφαλμάτων.

Κατόπιν τούτου, είναι ορθό να αναγνωρίσουμε ότι η Επιτροπή κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες από το 2000 προκειμένου να αντιμετωπίσει τις ατέλειες στην εποπτεία και στον έλεγχο, κυρίως μέσω της ανάπτυξης και της εφαρμογής προγράμματος εσωτερικής μεταρρύθμισης και το 2006, με την έναρξη σχεδίου δράσης για τη βελτίωση των συστημάτων εποπτείας και ελέγχου σε όλη την Ένωση.

Οι ετήσιες εκδόσεις δραστηριοτήτων και οι δηλώσεις, ένα σημαντικό μέρος του προγράμματος μεταρρύθμισης, συμπεριλαμβάνοντας εκείνα τα προγράμματα που έχουν σχέση με τη συνοχή και τη γεωργία, τώρα παρουσιάζουν μια εικόνα που είναι περισσότερο σύμφωνη με τις εκτιμήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, αλλά ακόμη υπάρχουν κάποιες επιφυλάξεις που αποδίδουν μικρότερη αξία στα προβλήματα.

Αναφορικά με το σχέδιο δράσης του για το 2006, παρά την πρόοδο που σημειώθηκε από την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπιστώνει ότι είναι πολύ νωρίς ακόμη για να γίνει αισθητή η επίδρασή τους στη νομιμότητα και στην κανονικότητα των υποκείμενων πράξεων. Για παράδειγμα, μόνο το 2007 ήταν το πρώτο έτος για το οποίο ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να συντάξουν μια ετήσια συνοπτική έκθεση των διαθέσιμων ελέγχων και των δηλώσεων. Αυτά μπορούν έγκαιρα, όπως περιγράφηκε στη Γνωμοδότηση 6/2007 του Ελεγκτικού Συνεδρίου, να τονώσουν τη βελτιωμένη διαχείριση και τον έλεγχο των κονδυλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο δεν μπορούν ακόμη να αξιολογήσουν με αξιόπιστο τρόπο τη λειτουργία και την αποτελεσματικότητα των συστημάτων.

Αυτή είναι η τρέχουσα κατάσταση. Ωστόσο, κοιτάζοντας προς το μέλλον, πρέπει να αναρωτηθούμε τι πρέπει να γίνει ακόμη και ποια μέτρα πρέπει να ληφθούν υπόψη για το μέλλον. Το Ελεγκτικό Συνέδριο προτείνει ότι μέτρα τέτοιου είδους πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους παρακάτω παράγοντες.

Πρώτον, τα οφέλη από τις προσπάθειες για τη μείωση των σφαλμάτων πρέπει να σταθμίζονται έναντι των δαπανών.

Δεύτερον, όλοι οι συμμετέχοντες στη διαδικασία του προϋπολογισμού πρέπει να αναγνωρίζουν ότι είναι αναπόφευκτος κάποιος κίνδυνος εμφάνισης σφάλματος.

Τρίτον, το κατάλληλο επίπεδο κινδύνου για τους διαφορετικούς μεμονωμένους τομείς του προϋπολογισμού πρέπει να συμφωνείται σε πολιτικό επίπεδο από τις δημοσιονομικές αρχές/αρχές αρμόδιες για τη διαδικασία απαλλαγής εξ ονόματος των πολιτών.

Τέταρτον, πρέπει να επανεξετάζονται τα προγράμματα που δεν μπορούν να υλοποιηθούν με ικανοποιητικό τρόπο σε αποδεκτό επίπεδο δαπανών και με ανεκτό κίνδυνο.

Τέλος, πρέπει να δοθεί η ανάλογη προσοχή στην απλούστευση, κυρίως σε τομείς όπως η αγροτική ανάπτυξη και η έρευνα, διότι οι κατάλληλα θεσπισμένοι κανόνες και οι κανονισμοί που είναι σαφείς ως προς την ερμηνεία τους και εύκολοι στην εφαρμογή τους μειώνουν τον κίνδυνο του σφάλματος και καθιστούν δυνατές τις απλουστευμένες και αποδοτικές ρυθμίσεις διαχείρισης και ελέγχου.

Κατά συνέπεια, το Ελεγκτικό Συνέδριο ενθαρρύνει την Επιτροπή να ολοκληρώσει την ανάλυσή της σχετικά με το κόστος των ελέγχων και σχετικά με τα επίπεδα του κινδύνου που ενυπάρχει στους διαφορετικούς τομείς δαπανών. Επίσης, το Ελεγκτικό Συνέδριο συνιστά η Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της προκειμένου να βελτιώσει τη διαδικασία διεξαγωγής ελέγχου και την υποβολή εκθέσεων, συμπεριλαμβάνοντας τη συνεργασία με τα κράτη μέλη, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά οι ετήσιες περιλήψεις στις ετήσιες εκθέσεις δραστηριοτήτων και να επιτρέπεται η παρακολούθηση δράσεων για τη βελτίωση των συστημάτων αποκατάστασης.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο, εκτός από την απλούστευση και τη χρήση της έννοιας του ανεκτού κινδύνου, στην απάντησή του στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Μεταρρύθμιση του προϋπολογισμού σε μια Ευρώπη που αλλάζει», προτείνει την εφαρμογή των αρχών σαφήνειας των στόχων, το ρεαλισμό, τη διαφάνεια και την ανάληψη ευθύνης στο σχεδιασμό των ρυθμίσεων για τις δαπάνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, το Ελεγκτικό Συνέδριο ενθαρρύνει τις πολιτικές αρχές να διερευνήσουν το πλαίσιο για τον ανασχεδιασμό των προγραμμάτων δαπανών αναφορικά με τις αποδόσεις και να εξετάσουν με αποφασιστικό τρόπο το κατάλληλο επίπεδο της εθνικής, περιφερειακής και τοπικής σύνεσης στη διαχείρισή τους.

Τέλος, ενώ αναγνωρίζεται ότι έχει σημειωθεί πρόοδος, το Ελεγκτικό Συνέδριο υπογραμμίζει ότι οι περαιτέρω βελτιώσεις στην χρηματοοικονομική διαχείριση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα εξαρτώνται από την επιτυχία των συνεχιζόμενων και μελλοντικών μέτρων ώστε να μειωθούν οι κίνδυνοι σε αποδεκτό επίπεδο και να αναπτυχθούν αποδοτικά συστήματα για τη διαχείρισή τους.

Σε μια εποχή χρηματοπιστωτικής αναταραχής και οικονομικής αστάθειας, ο ρόλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι ακόμη πιο σημαντικός και σχετικός. Ως εξωτερικός ελεγκτής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είμαστε υποχρεωμένοι να δρούμε ως ο ανεξάρτητος θεματοφύλακας των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών της Ένωσης. Στην παρουσίαση της παρούσας έκθεσης, στόχος μας είναι να συμβάλλουμε στη διαφάνεια και να προάγουμε την υπευθυνότητα, όπου και οι δύο θεωρούνται σημαντικές για τη διασφάλιση της εμπιστοσύνης των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα θεσμικά τους όργανα που συνεχίζουν τη λειτουργία της Ένωσης και την κατευθύνουν για το μέλλον.

Πρόεδρος. – Πρόεδρε Silva Caldeira, θέλω να σας ευχαριστήσω για την έκθεσή σας και για την ιδιαίτερα εποικοδομητική συνεργασία που υπάρχει πάντοτε μεταξύ σας και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Θέλω να επισημάνω την ιδιαίτερα εποικοδομητική συνεργασία που είχαμε με το Ελεγκτικό Συνέδριο. Υπάρχει μια πραγματικά καλή είδηση στην έκθεση: το Ελεγκτικό Συνέδριο διαβεβαίωσε ότι οι λογαριασμοί είναι σε καλή κατάσταση, αυτό που οι ελεγκτές ονομάζουν «γνωμοδότηση χωρίς επιφυλάξεις». Αυτό είναι ένα αξιοσημείωτο επίτευγμα που επιτεύχθηκε μόνο στο τρίτο έτος του νέου λογιστικού συστήματος.

Υπάρχει μια ακόμη πολύ καλή είδηση: το Ελεγκτικό Συνέδριο αναγνωρίζει ότι ενισχύουμε τα εποπτικά μας συστήματα. Το 2007, για πρώτη φορά, δεν υπάρχει ούτε ένα κεφάλαιο αναφορικά με τα συστήματα ελέγχου που να μην έχει γίνει αποδεκτό από τον εξωτερικό ελεγκτή. Πολλές προσπάθειες συνεχίζονται σε αυτόν τον τομέα. Θέλω να επισημάνω ιδιαίτερα τις ετήσιες συνοπτικές εκθέσεις των υφιστάμενων ελέγχων στα Διαρθρωτικά Ταμεία που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη για πρώτη φορά την προηγούμενη άνοιξη.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναγνωρίζει αυτές τις προσπάθειες, ακόμη κι εάν τα αποτελέσματα δεν μεταφράζονται ακόμη σε σημαντικά μειωμένα ποσοστά σφάλματος σε αυτό το πεδίο. Η Επιτροπή ενθαρρύνεται από αυτό.

Είναι γεγονός ότι, αναφορικά με τις μεμονωμένες πράξεις η εικόνα παραμένει συγκεχυμένη. Για το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων, τη μεγαλύτερη ποσότητα των αγροτικών δαπανών, το Ελεγκτικό Συνέδριο αναγνωρίζει ότι και αυτό το έτος το ποσοστό σφάλματος βρίσκεται κάτω από το επίπεδο σημαντικότητας. Δεν ισχύει το ίδιο για το υπόλοιπο κεφάλαιο αναφορικά με τους φυσικούς πόρους, όπου η αγροτική ανάπτυξη έχει την τάση για σφάλματα υψηλού επιπέδου. Επίσης, για τα ταμεία συνοχής, το Ελεγκτικό Συνέδριο εντοπίζει ακόμη υπερβολικά πολλά λάθη.

Η Επιτροπή δίνει ύψιστη προτεραιότητα στη μείωση αυτών των ποσοστών σφάλματος και δεν αποφεύγει να έχει σκληρή στάση, εφόσον κριθεί απαραίτητο. Το 2008 έχουμε ήδη επιβάλλει οικονομικές διορθώσεις στο ΕΤΠΑ και στο ΕΚΤ – τα ταμεία συνοχής – για το ποσό των 843 εκατομμυρίων ευρώ και εξετάζεται για διόρθωση το ποσό του 1,5 δισεκατομμυρίου ευρώ.

Επιτρέψτε μου να σας θυμίσω ότι, σε ότι αφορά τα σφάλματα στις σχετικές πληρωμές, το επίπεδο είναι πολύ υψηλό. Τουλάχιστον το 98% πρέπει να μην περιέχει σφάλματα. Ωστόσο πλησιάζουμε: οι ελεγκτές τώρα αναφέρουν ότι για όλους τους τομείς του προϋπολογισμού εκτός από έναν το 95% ή παραπάνω των πληρωμών δεν περιέχουν οικονομικά σφάλματα.

Για τις πολιτικές εξωτερικής βοήθειας και τις εσωτερικές πολιτικές, όπως οι μεταφορές και η ενέργεια, καθώς και η εκπαίδευση και η ιθαγένεια, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί βελτιώσεις. Η Διοίκηση και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές υποθέσεις πάνε ακόμη καλύτερα. Αυτοί οι τομείς διαχειρίζονται άμεσα από την Επιτροπή που μπορεί εν μέρει να εξηγήσει για ποιο λόγο οι προσπάθειες που έχουν καταβληθεί έχουν πιο άμεση επίδραση. Κατά συνέπεια, για να συνοψίσουμε: κατά την άποψη της Επιτροπής, η ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2007 δείχνει ότι υπάρχει σταθερή, σταδιακή πρόοδος.

Έχουμε προχωρήσει πολύ τα τελευταία πέντε έτη. Εξετάζοντας την πρόοδο που σημειώθηκε, μπορώ να βεβαιώσω ότι η Επιτροπή δεν λυπάται που έθεσε η ίδια το στόχο να επιτύχει μια θετική δήλωση αξιοπιστίας σχετικά με τις υποκείμενες πράξεις. Ελπίζουμε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αναγνωρίσει τις θετικές εξελίξεις και θα συνεχίσει να στηρίζει τις προσπάθειες για απλούστευση, καλύτερη διαχείριση και περισσότερη υπευθυνότητα από τα κράτη μέλη.

Jean-Pierre Audy, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κύριε Πρόεδρε του Ελεγκτικού Συνεδρίου, κυρίες και κύριοι, θέλω πρώτα να σας ευχαριστήσω, κύριε Πρόεδρε του Ελεγκτικού Συνεδρίου, για το τεράστιο έργο που ολοκληρώσατε με τους ελεγκτές του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Νομίζω ότι αυτό είναι ένα σημαντικό έγγραφο για την πληροφόρησή μας.

Όπως γνωρίζουμε, αυτή η διαδικασία απαλλαγής είναι η πρώτη για την οικονομική προοπτική των ετών 2007-2013. Είναι η πρώτη με το νέο σύστημα διαχείρισης, πιστοποίησης και λογιστικού ελέγχου που πρότεινε η Επιτροπή. Τελικά, είναι η τελευταία για το διάστημα της θητείας που κοντεύει να λήξει, διότι ξεκινάμε έξι μήνες εργασίας και θα ψηφίσουμε τον Απρίλιο πριν τις ευρωεκλογές, σε ένα διάστημα κατά το οποίο η Επιτροπή μας έχει υποσχεθεί μια θετική δήλωση αξιοπιστίας. Έχουν περάσει 14 έτη από τότε που είχαμε λάβει μια θετική δήλωση αξιοπιστίας, γεγονός που προβληματίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πρώτον, σε ότι αφορά τους λογαριασμούς, μου δήλωσαν ότι αυτή είναι μια γνωμοδότηση χωρίς επιφυλάξεις. Γιατί το Galileo δεν ήταν ενοποιημένο; Ασφαλώς, δεν μπορώ να μην αποκαλύψω το γεγονός ότι δεν θα συνηθίσω ποτέ τους λογαριασμούς με αρνητικό κεφάλαιο ύψους 58 δισεκατομμυρίων. Αυτή είναι μία από τις ανησυχίες μου.

Επομένως, αυτά είναι καλά νέα. Πρέπει να χαϊρόμαστε που, για τις διοικητικές δαπάνες, έχουμε θετική γνωμοδότηση, με χαμηλά ποσοστά σφαλμάτων και, από ότι μας δήλωσαν, δεν έχουμε καμία απάτη. Ωστόσο, τα κράτη μέλη έχουν ανεπαρκή κοινή διαχείριση στον τομέα της γεωργίας, της συνοχής και στα Διαρθρωτικά Ταμεία, όπου υπάρχουν υπερβολικά πολλά σφάλματα – μερικές φορές σε ποσοστό πάνω από 60% σε ορισμένα κράτη μέλη. Το Συμβούλιο δεν παρעυρίσκεται και θα ήταν ενδιαφέρον να μάθουμε τι νομίζουν τα κράτη μέλη και το Συμβούλιο σχετικά με αυτήν την κατάσταση, όταν δεν υπογράφουν τις εθνικές δηλώσεις και με δεδομένο ότι, με τις παρούσες δυσκολίες στα δημόσια οικονομικά, οι πολίτες θα είναι απαιτητικοί.

Νομίζω ότι ο Πρόεδρος έχει δικίο και πρέπει να εξετάσουμε αυτήν τη διαδικασία απαλλαγής με τις επιτροπές, την Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο, τα εθνικά κοινοβούλια και τα εθνικά ελεγκτικά συνέδρια που λάμπουν δια της απουσίας τους από την παρούσα συζήτηση.

Με την άδειά σας κύριε Πρόεδρε, θέλω να έχω χρόνο ομιλίας τριάντα δευτερολέπτων ως εισηγητής για να εκφράσω την έκπληξή μου, όπως έκαναν οι συνάδελφοί μου ευρωβουλευτές, για το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν παρίσταται. Ωστόσο, αντιλήφθηκα, κύριε Πρόεδρε του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ότι πρόκειται να παρουσιάσετε την έκθεσή σας

στο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων σε λίγες ημέρες και ότι, κατά συνέπεια, το Συμβούλιο δεν μπορεί να εκφράσει τη γνώμη του πριν υπάρξει ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών.

Καθώς έτσι έχουν τα πράγματα και καθώς επιρρίπτονται ευθύνες στα κράτη μέλη σχετικά με την κοινή διαχείριση, πιστεύω ότι θα λάβουμε σύντομα τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου και θα λάβω το θάρρος, κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να ζητήσω μια γραπτή ερώτηση στην ώρα των ερωτήσεων αναφορικά με την άμεση γνώμη του Συμβουλίου, μόλις μπορέσει να έχει ανταλλαγή απόψεων σχετικά με αυτήν την άρτια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Herbert Bösch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να συγχαρώ ιδιαίτερα το Ελεγκτικό Συνέδριο για το έργο που υποβάλλει στο Κοινοβούλιο υπό τη μορφή της Ετήσιας Έκθεσης για το έτος 2007. Σε μια σειρά από συνεχώς βελτιωμένες ετήσιες εκδόσεις, κατά την άποψή μου αυτή είναι η καλύτερη έκθεση που παρουσίασε μέχρι τώρα το Ελεγκτικό Συνέδριο. Είναι πιο κατατοπιστική, πιο παραστατική και μπορούμε να πούμε πιο σαφώς.

Μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου, παρατήρησα με ικανοποίηση ότι δεν υποκύψατε στον πειρασμό να προσθέσετε μια νότα λαϊκισμού στην έκθεση αυτού του έτους.

Με βάση τον αριθμό διαφορετικών ειδικών εκδόσεων και ιδιαίτερα την παρούσα έκθεση, τώρα θα πρέπει να αξιολογήσουμε εάν το έργο που επιτέλεσε η Επιτροπή το 2007 χρησιμοποιώντας τα χρήματα των Ευρωπαίων φορολογούμενων ήταν ικανοποιητικό ή όχι. Μέχρι τώρα, υπήρξαν πολλές ενθαρρυντικές παρουσιάσεις, ιδίως από τον Επίτροπο αρμόδιο για το Ταμείο Συνοχής. Ο Επίτροπος αρμόδιος για την Έρευνα επεσήμανε επίσης ότι η κριτική που ασκεί αυτό το Κοινοβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο στην έκθεση του προηγούμενου έτους βρήκε πρόσφορο έδαφος.

Ένας τομέας όπου τα πράγματα ακόμη δεν λειτουργούν όπως πρέπει είναι η συλλογική προσπάθεια για τον έλεγχο του Ευρωπαϊκού προϋπολογισμού από την οποία αποσύρονται τα κράτη μέλη. Τέσσερα κράτη μέλη – η Δανία, η Ολλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Σουηδία – δίνουν ένα ενθαρρυντικό παράδειγμα ενεργής συνεργασίας. Είναι ικανοποιητικό να διαπιστώνεται ότι ένα εθνικό ελεγκτικό συνέδριο, όπως το ελεγκτικό συνέδριο της Γερμανίας, αρχίζει να προβληματίζεται σε εθνικό επίπεδο με τα Ευρωπαϊκά χρήματα που δαπανώνται στη Γερμανία και ελπίζουμε ότι θα υπάρξει πολιτική συζήτηση σχετικά με αυτό το θέμα.

Από την εποχή των εκδόσεων Wynh και Mulder καταβάλλουμε προσπάθειες να γεφυρώσουμε το κενό στη συνθήκη, μεταξύ του Άρθρου 274 και του Άρθρου 5, μέσω αυτής της απαίτησης για εθνικές δηλώσεις αξιοπιστίας. Ενώ συζητάμε αυτό το θέμα, Επίτροπε Kallas, θα ήμουν ευχαριστημένος εάν η Επιτροπή λάμβανε πιο χρήσιμο και πιο ενεργό ρόλο στην τυποποίηση αυτών των εκδόσεων. Αυτό είναι κάτι στο οποίο πρέπει να συμβάλλει η θετική σας προσέγγιση, ώστε να επιτελεστεί κάποια στιγμή.

Όταν επικρίνουμε την ποιότητα του έργου της Επιτροπής στη δική μας διαδικασία απαλλαγής, θα ενημερώνουμε τους φορολογούμενους εάν αυτό είναι αποδεκτό ή όχι σε ότι αφορά το σύνολό του. Εάν αναμένουμε επαγγελματισμό από άλλα θεσμικά όργανα, πρέπει επίσης να έχουμε μια πιο επαγγελματική προσέγγιση εμείς οι ίδιοι. Θεωρώ ότι είναι αφόρητο και γελοίο να διεξάγουμε συζητήσεις σε αυτό το Κοινοβούλιο που αφορούν κατά πόσο αυτή η επιτροπή μπορεί να συνεχίσει να είναι μια αποκαλούμενη ουδέτερη επιτροπή ή όχι. Δεν είναι αποδεκτό μια επιτροπή ελέγχου να θεωρείται απλά ως κάποιο είδος πρόσθετης επιτροπής, διότι αυτό δεν επιδεικνύει επαγγελματισμό. Πέρασε η εποχή που ο προϋπολογισμός εξετάζοταν μια φορά για έξι μήνες περίπου και στη συνέχεια για το υπόλοιπο του έτους μια άλλη επιτροπή ήταν υπεύθυνη για το δημοσιονομικό έλεγχο.

Δεν έχουμε εξετάσει ακόμη όλους τους οργανισμούς και υποτίθεται ότι διαβεβαιώνουμε τους φορολογούμενους μας ότι όλα λειτουργούν σωστά. Χρειαζόμαστε επαγγελματισμό από τα άλλα θεσμικά όργανα, αλλά εμείς ως Κοινοβούλιο πρέπει επίσης να καταβάλλουμε προσπάθεια, διαφορετικά δεν θα μπορέσουμε να αντιμετωπίσουμε τους φορολογούμενους.

Jan Mulder, εξ ονόματος της ομάδας ALDE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο για την έκθεση και παρατήρησα κι εγώ κάποια βελτίωση που σημειώνεται κάθε έτος, ως προς το ότι η έκθεση είναι πιο ευανάγνωστη και έχει πιο άμεσα κατανοητή μορφή, μεταξύ άλλων. Πράγματι, υπάρχει μια βελτίωση κάθε έτος, παρόλο που είναι μικρή. Τώρα μπορούμε να αποδαρύνουμε τους ευρωσκεπτικιστές μέχρι ενός σημείου, αναφέροντας ότι οι λογαριασμοί εγκρίθηκαν για πρώτη φορά. Ωστόσο, εάν εξετάσουμε καλύτερα τις βελτιώσεις των λογαριασμών είναι ασήμαντες. Κατορθώσαμε να περάσουμε τα στενότερα πλαίσια. Εάν διαβάσουμε αυτά που αναφέρθηκαν το 2006 και το 2007, τότε δεν υπάρχει μεγάλη διαφορά, πραγματικά, παρόλο που υπάρχει κάποια βελτίωση.

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, με την πάροδο των ετών, η υλοποίηση του προϋπολογισμού βελτιώθηκε σημαντικά. Η Επιτροπή υποστηρίζει ότι, το 2002 και το 2003, εγκρίθηκε μόνο το 4% των δαπανών, σε σύγκριση με το ποσοστό

άνω του 45% επί του παρόντος. Πράγματι, αυτό αποτελεί σημαντική βελτίωση που φοβάμαι ότι οφείλεται κυρίως στις δραστικές αλλαγές στην αγροτική πολιτική. Εάν η αγροτική πολιτική συνεχιζόταν όπως πρώτα, αμφιβάλλω πολύ ότι θα είχαμε επιτύχει περιθώριο έγκρισης άνω του 40%. Αυτό είναι ένα θέμα που προκαλεί έντονο προβληματισμό, διότι οι κύριες τεχνικές της Επιτροπής δεν πληρούν ακόμη τα διεθνή πρότυπα και ακόμη απαιτούν σημαντικές βελτιώσεις. Η πρόοδος τα τελευταία τέσσερα έτη ήταν πολύ αργή κατά την άποψή μου.

Είναι λυπηρό που δεν μπορούμε να αποτιμήσουμε ακόμη τα αποτελέσματα του σχεδίου δράσης. Αρχικά, η Επιτροπή κατέβαλε πολλές προσπάθειες γι' αυτό. Ήταν μια άριστη μέθοδος, όπως αναγνωρίσαμε όλοι, αλλά δυστυχώς δεν έχουμε δει επαρκή αποτελέσματα.

Συμμερίζομαι την απογοήτευση του κ. Bösch για ότι έκανε η Επιτροπή με τις εθνικές δηλώσεις. Αυτό προκαλεί όλο και περισσότερη έκπληξη διότι, το προηγούμενο έτος, η Επιτροπή δήλωσε ξεκάθαρα ότι δεν επρόκειτο να εφαρμόσει τη συμφωνία. Ευτυχώς, η Επιτροπή απέσυρε τα μέτρα που έλαβε. Ωστόσο, δεν μπορούμε να ξεχνάμε ότι αυτή είναι μια συμφωνία που υπογράφηκε από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο. Παρόλα αυτά, είναι απαράδεκτο κάποιο από τα μέρη να δηλώνει την απροθυμία του να εφαρμόσει τη συμφωνία. Ανυπομονώ να μάθω τις κατευθυντήριες οδηγίες που εξέδωσε η Επιτροπή για να εφαρμόσει τη συμφωνία. Ποια είναι τα αποτελέσματα μέχρι τώρα από τις συζητήσεις με τα κράτη μέλη για την εκτέλεση του Άρθρου 44; Θα πρέπει να αφιερώσουμε πολύ χρόνο και ενέργεια σε αυτό το θέμα τους επόμενους μήνες. Αυτό ισχύει επίσης όταν θα πρέπει να αποφασίσουμε εάν θέλουμε να απαλλάξουμε την Επιτροπή τον Απρίλιο ή εάν θα το αναβάλλουμε για έξι μήνες.

Bart Staes, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θέλω κι εγώ να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο καθώς και το προσωπικό του. Για άλλη μια φορά έκαναν άψογη δουλειά. Θέλω να υπενθυμίσω στον Επίτροπο ότι είναι αλήθεια ότι, στην αρχή της θητείας σας ως Επίτροπος αρμόδιος για την Καταπολέμηση της Απάτης, υποσχέθήκατε και δεσμευθήκατε να δημιουργήσετε, μέχρι το τέλος της θητείας σας, μια δήλωση που επαληθεύει την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και την κανονικότητα και τη νομιμότητα όλων των λογαριασμών.

Το πετύχαμε παρόλα αυτά; Σαφώς όχι. Για 14η φορά στη σειρά, αυτή η δήλωση δεν υλοποιήθηκε. Κατευθυνόμαστε στη σωστή κατεύθυνση; Αναμφίβολα, ή έτσι δηλώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο και βρίσκεστε εκεί για να υποστηρίξετε αυτήν την άποψη με νύχια και με δόντια. Πρέπει να ανησυχούμε; Νομίζω πως ναι. Παρόλα αυτά, έχετε στη διάθεσή σας ένα έτος για να εκπληρώσετε την υπόσχεσή σας, τη δέσμευσή σας και πρέπει να γίνουν πολλά ακόμη, όπως δήλωσαν οι ίδιοι οι συνάδελφοί μου ευρωβουλευτές.

Τι παρατήρησε το Ελεγκτικό Συνέδριο; Υπάρχουν ατέλειες στο λογιστικό σύστημα που αποδίδονται εν μέρει στο σύνθετο νομικό και χρηματοοικονομικό πλαίσιο. Σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, υπάρχει κίνδυνος σε ότι αφορά την ποιότητα και τη χρηματοπιστωτική πληροφόρηση. Τι αναφέρει το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με την κανονικότητα και τη νομιμότητα των πληρωμών; Εγκρίνει τις διοικητικές δαπάνες; Υπάρχουν σημαντικά προβλήματα σε μεγάλα τμήματα του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανοντας τη γεωργία, το Ταμείο Συνοχής, τα διαρθρωτικά ταμεία, το Περιφερειακό Ταμείο, την κοινωνική πολιτική, την αγροτική ανάπτυξη, την έρευνα, τις μεταφορές, την εξωτερική βοήθεια, την ανάπτυξη και την επέκταση, την εκπαίδευση και την ιθαγένεια. Δημιουργήθηκε ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα από οτιδήποτε έχει σχέση με τη συνοχή, δηλαδή το ίδιο το Ταμείο Συνοχής και τα διαρθρωτικά ταμεία. Παρατηρούμε ότι, στην παρούσα έκθεση, το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι στο 11% των περιπτώσεων οι πληρωμές δεν έπρεπε να έχουν γίνει ποτέ. Αυτή είναι μια ιδιαίτερα σοβαρή διαπίστωση και κάτι για το οποίο θα χρειαστεί να δοθεί πολλή προσοχή στη διαδικασία απαλλαγής.

Το 2007 ήταν το πρώτο έτος – όπως επεσήμαναν διάφοροι συνάδελφοι ευρωβουλευτές – κατά το οποίο ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να προετοιμάσουν μια ετήσια έκθεση των διαθέσιμων ελέγχων και δηλώσεων, αλλά, σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, αυτό δεν έχει αποτέλεσμα. Οι συνοπτικές εκθέσεις δεν μπορούν να συγκριθούν και δεν περιέχουν όλες τις πληροφορίες που χρειαζόμαστε. Παρά το γεγονός αυτό, όπως δικαιολογήθηκε επεσήμανε ο κ. Mulder, υπήρχε μια δέσμευση, μια πολιτική συμφωνία. Αυτό είναι κάτι για το οποίο εργαστήκαμε σκληρά στο Κοινοβούλιο. Τι βλέπουμε τώρα; Πολλά κράτη μέλη δεν έχουν την πρόθεση να συνεργαστούν. Κυρίως οι χώρες που χαρακτηρίζονται από ευρωσκεπτικισμό συμβάλλουν στην κοινή προσπάθεια: το Ηνωμένο Βασίλειο, η Δανία και η Ολλανδία σε μεγάλο βαθμό. Ασφαλώς δεν μπορεί να γίνει αυτό; Πρέπει πράγματι να υπενθυμίσουμε στο Συμβούλιο την ευθύνη που έχει σε αυτό το θέμα.

Τέλος, εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, θέλω να υπογραμμίσω την πολιτική ανάγκη σχετικά με τα κράτη μέλη, δηλαδή ότι πρέπει πράγματι να αντιμετωπίσουν την πολιτική τους ευθύνη για τις δαπάνες που βοήθησαν να διαχειριστούν. Επιτέλους αυτό είναι το καθήκον τους! Επιπλέον, θέλουμε να δούμε περισσότερη διαφάνεια σχετικά με τους τελικούς δικαιούχους. Μπορεί να είναι ένας ενδιαφέρων ιστότοπος, αλλά παρατήρησα ότι πολλά κράτη μέλη, συμπεριλαμβανοντας τη χώρα μου, το Βέλγιο, καταχωρούν πληροφορίες σε αυτόν, γεγονός το οποίο είναι ιδιαίτερα ανεπαρκές και χωρίς καθόλου διαφάνεια. Πρέπει να γίνουν πολλά και σε αυτόν τον τομέα, κατά συνέπεια θα πρέπει να αγωνιστούμε γι' αυτό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απαλλαγής.

Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής κ. Kallas σε γενικές γραμμές έπραξε σωστά ώστε να βελτιώσει το δημοσιονομικό έλεγχο και ιδίως να αυξήσει τη διοικητική διαφάνεια. Η δημόσια ενημέρωση για τις αγροτικές επιδοτήσεις είναι ένα καλό παράδειγμα αυτού του εγχειρήματος.

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο συμφωνεί εν μέρει. Βέβαια, υπάρχουν τομείς για σχολιασμό, ιδίως αναφορικά με τη χρήση της αγροτικής και της περιφερειακής αναπτυξιακής βοήθειας. Η ευθύνη για αυτούς τους τομείς έγκειται κυρίως στα κράτη μέλη. Διακρίνεται κάτι σαν διαχωρισμός στην έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου: οι κάπως πιο σωστοί καθαροί χορηγοί του βορρά σε αντίθεση με τους δικαιούχους του νότου που μάλλον έχουν την τάση για κατάχρηση. Επίσης, ο διαχωρισμός επηρεάζεται εμφανώς από τις ποσότητες των σχετικών χρημάτων. Στο νότο χορηγούνται και ελέγχονται περισσότερα χρήματα σε σχέση με το βορρά. Για να διασφαλιστεί ότι δεν πραγματοποιούνται λανθασμένες γενικεύσεις, είναι σημαντικό το Ελεγκτικό Συνέδριο να δείξει ακριβώς στις εκδόσεις του τους τομείς όπου εμφανίστηκε κάθε κατάχρηση, έτσι ώστε να αποφευχθεί η σύγχυση και οι λανθασμένες γενικεύσεις ως συνέπεια.

Θέλω να εφιστήσω την προσοχή σε κάτι στο οποίο δεν εκτείνεται η αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου και το οποίο αποτελεί επίσης γκρίζα ζώνη από εθνικής πλευράς. Αυτό είναι το Ταμείο Αθα που δημιουργήθηκε το 2004, το οποίο εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, αν και όχι της ΕΕ. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν στο Ταμείο από τους δικούς τους προϋπολογισμούς σχετικά με την άμυνα για συνδυασμένες στρατιωτικές επιχειρήσεις που δεν ανήκουν στο πλαίσιο της αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Αφενός, αυτές οι επιχειρήσεις βασίζονται στην αρχή του ΝΑΤΟ ότι οι «δαπάνες βρίσκονται εκεί όπου δημιουργούνται». Αφετέρου, υπάρχει το σχέδιο Αθα, η χρηματοδότηση του οποίου είναι μυστική. Η στρατιωτική επιχείρηση αυτού του είδους από την πλευρά των χωρών της ΕΕ πρέπει να τεθεί υπό δημοκρατικό έλεγχο.

Όταν εξετάζεται η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η ομάδα μας θα προσέξει ιδιαίτερα το σημείο της νομιμότητας του προϋπολογισμού του Συμβουλίου που για το Κοινοβούλιο ήταν μέχρι τώρα γκρίζα ζώνη.

Godfrey Bloom, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – Κύριε Πρόεδρε, λοιπόν ο Επίτροπος κ. Kallas φαίνεται ότι έχει διαβάσει ένα εντελώς διαφορετικό έγγραφο. Μπορώ να τον διαβεβαιώσω ότι ως ανώνυμη εταιρεία του Ηνωμένου Βασιλείου απλά αυτό δεν θα λειτουργούσε καθόλου. Εάν κάθε ανώνυμη εταιρεία του Ηνωμένου Βασιλείου υπέβαλε λογαριασμούς αυτού του τύπου για 14 έτη που ήταν εντελώς απαράδεκτοι και αυτό το έτος – και δεν νομίζω ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο θεώρησε ότι είναι σωστοί και έχω διαβάσει το έγγραφο – εάν η Επιτροπή ήταν ένα διοικητικό συμβούλιο ανώνυμης εταιρείας του Ηνωμένου Βασιλείου πρέπει να ομολογήσω ότι τώρα θα ήταν στη φυλακή!

Εδώ έχουμε ένα πρόβλημα, όπου αυτό το Κοινοβούλιο, εάν είναι Κοινοβούλιο, το οποίο τον περισσότερο χρόνο του έτους συζητά σχετικά με το εάν είναι στραβές οι μπανάνες, σχετικά με τους ρόζους που έχει η παστινάκη, σχετικά με την τυποποίηση των μεγάλων των φιαλών και την Τρίτη ψηφίζαμε ακόμη σχετικά με την τυποποίηση των θέσεων των τρακτέρ, οπότε αυτός ο γελοίος οργανισμός περνά τον περισσότερο χρόνο του έτους χωρίς να κάνει τίποτα αξιόλογο. Έχουμε μόνο μια σοβαρή ευθύνη κι αυτή είναι να θεωρήσουμε υπεύθυνη την Επιτροπή σχετικά με τον προϋπολογισμό. Αυτό είναι το πιο σοβαρό πράγμα που μπορούμε να κάνουμε και πρόκειται να εγκριθεί ξανά για το 15^ο έτος κατά πλειοψηφία.

Είναι μεγάλη ντροπή κι ως ενημερώσω τους Βρετανούς ευρωβουλευτές ότι παρατηρώ πολύ προσεκτικά πώς ψηφίζουν. Θα φροντίσω να γίνει γνωστό στο Ηνωμένο Βασίλειο τι κάνουν εδώ σε αντίθεση με όσα πράγματι δηλώνουν όταν επιστρέφουν στην πατρίδα.

Ashley Mote (NI). – Κύριε Πρόεδρε, γνωρίζουμε όλοι ότι οι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δεν μπορούν ποτέ να εγκριθούν μέχρι να – κι εκτός εάν – τελικά επιλυθούν δύο σημαντικά προβλήματα. Κανένα από αυτά τα προβλήματα δεν είναι νέο. Πρώτον, δεν υπάρχει βεβαιότητα σχετικά με τα υπόλοιπα σε μεταφορά για το λογιστικό σύστημα, το οποίο άλλαξε το 2005, διότι ένα χρόνο μετά υπήρξαν υπέρογκες αναπροσαρμογές που κατέστησαν σαφές ότι καμία συμφωνία δεν ήταν ή είναι δυνατή.

Δεύτερον, υπάρχει το πρόβλημα της κοινής διαχείρισης το οποίο αναφέρθηκε ήδη ή διαφορετικά η κατανομή των δημόσιων κονδυλίων σε παραλήπτες που τότε θεωρήθηκαν υπεύθυνοι επειδή τα χρησιμοποίησαν και ήταν η αιτία γι' αυτά. Ακόμη και οι εσωτερικοί ελεγκτές στα κράτη μέλη ομολογούν ότι αυτό το σύστημα δεν μπορεί να λειτουργήσει.

Για χρόνια, αυτό που ακούμε πάντοτε – και το ακούσαμε ξανά σήμερα από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από τον Επίτροπο – είναι η συζήτηση σε καλοπροαίρετο κλίμα σχετικά με την άμεση βελτίωση, το διαχειριστικό κίνδυνο, τα ποσοστά σφάλματος – ασήμαντα πράγματα! Η πραγματικότητα είναι ότι δεν αλλάζει τίποτα ουσιαστικό και το

κοινό χάνει την υπομονή του και δικαιολογημένα. Οι πρόχειρες λύσεις στο συγκεκριμένο σημαντικό πρόβλημα δεν κάνουν τίποτα για να καλύψουν τα κενά στη βάση.

Εάν πρέπει να θεωρήσουμε πραγματικά τα αριθμητικά στοιχεία της Ελλάδας, έχουμε ακόμη ελαιώνες στη θάλασσα του Αιγαίου. Αναφέρεται ότι η κακή διαχείριση των κονδυλίων στη Βουλγαρία είναι εκτός ελέγχου. Στην κατεχόμενη από τους Τούρκους βόρεια Κύπρο, χορηγήθηκε δημόσιο χρήμα ύψους 259 εκατομμυρίων ευρώ για οικονομική ανάπτυξη, αλλά η αντιπροσωπεία της ΕΕ στη Λευκωσία παραδέχεται ανοικτά δεν μπορεί να τα παρακολουθήσει ή να τα ελέγξει, απλά επειδή δεν αναγνωρίζουμε το Τουρκικό καθεστώς. Μερικά από αυτά τα χρήματα δόθηκαν για νέα πεζοδρόμια στο ραγδαία αναπτυσσόμενο εξοχικό θέρετρο της Κυρήνειας, όπου τα καζίνο κάνουν χρυσές δουλειές ημέρα και νύχτα. Το τοπικό καθεστώς επιλέγει να μη συλλέξει φόρους και έχει την άποψη ότι, εάν η ΕΕ είναι αρκετά ανόητη για να πληρώνει γι' αυτούς, τότε δεν έχουν καμία αντίρρηση. Ωστόσο, αυτά τα χρήματα μπορούσαν να έχουν επενδυθεί σωστά.

Όχι μόνο οι λογαριασμοί δεν είναι αποδεκτοί, αλλά ορισμένες από τις απόψεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο δαπανάται το δημόσιο χρήμα είναι επίσης απαράδεκτες.

Christofer Fjellner (PPE-DE). - (SV) Θέλω να ξεκινήσω ευχαριστώντας το Ελεγκτικό Συνέδριο για την εποικοδομητική έκθεση που είναι εύκολη στην κατανόηση. Είμαι βέβαιος ότι θα αποτελέσει τη σωστή βάση για το συνεχές έργο μας στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Νόμιζα ότι θα περιορίζομαι κυρίως στις ανεξάρτητες αρχές της ΕΕ, καθώς είμαι πράγματι εισηγητής γι' αυτές. Βέβαια, ορισμένα θεσμικά όργανα αναπτύσσονται σε σχέση με τα αριθμητικά στοιχεία, την ευθύνη και πόσα χρήματα έχουν στη διάθεσή τους. Κατά συνέπεια, θέλω να επισημάνω ότι η εξέταση αυτών των θεσμικών οργάνων γίνεται όλο και πιο σημαντική.

Κάθε έτος που βρίσκομαι εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχολιάζουμε τα προβλήματα που έχουν οι ανεξάρτητες αρχές σχετικά με το σχεδιασμό, την εφαρμογή του προϋπολογισμού, τις δημόσιες συμβάσεις, τον έλεγχο και ούτω καθεξής και δυστυχώς φαίνεται ότι θα πρέπει να κάνουμε ξανά το ίδιο κι αυτό το έτος. Το ίδιο ισχύει σχετικά με το πρόβλημα ότι ζητούν όλο και πιο πολλά χρήματα, παρόλο που δυσκολεύτηκαν να τα δαπανήσουν κατά τα προηγούμενα έτη. Νομίζω ότι αυτό το θέμα δημιουργεί πολλά σημαντικά ερωτήματα, καθώς φαίνεται ότι είναι επαναλαμβανόμενο πρόβλημα. Για εμένα τουλάχιστον, δημιουργεί ερωτήματα σχετικά με την ευθύνη και τον έλεγχο. Κατά συνέπεια, νομίζω ότι είναι ιδιαίτερα θλιβερό ότι το Συμβούλιο δεν παρίσταται για να συμμετάσχει στη συζήτηση, καθώς πιστεύω ότι έχουμε κοινή ευθύνη ώστε να διασφαλίσουμε ότι αυτές οι αποκεντρωμένες αρχές τελούν υπό έλεγχο και παρακολουθήση.

Εκτός από αυτά τα γενικά σχόλια που για το μεγαλύτερο μέρος ισχύουν σε μεγάλο αριθμό, αν και όχι για όλες τις αποκεντρωμένες αρχές, υπάρχουν τέσσερις αρχές που θεωρώ ότι πρέπει να τις εξετάσουμε πιο προσεκτικά αυτό το έτος. Η πρώτη αρχή είναι η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία, η CEPOL, η οποία δέχθηκε και πάλι φέτος παρατηρήσεις για τις δημόσιες συμβάσεις της κι αυτό είναι ένα επαναλαμβανόμενο πρόβλημα που δεν έχει αντιμετωπιστεί. Επιπλέον, είναι ακόμη πιο αξιοσημείωτο ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο επεσήμανε ότι τα χρήματα χρησιμοποιήθηκαν για την πληρωμή των ιδιωτικών δαπανών. Μια ακόμη αρχή είναι η Galileo, σε σχέση με την οποία το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν μπόρεσε ακόμη να εκδώσει μια δήλωση που αφορά κατά πόσο θέλουν να παράσχουν μια απλή δήλωση αξιοπιστίας ή όχι, απλά επειδή υπάρχει μεγάλη αβεβαιότητα στη σχέση μεταξύ της Galileo και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και των άλλων φορέων που συμμετέχουν. Πού αρχίζει και πού τελειώνει η Galileo; Τελευταίες και εξίσου σημαντικές αρχές είναι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων, οι οποίοι αποτελούν σαφή παραδείγματα αρχών που υπερεκτιμούν τις δαπάνες τους και ζητούν υπέρογκα ποσά, αλλά παρόλα αυτά ζητούν περισσότερα χρήματα κάθε έτος. Αυτά είναι θέματα που σκοπεύω να εξετάσω πιο προσεκτικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απαλλαγής. Ελπίζω να συνεχιστεί η εποικοδομητική συνεργασία με το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Επιτροπή και είμαι δυσαρεστημένος που το Συμβούλιο δεν παρίσταται για να συμβάλλει σε αυτήν τη συζήτηση.

Bogusław Liberadzki (PSE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Caldeira αναφέρθηκε στον κίνδυνο ως σημαντικό παράγοντα σφάλματος στην κατάρτιση της παρούσας έκθεσης. Μπορώ να έχω ένα λεπτό για να εστιάσω την προσοχή στα θέματα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης. Το ταμείο παρέχει οικονομική ενίσχυση στα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού. Ο κίνδυνος γι' αυτά τα κράτη διαφέρει από τον κίνδυνο για τα κράτη μέλη κι επίσης είναι μεγαλύτερος από ότι στα κράτη μέλη. Είναι σημαντικό ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι πράξεις που αποτελούν τη βάση των εσόδων και οι δεσμεύσεις για το δημοσιονομικό έτος είναι νόμιμες και σωστές. Αυτό το γενικό συμπέρασμα μας παρέχει την αφορμή για να εξετάσουμε την έκθεση στο σύνολό της με έγκριση.

Αφετέρου, ο αριθμός των σφαλμάτων στις πράξεις που αποτελούν τη βάση των πληρωμών είναι μεγάλος. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αμφισβήτησε τη δυναμική ερμηνεία της Επιτροπής για τα κριτήρια επιλογής και η άποψη του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι η ερμηνεία παρουσιάζει ατέλειες πρέπει να γίνει αποδεκτή. Το θέμα είναι ότι δεν παρέχει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να εκπληρώνουν τα πρότυπα αξιόπιστης δημόσιας διαχείρισης κονδυλίων. Η Επιτροπή πρέπει να αναθεωρήσει τη θέση της αμέσως μόλις της δοθεί η ευκαιρία. Πράγματι το Κοινοβούλιο την έχει προσεγγίσει ήδη σχετικά με αυτό το θέμα.

Ένα ακόμη θέμα που προκύπτει από την έκθεση είναι η συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη. Τονίζει ιδιαίτερα την απροθυμία ή την αδιαφορία των Ηνωμένων Εθνών να διαβιβαστούν τα σχετικά έγγραφα πληρωμών. Το Ελεγκτικό Συνέδριο επεσήμανε τρεις κύριους τομείς σημαντικού σφάλματος. Αυτοί οι τομείς περιλαμβάνουν την επιλεξιμότητα των δαπανών, την προ-χρηματοδοτική ρύθμιση και την καταβολή λανθασμένων ποσών. Αυτά τα σφάλματα έπρεπε και μπορούσαν να έχουν προσδιοριστεί και διορθωθεί πολύ πιο πριν από το προσωπικό που ενέκρινε τις πληρωμές. Γι' αυτόν το λόγο, η εξήγηση της Επιτροπής ότι οι δαπάνες λογιστικού ελέγχου είναι ιδιαίτερα υψηλές, όπως επισημαίνεται από τη σχέση των δαπανών προς την αποτελεσματικότητα των ελέγχων δεν είναι πειστική. Είναι δύσκολο να συμφωνήσουμε με αυτήν την άποψη. Αντίθετα, η Επιτροπή πρέπει να έχει ως στόχο τη μεγαλύτερη αποδοτικότητα και να αυξήσει τον αριθμό των υπαλλήλων της. Πράγματι, εμείς, ως Κοινοβούλιο, την προσεγγίσαμε σχετικά με αυτό το θέμα πριν από ένα έτος.

Εν συντομία, αυτό το τμήμα των πληροφοριών που παρέχει το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν είναι ξεκάθαρο. Ενώ αναγνωρίζω τη συνολική ορθότητά του, θέλω να επισημάνω σημεία όπου υπάρχουν σημαντικά σφάλματα. Η έκθεση περιλαμβάνει τις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου που πρέπει να γίνουν αποδεκτές σε μεγάλο βαθμό.

Jean Marie Beaupuy (ALDE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, θέλω με τη σειρά μου να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο για το άψογο έργο του. Υπάρχουν πολλά κράτη μέλη τα οποία, αυτήν ακριβώς τη στιγμή έχουν επαναστατήσει κατά της γενικής χρήσης των Ευρωπαϊκών κονδυλίων.

Θέλω να αναφέρω ότι ελπίζω ότι, όταν αναφέρουν τις συζητήσεις μας και τα αποτελέσματα του έργου του Ελεγκτικού Συνεδρίου, τα μέσα ενημέρωσης δεν θα κάνουν αυτό που κάνουν συνήθως και θα αναφέρουν για τις χαμένες ευκαιρίες και δεν θα αναφέρουν τίποτα για τις ευκαιρίες που αξιοποιήθηκαν έγκαιρα, διότι το μεγαλύτερο μέρος του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης δαπανήθηκε συνετά. Δεν πρέπει να βλέπουμε το δέντρο και να χάνουμε το δάσος.

Παρόλα αυτά, παρατηρήσαμε ότι υπήρξαν τάσεις βελτίωσης στην παρούσα έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Αυτά είναι πολύ καλά νέα. Αναφέρατε επίσης ότι υπάρχουν εκατομμύρια δικαιούχοι, γεγονός το οποίο από μόνο του δείχνει τη δυσκολία και το σκοπό του έργου.

Από την πλευρά μου, θέλω να επισημάνω δύο ευθύνες. Δεν θέλω να επιρρίψω ευθύνες σε οποιονδήποτε συγκεκριμένο οργανισμό. Απλά θέλω να αναφέρω ότι, εάν στο μέλλον θέλουμε να τα πάμε καλύτερα, όσοι είναι ουσιαστικά υπεύθυνοι για το θέμα πρέπει να λάβουν μέτρα.

Κατά την άποψή μου, υπάρχουν δύο κατηγορίες υπεύθυνων. Είναι η Επιτροπή – και το Ελεγκτικό Συνέδριο μόλις μας ανέφερε, παρόλο που υπάρχουν αρκετά εκατομμύρια δικαιούχοι, ότι το πρώτο πράγμα που πρέπει να γίνει κατά τη διαδικασία είναι να απλοποιηθούν οι κανόνες. Κατά συνέπεια, ελπίζουμε, πριν συζητήσουμε για ελέγχους, πριν συζητήσουμε για τη δήλωση, ότι τα πράγματα θα απλοποιηθούν πράγματι κατά τη διαδικασία γι' αυτούς τους δικαιούχους – ιδίως για ενώσεις, για ιδιώτες και ούτω καθεξής.

Η δεύτερη κατηγορία υπεύθυνων είναι ασφαλώς τα κράτη μέλη. Εγώ και οι συνάδελφοί μου στην Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης δεν θα πάψουμε να θεωρούμε υπεύθυνα τα κράτη μέλη που υπόκεινται στα Διαρθρωτικά Ταμεία. Τα κράτη μέλη συχνά επιτείνουν τη διοικητική πολυπλοκότητα και, αντί να ενεργούν ως συμβούλια, περιπλέκουν τα θέματα και κρίνουν τι είναι σωστό και τι όχι.

Ως εκ τούτου, εκτός από την παρούσα έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ελπίζουμε πράγματι ότι καθένα από τα κράτη μέλη θα διευκολύνει την πρόσβαση στα Ευρωπαϊκά κονδύλια και, βέβαια, ότι θα εισηγηθεί τη διεξαγωγή καταλληλότερων ελέγχων τα επόμενα έτη.

Ingeborg Gräßle (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε του Ελεγκτικού Συνεδρίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, μετά την υλοποίηση δηλώσεων αξιοπιστίας για 14 έτη, το επόμενο έτος είναι επετειακό. Πρέπει να σκεφτούμε τι πρέπει να κάνουμε σε αυτήν την περίπτωση.

Θεωρώ ότι σταδιακά γινόμαστε γελοίοι. Ένας από τους σημαντικότερους κινδύνους είναι ότι αυτό θα καταλήξει να γίνει ρουτίνα, ότι κανείς δεν θα μας παίρνει στα σοβαρά πλέον και ότι ούτε τα αποτελέσματα που παρουσιάζουμε δεν θα λαμβάνονται σοβαρά υπόψη. Η Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι μια ενδιαφέρουσα έκθεση – η αρχή

της δημοσιοποίησης της ταυτότητας και της ατίμωσης απέδειξε την αξία της – και θα ήθελα να ζητήσω από το Ελεγκτικό Συνέδριο να εξακολουθήσει να παρέχει τη σαφήνεια αυτού του είδους.

Ωστόσο, τώρα ερχόμαστε αντιμέτωποι με το ερώτημα τι να κάνουμε με τα κράτη μέλη που έγιναν μέλη της ΕΕ από το 1981 και ακόμη δεν εφαρμόζουν με συνέπεια τη νομοθεσία της ΕΕ. Θέλω να ζητήσω από την Επιτροπή – κι αυτό είναι ένα από τα μαθήματα που έμαθα από αυτό – να αναγνωρίσει ότι, όσο πιο συνεπείς είναι οι δράσεις της Επιτροπής, τόσο πιο γρήγορα θα έχουμε καλύτερα αποτελέσματα. Θα ήθελα επίσης να δω να λαμβάνεται αυτή η συνεπής προσέγγιση στον τομέα για τον οποίο είναι υπεύθυνη η ίδια η Επιτροπή. Είμαι δυσαρεστημένος που σημειώθηκε τόσο λίγη πρόοδος στην άμεση διαχείριση. Περίμενα ότι η Επιτροπή θα δώσει το καλό παράδειγμα και θα αποδείξει ότι αυτό είναι εφικτό και πώς πρέπει να γίνει.

Ιδιαίτερα μια πλευρά της παρούσας έκθεσης που μου προκάλεσε το ενδιαφέρον είναι η θέση των νέων κρατών μελών, αλλά δεν παρέχονται αρκετές πληροφορίες σε αυτόν τον τομέα. Δεν καταλαβαίνω ορισμένα από τα αριθμητικά στοιχεία, για παράδειγμα, οι διαπιστώσεις σας σχετικά με τα δύο νέα κράτη μέλη, τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία και τι προσδιόρισε σε αυτές η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) το 2007. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης πραγματοποίησε τυχαία δείγματα όλων των κονδυλίων που αποκάλυπταν ότι το ποσοστό της απάτης και οι παρατυπίες σε αυτές τις δύο χώρες ήταν της τάξης του 76%. Αυτό είναι ένα σημαντικό ποσοστό και τώρα πρέπει να λάβουμε ανάλογα μέτρα και να βοηθήσουμε αυτές τις δύο χώρες να επιτύχουν καλύτερα αποτελέσματα, διαφορετικά δεν θα σημειώσουμε ποτέ πρόοδο.

Η παρούσα ετήσια έκθεση είναι η τελευταία από τη θητεία της Επιτροπής υπό τον κ. Barroso και η πρώτη στη νέα περίοδο χρηματοδότησης. Θέλω να συγχαρώ τον Επίτροπο κ. Kallas και την Επιτροπή υπό τον κ. Barroso για το έργο τους στον τομέα του χρηματοοικονομικού ελέγχου. Η Επιτροπή πέτυχε πολλά περισσότερα από ότι οι προκάτοχοί της. Προκαλεί το ενδιαφέρον ότι, παρά όλες αυτές τις δραστηριότητες δεν έχουμε καλύτερα ή αμεσώτερα αποτελέσματα. Περιμένω πολλά περισσότερα από το νέο σύστημα αναφοράς σχετικά με τις εισπράξεις και ελπίζω ότι το επόμενο έτος δεν θα είμαστε πλέον στην ίδια θέση, αδιαφορώντας και δηλώνοντας ότι τα πράγματα πρέπει να βελτιωθούν το επόμενο έτος.

Πρόεδρος. – Επίτροπε Kallas, οι τόσοι έπαινοι εκ μέρους της κ. Gräßle είναι πράγματι κάτι για το οποίο πρέπει να είστε υπερήφανος!

Dan Jørgensen (PSE). - (DA) Κύριε Πρόεδρε, οι συζητήσεις μας μπορεί να είναι κάπως αόριστες μερικές φορές, κατά συνέπεια θεωρώ ότι πρέπει να αρχίσουμε να υπενθυμίζουμε στους εαυτούς μας για ποια πράγματα θέματα συζητάμε. Είναι θέματα σχετικά με τα χρήματα των Ευρωπαίων πολιτών. Χρήματα που χρησιμοποιούνται για αρκετά σημαντικούς – και μερικές φορές για όχι και τόσο σημαντικούς – σκοπούς. Μια κοινή προϋπόθεση για όλα τα χρήματα που χρησιμοποιούνται εξ ονόματος της ΕΕ είναι ότι πρέπει να χρησιμοποιούνται με σωστό και χρηστό τρόπο. Ακόμη ένα πράγμα που είναι κοινό σε όλα τα χρήματα που χρησιμοποιούνται είναι ότι υπάρχουν κανόνες που πρέπει να τηρούνται και εάν αυτοί οι κανόνες δεν τηρούνται, πρέπει να επιβάλλονται κυρώσεις.

Δυστυχώς, αυτό το έτος πρέπει και πάλι να διαπιστώσουμε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν μπόρεσε να εγκρίνει την εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ, δηλαδή να εγκρίνει τους λογαριασμούς. Βέβαια, αυτό είναι ιδιαίτερα, ιδιαίτερα απαράδεκτο. Το ερώτημα είναι, σε ποιον πρέπει να ασκηθεί κριτική, σε ποιον πρέπει να επιρρίψουμε ευθύνες; Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το μεγαλύτερο πρόβλημα βρίσκεται στο εσωτερικό των κρατών μελών. Δυστυχώς, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι, όταν τα κράτη μέλη λαμβάνουν μεγάλα χρηματικά ποσά από την ΕΕ δεν έχουν την τάση να υποβάλλουν αυτά τα χρήματα σε τόσους ελέγχους και σε τόσους κανονισμούς όσοι θα υπήρχαν εάν ήταν χρήματα από τα κράτη μέλη. Στη Συνθήκη αναφέρεται με σαφήνεια ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει την ευθύνη, δηλαδή η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη λίγη πίεση που ασκείται στα κράτη μέλη για τη διεξαγωγή των απαραίτητων ελέγχων. Σε σχέση με αυτό το θέμα, λυπάμαι που η Επιτροπή δεν εκπλήρωσε το στόχο της να εγκρίνουμε τους λογαριασμούς πριν το τέλος της παρούσας περιόδου. Αυτό δεν θα το επιτύχουμε.

Ωστόσο, θέλω επίσης να επισημάνω ότι σημειώθηκε σημαντική πρόοδος, για παράδειγμα,, μετά την πίεση που άσκησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το προηγούμενο έτος, παρουσιάστηκε ένα σχέδιο δράσης που περιείχε μεγάλο αριθμό από πολύ συγκεκριμένες πρωτοβουλίες, τα αποτελέσματα των οποίων θα δούμε – ασφαλώς όχι στην έκθεση αυτού του έτους, αλλά στην έκθεση του επόμενου. Μπορούμε να είμαστε ευχαριστημένοι σχετικά με αυτό. Βέβαια, στη διαδικασία του παρόντος έτους, θα εργαστούμε με πολύ συγκεκριμένο τρόπο σε σχέση με τους τομείς στους οποίους υπάρχουν ακόμη προβλήματα. Ασφαλώς, αυτό που μας ανησυχεί ιδιαίτερα είναι ότι, στο πλαίσιο του αγροτικού τομέα, όπου διαφορετικά υπήρξαν θετικές τάσεις, αυτό το έτος διαπιστώσαμε μια κάπως αρνητική αξιολόγηση, διότι δεν ασκούμε τον κατάλληλο έλεγχο στα κονδύλια αγροτικής ανάπτυξης.

Bill Newton Dunn (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο για την έκθεσή του και τον κύριο Επίτροπο και την ομάδα του για το έργο που επιτελούν.

Αυτό είναι ένα πολύ σημαντικό θέμα, διότι υπάρχουν τόσα πολλά κράτη που αποτυχαίνουν και που έχουν αποτύχει σε διαφορετικά μέρη του κόσμου – δεν θα τα αναφέρω ένα προς ένα, καθώς είναι προφανή – και εκεί αναπτύσσεται η εγκληματικότητα και εξαπλώνεται σε όλους εμάς. Κατά συνέπεια, πρέπει να αντιμετωπίσουμε αυτά τα προβλήματα και είμαι ικανοποιημένος που κινούμαστε στη σωστή κατεύθυνση.

Λυπάμαι πολύ που δεν παρίσταται κάποιος εκπρόσωπος του Συμβουλίου, διότι τα κράτη μέλη δεν κάνουν σωστά τη δουλειά τους σε αυτόν τον τομέα. Δεν παρίσταται ούτε ένα άτομο και πρέπει να προσπαθήσουμε να το διορθώσουμε αυτό για το επόμενο έτος.

Θέλω να αναφέρω κάτι στον κ. Bloom από τη χώρα μου που απουσιάζει, ο οποίος στην ανόητη ομιλία του αναφέρθηκε σε «καρότα με ρόζους» ή κάτι ανάλογο και στη συνέχεια αποχώρησε και δεν είχε την ευγένεια να ακούσει την υπόλοιπη συζήτηση. Εάν ήταν εδώ, θα με άκουγε να του υπενθυμίζω ότι ένα σημαντικό Υπουργείο της Βρετανικής Κυβέρνησης που ασχολήθηκε με τις συντάξεις δεν κατόρθωσε να εγκριθούν οι λογαριασμοί του τα τελευταία 14 έτη. Κατά συνέπεια, κι εμείς στη Βρετανία δεν έχουμε λόγο για να είμαστε υπερήφανοι. Ένα από τα πράγματα που με μπερδεύουν σχετικά με το Ηνωμένο Βασίλειο είναι ότι η Βρετανική κυβέρνηση αρνείται να συνεργαστεί με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, γεγονός το οποίο φαίνεται ότι είναι τελείως ανόητο και πρέπει να διορθωθεί. Θα ήθελα πολύ να έχω μια απάντηση από τη Βρετανική Κυβέρνηση σε αυτό το θέμα.

Η τελευταία μου παρατήρηση απευθύνεται απευθείας σε σας, κύριε Πρόεδρε: όταν κάνουμε συστάσεις σχετικά με τις επιτροπές για το νέο Κοινοβούλιο το επόμενο έτος, νομίζω ότι πρέπει να σκεφτούμε σοβαρά πώς να ενισχύσουμε την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού – να της δώσουμε επιπρόσθετες εξουσίες και αρμοδιότητες, έτσι ώστε να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε πολύ έντονα σχετικά με αυτό το πρόβλημα.

Πρόεδρος – Σας ευχαριστώ, κύριε Bill Newton Dunn. Όπως πάντα, ο Πρόεδρος θα προσπαθήσει να κάνει ότι μπορεί.

Markus Ferber (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, έχει γίνει πλέον παράδοση το γεγονός ότι για άλλη μια φορά δεν μπορεί να εκδοθεί δήλωση αξιοπιστίας αναφορικά με τη σχέση μεταξύ των δαπανών σε Ευρωπαϊκό επίπεδο και της διοίκησης σε εθνικό επίπεδο. Μπορώ να θυμηθώ τις συζητήσεις με τον πρώην Πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου, τον καθηγητή κ. Friedmann, ο οποίος μου είπε κάποτε ότι, λόγω των δομών, δεν ήταν δυνατό να δοθεί δήλωση αξιοπιστίας. Γι' αυτόν το λόγο, πρέπει να σκεφτούμε πώς μπορεί να δοθεί ισχύς σε αυτό το μέσο με σκοπό την έκδοση δήλωσης αξιοπιστίας, εάν αυτό είναι δικαιολογημένο.

Είναι σημαντικό να κάνουμε διαχωρισμούς μεταξύ μερικών διαφορετικών θεμάτων από αυτήν την άποψη. Πρώτον, ένας προϋπολογισμός που αποτελείται από επιδοτήσεις σε ποσοστό της τάξης του 95% περίπου είναι πιο επιδεκτικός στην απάτη σε σχέση με έναν προϋπολογισμό εθνικής, περιφερειακής ή τοπικής αρχής. Αυτός ο προϋπολογισμός των επιδοτήσεων διαχειρίζεται σε μεγάλο βαθμό από τα κράτη μέλη, τα οποία ζήτησαν πολλή περισσότερη ανεξαρτησία από εμάς στη νέα περίοδο χρηματοδότησης, διότι εξέφρασαν τα παράπονά τους κατά τη διάρκεια της τελευταίας περιόδου χρηματοδότησης ότι υπήρχε υπερβολικός κεντρικός έλεγχος. Βέβαια, αυτό σημαίνει επίσης ότι η ευθύνη για τα δημοσιονομικά κονδύλια πρέπει να μετατεθεί σε περιφερειακό και σε εθνικό επίπεδο.

Ο τρίτος τομέας είναι αυτός με τον οποίο θέλω να ασχοληθώ. Πρέπει να μάθουμε να κάνουμε τη διάκριση μεταξύ της απάτης και της σπατάλης. Αυτά είναι πράγματα που πολλές φορές εξομοιώνονται. Επίσης, με ενοχλεί όταν τα έργα χρηματοδοτούνται με χρήματα της ΕΕ που δεν είναι τελείως απαραίτητα. Ωστόσο, αυτό δεν είναι απάτη αλλά σπατάλη. Γι' αυτόν το λόγο, όσοι είναι υπεύθυνοι για τα έργα, ιδίως στον τομέα των διαρθρωτικών μέτρων, δηλαδή τα κράτη μέλη, πρέπει επίσης να είναι υπεύθυνοι για να διασφαλίσουν ότι τα χρήματα δεν χρησιμοποιούνται ανώφελα και ότι επιδοτούνται μόνο εκείνα τα έργα που παρέχουν αληθινή προστιθέμενη αξία για την περιοχή. Κατά συνέπεια, πρέπει επίσης να σκεφτούμε να μεταδίδουμε τμήματα των διαρθρωτικών λειτουργιών σε άτοκα δάνεια. Εάν τα κράτη μέλη πρέπει να επιστρέψουν τα χρηματικά ποσά, θα χρηματοδοτούν μόνο τα έργα που χρειάζονται πραγματικά.

Paulo Casaca (PSE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ξεκινήσω συγχαίροντας το Ελεγκτικό Συνέδριο για το άρτιο έργο του και επειδή κατέστησε αυτό το έργο πολύ πιο προσεγγιστικό σε όλους εμάς εδώ και ακόμη και στους Ευρωπαίους πολίτες γενικότερα.

Ωστόσο, θα ήθελα να δω πιο συγκεκριμένες λεπτομέρειες στην έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, με ονόματα και περιπτώσεις που αναλύθηκαν. Αυτό δεν αφορά αυτό που ορισμένα κράτη μέλη αποκαλούν «δημοσιοποίηση της ταυτότητας και ατιμώση», αλλά ίσως «δημοσιοποίηση της ταυτότητας και κατανόηση». Αυτό συμβαίνει επειδή το πρόβλημα μπορούμε να το καταλάβουμε μόνο με την περιγραφή συγκεκριμένων περιπτώσεων. Από ότι καταλαβαίνω, ιδίως με τα Διαρθρωτικά Ταμεία, έχουμε κανονιστικά πλαίσια που πολλές φορές ζητούν παράλογα πράγματα. Αυτό δεν είναι καλό για τα κράτη μέλη και για εμάς και πρέπει να εξετάσουμε λεπτομερέστερα αυτά τα κανονιστικά πλαίσια.

Επίσης, θα συζητήσουμε την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το 2007. Η αγορά των κτιρίων εδώ στο Στρασβούργο έγινε το 2007 και, όταν τα αγοράσαμε, μας διαβεβαίωσαν ότι δεν υπήρχε αμιάντος σε αυτά τα κτίρια. Μόνο αφού ολοκληρώθηκε αυτή η αγορά, διαπιστώσαμε ότι υπήρχε αμιάντος σε 50 αίθουσες περίπου σε αυτό το κτίριο. Αυτή είναι μια σοβαρή κατάσταση την οποία πρέπει να προσέξουμε ιδιαίτερα.

Αυτό δεν σημαίνει, κυρίες και κύριοι, να πολεμήσουμε εκείνους που θέλουν ή δεν θέλουν να έρθουν στο Στρασβούργο. Δεν μπορούμε να χρησιμοποιούμε ένα ζήτημα υγείας για σκοπούς που, για να είμαι εντελώς ακριβής, δεν έχουν σχέση. Ωστόσο, το ζήτημα της υγείας υπάρχει πράγματι και θα ήθελα ο Γενικός Γραμματέας να μας παράσχει εγγυήσεις ότι το προτεινόμενο σχέδιο απομάκρυνσης του αμιάντου είναι σύμφωνο με τη συνεχή χρήση αυτών των κτιρίων.

Μετά από αρκετούς μήνες, ακόμη περιμένω αυτές τις εγγυήσεις. Διάβασα εκατοντάδες σελίδες εκθέσεων και είδα αμέτρητες φωτογραφίες, ορισμένες από τις οποίες ήταν πολύ ενδιαφέρουσες, αλλά δεν έχω αυτές τις εγγυήσεις. Τις χρειαζόμαστε πράγματι διότι, χωρίς αυτές, δεν μπορούμε να είμαστε βέβαιοι ότι μπορούμε να εργαστούμε εδώ με πλήρη ασφάλεια.

Κατά συνέπεια, θέλω να επισημάνω ότι, όταν παράσχουμε απαλλαγή στον προϋπολογισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αυτό το θέμα πρέπει να διευκρινιστεί πλήρως, διαφορετικά δεν θα μπορέσουμε να δώσουμε θετική ψήφο.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

Marian Harkin (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, θέλω κι εγώ να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο. Αφού διάβασα την έκθεσή τους και άκουσα τη συζήτηση που διεξάγεται εδώ σήμερα το πρωί, αναρωτιέμαι: το ποτήρι είναι μισοάδειο ή μισογεμάτο;

Στην πρώτη πρόταση των συμπερασμάτων από το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρεται ότι για το 2007 το Ελεγκτικό Συνέδριο προσδιόρισε περαιτέρω πρόοδο στα συστήματα εποπτείας και ελέγχου της Επιτροπής, άρα τουλάχιστον βαδίζουμε προς τη σωστή κατεύθυνση. Υπάρχουν βελτιώσεις σε ορισμένους τομείς, αλλά το ποσοστό σφάλματος είναι ακόμη πολύ υψηλό σε κάποιους τομείς και αυτοί περιγράφηκαν εδώ σήμερα το πρωί.

Μια ιδιαίτερα σημαντική άποψη είναι ότι, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, η υποψία απάτης στα Διαρθρωτικά Ταμεία επηρέασε το 0,16% των πληρωμών που πραγματοποίησε η Επιτροπή μεταξύ των ετών 2000 και 2007 κι αυτό είναι ένα πολύ σημαντικό αριθμητικό στοιχείο. Ωστόσο, ως πολιτικός στο πεδίο της δράσης, βλέπω την άλλη όψη του πράγματος. Κοινοτήτες, εθελοντικές ομάδες, ΜΚΟ, μου δηλώνουν συνεχώς πόσο πολύ δυσκολεύονται να υποβάλλουν αίτηση για χρηματοδότηση και να τηρήσουν τους αυστηρούς κανόνες συμμόρφωσης σε κάθε ένα βήμα. Δέχομαι συνεχώς καταιγισμό ερωτήσεων σχετικά με τη γραφειοκρατία και την προσήλωση στους διοικητικούς τύπους των Βρυξελλών και, μεταξύ των πολιτών και της παρούσας συζήτησης, έχουμε τα κράτη μέλη – πολλά από τα οποία πρέπει να βελτιώσουν σημαντικά τη δράση τους – την Επιτροπή, η οποία πρέπει ακόμη να επιτελέσει κάποιο έργο, το Κοινοβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Ωστόσο, θεωρώ ότι οι συστάσεις από το Ελεγκτικό Συνέδριο θα κάνουν τη διαφορά, ιδίως στην απλοποίηση της βάσης υπολογισμού των επιλέξιμων δαπανών και στη μεγαλύτερη χρήση των εφάπαξ ή των ενιαίων πληρωμών. Σημειώνουμε κάποια πρόοδο, αλλά είναι πολύ αργή.

Κατά συνέπεια, το ποτήρι είναι μισοάδειο ή μισογεμάτο; Όταν σκέφτομαι τις συνολικές επιδράσεις της Ευρωπαϊκής χρηματοδότησης, τις βελτιώσεις που πραγματοποιούνται και ευτυχώς την εφαρμογή των συστάσεων, η άποψή μου είναι ότι το ποτήρι είναι μισογεμάτο.

José Javier Pomés Ruiz (PPE-DE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σύμφωνα με το Άρθρο 274 της Συνθήκης ΕΚ, το Συμβούλιο έχει την ίδια ευθύνη με την Επιτροπή για τις δαπάνες. Είμαστε η δημοσιονομική αρχή.

Κύριε Πρόεδρε, καλέσαμε το Συμβούλιο σε αυτήν τη συζήτηση; Δεν βλέπω κανένα εκπρόσωπό του. Ζήτησαν συγγνώμη επειδή δεν βρίσκονται εδώ; Έδωσαν κάποια εξήγηση για ποιο λόγο δεν είναι παρόντες;

Δεν καταλαβαίνω. Μήπως επειδή δεν θέλουν να μάθουν για δέκατη τέταρτη φορά ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι τα πράγματα πρέπει να βελτιωθούν, δεδομένου ότι εκείνοι δαπανούν περισσότερο από το 80% των χρημάτων των Ευρωπαίων; Ή μήπως επειδή εκείνοι, όπως και τα κράτη μέλη, είναι ευχαριστημένοι με αυτά που δαπανούν, ενώ εδώ στο Κοινοβούλιο τολμάμε να εξετάζουμε τα σφάλματα ενός καλεσμένου που είναι απών, επειδή υποθέτω ότι τους έχουμε καλέσει στη συζήτηση;

(FR) Θα το πω στα γαλλικά. Βρισκόμαστε στη Γαλλία. Πού είναι η Γαλλική Προεδρία; Πού είναι ο κ. Sarkozy; Πού είναι οι εκπρόσωποί σας σε αυτήν τη συζήτηση;

(ES) Πρέπει να δούμε εάν, κατά τον Μολιέρο, φτάνουν σύντομα.

Αυτό είναι απαράδεκτο. Όλοι οι συνάδελφοί μου στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού συμφωνούν μαζί μου ότι αυτό δεν πρέπει να ξανασυμβεί. Νόμιζα ότι η περίφημη Γαλλική Προεδρία θα βελτίωνε επίσης αυτήν την άποψη να αντιμετωπίσει τις συνέπειες. Διότι εδώ πρέπει να αντιμετωπίσουν τις συνέπειες. Δεν μπορούν να δαπανούν και στη συνέχεια να μην έρχονται εδώ. Διότι, το Συμβούλιο και όχι μόνο τα κράτη μέλη υπόκεινται σε λεπτομερή εξέταση από εμάς. Ωστόσο, δεν παρίστανται ποτέ εδώ, διότι δεν θέλουν να ακούνε συνεχώς τα ίδια πράγματα.

Η λύση θα ήταν να έχουμε δηλώσεις σε εθνικό επίπεδο.

Έχω να κάνω δύο επισημάνσεις.

Συγχαρητήρια, κύριε Silva Caldeira. Στην τελευταία συζήτηση της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου, συντάξατε μια ιδιαίτερα εμπεριστατωμένη έκθεση. Το Ελεγκτικό Συνέδριο, στο οποίο είστε Πρόεδρος, είναι εν μέρει υπεύθυνο για τη βελτίωση των πραγμάτων. Σας παρακαλώ διαβιβάστε τα συγχαρητήριά μας σε όλα τα μέλη σας, όπως δήλωσαν αρκετοί συνάδελφοί μου ευρωβουλευτές.

Κύριε Kallas, αυτή η Επιτροπή έκανε σημαντικές βελτιώσεις. Δυστυχώς, δεν έχουμε επιτύχει τον απώτερο στόχο της θετικής δήλωσης αξιοπιστίας, αλλά τα πράγματα είναι σε καλό δρόμο.

Έχω να κάνω μια μικρή πρόταση: πρέπει να απλοποιήσουμε τη διαδικασία. Πρέπει να απλοποιήσουμε τη διαδικασία και να δώσουμε αρμοδιότητες στα κράτη μέλη και στη συνέχεια εκείνα πρέπει να παρίστανται εδώ για να αντιμετωπίζουν τις συνέπειες. Η απλούστευση και η εξάλειψη της γραφειοκρατίας θα είναι το μέσο για να βελτιώσουμε τον τρόπο με τον οποίο δαπανώνται τα χρήματα των Ευρωπαίων.

Szabolcs Fazakas (PSE). - (HU) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ που έλαβα το λόγο. Κατά την άποψή μου, για έναν ευρωβουλευτή από κάποιο από τα κράτη μέλη, η απουσία του οποίου δυσαρέστησε την κ. Gräßle, η παρούσα διαδικασία απαλλαγής είναι σημαντική για δύο λόγους. Αφενός, αυτό είναι το πρώτο έτος της περιόδου 2007-13, οπότε όποιες παρατηρήσεις κάνουμε τώρα, θα ασκήσουν επίδραση σε μελλοντικές χρήσεις. Δεύτερον, αυτό είναι το έτος για το οποίο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή θα παράσχουν την τελευταία απαλλαγή και ως εκ τούτου αξίζει να προετοιμάσουμε μια αξιολόγηση.

Ίσως οι συνάδελφοί μου ευρωβουλευτές να μη συμφωνήσουν μαζί μου, αλλά παρόλα αυτά εξακολουθώ να έχω την άποψη ότι, παρόλο που ο κύριος στόχος μας, μια θετική δήλωση αξιοπιστίας, δεν έχει επιτευχθεί, μπορούμε να είμαστε υπερήφανοι για τα κοινά επιτεύγματά μας. Η Επιτροπή, υπό τον Αντιπρόεδρο κ. Siim Kallas και το Κοινοβούλιο, υπό την ηγεσία της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, δεν διαπίστωσε μόνο ότι τα δικά της τιμολόγια και οι δαπάνες ήταν όλα σε τάξη, αλλά με μια σημαντική συνεχή προσπάθεια, κατόρθωσε να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη που είναι υπεύθυνα για το 80% των δαπανών προετοιμάζονται διαρκώς για συνεργασία σχετικά με τον έλεγχο.

Γνωρίζω ότι στον τομέα των αγροτικών ταμείων και των ταμείων συνοχής έχουμε ακόμη σημαντικά πράγματα να κάνουμε από αυτήν την άποψη, ωστόσο, όταν τα διεκπεραιώσουμε, δεν μπορούμε να αγνοήσουμε τις μεταβαλλόμενες συνθήκες στην παγκόσμια οικονομία. Στην παρούσα κρίση, είναι ζωτικής σημασίας, ιδίως για τα νέα κράτη μέλη, να χρησιμοποιούν τους πόρους της ΕΕ όσο το δυνατόν πιο γρήγορα και με όσο λιγότερη δημοκρατία τόσο το καλύτερο. Κατά συνέπεια, αυτός ο στόχος πρέπει να επιτευχθεί, χωρίς να αυξάνεται ο κίνδυνος για τις πληρωμές με αυτόν τον τρόπο. Γι' αυτόν το λόγο, αποδέχομαι το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο προτείνει επίσης την απλούστευση σε αυτόν τον τομέα. Τώρα εξαρτάται από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να τα υλοποιήσουν. Σας ευχαριστώ πολύ.

Anneli Jäätteenmäki (ALDE) (ALDE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο και τον Επίτροπο κ. Siim Kallas για το σημαντικό έργο που κάνατε προς όφελος των Ευρωπαίων φορολογούμενων.

Επιτρέπεται περιθώριο λάθους της τάξης του 2% στους λογαριασμούς της ΕΕ. Θέλω να αναφέρω ότι οι δαπάνες που προορίζονται για τους μισθούς, το ενοίκιο και άλλα διοικητικά κονδύλια πρέπει να μπορούν να οριστικοποιούνται με πολύ μεγαλύτερη ακρίβεια. Δεν πρέπει να υπάρχει καμία σύγχυση με αυτά. Υπάρχουν άλλες ομάδες δαπανών, ωστόσο, όπου η επίτευξη ακρίβειας εντός του περιθωρίου του 2% μπορεί να είναι δύσκολη. Για παράδειγμα, προς το παρόν γίνονται πολλές συζητήσεις σχετικά με μεγαλύτερα ποσά στις δαπάνες της περιφερειακής πολιτικής. Ίσως πρέπει να γίνουμε αρκετά τολμηροί για να αναγνωρίσουμε ότι δεν είναι ρεαλιστικό να επιτύχουμε μηδενική ανοχή σε αυτές τις ομάδες δαπανών.

Στο μέλλον πρέπει να είμαστε πολύ πιο αποδοτικοί, η διαδικασία εφαρμογής πρέπει να απλοποιηθεί κι επίσης πρέπει να μπορούμε να μεταθέτουμε την ευθύνη και την εξουσία σε εθνικό επίπεδο. Αυτό θα ήταν προς όφελος των Ευρωπαίων φορολογούμενων και ελπίζω ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο θα δράσει αποτελεσματικά σχετικά με αυτό το θέμα.

Véronique Mathieu (PPE-DE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, δεν θέλω να λάβω το λόγο εξ ονόματος της Προεδρίας, αλλά θέλω να απαντήσω στο συνάδελφό μου ευρωβουλευτή κ. Pomés Ruiz. Νομίζω ότι μπορεί να μην παρευρίσκονταν στο Κοινοβούλιο όταν μίλησε ο εισηγητής. Το Συμβούλιο δεν ήθελε να παρευρίσκεται στο Κοινοβούλιο πριν τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων. Ήταν εντελώς σκόπιμο. Δεν νομίζω ότι πρέπει να υπάρξει ανταλλαγή απόψεων πριν από αυτήν τη συνεδρίαση.

Σχετικά με το θέμα της έκθεσης, νομίζω ότι η λέξη κλειδί είναι η απλούστευση. Ωστόσο, θεωρώ ότι η κοινή διαχείριση είναι πράγματι μια αιτία πολυπλοκότητας στο επίπεδο των Ευρωπαϊκών ταμείων και ο βαθμός πολυπλοκότητας που έχουμε, σε κάθε περίπτωση, δεν οφείλεται στην απάτη, ιδίως στο γεωργικό τομέα. Αυτό που παρατηρήσαμε σήμερα, ειδικά σχετικά με το θέμα της αγροτικής ανάπτυξης, δυστυχώς οφείλεται στη σημαντικά πολύπλοκη διαχείριση των Ευρωπαϊκών ταμείων.

Χθες ψηφίσαμε σχετικά με την ΚΓΠ και πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι η περιβαλλοντική πολλαπλή συμμόρφωση, για παράδειγμα, είναι ιδιαίτερα πολύπλοκη. Οι ευρωβουλευτές ζητούν την απλούστευση της περιβαλλοντικής πολλαπλής συμμόρφωσης, διότι οι αγρότες εργάζονται πολύ σκληρά για να διαχειριστούν την εν λόγω περιβαλλοντική πολλαπλή συμμόρφωση. Τα Ευρωπαϊκά ταμεία – ειδικά η διαχείριση των Διαρθρωτικών Ταμείων – πρέπει να απλοποιηθεί κι αυτό είναι ένα πολιτικό μήνυμα που πρέπει να περάσουμε. Η απλοποίηση των Ευρωπαϊκών ταμείων είναι η λέξη κλειδί σήμερα και πρέπει να μαθευτεί.

Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE). - (BG) Εκφράζω τα συγχαρητήριά μου αναφορικά με την έκθεση, η οποία μπορεί να χρησιμεύσει ως εγχειρίδιο λειτουργίας στις πολύπλοκες διαδικασίες με τις οποίες καταβάλλονται οι δαπάνες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατέληξα σε πολλά συμπεράσματα σχετικά με την έκθεση: Σαφήνεια και ευκολία στην κατανόηση – αντικατοπτρίζει τις νέες μεθόδους εργασίας που παρουσίασε το Ελεγκτικό Συνέδριο. Ανάλυση, η οποία παρέχει τη βάση για σημαντικές συστάσεις, μολονότι για τις συστάσεις που υπήρχαν για χρόνια. Επίσης, εστίαση στα αποτελέσματα. Ας δούμε πέρα από τα προτερήματα της έκθεσης κι ας αξιολογήσουμε τα αποτελέσματα σχετικά με την κανονικότητα και την επίδραση των δαπανών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό οδηγεί στα ακόλουθα συμπεράσματα: ατέλειες στα συστήματα ελέγχου των κρατών μελών και, σε κάποιο βαθμό, αποτελεσματική εποπτεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η κατανομή των λαθών στις πληρωμές που πραγματοποιούνται ανά τομέα είναι αρκετά υψηλή, όπως και τα σχετικά ποσά. Πρέπει να αντιμετωπίσουμε το σημαντικό επίπεδο σφαλμάτων σε συγκεκριμένους τομείς. Έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος, αλλά ακόμη δεν θεωρείται αρκετή. Τα κύρια αποτελέσματα της έκθεσης περιέχονται στις συστάσεις οι οποίες πρέπει να βελτιώσουν το σύστημα για τη διαχείριση των δαπανών των Ευρωπαϊκών ταμείων: η βελτίωση των συστημάτων ελέγχου σε διάφορα επίπεδα – πρώτο, δεύτερο και τρίτο – και τα συνδετικά στοιχεία μεταξύ τους που αποτελεί ιδιαίτερη υποχρέωση των κρατών μελών. Επίσης, απλούστευση των διαδικασιών για να ελέγχονται ευκολότερα και να υλοποιούνται ευκολότερα χωρίς να ενέχουν κινδύνους. Και, επειδή συνήθως ενέχονται τα κράτη μέλη, νομίζω ότι απαιτείται καλύτερη συνεργασία και παροχή βοήθειας σε σχέση με τα νέα μέλη, ώστε να τους δώσουμε τη δυνατότητα να συγκροτήσουν ξεκάθαρους και ακριβείς εθνικούς μηχανισμούς ελέγχου.

Mairead McGuinness (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο για την παρουσίασή του σήμερα το πρωί που ήταν ιδιαίτερα λεπτομερής και πολύ χρήσιμη. Πράγματι, τα ποσοστά σφάλματος είναι πολύ υψηλά – και όλοι προσπαθούμε για το τέλειο – αλλά σημειώθηκε πρόοδος και η ΕΕ γενικά σημείωσε πρόοδο, έτσι ώστε την αποδεχόμαστε με ευχαρίστηση.

Η γενική επισήμανση που θέλω να κάνω είναι ότι τα κράτη μέλη ίσως είναι πιο προσεκτικά με τα δικά τους χρήματα από ότι με τα χρήματα από την Ευρώπη και πρέπει να αλλάξουμε αυτήν την άποψη. Ωστόσο, όπως δήλωσαν όλοι, δεν χρειάζεται να περιπλέκουμε υπερβολικά τους κανόνες και τους κανονισμούς αναφορικά με τη συμμόρφωση, διότι αυτό απωθεί τους ανθρώπους και ιδιαίτερα εκείνους που μπορεί να χρειάζεται να έχουν πρόσβαση στη χρηματοδότηση.

Κρατώ στα χέρια μου – μόλις τυπώθηκε – το «τσεκάπ» σχετικά με την κοινή γεωργική πολιτική που συμφωνήθηκε νωρίς σήμερα το πρωί. Ένα πράγμα που σαφέστατα με εντυπωσιάζει από την παρουσίαση σήμερα το πρωί είναι ότι αναφέρθηκε σαφώς ότι, σε ότι αφορά την αγροτική ανάπτυξη, υπάρχουν μεγάλα προβλήματα σχετικά με τη συμμόρφωση όταν, σύμφωνα με αυτό το «τσεκάπ», τώρα λαμβάνουμε περισσότερα χρήματα από το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης για να τα χορηγήσουμε στην αγροτική ανάπτυξη. Εδώ υπάρχει ένα θέμα που πρέπει να αντιμετωπιστεί. Τελικά, η επένδυση χρημάτων σε προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος, της βιοποικιλότητας και της διαχείρισης των υδάτων θεωρητικά είναι μια πολύ καλή ιδέα, αλλά πώς

εκτιμώνται αυτά τα πράγματα και πώς αξιολογείται η αξία των χρημάτων; Αυτό είναι κάτι που πρέπει να εξετάσουμε πολύ προσεκτικά.

Ανησυχώ ότι αυτή η έκθεση, όπως στο παρελθόν, θα χρησιμοποιηθεί για να διγεί η ΕΕ – για να αναφερθούν άσχημα πράγματα σχετικά με αυτό – και όχι με τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να χρησιμοποιείται, δηλαδή: κοιτάξτε, σημειώσαμε πρόοδο και επισημαίνουμε τομείς όπου πρέπει να δαπανούμε τα χρήματα που προέρχονται από την Ευρώπη με τρόπο που είναι κατάλληλος για τον Ευρωπαίο πολίτη και αποφεύγουμε να κάνουμε τη διαδικασία υπερβολικά πολύπλοκη.

Ο πιο διαδεδομένος όρος που χρησιμοποιήθηκε σήμερα το πρωί στο Κοινοβούλιο ήταν η «απλούστευση». Εάν αυτό ήταν απλό, τότε ήδη θα το κάναμε. Παρότι δεν νομίζω ότι τα πράγματα είναι και τόσο εύκολα, ίσως εάν εκείνοι που διεξάγουν ελέγχους και επιθεωρήσεις ήταν περισσότερο εναρμονισμένοι με τα εν λόγω θέματα, τότε μπορεί να συνέβαλαν κάπως στην εξέλιξη της διαδικασίας. Κατά συνέπεια, εγκρίνω την παρουσίαση κι ελπίζουμε ότι θα συνεχίσουμε να πραγματοποιούμε δαπάνες με συντόμο τρόπο.

Jan Olbrycht (PPE-DE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου καταρχάς να εκφράσω την επιδοκιμασία μου για την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία επιβεβαιώνει τη συνοχή του έργου του.

Θέλω επίσης να επισημάνω ότι αυτές οι εκθέσεις αναλύονται πάντοτε σε συγκεκριμένο πλαίσιο. Αυτό το πλαίσιο είναι πολύ σχετικό τώρα, αφού, πρώτον, επεξεργαζόμαστε μια νέα μορφή για τις πολιτικές μας μετά το 2013. Δεύτερον, συζητάμε για μεθόδους αναφορικά με τον έλεγχο και την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών μας. Και τρίτον, όλοι ασχολούμαστε με την αντίδραση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη χρηματοπιστωτική κρίση και με την προσαρμογή των μέσων, των μεθόδων και των εργαλείων που διαθέτουμε για τις νέες προκλήσεις.

Υπό αυτήν την έννοια, εάν εξετάσουμε τα αποτελέσματα της έκθεσης που επικεντρώνεται στην πολιτική της συνοχής, η προσοχή μας στρέφεται στο γεγονός ότι, όπου η ίδια η Επιτροπή ήταν υπεύθυνη για συγκεκριμένες ενέργειες, η έκθεση προσδιόρισε σαφή πρόοδο. Αφετέρου, σε τομείς που αφορούν σε λογιστικούς ελέγχους πολλαπλών επιπέδων και ενέχουν ευθύνη από την πλευρά των κρατών μελών, τα αποτελέσματα μέχρι σήμερα, όπως παρατηρείται στην έκθεση, είναι ασημαντα, διότι δεν μπορούμε να δούμε ακόμη τα άμεσα αποτελέσματα των μεταρρυθμίσεων που προτείνονται τώρα.

Επιτρέψτε μου επίσης να σχολιάσω ότι, όταν επεξεργαζόμαστε νέες πολιτικές πρέπει σαφώς να διακρίνουμε – όπως παρατήρησε ο κ. Ferber – μεταξύ των σφαλμάτων, των καταχρήσεων και της ανεπαρκούς διαχείρισης και πώς συνδέονται αυτοί οι τομείς με την αποτελεσματικότητα των πολιτικών. Κατά την άποψή μου, είναι λάθος απλά να καθορίζουμε ένα σφάλμα ή το επίπεδο του σφάλματος με την αναποτελεσματικότητα μιας συγκεκριμένης πολιτικής. Ένα υπερβολικά απλουστευμένο συμπέρασμα μπορεί να μας κάνει να εγκαταλείψουμε πολιτικές που είναι απολύτως σημαντικές στη νέα κατάσταση.

Esther de Lange (PPE-DE). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, θέλω κι εγώ με τη σειρά μου να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στο Ελεγκτικό Συνέδριο για την παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης και την Επιτροπή για την αντίδρασή της σχετικά με αυτήν. Παρά τις θετικές απηχήσεις από την πλευρά της λογιστικής, αντιμετωπίζουμε πράγματι την ίδια κατάσταση που αντιμετωπίσαμε τα προηγούμενα έτη. Είναι αλήθεια ότι λήφθηκαν μέτρα στον τομέα της συνοχής, συμπεριλαμβανοντας μέτρα μέσω του σχεδίου δράσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και το ποσοστό σφάλματος μειώθηκε κάπως από 12% σε 11%, αλλά προφανώς αυτό δεν είναι καθόλου ικανοποιητικό. Μια διπλή εικόνα προκύπτει σε ότι αφορά τη γεωργία και άλλες σημαντικές χρεωστικές εγγραφές στον προϋπολογισμό. Το ποσοστό σφάλματος της γεωργικής πολιτικής είναι κάτω από το κρίσιμο όριο της τάξης του 2%, όχι λόγω του ολοκληρωμένου συστήματος ελέγχου. Ωστόσο, πιστεύω πράγματι ότι πρέπει να επιβάλλουμε αυστηρότερες ποινές για εκείνες τις χώρες που δεν κατόρθωσαν να υλοποιήσουν αποτελεσματικά αυτό το ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου για διάστημα μεγαλύτερο των δέκα ετών και ότι πρέπει να το κάνουμε αυτό μέσω προοδευτικών δημοσιονομικών διορθώσεων.

Αφετέρου, στην αγροτική ανάπτυξη, η εικόνα είναι λιγότερο αισιόδοξη. Αυτό για εμένα, όπως ήδη επεσήμανε ο κ. McGuinness, ήταν μια σαφής έκκληση στο Συμβούλιο Υπουργών Γεωργίας που συναντήθηκε πρόσφατα να μην κάνει πολύ βιαστικές κινήσεις σε ότι αφορά τη μεταφορά πιστώσεων από τη γεωργική πολιτική στην αγροτική πολιτική. Από τότε έμαθα ότι, ενώ το Συμβούλιο δεν κινήθηκε τόσο γρήγορα όσο ήθελε η Επιτροπή, ωστόσο η προτεινόμενη ρύθμιση είναι σημαντική.

Αυτά είναι τα προβλήματα. Τώρα ας ασχοληθούμε με τις λύσεις. Άκουσα το Ελεγκτικό Συνέδριο να αναφέρεται με ασάφεια σχετικά με τον υπολογισμό των δαπανών ελέγχου, την απλούστευση και τους ξεκάθαρους στόχους. Όλα αυτά είναι καλά και ωραία, αλλά η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο γνωρίζουν πολύ καλά ότι το πρόβλημα έγκειται στο γεγονός ότι το 80% των δαπανών διαχειρίζεται από κοινού με τα κράτη μέλη. Συνεπώς, εξυπακούεται ότι η λύση πρέπει να βρεθεί εν μέρει μέσω αυτών των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, φανταστείτε την έκπληξή μου διαπιστώνοντας ότι ούτε το Ελεγκτικό Συνέδριο ούτε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανέφερε εθνικές δηλώσεις

διαχείρισης. Θέλω να υπενθυμίσω στον Επίτροπο ότι, στο πλαίσιο της προηγούμενης διαδικασίας απαλλαγής, υποσχέθηκε ότι θα δεσμευόταν με αυτές τις δηλώσεις και θέλω να μάθω εάν τήρησε την υπόσχεσή του και πώς αυτό είναι εμφανές, διότι δεν είδα κανένα αποδεικτικό στοιχείο. Εφόσον αυτές οι δηλώσεις είναι μια διαδικασία από την οποία μαθαίνουμε, νομίζω ότι είναι σημαντικό για εμάς να εξετάσουμε καλύτερα με ποιον τρόπο συντάσσονται οι παρούσες ετήσιες συνοπτικές εκδόσεις και οι εθνικές δηλώσεις από πλευράς ποιότητας και να πάρουμε τα απαραίτητα μαθήματα από αυτό. Σε κάθε περίπτωση, αποδέχομαι ως αληθές το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μας βοηθήσει σχετικά με αυτό τους επόμενους μήνες.

Rumiana Jeleva (PPE-DE). - (BG) Η έκδοση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι μια καλή ευκαιρία για να αναλύσουμε ποια είναι η χρησιμότητα του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πώς χρησιμοποιείται. Ο σκοπός του προϋπολογισμού της ΕΕ είναι πρωτίστως να βελτιώσει τον τρόπο διαβίωσης των σχεδόν πεντακοσίων εκατομμυρίων πολιτών. Ο προϋπολογισμός χρησιμοποιείται για να χρηματοδοτεί έργα που επιδρούν άμεσα στην καθημερινή ζωή των πολιτών μας, όπως οδοί και αυτοκινητόδρομοι. Όπως γνωρίζετε, προς το παρόν βρισκόμαστε σε κρίσιμη καμπή, όπου οι «Ευρωσκεπτικιστές» κατόρθωσαν να παραπλανήσουν ορισμένους πολίτες με κενές υποσχέσεις και αναληθείς ισχυρισμούς. Η απόδοση ευθυνών στην Ευρώπη για στιγίδια δεν λειτουργεί σωστά είναι μία από τις μεθόδους που χρησιμοποιούν. Ωστόσο, εμείς πρέπει να κάνουμε ότι μπορούμε για να επιτρέψουμε στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αποκομίσουν τα οφέλη της συμμετοχής ως μέλους. Πρέπει να τους στείλουμε ένα ηχηρό μήνυμα ότι εμείς, ως νομοθέτες της Ευρώπης, θέλουμε η Ευρωπαϊκή Ένωση να λειτουργεί πιο αποτελεσματικά και πιο δραστικά. Μόνο με αυτόν τον τρόπο δεν θα επιτύχουν οι Ευρωσκεπτικιστές.

Σε σχέση με αυτό το θέμα, θέλω να σας μιλήσω για την πατρίδα μου, τη Βουλγαρία. Για πολλά έτη, οι πολίτες της περίμεναν με ανυπομονησία τη στιγμή που θα μπορούσαν να θεωρηθούν ισότιμοι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα αποκόμιζαν τα οφέλη της προσχώρησης. Τώρα, όπως επισημαίνεται σε Ευρωπαϊκές εκδόσεις σχετικά με διάφορα θέματα, παρά την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πολλοί από τους συμπατριώτες μου δεν απόλαυσαν τα οφέλη της κοινοτικής αλληλεγγύης, λόγω της κακής διαχείρισης και των αδυναμιών της κυβέρνησης. Αυτό αναφέρθηκε επίσης στην τελευταία έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από τον Ιούλιο του 2008, η οποία δυστυχώς οδήγησε σε μερικό πάγωμα των Ευρωπαϊκών κονδυλίων για τη Βουλγαρία. Αυτή η κατάσταση με αναστατώνει ιδιαίτερα, διότι αυτό που επιθυμώ διακαώς να δω είναι τους συμπατριώτες μου να ζουν σε μια ευημερούσα Βουλγαρία που έχει λάβει τη θέση που της ανήκει σε μια ενωμένη Ευρώπη, χωρίς κατηγορίες για διαφθορά σε υψηλόβαθμες θέσεις και χωρίς οργανωμένο έγκλημα.

Τέλος, καλώ όλα τα Ευρωπαϊκά και εθνικά θεσμικά όργανα να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους να διορθώνουν τις αδυναμίες που επισημάνθηκαν ιδιαίτερα στην ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου και να αγωνιστούν ώστε να βελτιώνουν διαρκώς την ποιότητα ζωής των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Lambert van Nistelrooij (PPE-DE). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, «τραβάτε την προσοχή». Νομίζω ότι αυτό είναι ένα θέμα που τραβάει την προσοχή πολλών απόμων. Ασφαλώς, η αποδοκιμασία μπορεί να αποδίδεται μέχρι ενός σημείου στο επίπεδο των σφαλμάτων. Ακόμη και μετά από τόσα έτη, πρέπει να αναρωτιόμαστε εάν αυτό που φταίει είναι το σύστημα και πρέπει να διορθωθεί. Ο κ. Ferber επεσήμανε ότι οι χώρες που δεν εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις της σαφήνειας και της ανάληψης ευθυνών πρέπει να προσεγγίζονται ξανά και ξανά με διαφορετικό τρόπο χρηματοδότησης. Αυτό μπορεί να υλοποιηθεί, σύμφωνα με αυτόν, με την παροχή κονδυλίων υπό την προϋπόθεση ότι τα κονδύλια θα δαπανηθούν αργότερα. Αυτό μου αρέσει. Βέβαια, οι χώρες πρέπει να επιλέξουν, σε ότι αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία και την αγροτική καινοτομία.

Gerard Batten (IND/DEM). - Κύριε Πρόεδρε, όπως αρκετά ορθά δήλωσε νωρίτερα ο φίλος μου κ. Bloom, απλά δεν ισχύει η δήλωση ότι οι λογαριασμοί εγκρίθηκαν από τους ελεγκτές. Φαίνεται ότι δεν μπορεί να καθοριστεί σωστά το ποσό των 6 δισεκατομμυρίων ευρώ περίπου. Σε τρέχουσες τιμές συναλλάγματος ανέρχεται σε 4,7 δισεκατομμύρια λίρες. Η καθαρή εισφορά της Βρετανίας στον προϋπολογισμό της ΕΕ το 2007 ανήλθε σε 4,3 δισεκατομμύρια λίρες. Το καθαρό ποσό προκύπτει μετά την έκπτωση του Ηνωμένου Βασιλείου και των χρημάτων μας που δαπανώνται στη χώρα μας. Βέβαια, δεν υπάρχει ο όρος «χρήματα της ΕΕ». Το ποσό των χρημάτων που υπερβαίνει την καθαρή εισφορά του φορολογούμενου του Ηνωμένου Βασιλείου στον προϋπολογισμό της ΕΕ πιθανότατα καταλήγει στις τσέπες απατεώνων.

Αυτό συνοψίζει ξεκάθαρα τη Βρετανική συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση: μια πλήρης και παντελής σπατάλη χρημάτων. Όλο και περισσότεροι Βρετανοί συνειδητοποιούν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή.)

Dushana Zdravkova (PPE-DE). - (BG) Θέλω με τη σειρά μου να εκφράσω τα συγχαρητήριά μου για την έκθεση. Είναι πολύ σημαντικό για εμένα ότι δίνει έμφαση στη σημασία βελτίωσης των συστημάτων για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των Ευρωπαϊκών κονδυλίων και συνιστά την απλούστευση αυτών των διαδικασιών. Συμφωνώ πλήρως με τα πορίσματα και τις συστάσεις που έκανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, διότι είναι εξαιρετικά κατάλληλες. Σε αυτήν

την περίπτωση, θέλω να αναφέρω το θλιβερό παράδειγμα του αναποτελεσματικού συστήματος ελέγχου που αναφέρεται σε σχέση με τη Βουλγαρία. Η χώρα μου εξακολουθεί να δέχεται κριτική για τις παρατυπίες στη διαχείριση της χρηματοδότησης από τα προγράμματα που υλοποιήθηκαν πριν από την ένταξη από αρκετούς εκτελεστικούς οργανισμούς. Αυτό αποτελεί σαφή ένδειξη ότι η κακή διαχείριση εκ μέρους της Βουλγαρικής κυβέρνησης είχε ως αποτέλεσμα την κατάχρηση και τα αποτελέσματα τα οποία είχαν ως στόχο οι μηχανισμοί πριν την ένταξη δεν επιτεύχθηκαν. Ωστόσο, θεωρώ ότι, εάν η Επιτροπή είχε λάβει και υιοθετήσει τους αποτελεσματικούς μηχανισμούς ελέγχου που απαιτούνται, αυτό δεν θα είχε συμβεί. Παρόλο που αυτό αναγνωρίζεται στην απάντηση της Επιτροπής στη σελίδα 51 της έκθεσης, δεν μπορώ να καταλάβω ακριβώς ποια συγκεκριμένα μέτρα πρέπει να ληφθούν.

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, ο σαφής σκοπός του κ. Kallas στην αρχή της θητείας του ήταν να επιτύχει μια θετική δήλωση αξιοπιστίας και σε κάθε σημείο των διαφόρων εκθέσεων που λάβαμε από το Ελεγκτικό Συνέδριο εκείνη την εποχή, για να είμαι ειλικρινής, δεν άλλαξαν πολλά. Φοβάμαι κύριε Kallas, ότι στην αναφορά σας και στην άποψή σας σχετικά με την παρούσα έκθεση φαίνεται η εμπειρία του Peter Mandelson που είναι ολοφάνερη επάνω σας. Οι δηλώσεις σας έμοιαζαν με τις δηλώσεις του Mandelson – δηλώνοντας ότι όλα είναι πολύ καλά και αναφέροντας ότι οι λογαριασμοί είναι καθαροί είναι ανειλικρινές και απλά δεν είναι αληθές.

Η απόδοση ευθυνών στα κράτη μέλη δεν είναι μια έντιμη γραμμή υπεράσπισης, διότι το Άρθρο 274 της Συνθήκης αναφέρει ότι η Επιτροπή είναι υπεύθυνη. Ποιος δίνει αρχικά τα χρήματα στα κράτη μέλη; Ποιος, γνωρίζοντας σε ποιους τομείς υπάρχουν προβλήματα – και κάθε έτος ο κύριος που κάθεται δίπλα σας σας δηλώνει – μπορεί να σφίξει τα λουριά ή να σταματήσει την παροχή χρημάτων για να χρηματοδοτεί ορισμένα προγράμματα; Κύριε Kallas, πράγματι η ευθύνη είναι δική σας. Φοβάμαι ότι έχετε αποτύχει.

Vítor Manuel da Silva Caldeira, Ελεγκτικό Συνέδριο. – Κύριε Πρόεδρε, πρώτα από όλα θέλω να ευχαριστήσω όλους για τα καλά τους λόγια σχετικά με τους εργαζόμενους στο Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους εκείνους που συνέβαλαν στο αποτέλεσμα που συζητήσαμε εδώ σήμερα το πρωί. Εξ ονόματος όλων εκείνων που εργάζονται στο Ελεγκτικό Συνέδριο, ευχαριστώ τους ευρωβουλευτές, διότι εκτίμησαν τι κάνουμε για να βοηθήσουμε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως προβλέπεται από τη Συνθήκη. Αυτή είναι η εντολή μας., Αυτός είναι ο ρόλος μας.

Λαμβάνουμε ιδιαίτερα υπόψη τα σχόλια και τις προτάσεις που αναφέρατε στο Ελεγκτικό Συνέδριο με σκοπό να βελτιωθεί περαιτέρω ο τρόπος με τον οποίο παρουσιάζει τα αποτελέσματά του και τα πορίσματά του και τα ανακοινώνει σε εσάς και στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα προσπαθήσουμε να εφαρμόσουμε αυστηρά τα διεθνή λογιστικά πρότυπα σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβάνοντας την περίπτωση όπου λαμβάνουμε υπόψη το έργο άλλων ελεγκτών, δηλαδή εκείνων που απασχολούνται στα κράτη μέλη διεξάγοντας τον έλεγχο των κονδυλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θα ολοκληρώσω, αναφέροντας εν συντομία ότι θα εξακολουθήσουμε να παρέχουμε βοήθεια στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απαλλαγής και ότι θα προσπαθήσουμε ξανά να έχουμε πλήρη συνεργασία με όλα τα θεσμικά όργανα. Τελικά, αυτό που είναι σημαντικό είναι ότι το αποτέλεσμα του έργου μας, όπως ανέφερα στην ομιλία μου, είναι μια ένδειξη ότι τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα έχουν υπευθυνότητα και διαφάνεια και ότι μπορούμε να έχουμε εμπιστοσύνη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, έγιναν πολλές παρατηρήσεις. Έχουμε να ασχοληθούμε με μια μακρά διαδικασία απαλλαγής και με συζητήσεις, κατά τις οποίες όλες αυτές οι παρατηρήσεις πρέπει να λάβουν απαντήσεις ή/και σχόλια.

Θέλω απλώς να κάνω ένα σχόλιο σχετικά με την απλούστευση, η οποία αναφέρθηκε πολλές φορές. Όλοι δηλώνουν ότι τάσσονται υπέρ της απλούστευσης, αλλά στην πραγματικότητα, υπάρχουν δύο βασικές απόψεις. Η πρώτη είναι ότι οι αποδέκτες των χρημάτων θέλουν να έχουν περισσότερη ελευθερία κινήσεων, ενώ εκείνοι που συνεισφέρουν αυτά τα χρήματα θέλουν να κατανοούν πλήρως πού καταλήγουν αυτά τα χρήματα. Κατά συνέπεια, υπάρχει μια διαρκής αντίφαση. Δεύτερον, μέχρι τώρα – παρόλο που τα τελευταία δύο έτη περίπου ήταν διαφορετικά – θεωρήσαμε πάντοτε ότι υπάρχει μηδενική ανοχή για οποιοδήποτε σφάλμα. Ως εκ τούτου, οι κανόνες επεξεργάζονται ώστε να αποτρέψουν κάθε σφάλμα στα εκατομμύρια των πράξεων που πραγματοποιούνται. Αυτό το γεγονός επέφερε επίσης κάποια μυθολογική άποψη της περίφημης δήλωσης αξιοπιστίας, αναφέροντας ότι οι υποκείμενες πράξεις όλων των λογαριασμών περιέχουν σφάλματα. Πράγματι, όπως αναφέρει το Ελεγκτικό Συνέδριο στην παρούσα έκθεση, το 95% όλων των δαπανών δεν περιέχει σφάλματα, με εξαίρεση τα Διαρθρωτικά Ταμεία, όπου το επίπεδο σφάλματος είναι υψηλότερο. Επομένως, η μεγαλύτερη πλειοψηφία των δαπανών πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τους κανόνες.

Ωστόσο, η μηδενική ανοχή για σφάλματα είναι κάτι που θα αντιμετωπίσουμε σύντομα. Το θέμα των ανεκτών κινδύνων αναφέρθηκε εδώ πολλές φορές επίσης και θα παρουσιάσουμε σύντομα στο Κοινοβούλιο μια ανακοίνωση σχετικά με τις διεξοδικές συζητήσεις που διεξάγονται τώρα στην Επιτροπή. Έχουμε παραδείγματα που δείχνουν ξεκάθαρα, για παράδειγμα, ότι, εάν θέλετε να έχετε μηδενική ανοχή – 100% χωρίς σφάλματα – τότε έχετε το τεράστιο κόστος

των ελέγχων. Κάπου εκεί υπάρχει κάποιο σημείο όπου τα σφάλματα, οι δαπάνες και οι κίνδυνοι συμπίπτουν. Σε αυτό το έργο εκτιμούμε ιδιαίτερα την προσέγγιση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, πρώτα απ' όλα προς την εισαγωγή ποσοτικής άποψης αυτού του είδους που δίνει μια πολύ καλύτερη εικόνα. Τότε θα προχωρήσουμε και θα δούμε – όπως δήλωσε ένας αξιότιμος ευρωβουλευτής – ότι ίσως σε ορισμένους τομείς πρέπει να υπάρχει μικρότερο όριο σημαντικότητας και περισσότερο σε άλλους. Τότε μπορούμε να έχουμε μια πιο λογική ερμηνεία της απαίτησης της νομιμότητας των πράξεων.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

4. Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις ενέργειες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (Α6-0394/2008) της κ. Ingeborg Gräßle, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την πρόταση για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΚ) Νο 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) (COM(2006)0244 – C6-0228/2006 – 2006/0084(COD)).

Ingeborg Gräßle, εισηγήτρια. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, το καλό πράγμα αργεί να γίνει. Ως εισηγήτρια, σήμερα σας παρουσιάζω 92 τροπολογίες για την αναθεώρηση του κανονισμού της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, με το αίτημα να τις εγκρίνετε. Αυτή είναι η πρώτη μεταρρύθμιση της Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης από τότε που ιδρύθηκε και επηρεάζει αυτό που βρίσκεται στο επίκεντρο της υπηρεσίας, δηλαδή τον κανονισμό που ελέγχει τις βασικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αφιέρωσε δύο έτη για να αναθεωρήσει αυτόν τον κανονισμό, διότι τα θέματα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης πάντοτε αποτελούν επικίνδυνη περιοχή για εμάς. Είμαι υπερήφανη για το γεγονός ότι εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού κατορθώσαμε πραγματικά να συμφωνήσουμε και ότι εξακολουθούμε να συμφωνούμε. Δεν διαφωνήσαμε σχετικά με τις λεπτομέρειες ή γενικά δεν μεπρδευτήκαμε, όπως κάνει το Συμβούλιο πολλές φορές. Συμφωνούμε σχετικά με το στόχο της μεταρρύθμισης που είναι η δημιουργία μιας πιο αποτελεσματικής υπηρεσίας που μπορεί να εκτελέσει τα σημαντικά καθήκοντά της πιο αποτελεσματικά.

Είμαστε στο πλευρό της υπηρεσίας. Θέλουμε να παραμείνει στη θέση της και επίσης θέλουμε να μπορεί να εκτελεί τα καθήκοντά της. Θέλω να ευχαριστήσω όλους τους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, συμπεριλαμβανοντας το Γενικό Διευθυντή, για το έργο τους και θέλω να τους διαβεβαιώσω ότι χρειαζόμαστε το έργο τους. Θέλω επίσης να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους μου ευρωβουλευτές, τους σκιώδεις εισηγητές, τους συμβούλους και τη γραμματεία της επιτροπής και ασφαλώς τους δικούς μου υπαλλήλους που επέδειξαν τόση αφοσίωση σε αυτό το θέμα. Θέλω να ευχαριστήσω όλους εσάς για τη στήριξή σας σε ευρεία κλίμακα για το εν λόγω έργο, διότι αυτή η στήριξη θα αποτελεί επιτυχία γι' αυτό το Κοινοβούλιο και επίσης είναι απαραίτητη για την επιτυχία του.

Συνεργαστήκαμε για να έχουμε μια λογική εξέλιξη του ήδη παρωχημένου σχεδίου κειμένου που συνέταξε η Επιτροπή και να το εμπλουτίσουμε με κάποια αληθινά καινοτόμα στοιχεία, όπως ο Σύμβουλος Αναθεώρησης για καταγγελίες. Αυτό θα μας δώσει τη δυνατότητα να αποτρέψουμε την στασιμότητα του έργου της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και να μην μπορεί να λειτουργήσει από τις εσωτερικές διαφωνίες. Θέσαμε προτεραιότητά μας να βελτιώσουμε τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη καταπολεμούν την απάτη.

Μέλη του Συμβουλίου, που λάμπετε δια της απουσίας σας για άλλη μια φορά σήμερα, θέλουμε να σας αναγκάσουμε να δώσετε σημασία. Θέλουμε να καταπολεμήσουμε την απάτη ώστε να είναι ένα κοινό θέμα. Δεν θέλουμε να διεξάγουμε μονόλογο. Θέλουμε να έχουμε διάλογο. Μία φορά το χρόνο θέλουμε να έχουμε μία κοινή συνεδρίαση σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης και με τα προβλήματα στα κράτη μέλη.

Θέλουμε να βελτιώσουμε τη νομική προστασία για όσους συμμετέχουν στις διαδικασίες και να διασφαλίσουμε αυτήν την προστασία σε όλα τα στάδια έρευνας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Γι' αυτόν το λόγο, έχουμε μεταδώσει όλη την ευθύνη στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης στους δικαστές της και στις εισαγγελικές αρχές της. Θέλουμε να διασφαλίσουμε ότι τα αποτελέσματα των ερευνών της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης θα ισχύουν στο δικαστήριο. Θέλουμε να διασφαλίσουμε ότι η εθνική νομοθεσία λαμβάνεται υπόψη από την αρχή των ερευνών και ότι τα αποδεικτικά στοιχεία λαμβάνονται σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας.

Θεωρούμε ότι είναι ιδιαίτερα λυπηρό ότι ορισμένα κράτη μέλη, όπως το Λουξεμβούργο, δεν προσέφυγαν στη δικαιοσύνη για καμία έρευνα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Όποιοι πολίτες του Λουξεμβούργου δεν χρησιμοποιούν με τίμιο τρόπο τα κονδύλια της ΕΕ είναι πολύ πιθανό να τη γλυτώσουν χωρίς να την επιβολή ποινής. Αυτό έχει καταστροφικές συνέπειες για τη νομοθεσία και γι' αυτόν το λόγο δίνουμε τόσο μεγάλη έμφαση στην ίση μεταχείριση για όλους όσους πλήττονται από την έρευνα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Οι αξιωματούχοι της ΕΕ δεν πρέπει να έχουν διαφορετική μεταχείριση από τους άλλους πολίτες και οι απλοί πολίτες δεν πρέπει να έχουν διαφορετική μεταχείριση από τους αξιωματούχους της ΕΕ.

Η Επιτροπή καλό θα ήταν ούτε να δείξει ότι προσπαθεί να το κάνει. Κύριε Επίτροπε, είμαι εξοργισμένη σχετικά με αυτό το θέμα. Γνωρίζω ότι αργότερα θα απορρίψετε αυτήν την επισήμανση ως μη αποδεκτή και ότι θα επιμείνετε σε αυτό. Νομίζω ότι είναι κρίμα! Σαφώς το Κοινοβούλιο δεν θα σας βάλει στον πειρασμό να κρύψετε τα αποτελέσματα των ερευνών που αφορούν στους υπαλλήλους της ΕΕ με την αποδοχή της Επιτροπής.

Τώρα πρέπει να πείσουμε το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο δεν είναι έτοιμο να διαπραγματευθεί μαζί μας σχετικά με αυτόν τον κανονισμό, αλλά αντίθετα έχει ως στόχο να ενοποιήσει τις τρεις νομικές βάσεις της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Αυτό σημαίνει ότι χάνουμε πολύ χρόνο για κάποιο αμφίβολο αποτέλεσμα και ότι χάνουμε την ευκαιρία να κάνουμε ότι είναι εφικτό τώρα, να βελτιώσουμε τις συνθήκες εργασίας της υπηρεσίας και να προστατέψουμε την υπηρεσία από την κριτική που αφορά όσους συμμετέχουν στις διαδικασίες.

Θέλουμε το Συμβούλιο να μας επιτρέψει να λάβουμε εκείνα τα μέτρα που μπορούμε να λάβουμε τώρα από κοινού. Αντίο να λάβουμε το τρίτο μέτρο πριν το πρώτο μέτρο, πρέπει να ξεκινήσουμε από την αρχή. Ως εισηγήτρια, είμαι έτοιμη να συμφωνήσω με την Τσεχική Προεδρία για μια πρώιμη δεύτερη ανάγνωση. Αν θέλουμε μπορούμε να το κατορθώσουμε και είμαι βέβαιη ότι μπορούμε να βρούμε μια κοινή λύση.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ξεκινήσω ευχαριστώντας την κ. Gräble για την αποτελεσματική της προσπάθεια γι' αυτό το θέμα και την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού για την αποτελεσματική διεξαγωγή της συζήτησης. Η Επιτροπή εκτιμά το σημαντικό έργο της εισηγήτριας, η οποία ήταν βασικός συντελεστής στη διεκπεραίωση αυτής της πρότασης, που ήταν σε εκκρεμότητα από το 2006. Μια πρώτη πρόταση είχε ήδη υποβληθεί το 2004.

Τα πράγματα άλλαξαν από το 2004 και το 2006. Τώρα το μεγαλύτερο μέρος του έργου της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης δεν είναι με τα θεσμικά όργανα, αλλά με εξωτερικούς παράγοντες που διεξάγουν έρευνες για την καταπολέμηση της απάτης σε όλη την Ευρώπη και πράγματι σε όλο τον κόσμο, όπου δαπανώνται κονδύλια της ΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης έχει μεγάλη επιτυχία σε αυτό το έργο όπως αναγνωρίζεται σε ευρεία κλίμακα.

Αυτό που απομένει είναι μια σχιζοφρενής κατάσταση, εάν επιτρέψετε αυτόν τον αναλυτικό όρο: αφενός, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης είναι μια «κανονική» γενική διεύθυνση της Επιτροπής, για την οποία η Επιτροπή είναι πλήρως υπεύθυνη. Αφετέρου, είναι μια ερευνητική υπηρεσία, που είναι εντελώς ανεξάρτητη στις λειτουργίες της, αλλά για την οποία η Επιτροπή είναι επίσης υπεύθυνη. Πού βρίσκονται τα όρια ανεξαρτησίας και η ευθύνη σε μια ρύθμιση οργανισμό τέτοιου είδους;

Έχουμε την άποψη ότι με την αναγκαία ανεξαρτησία από την εξωτερική παρέμβαση μιας αξιόπιστης υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης προκύπτει η ανάγκη για σαφείς και ισχυρό οργανισμό διακυβέρνησης. Οι σαφείς κανονισμοί για έρευνες και οι ισχυρές ρυθμίσεις ευθύνης αντικατοπτρίζουν την επιχειρησιακή ανεξαρτησία.

Βασικά υπάρχουν μόνο δύο επιλογές: Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης ως τμήμα της Επιτροπής, αλλά με σαφή κατανομή και διαχωρισμό των αρμοδιοτήτων ή η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης να καταστεί εντελώς ανεξάρτητη από κάθε θεσμικό όργανο της ΕΕ και να διασφαλίζεται η ξεχωριστή έντονη εποπτεία και η ευθύνη.

Οι κατευθυντήριες αρχές πίσω από την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή το 2006 ήταν να ενισχυθεί το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης: μια πιο σαφής ρύθμιση διακυβέρνησης για την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, ενισχυμένη ευθύνη και εποπτεία, ενισχυμένη προστασία των ατόμων που τελούν υπό έρευνα και ενισχυμένο πλαίσιο για έρευνες και η παρακολούθησή τους.

Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή μπορεί να υποστηρίξει πλήρως τις τροπολογίες που προτείνονται στο σχέδιο έκθεσης που ψηφίζετε σήμερα οι οποίες συμφωνούν με τους ευρείς στόχους της μεταρρύθμισης και μπορώ να σας ευχαριστήσω για όσα αναλύθηκαν περαιτέρω.

Αφετέρου, η Επιτροπή κατέστησε ιδιαίτερα σαφές σε όλη τη διαδικασία σύνταξης της έκθεσης ότι κάποιες τροπολογίες δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη στην παρούσα κατάσταση, αλλά επειδή η τρέχουσα ιδιότητα της Ευρωπαϊκής

Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης ως γενικής διεύθυνσης της Επιτροπής δεν επιτρέπει τέτοιες αλλαγές από νομική άποψη.

Αυτό περιλαμβάνει, για παράδειγμα: η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης συνάπτει ανεξάρτητες συμφωνίες συνεργασίας, η ανεξάρτητη εμφάνιση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποφασίζουν σχετικά με τους διορισμούς της γενικής διεύθυνσης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης.

Επίσης, η Επιτροπή κατέστησε σαφές ότι δεν μπορεί να αποδεχθεί περιορισμένο αριθμό προτάσεων οι οποίες, με την τρέχουσα διατύπωση, θα απέχουν από τις προβλεπόμενες βελτιώσεις διοίκησης ή θα αφαιρούν τις εγγυήσεις που περιέχονται στον παρόντα Κανονισμό.

Αυτό καλύπτει, για παράδειγμα, το πεδίο εφαρμογής του πλαισίου διοίκησης, τα δικαιώματα διαδικασίας των ενδιαφερόμενων ατόμων ή μια πιο αποτελεσματική παρακολούθηση των περιπτώσεων μικρής σημασίας.

Ωστόσο, η Επιτροπή πρόσθεξε ιδιαίτερα ότι, ταυτόχρονα με τη συζήτηση της παρούσας πρότασης για μεταρρύθμιση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο επανειλημμένως και με ιδιαίτερα επίμονο τρόπο, επεσήμαναν την προτίμησή τους για περαιτέρω απλοποίηση και ενοποίηση όλου του συνόλου της νομοθεσίας για την καταπολέμηση της απάτης. Η επερχόμενη Τεχνική Προεδρία ζήτησε από την Επιτροπή να παρουσιάσει έγκαιρα ένα έγγραφο προβληματισμού σχετικά με αυτό για μια συζήτηση σε επίπεδο εργασίας που έχει προγραμματιστεί κατά το τελευταίο μέρος της θητείας της.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσπαθεί να παρουσιάσει το ζητούμενο έγγραφο ευρέος προβληματισμού στις αρχές του 2009, με βάση την προηγούμενη εμπειρία με τον υφιστάμενο οργανισμό καταπολέμησης της απάτης και τις απόψεις από την παρούσα συζήτηση για τη μεταρρύθμιση, καθώς και κάθε άλλο χρήσιμο στοιχείο, όπως σκιαγραφήθηκε παραπάνω. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει πλήρη συμμετοχή σε αυτό.

Ας ολοκληρώσω, επισημαίνοντας ξανά ότι η Επιτροπή εκφράζει τις ευχαριστίες της για την υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή δεν αποφεύγει να δηλώσει απερίφραστα πού, κατά την άποψή μας, βρίσκονται τα όρια, αλλά η Επιτροπή ήταν, και θα είναι, έτοιμη να συζητήσει, σε πνεύμα πλήρους διαφάνειας και συνεργασίας, όλα τα θέματα που είναι απαραίτητα για το σχεδιασμό ενός ισχυρού και αξιόπιστου πλαισίου για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και την επιτυχή καταπολέμηση της απάτης.

Paul Rübiger, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κατ' αρχήν θέλω να εκφράσω τις ειλικρινείς ευχαριστίες μου στον κ. Bösch. Ήταν ένα από τα άτομα που βοήθησαν στην ίδρυση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και ήταν ιδιαίτερα οξυδερκής στην άποψή του ότι ένας τέτοιος οργανισμός προφανώς παρέχει εγγυήσεις για τη φήμη των Ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Αυτό χρειαζόμαστε στη διεθνή σκηνή. Χρειαζόμαστε ένα θεσμικό όργανο που διέπεται από σαφήνεια και διαφάνεια, το οποίο είναι προσίτο στους Ευρωπαίους πολίτες, το οποίο αποσαφηνίζει την κατάσταση σε σχέση με την παραπληροφόρηση που γενικά προέρχεται έξω από την Ευρώπη και αντιτίθεται με τα Ευρωπαϊκά συμφέροντα και, από μια άλλη οπτική, παρεμβαίνει σε περιπτώσεις κατάχρησης και διασφαλίζει την εξάλειψη των καταχρήσεων.

Γι' αυτόν το λόγο, είναι επίσης σημαντικό η επιτροπή εποπτείας να διασφαλίσει την ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και ιδιαίτερα ότι η θητεία του Γενικού Διευθυντή μπορεί στο μέλλον να εξασφαλίζεται από το Δικαστήριο. Αυτό θα επιτρέψει στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης να διεκπεραιώνει το έργο της ανεξάρτητα και αντικειμενικά. Είναι επίσης σημαντικό ότι τα δικαιώματα των ατόμων που καλούνται ή κατηγορούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης καταδεικνύονται με σαφήνεια και αυτό ισχύει και για το Κοινοβούλιο. Είναι επίσης απαραίτητο να εξασφαλίζονται τα δικαιώματα αυτών των ατόμων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Βέβαια, είναι επίσης σημαντικό να συνεργάζεται με τρίτες χώρες και με άλλους οργανισμούς στα κράτη μέλη, ιδιαίτερα με τα ελεγκτικά συνέδρια σε εθνικό και σε περιφερειακό επίπεδο με τέτοιον τρόπο ώστε τα κονδύλια που παρέχει η Ευρώπη να χρησιμοποιούνται για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται και με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

Θέλω επίσης να συγχαρώ την κ. Gräßle για την επάρκεια και τη σθεναρή βούληση με την οποία διασφαλίζει την επιτυχία αυτού του ιδιαίτερα σύνθετου θέματος. Της εύχομαι κάθε επιτυχία και ελπίζω ότι σύντομα θα υλοποιηθεί.

Herbert Bösch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ κύριε Rübiger, για τα καλά σας λόγια. Πραγματικά πρέπει να είμαστε υπερήφανοι. Αυτή η επιτροπή – και θέλω να σας υπενθυμίσω σχετικά με κάποια άλλη επιτροπή επίσης – ήταν η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού αυτού του Κοινοβουλίου υπό την προεδρία του αξιότιμου συναδέλφου κ. Diemut Theato η οποία εκμεταλλεύτηκε την ευκαιρία την άνοιξη του 1999 να συστήσει την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης. Πρέπει επίσης να θυμηθούμε ποιες ήταν οι βασικές αρχές. Ασφαλώς, αυτές περιλάμβαναν τις ανεξάρτητες έρευνες, καθώς και το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή

Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης θεωρούνταν πάντοτε ως προσωρινή λύση. Περιμένουμε μέχρι να έχουμε μια Ευρωπαϊκή εισαγγελική αρχή και τότε η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης δεν θα είναι πλέον αυτό που είναι σήμερα. Γι' αυτόν το λόγο, πάντοτε αποδίδαμε έμφαση στη σημασία μιας ισχυρής επιτροπής εποπτείας και μιας επιτροπής με ανεξαρτησία υψηλού επιπέδου. Πριν από καιρό διεξήγαμε ένα σεμινάριο σχετικά με αυτό το θέμα που επιβεβαίωσε ότι η ανεξαρτησία της Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης πράγματι δεν διέτρεχε κίνδυνο.

Επίσης, αυτό αποτελεί φιλοφρόνηση για την Επιτροπή. Καταλαβαίνω πολύ καλά αυτό που δήλωσε ο κ. Kallas. Με αυτήν την υπηρεσία διττής φύσης που είναι μερικώς ανεξάρτητη και μερικώς εξαρτημένη, δεν είναι εύκολο να υλοποιηθεί κάτι όπως αυτό και, επομένως, είμαι πολύ περίεργος να δω τι θα συμπεριληφθεί σε ένα έγγραφο διαβούλευσης. Βέβαια, είναι απαράδεκτο που ορισμένοι από τους εγγυητές της ανεξαρτησίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, δηλαδή το Συμβούλιο, δεν συμμετέχουν σε αυτήν τη συζήτηση. Το σύστημα δεν μπορεί να λειτουργήσει με αυτόν τον τρόπο. Εάν δεν μπορείτε να συστήσετε έναν ανεξάρτητο οργανισμό, τότε μπορείτε μόνο να εγγυηθείτε την ανεξαρτησία, διασφαλίζοντας ότι όσο το δυνατόν περισσότερα άτομα εγγυώνται την προστασία του κι καθένas τον προστατεύει από διαφορετική σκοπιά. Διαφορετικά, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης θα βρεθεί να κρέμεται από μια κλωστή και δεν θα είναι πλέον ανεξάρτητη. Οι τρεις οργανισμοί που πρέπει να τραβήξουν το δίκτυ προστασίας και να κρατήσουν κρίσιμη απόσταση από την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, διότι δεν είναι θαυμάσια όλα όσα κάνει η Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, είναι το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο. Εάν αγνοήσουμε αυτές τις αρχές, τότε η επιτυχία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης θα τεθεί σε κίνδυνο. Θέλω να ευχαριστήσω την εισηγήτρια για το έργο της και ελπίζω ότι θα σημειώσουμε πρόοδο σύντομα, όπως δήλωσε ο προηγούμενος ομιλητής.

Jorgo Chatzimarkakis, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (DE)Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε Kallas, θέλω να ξεκινήσω εκφράζοντας τα θερμά μου συγχαρητήρια στην εισηγήτρια. Ανέλαβε ένα τεράστιο και επίπονο έργο, πράγμα το οποίο τελευταία συμβαίνει σπάνια.

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης είναι ένας πολύ ιδιαίτερος οργανισμός στο εσωτερικό της ΕΕ: μια ανεξάρτητη υπηρεσία καταπολέμησης της διαφθοράς που είναι αξιοζήλευτη από άλλους διεθνείς οργανισμούς. Αυτό το Κοινοβούλιο – όπως εξήγησε ο κ. Bösch και ο κ. Rübig – μετά τις άσχημες εμπειρίες με τον προκάτοχο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, επέμεινε στην ανεξαρτησία της νέας Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Πρέπει να θυμόμαστε ότι, εκείνη την εποχή, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης δόθηκε η συνδέθηκε με την Επιτροπή για πρακτικούς λόγους.

Δυστυχώς, για πολλούς, οι αναμνήσεις των σκανδάλων του 1999 έχουν ήδη ξεθωριάσει, μαζί με κάθε σεβασμό για την αναγκαία ανεξαρτησία μιας αρχής καταπολέμησης της διαφθοράς. Σήμερα, οι υφιστάμενες εγγυήσεις δεν επαρκούν πλέον για να προστατεύσουν την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης από την άσκηση επιρροής και, κυρίως, από τα συνεχή εμπόδια. Ευθύς εξαρχής, ας είμαστε σαφείς σχετικά με ένα πράγμα: Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης βρίσκεται εδώ για την καταπολέμηση της απάτης. Είναι ένας οργανισμός που διασφαλίζει ότι τα χρήματα των φορολογούμενων χρησιμοποιούνται σωστά. Κατά συνέπεια, υπάρχουν πέντε σημεία τα οποία υποστηρίζουμε με αυτήν την έκθεση για να προάγουμε την ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης:

Πρώτον, το δικαίωμα του Γενικού Διευθυντή να παρεμβαίνει σε υποθέσεις που εξετάζονται από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο. Αυτό το δικαίωμα διασφαλίζει ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης μπορεί να προασπίσει με συνέπεια τα αποτελέσματα των ερευνών της. Η δεύτερη σημαντική εγγύηση είναι το δικαίωμα της επιτροπής εποπτείας, της Επιτροπής ή άλλου οργανισμού να προσφεύγει στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, εάν τίθεται σε κίνδυνο η ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Αυτή η έντονη άσκηση ισχύος είναι απαραίτητη, διότι απλά οι προειδοποιήσεις της επιτροπής εποπτείας δεν έχουν ληφθεί υπόψη στο παρελθόν.

Τρίτον, η ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης εξασφαλίζεται επίσης από την υποχρέωσή της να παραπέμπει στα δικαστήρια τα γεγονότα μιας υπόθεσης που μπορεί να αποτελούν τα στοιχεία κάποιου εγκλήματος.

Το τέταρτο σημείο είναι η σημασία των ικανοτήτων και η δύναμη του χαρακτήρα των αρμόδιων ατόμων. Πέμπτον, είμαι ευχαριστημένος που ανανεώθηκε η θητεία του Γενικού Διευθυντή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Σε αυτήν την περίπτωση είναι σημαντική η εμπειρία και η απόδοση.

Πρέπει να προσπαθήσουμε να αποφεύγουμε να δυσφημούμε την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης. Οι εμπειρίες άλλων αρχών καταπολέμησης της διαφθοράς δείχνουν ότι αυτό δεν βοηθά κανένα. Ωστόσο, πράγματι συμφωνώ πλήρως με τον κ. Bösch ότι το Συμβούλιο πρέπει να συμμετάσχει. Δεν θα υπάρξει καμία εξήγηση από τη Γαλλική ή την Τσεχική Προεδρία γι' αυτό το θέμα. Δεν παρίστανται καν και εν τέλει το σύστημα απλά δεν μπορεί να λειτουργήσει με αυτόν τον τρόπο.

Ryszard Czarnecki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η συζήτησή μας λαμβάνει χώρα την παραμονή της δέκατης επετείου της ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης δημιουργήθηκε από τις στάχτες της συμβιβαστικής Ευρωπαϊκής Επιτροπής του κ. Jacques Santerre που κατηγορήθηκε για διαφθορά και νεποτισμό. Η εμπειρία έδειξε ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης είναι σημαντική για την αποτελεσματική λειτουργία της διοίκησης της ΕΕ. Ταυτόχρονα, η ύπαρξή της και η λειτουργία της αποτελεί μήνυμα για τα κράτη μέλη της ΕΕ, υπενθυμίζοντας τους ότι οι οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης τίθενται υπό διαρκή εποπτεία, έλεγχο και εξέταση. Το έργο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης δικαιολογημένα αυξάνει το κύρος των Ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Το τρέχον, αρκετά προηγμένο έργο έχει σκοπό να ενισχύσει το ρόλο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, εκσυγχρονίζοντας, πρώτον, τις συνθήκες εργασίας της, δεύτερον, βελτιώνοντας την ποιότητα των λειτουργιών της και τρίτον, όπως παρατήρησαν προηγούμενοι ομιλητές, ενισχύοντας την ανεξαρτησία της – σε αυτό το σημείο επιτρέψτε μου να συγχαρώ την εισηγήτρια. Αυτό το έργο συνεχίζεται εδώ και τέσσερα χρόνια περίπου. Ξεκίνησε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή που γνώριζε τις ατυχείς εμπειρίες που συνέβησαν πριν από εννέα έτη, όταν αναγκάστηκε να παραιτηθεί από την προσπάθεια. Το έγγραφο που όριζε το νέο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης ήταν το αντικείμενο των διαβουλεύσεων με το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ελεγκτικό Συνέδριο και το Διαμεσολαβητή επιφορτισμένο με την Προστασία Δεδομένων. Επιπλέον, το σημαντικό ήταν ότι διοργανώθηκε μια δημόσια συζήτηση – δηλαδή ελήφθη υπόψη η κοινή γνώμη. Οι προτάσεις της δημόσιας συζήτησης και της ειδικής έκδοσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου είχαν ως αποτέλεσμα σημαντικές τροποποιήσεις στις αρχικές προτάσεις πριν από τέσσερα έτη. Για παράδειγμα, θεωρήθηκε απαραίτητο να αναλυθούν οι λεπτομέρειες της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και των κρατών μελών της ΕΕ και των θεσμικών οργάνων, των φορέων και των οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ένα σημαντικό θέμα είναι να ενισχυθεί πραγματικά η ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Το προσωπικό της πρέπει να μπορεί να δρα σε συνθήκες πλήρους ανεξαρτησίας. Σε περιπτώσεις όπου η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης πρέπει να ερευνά τη χορήγηση κονδυλίων της ΕΕ, είτε προορίζονται για τα κράτη μέλη είτε για εξωτερική βοήθεια, πρέπει να διασφαλίζεται η συμμετοχή των ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών και των διεθνών οργανισμών. Για να οργανώσει τις λειτουργίες της, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης πρέπει να εξασφαλίζει άμεση και αυτόματη πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων διαχείρισης κονδυλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και σε όλες τις βάσεις δεδομένων και σε σημαντικές πληροφορίες από τα αρμόδια θεσμικά όργανα, φορείς, γραφεία και υπηρεσίες της ΕΕ. Αυτό θα έρχεται σε αντίθεση με την πρακτική που κατοχυρώθηκε στο παρελθόν με την οποία τα ίδια θεσμικά όργανα δεν επέτρεπαν κανένα έλεγχο.

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να θεωρούν την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης ως εχθρό ή ως περιττό οργανισμό. Κάθε κράτος της ΕΕ πρέπει να ορίζει ένα φορέα που θα συνεργάζεται με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης σε καθημερινή βάση. Όπως είναι γνωστό τα 27 κράτη μέλη δεν έχουν δημιουργήσει όλα ειδικές υπηρεσίες σε εθνικό επίπεδο για να συντονίζουν την καταπολέμηση οικονομικών καταχρήσεων σχετικά με τα κονδύλια της ΕΕ. Χρειαζόμαστε στενή συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και της Europol, καθώς και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας.

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης πρέπει επίσης να δρα με διαφάνεια στο θέμα των ερευνητικών διαδικασιών και εγγυησών της, στην επαλήθευση της νομιμότητας των ερευνών της και στις διαδικασίες προσφυγής για εκείνους που είναι ήδη ύποπτοι ή που σύντομα θα καταστούν ύποπτοι. Σε ότι αφορά διαδικασίες σχετικά με τα κράτη μέλη, οι έλεγχοι μπορούν να διεξάγονται από εκπροσώπους των σχετικών κρατών μελών. Μπορούν να συμμετέχουν εκπρόσωποι των δικαστικών αρχών και πράγματι όσοι συμμετέχουν στις δομές της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Αυτός είναι ο κύριος στόχος των τροπολογιών.

Ταυτόχρονα, αντιτίθεμαι στην επιβολή υπερβολικών κυρώσεων σε αξιωματούχους των Ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων που κρίνονται ένοχοι ότι αποκάλυψαν πληροφορίες χωρίς να έχουν την άδεια σχετικά με συγκεκριμένες υπηρεσίες και πιθανόν ανήθικες πρακτικές. Η περίπτωση ενός συναδέλφου, του κ. van Buit, που σήμερα είναι ευρωβουλευτής, αλλά πρώτα ήταν αξιωματούχος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, υποδηλώνει ότι στο παρελθόν εκείνοι που εξαπατήθηκαν δεν ήταν εκείνοι που θεωρήθηκαν ένοχοι για καταχρήσεις, αλλά εκείνοι που επέστησαν την προσοχή σε εκείνες τις καταχρήσεις, τις κυνήγησαν και τις αποκάλυψαν. Αυτή η εμπειρία ας χρησιμεύσει επίσης ως προειδοποίηση σε ότι αφορά ειδικές διατάξεις που έχουν σχέση με ποινές και κυρώσεις που θα επιβάλλονται σε πληροφόρητους.

Τέλος, οι πολίτες των κρατών μελών πολλές φορές επιδεικνύουν υπερβάλλοντα ζήλο στον καθορισμό της διαφθοράς και της κατάχρησης με τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Για να αντιδράσουμε σε αυτήν την τάση, πρέπει να έχουμε μεγαλύτερη διαφάνεια στη λειτουργία των οργανισμών της ΕΕ και βέβαια να έχουμε καλύτερη πληροφόρηση σχετικά

με τις έρευνες και τις μεθόδους που χρησιμοποιεί η Ευρωπαϊκή Ένωση για την καταπολέμηση της διαφθοράς. Είναι μεγάλο λάθος να αποκρύπτουμε πληροφορίες τέτοιου είδους με την πρόφαση ότι η αποκάλυψή τους θα βλάψει το κύρος της ΕΕ. Ακριβώς το αντίθετο, πρέπει να δημοσιοποιούμε τέτοια θέματα, προκειμένου να ενημερώνουμε τους πολίτες και τους φορολογούμενους από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ότι δεν καλύπτουμε την κλοπή με ανήθικο τρόπο.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. MORGANTINI

Αντιπροέδρου

Bart Staes, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αυτή είναι μια άσκηση στη θέσπιση νόμων στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης. Αυτό σημαίνει συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, το τελευταίο από τα οποία δεν παρίσταται. Ας είμαστε ειλικρινείς. Η Γαλλική Προεδρία δεν ενδιαφέρεται καθόλου. Αυτό εξηγεί επίσης την απουσία τους. Ελπίζω πράγματι η κ. Gräßle να συμφωνήσει με την Τσεχική Προεδρία κατά την πρώτη ανάγνωση, αλλά για κάποιο λόγο δεν νομίζω ότι αυτό θα συμβεί. Ούτε οι Τσεσένοι θα επιδείξουν αποφασιστικότητα.

Εκτός από τα πέντε σημεία που ανέφερε ο κ. Χατζημαρκάκης και τα οποία εγκρίνω πλήρως, θέλω να αναφέρω δέκα ακόμη σημεία τα οποία εμείς στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού θεωρούμε σημαντικά στη συνεργασία με την κ. Gräßle και τα οποία εμείς πράγματι θεωρούμε απολύτως απαραίτητα.

Πρώτον, τασσόμαστε υπέρ της βελτιωμένης συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας σε ότι αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με εγκληματικές πράξεις σε διασυνοριακό επίπεδο μεταξύ περισσότερων από δύο κρατών μελών. Η συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας και της Europol έχει τεράστια σημασία.

Δεύτερον, θέλουμε να εξακριβώσουμε το ρόλο και τα καθήκοντα του Γενικού Διευθυντή της OLAF, της υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης, να περιγράφονται με καλύτερο τρόπο. Έτσι μπορούμε επίσης να τον θεωρήσουμε υπεύθυνο.

Τρίτον, θέλουμε να διαπιστώσουμε μια καλύτερη περιγραφή των καθηκόντων του προσωπικού της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Πρέπει να υπάρχει μία προϋπόθεση ώστε η διεξαγωγή των ερευνών να έχει διάρκεια μικρότερη των 12 μηνών και να επεκτείνονται σε μέγιστη διάρκεια 6 μηνών. Εάν μια έρευνα έχει διάρκεια μεγαλύτερη των 18 μηνών, τότε πρέπει να διαβιβάζονται στοιχεία στην επιτροπή εποπτείας.

Τέταρτον, τα δικαιώματα υπεράσπισης πρέπει σαφώς να ενισχυθούν. Πέμπτον, οι πηγές των δημοσιογράφων πρέπει να έχουν ειδική προστασία με εγγυήσεις. Έκτον, χρειαζόμαστε πιο σαφείς συμφωνίες σχετικά με το ρόλο και τη σχέση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Έβδομον, χρειαζόμαστε πιο σαφείς κανόνες σχετικά με την αξιοπιστία των πληροφοριών για το ευρύ κοινό. Όγδοον, ο ρόλος της επιτροπής εποπτείας, καθώς και ότι αφορά στο προσωπικό και στη σύνθεση της ίδιας της επιτροπής, πρέπει να ενισχυθεί. Πρέπει να είναι ειδικοί που διορίζονται για πέντε έτη, με ερευνητική εμπειρία στο δικαστικό τομέα.

Ένατον, χρειαζόμαστε μια καλύτερη διαδικασία για το διορισμό του Γενικού Διευθυντή. Δέκατον, ο ρόλος των πληροφοριοδωτών και των ατόμων που τελούν υπό έρευνα πρέπει να προστατεύεται με καλύτερο τρόπο.

Erik Meijer, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (NL) Κυρία Πρόεδρε, οι ροές χρημάτων της ΕΕ παρουσιάζουν την τάση για απάτη. Εφόσον μεγάλο μέρος των δαπανών της έχει σχέση με την κοινή γεωργική πολιτική και τα περιφερειακά ταμεία, η Ένωση παίζει το ρόλο του μεσάζοντα. Κατά συνέπεια, υπάρχει κοινή ευθύνη με εκείνους που θεωρούν τα εγγυημένα κονδύλια ως δικά τους. Η συγκέντρωση κονδυλίων σε κεντρικό επίπεδο ώστε στη συνέχεια να γίνει η κατανομή τους στα ενδιαφερόμενα μέρη ή σε έργα δήμων ή επαρχιών καθιστά πιο δύσκολο τον έλεγχο.

Αυτήν την εβδομάδα, καλέσαμε το Συμβούλιο να συμφωνήσει ότι πρέπει να δοθούν περισσότερα κονδύλια για φρούτα στα σχολεία. Μια ρύθμιση αυτού του είδους είναι χρήσιμη για την υγεία των παιδιών, αλλά αυτό οργανώνεται καλύτερα σε μικρή κλίμακα σε τοπικό επίπεδο, παρά στο επίπεδο μεγαλύτερης κλίμακας που γνωρίζουμε στην Ευρώπη. Μπορεί να έχουμε τη δυνατότητα να μειώσουμε σημαντικά τον κίνδυνο της απάτης, εστιάζοντας τις ροές χρημάτων στην ενίσχυση του προϋπολογισμού ή στην ίση κατανομή των εισφορών για τις φτωχότερες περιοχές, με μοναδικό κριτήριο οι κάτοικοι αυτών των περιοχών να έχουν κάθε ευκαιρία να μείνουν στις πατρίδες τους για να ζήσουν και να εργαστούν. Εάν απομακρύνουμε τις διαφορές στο εισόδημα, εάν δημιουργήσουμε θέσεις

απασχόλησης και παρέχουμε καλές υπηρεσίες, μεγάλο μέρος της μετανάστευσης του εργατικού δυναμικού θα καταστεί περιττό. Επίσης, αυτό θα μειώσει τα προβλήματα που επακολουθούν.

Ακόμη δεν έχουμε φτάσει σε αυτό το στάδιο. Όσο οι δαπάνες, εξακολουθούν να δημιουργούν την τάση για απάτη, οι εκτεταμένοι έλεγχοι και ο έλεγχος της απάτης θα πρέπει να συνεχιστούν. Το υψηλό επίπεδο χρηματοδότησης και στελέχωσης προσωπικού δεν είναι αρκετό: Η υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης OLAF μπορεί να λειτουργήσει σωστά μόνο εάν είναι τελείως ανεξάρτητη και αποφασιστική σε σχέση με την Επιτροπή και το Συμβούλιο. Όταν διορίστηκε ο τρέχων Διευθυντής, η σύσταση μιας ανεξάρτητης επιτροπής επιλογής που πρότεινε τους επτά πιο κατάλληλους υποψήφιους αγνοήθηκε. Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο τρέχων Διευθυντής ήταν ο ευνοούμενος υποψήφιος της από την αρχή. Επίσης, φημολογείται ότι θέλει να ασκεί υπερβολική επιρροή στην επιλογή του προσωπικού του, καθιστώντας το υπερβολικά εξαρτημένο από αυτόν. Τίποτα από αυτά δεν αυξάνει την εμπιστοσύνη στη σοβαρότητα του ελέγχου κατά της απάτης. Πολλοί ψηφοφόροι θεωρούν αυτήν τη χαστική Ευρώπη ως παράδεισο της απάτης.

Επιπλέον, φαίνεται ότι οι πληροφοριοδότες δεν μπορούν να διαβιάσουν τις υποψίες τους σχετικά την απάτη στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης με ασφαλή τρόπο. Εάν μαθευτεί ο ρόλος τους, μπορεί να απολυθούν για παραβίαση απορρήτου με την επιβολή ποινής. Επίσης, πολλές φορές περιμένουμε μέχρι ο τύπος να δημοσιοποιήσει ένα σκάνδαλο και η νομοθετημένη περίοδος παραγραφής έχει πάψει να υποστηρίζει τα αδικήματα. Επίσης, δεν υπάρχει αρκετή μέριμνα ώστε να ακούγονται και οι δύο πλευρές της αντιδικίας. Υπερβολικά πολλές έρευνες καθυστερούν ή σταματούν πριν επιτευχθεί ένα ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

Η έκθεση Gräßle κάνει τα πρώτα μικρά βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση. Μπορεί να οδηγήσει την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης σε περισσότερη αυτονομία, σε λιγότερο έλεγχο της μεθόδου εργασίας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και σε καλύτερη προστασία για τους συμμετέχοντες. Η ομάδα μου υποστηρίζει αυτά τα πρώτα βήματα, αλλά δεν εργαζόμαστε με την ψευδαίσθηση ότι θα λύσουν το πρόβλημα. Η επιτροπή εποπτείας θα πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω και η συναπόφαση σχετικά με την τροποποίηση του Κανονισμού Αρ. 1073/1999 δεν πρέπει να καθυστερήσει ή να σταματήσει.

Nils Lundgren, *Εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (SV)* Κυρία Πρόεδρε, υπήρξαν αμέτρητα σκάνδαλα ως συνέπεια της διαφθοράς, της απάτης και των παρατυπιών σε όλη την ιστορία της ΕΕ. Η εμπιστοσύνη του κοινού στην ΕΕ είναι λίγη. Κάθε χρόνο στη Σουηδία εκτιμάμε την εμπιστοσύνη των Σουηδών σε διάφορους οργανισμούς. Στην κορυφή βρίσκουμε, για παράδειγμα, την υπηρεσία υγειονομικής περιθαλψής, την αστυνομία και τη βασιλική οικογένεια και χαμηλότερα βρίσκονται οι πολιτικοί, τα συνδικάτα και οι βραδινές εφημερίδες. Τελευταίοι συγκαταλέγονται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αυτό το πρότυπο είναι συνεπές.

Ως εκ τούτου, η ΕΕ χρειάζεται μια αποτελεσματική αρχή καταπολέμησης της απάτης. Ωστόσο, είχαμε άσχημες εμπειρίες με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, συμπεριλαμβανοντας την έλλειψη ανεξαρτησίας, την έλλειψη διαφάνειας, την κρυφή άσκηση πίεσης σε σχέση με το διορισμό του γενικού διευθυντή και την Επιτροπή Εποπτείας.

Η εισηγήτριά μας, η κ. Gräßle, εργάστηκε πολύ για να εγγυηθεί την ανεξαρτησία, τη διαφάνεια και την αυστηρή τήρηση των κανόνων. Καλώ το Κοινοβούλιο να υποστηρίξει πλήρως την πρόταση της κ. Gräßle. Είναι ένα σημαντικό πρώτο βήμα στην μακρά πορεία της ΕΕ, εάν είναι εφικτό, να κερδίσει την εμπιστοσύνη των πολιτών της.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω, κάνοντας μια ιδιαίτερα μεγάλη έκκληση υπέρ μιας τροπολογίας που εγώ ο ίδιος πρότεινα. Αυτό προϋποθέτει όλοι οι οργανισμοί της ΕΕ να σέβονται τις πηγές των δημοσιογράφων.

Μετά τη σκανδαλώδη υπόθεση Tillack, όπου οι ενέργειες της ηγεσίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης αποτελούν εγγύηση για έντονη κριτική, αυτή η μεταρρύθμιση είναι απολύτως απαραίτητη. Στο τέλος, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων εδώ στο Στρασβούργο αθώωσε τον Tillack το προηγούμενο έτος. Ούτε η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ούτε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αποδέχθηκαν την ευθύνη τους.

Philip Claeys (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, είναι πολύ σημαντικό για την Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει αποτελεσματική και σωστά διαμορφωμένη υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης, ειδικά αφού υπάρχει η τόσο μεγάλη αύξηση των προϋπολογισμών και η αύξηση της εξωτερικής βοήθειας, χωρίς να μπορεί πάντοτε να ασκείται αποτελεσματικός έλεγχος, εφόσον τα μέσα που αναπτύσσονται δαπανώνται με συνετό τρόπο. Νομίζω ότι η κοινή γνώμη, δηλαδή ο φορολογούμενος, αμφισβητεί πολλές φορές αυτό το γεγονός και μάλιστα δικαιολογημένα.

Αυτή η έκθεση περιέχει πολλές ορθές προτάσεις κι εγώ θα την υποστηρίξω, παρόλο που θεωρώ ότι πρέπει να σκεφτούμε περισσότερο την ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης είναι μια Γενική Διεύθυνση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και την πολιτική ευθύνη την έχει ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. Από λειτουργική άποψη και σε ότι αφορά την έρευνα, η υπηρεσία

είναι ανεξάρτητη, αλλά αυτό το ετερογενές καθεστώς πιθανόν είναι αν μη τι άλλο προβληματικό. Είμαι πεπεισμένος ότι το ανεξάρτητο καθεστώς μπορεί μόνο να ενισχύσει την επιρροή της υπηρεσίας.

Antonio De Blasio (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, θέλω να συγχαρώ την δρ. Gräßle. Η εισηγήτριά μας προσπάθησε να συμβιβάσει όλες τις πλευρές και, κάνοντας αυτό, μπορούσε να καθορίσει τα τρέχοντα προβλήματα, μπορούσε να βρει πρακτικές λύσεις και μπορούσε να βρει κάποιο συμβιβασμό.

Προς το παρόν, τα πράγματα δεν είναι ιδιαίτερα ικανοποιητικά. Διαπιστώνουμε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν εγκρίνει το λογαριασμό της ΕΕ για τη 14^η φορά στη σειρά, λόγω της ποσότητας των παρατυπιών και των περιπτώσεων απάτης που αφορούν στα χρήματα της ΕΕ. Πρέπει να υποστηρίξουμε μια πιο σκληρή προσέγγιση για την αντιμετώπιση της κακής χρήσης των κονδυλίων της ΕΕ. Εφόσον αναβάλλεται η ίδρυση της Ευρωπαϊκής Εισαγγελικής Αρχής, πρέπει να προωθήσουμε την καταπολέμηση της απάτης, ενισχύοντας την ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και ενισχύοντας την ερευνητική ισχύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης.

Υπάρχει ένα σημαντικό σημείο στην έκθεση Gräßle: η ενίσχυση της συνεργασίας με τα κράτη μέλη. Παρόλο που ο κανονισμός αναφέρει ότι όλοι οι εθνικοί και διεθνείς εταίροι πρέπει να παρέχουν κάθε συνεργασία που κρίνεται αναγκαία, δεν υπάρχει λεπτομερής νομική βάση για τέτοιου είδους συνεργασία. Ο αριθμός των εμποδίων αυξάνεται ακόμη και στην περίπτωση της διασυνοριακής συνεργασίας για την καταπολέμηση της απάτης. Κατά συνέπεια, υπάρχει μεγάλη ανάγκη για τροποποίηση του κανονισμού που περιλαμβάνει καλύτερη διαχείριση της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών. Το μόνο θεσμικό όργανο που πραγματικά μπορεί να προστατεύει το οικονομικό συμφέρον της ΕΕ είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Εάν δεν αγωνιστούμε για την καταπολέμηση της διαφθοράς και της απάτης, δεν υπάρχει κανείς να μας αντικαταστήσει.

Τέλος, θέλω να αναφέρω μια ενδιαφέρουσα επισήμανση. Ενώ οι Ευρωπαϊκές χώρες συγκαταλέγονται μεταξύ των αποκαλούμενων «πιο ηθικά καθαρών χωρών» στον Παγκόσμιο Κατάλογο Παρατήρησης Φαινομένων Διαφθοράς του 2008, σύμφωνα με πρόσφατες μελέτες, αυτές οι εύπορες χώρες θέλουν να δείχνουν την προτίμησή τους για τη χρήση παράνομων μέσων, για παράδειγμα τη δωροδοκία, στις εξωτερικές υπερπόντιες επιχειρηματικές δραστηριότητές τους. Συμφωνώ με όλους εκείνους που θεωρούν αυτά τα διττά πρότυπα απαράδεκτα.

Inés Ayala Sender (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να ξεκινήσω συγχαίροντας την κ. Gräßle και ιδιαίτερα να την ευχαριστήσω για την ευθύτητά της σχετικά με τις εισηγήσεις και τις προτάσεις. Μπορώ να δηλώσω ότι – και σας συγχαίρω γι' αυτό – οδηγήσατε με επιτυχία μια δυναμική ομάδα εργασίας στην επίτευξη των καλύτερων δυνατών αποτελεσμάτων. Συγχαρητήρια, κ. Gräßle!

Θεωρώ ότι το πιο σημαντικό στοιχείο σε αυτό το κείμενο, για το οποίο τουλάχιστον αγωνίστηκε και η Ομάδα μου και στο οποίο εστίασε την προσοχή της η κ. Gräßle, αποτελεί την εγγύηση ότι θα προστατεύονται τα δικαιώματα των πολιτών που τελούν υπό έρευνα.

Οι αρχές του τεκμηρίου αθωότητας, της ιδιωτικής ζωής και του απορρήτου, οι διαδικαστικές εγγυήσεις καθώς και ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τώρα και στο εξής θα αποτελούν τα βασικά σημεία αυτού του διαδικαστικού κώδικα για τις έρευνες της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Θέλουμε αυτό να δημοσιευθεί το συντομότερο δυνατό και να αποσταλεί – στον Σύμβουλο Αναθεώρησης που έχει οριστεί γι' αυτόν τον σκοπό, προκειμένου να μπορεί να δοθεί απάντηση στις καταγγελίες των πολιτών σε διάστημα 30 εργάσιμων ημερών.

Ο ρόλος της Επιτροπής Εποπτείας ενισχύθηκε επίσης. Η Επιτροπή Εποπτείας πρέπει να προστατεύει την ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης μέσω τακτικής παρακολούθησης της εφαρμογής της ερευνητικής της λειτουργίας. Επίσης κι αυτό είναι κάτι που πρέπει να τονίσω ιδιαίτερα και το οποίο υποθέτω ότι θα τονίσει και η κ. Gräßle, μπορεί να εμφανίζεται ενώπιον του Δικαστηρίου, όπως και ο Γενικός Διευθυντής, ο οποίος μπορεί επίσης να παραπέμπει τα θεσμικά όργανα στο Δικαστήριο. Αυτό ήταν κάτι που η εισηγήτρια διασφάλισε με ενθουσιασμό. Κατ' αυτόν τον τρόπο, ο ρόλος του Γενικού Διευθυντή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης θα προστατεύεται περισσότερο και θα έχει περισσότερες εγγυήσεις.

Ο ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη θεσμική διαδικασία συνδιαλλαγής ενισχύεται επίσης. Θεωρώ ότι αυτό είναι ένα σημαντικό και καινοτόμο στοιχείο. Παρόλο που θα προτιμούσαμε να μην αυξήσουμε τις περιόδους παράτασης, διότι η περίοδος των δύο ετών ακόμη μας φαίνεται ότι έχει μεγάλη διάρκεια, κατανοούμε ότι οι έρευνες μπορεί να είναι δύσκολες και σύνθετες. Ωστόσο, ελπίζουμε ότι η Επιτροπή – και σε αυτό το σημείο πρέπει να ευχαριστήσω επίσης τον κ. Kallas για την ευθύτητά του και για την υποστήριξή του – μετά το διάστημα τεσσάρων ετών, όταν πρέπει να γίνει σε εμάς η παρουσίαση της έκθεσης αναφορικά με την εφαρμογή του κανονισμού, θα είναι

σε θέση να μας δηλώσει πώς μπορούμε να βελτιώσουμε αυτό το σημείο, μειώνοντας τις περιόδους διεξαγωγής έρευνας όσο το δυνατό περισσότερο.

Ακόμη ελπίζουμε για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Εισαγγελικής Αρχής, μια κοινή επιθυμία που έχουμε με την εισηγήτρια. Σας ευχαριστώ, κυρία Gräßle!

Paul van Buitenen (Verts/ALE). - (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, είμαι πολύ λυπημένος. Στην πρόταση της κ. Gräßle, χορηγούνται πρόσθετες εξουσίες στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης χωρίς να το γνωρίζει, ενώ η ίδια η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης δεν υπόκειται σε επαρκή εποπτεία. Το 1999, η τότε Επιτροπή Σοφών προέβλεψε ότι, ως μια εσωτερική υπηρεσία της Επιτροπής, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης δεν θα δεχόταν να συνεργαστεί με μια επιτροπή εποπτείας χωρίς εξουσίες. Τα αποτελέσματα είναι σαφή σε όλους. Χωρίς εμπόδια από την ευθύνη και τον έλεγχο, η διοίκηση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης και ιδιαίτερα ο Γενικός Διευθυντής της, κέρδισε και πάλι χρόνο. Διεξήγαγε την επιλογή προσωπικού, παραβίασε τα δικαιώματα υπεράσπισης, έκρυψε τα αποδεικτικά στοιχεία και υπέβαλε φακέλους εγκληματικών πράξεων με προθεσμίες άσκησης δίωξης που έχουν παρέλθει. Το πιο εξέχον επίτευγμα είναι η φανταστική κατηγορία δωροδοκίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης κατά κάποιου δημοσιογράφου που είχε πολύ καλές πληροφορίες για τα γούστα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Πράγματι, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης κατόρθωσε ακόμη να εξασφαλίσει την έρευνα της οικίας του, όπου κατασχέθηκαν τα υπάρχοντα του δημοσιογράφου. Στη συνέχεια η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης είπε ψέματα σχετικά με όλα τα γεγονότα στην Επιτροπή, στο Κοινοβούλιο, στα δικαστήρια, στον διαμεσολαβητή και στις εισαγγελικές αρχές στο Βέλγιο και στη Γερμανία για χρόνια. Πράγματι, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης απέστειλε τους δικούς της ερευνητές με εσφαλμένες πληροφορίες. Πόσο μακριά μπορούν να φτάσουν;

Η Επιτροπή το γνωρίζει αυτό και δηλώνει ότι πρέπει να σταματήσει, αλλά ισχυρίζεται ότι δεν έχει το δικαίωμα να δράσει. Γι' αυτόν ακριβώς το λόγο η Επιτροπή απέσυρε αυτήν την πρόταση. Όπως επισημάνετε ήδη, αυτό έγινε με τις καλύτερες των προθέσεων. Ωστόσο, η αυξημένη επίγνωσή μας σε τρέχουσες καταχρήσεις καθιστούν απαραίτητο τον έλεγχο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης από έναν διαφορετικό οργανισμό εποπτείας και μία από τις επιλογές που επισημάνετε ολοκληρώνεται. Η λύση είναι μια ανεξάρτητη Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης η οποία λειτουργεί ανεξάρτητα από την Επιτροπή και υπό ικανή εποπτεία και η οποία δεν διορίζεται από πολιτικούς, αλλά από εισαγγελικές αρχές των κρατών μελών, έως ότου συσταθεί η Ευρωπαϊκή εισαγγελική αρχή.

Hans-Peter Martin (NI). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, το γεγονός ότι η δημόσια εικόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τόσο άσχημη δυστυχώς έχει ιδιαίτερη σχέση με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης. Συμφωνώ με τον προηγούμενο ομιλητή ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης δεν είναι ούτε το ένα ούτε το άλλο και έχει μια χαρακτηριστικά αυθαίρετη προσέγγιση. Οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης έρχονταν σε εμένα και μου ανέφεραν πόσο αποκαρδιωτική είναι η κατάσταση, ότι χρησιμοποιούνται δύο τύποι εκτιμήσεων και ότι δεν έχουν τεθεί σαφή πρότυπα. Κάποιος υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης έφτασε στο σημείο να συγκρίνει τις πρακτικές της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης με τις πρακτικές της μυστικής αστυνομίας, δηλαδή, ένα μη δημοκρατικό θεσμό. Βέβαια, η αφορμή ήταν για άλλη μια φορά η αποκαλούμενη έκθεση Galvin, η εσωτερική έκθεση στην οποία πολλές από τις πρακτικές των ευρωβουλευτών αποκαλύπτονται, οι οποίες, εάν η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης χρησιμοποιούσε τα ίδια πρότυπα, θα κατέληγαν σε διεξαγωγή ερευνών μεγάλης κλίμακας, συμπεριλαμβάνοντας μια έρευνα του Herbert Bösch, ο οποίος αυτοαποκαλείται ως ο δημιουργός της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης.

Σε αυτήν την περίπτωση τι συμβαίνει στους Γερμανούς ευρωβουλευτές μεταξύ άλλων; Τι συμβαίνει σε πολλούς άλλους ευρωβουλευτές; Αντί να έχουμε τη σωστή προσέγγιση και να κάνουμε ότι έγινε στη δική μου περίπτωση, δηλαδή να αναφέρουμε ότι ενεργούμε με δική μας πρωτοβουλία, όπου υπάρχει ξεκάθαρη υποψία απάτης, για παράδειγμα φοροδιαφυγή ή παράνομη χρηματοδότηση κόμματος, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης παραμένει αδρανής. Βέβαια, αυτό έχει άμεση σχέση με την προσωπική προσέγγιση του παρόντος Γενικού Διευθυντή. Αυτό αποτελεί πρόκληση για εσάς, κύριε Επίτροπε. Αυτό που συμβαίνει εδώ δεν είναι αντάξιο της δημοκρατίας. Στη δική μου περίπτωση, επινόησαν τεχνικά σφάλματα και έκαναν συνεχώς έρευνες. Τελικά οι κατηγορίες δεν ήταν αληθινές, γεγονός το οποίο έφερε την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης σε δύσκολη θέση.

Ωστόσο, σε περιπτώσεις όπου μπορεί να υπάρχει κάποια δόση αλήθειας στις υποψίες για απάτη, δεν κάνουν τίποτα και απλά την αγνοούν. Γι' αυτόν το λόγο, έχω την άποψη ότι πολλοί αξιωματούχοι της ΕΕ εργάζονται με τον ίδιο τρόπο όπως η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και ότι δεν μπορεί να υποστηριχθεί πλέον αυτή η παντοδυναμία των αξιωματούχων της ΕΕ, ότι πολλοί αξιωματούχοι της ΕΕ πρέπει να παραπεμφθούν στο δικαστήριο.

και ότι επιτέλους χρειαζόμαστε αληθινή δημοκρατία σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, με διάκριση εξουσιών και όχι μια Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης όπως αυτή που έχουμε τώρα!

Herbert Bösch (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να διευκρινίσω ότι ο κ. Martin, ο οποίος μπαίνει μόλις τώρα στην αίθουσα, σε μία από τις επισημάνσεις του δήλωσε ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης έπρεπε να είχε διεξαγάγει έρευνα για τον κ. Bösch. Αυτό δεν πρέπει να επιτρέπεται. Αυτό θα σήμαινε ότι υπάρχει η υποψία απάτης σε αυτήν την περίπτωση, διότι γνωρίζω ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης μπορεί να διεξάγει έρευνες μόνο στην περίπτωση υποψίας απάτης.

Ζητώ από το Προεδρείο να επιλύσει αυτό το θέμα. Δεν αποδέχομαι την κατηγορία. Αυτή η κατάσταση απλά δεν πρέπει να επιτρέπεται! Ελπίζω ότι θα ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα κατά του κ. Martin. Χωρίς καμία απόδειξη, δήλωσε ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης έπρεπε να έχει ασκήσει δίωξη κατά του Bösch και άλλων Γερμανών ευρωβουλευτών. Αυτό δεν πρέπει να συμβεί και αναμένω τη λήψη μέτρων σε αυτήν την περίπτωση.

(Χειροκροτήματα)

Markus Pieper (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, τα κράτη μέλη, η Europol και η Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας πρέπει τώρα να ανησυχούν σε συνεχή βάση με τις διαπιστώσεις της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης.

Οι πληροφορίες που παρέχει η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης θα διαβιβάζονται άμεσα στην αστυνομία και στο δικαστικό σύστημα και θα είναι δεσμευτικές. Ως μέλος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, χαιρετίζω ιδιαίτερα αυτήν τη μεταρρύθμιση. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης πρέπει να ασκήσει τις νέες εξουσίες της, διότι τα διαρθρωτικά ταμεία αποτελούν σημαντικό πρόβλημα για εμάς. Ο αριθμός των παρατυπιών αυξήθηκε δραματικά και η ποσότητα των ζημιών ανήλθε από 43 εκατομμύρια ευρώ το 1998 σε 828 εκατομμύρια ευρώ το 2007. Αυτή η αύξηση είναι απαράδεκτη. Κατά συνέπεια, είναι χρήσιμο ότι βελτιώνουμε τους ελέγχους και τη διαδικασία άσκησης δίωξης. Ωστόσο, πρέπει επίσης να ασκήσουμε εντονότερη πίεση, ώστε τα κράτη μέλη να δημοσιοποιούν τα ονόματα των αποδεκτών των επιδοτήσεων.

Πρέπει επίσης να εξηγήσουμε μία από τις αιτίες της κατάχρησης. Έχω την άποψη ότι δεν τονίζουμε αρκετά την ευθύνη των περιφερειών όταν χορηγούμε τα κονδύλια. Γι' αυτόν το λόγο, πρέπει να αυξήσουμε την υποχρεωτική κοινή χρηματοδότηση από τις περιφέρειες και τους φορείς ανάληψης έργων και πρέπει να παρέχουμε περισσότερα προγράμματα που θα βασίζονται σε δανειοδότηση. Εάν οι αποδέκτες της χρηματοδότησης μπορούν να καθορίσουν καλύτερα την πιθανή συνεχή επιτυχία των έργων τους, θα υπάρχει λιγότερη κατάχρηση και λιγότερη εργασία για την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης.

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, πριν κάνω τις επισημάνσεις μου, θέλω να κάνω ένα σχόλιο για το συνάδελφό μου, τον κ. Martin. Ενώ έχει ορισμένες πολύ σωστές επισημάνσεις, στη σχετική προσέγγισή του δεν έπρεπε να προσπαθήσει και να προσβάλλει έναν έντιμο και καλό άνθρωπο όπως ο κ. Bösch, ο οποίος, σύμφωνα με την εμπειρία μου για την προεδρία του στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού – παρόλο που μπορεί να διαφωνούμε σε πολλά σημεία – είναι ακριβώς αυτό που περιέγραψα.

Η ανησυχία μου σχετικά με το πρόβλημα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης είναι ότι υπάρχει τεράστια σύγκρουση συμφερόντων. Δεν είναι απαραίτητα η ίδια η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, αλλά η παράξενη σχέση με την οποία αποτελεί τμήμα της Επιτροπής, παρόλο που μερικές φορές καλείται να διερευνήσει αυτόν το φορέα. Γι' αυτόν το λόγο, ανησυχώ ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, η οποία συγκροτήθηκε μετά την «Έκθεση Σοφών» του 1999 – και ότι η έκθεση ζητούσε να είναι ανεξάρτητη από την Επιτροπή – να δαπανά συνεχώς λιγότερο από το χρόνο της, ερευνώντας εσωτερικά θέματα της Επιτροπής. Βέβαια, ορισμένες από τις άλλες έρευνές της είναι πολύ ευχάριστες και εντυπωσιακές, αλλά δεν είμαι πεπεισμένος ότι η έκθεση της κ. Gräßle αντιμετωπίζει τα προβλήματα της αυτοτέλειας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης με αυτόν τον τρόπο.

Τέλος, με προβληματίζει το γεγονός ότι υπάρχει ένα ακόμη επίπεδο σύγκρουσης συμφερόντων. Πρέπει να επιτρέπεται στο προσωπικό της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης να έχει συγγενείς εργαζόμενους σε τμήματα των θεσμικών οργάνων της ΕΕ που μπορεί να ερευνά; Πράγματι, εμείς δεν πρέπει – αυτό το Κοινοβούλιο που απαγόρευσε οι σύζυγοι των ευρωβουλευτών να εργάζονται γι' αυτούς – τώρα να επεκτείνουμε αυτήν την απόφαση για να δηλώσουμε ότι μόνο ένα συγγενικό πρόσωπο πρέπει να εργάζεται σε οποιοδήποτε από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ ώστε να αποτρέψουμε τέτοιες συγκρούσεις συμφερόντων στο μέλλον;

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης να κάνει ένα διαχωρισμό μεταξύ της παραπληροφόρησης, η οποία σε ορισμένες

περιπτώσεις ελέγχεται εκτός Ευρώπης και των συνθηκών γραφειοκρατικού τύπου που συχνά περιέχουν 50 μέχρι 60 σελίδες και των εγχειριδίων που υπερβαίνουν τις 600 σελίδες, όπου βέβαια, εμφανίζονται τα περισσότερα λάθη.

Σε αυτό το σημείο, πρέπει να εξηγήσουμε ότι είναι πιο εύκολο να είναι κατανοητοί οι σαφείς και οι απλοί κανονισμοί από τους σύνθετους και τους περιεκτικούς κανονισμούς. Γι' αυτόν το λόγο, ζητώ ειδικά από το Συμβούλιο να βελτιώσει τις βασικές προϋποθέσεις το συντομότερο δυνατό. Χρειαζόμαστε την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης για διαφάνεια και δικαιοσύνη στην Ευρώπη.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, είμαι ευγνώμων για όλες τις παρατηρήσεις, οι οποίες αντικατοπτρίζουν με σαφήνεια την αντιφατική φύση αυτού του θέματος.

Όπως ανέφερε η κ. Gräßle, αυτή η πρόταση ξεκίνησε το 2004, όταν η κατάσταση ήταν τελείως διαφορετική.

Μου αρέσει η έκφραση «υπάρχει σύγκρουση συμφερόντων». Υπάρχει σαφής θεσμική σύγκρουση συμφερόντων μεταξύ της ανεξαρτησίας και της ευθύνης. Πρέπει να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε και να διεξάγουμε αυτήν τη συζήτηση. Ό, τι κι αν συμβεί δεν μπορεί να συμβεί χωρίς τη συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τον τρόπο επίλυσης αυτής της σύγκρουσης συμφερόντων. Όπως δήλωσα, δεν υπάρχουν πολλές, αλλά κάποιες δυνατότητες. Οι περισσότεροι από εσάς σαφώς υποστηρίζετε την ιδέα της μεγαλύτερης ανεξαρτησίας, η οποία σημαίνει επίσης μεγαλύτερη ευθύνη. Ας διαπιστώσουμε τι είναι δυνατό. Υπάρχουν ορισμένα σαφή όρια στην Επιτροπή. Είναι ιδιαίτερα σαφές ότι η γενική διεύθυνση δεν μπορεί να προσφεύγει από μόνη της στις δικαστικές αρχές: δεν είναι δυνατό στο νομικό πλαίσιο.

Μια πολύ σημαντική επισημάνση που αναφέρθηκε από πολλούς από εσάς ήταν το δικαίωμα μετάθεσης στα κράτη μέλη. Επίσης, η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα στα κράτη μέλη και υπάρχουν σαφή όρια στο βαθμό συμμετοχής της Επιτροπής που είναι αποδεκτός για τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη εδώ και στο κοινό για τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, κατά συνέπεια θα είμαστε πολύ ευχαριστημένοι εάν έχουμε μια πιο ανεξάρτητη Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, η οποία μπορεί να προσφεύγει ανεξάρτητα στις δικαστικές αρχές και να είναι υπεύθυνη από μόνη της, με ξεχωριστή απαλλαγή. Χαιρετίζουμε όλα αυτά τα πράγματα, καθώς επίσης τον ιδιαίτερα ξεκάθαρο έλεγχο των ερευνών και του περιεχομένου αυτών των ερευνών.

Προς το παρόν, δεν έχουμε εισαγγελική αρχή. Αυτό το περιμένουμε, αλλά ενώ περιμένουμε πρέπει να βρούμε κάποιες άλλες λύσεις. Ας συνεχίσουμε αυτό το έργο. Όπως δήλωσα, θα συντάξουμε ένα έγγραφο προβληματισμού με βάση αυτήν τη συζήτηση. Ανυπομονώ να διεξάγω αποτελεσματικές συζητήσεις με τους αξιότιμους ευρωβουλευτές και με τους εισηγητές σχετικά με αυτό το θέμα.

Ingeborg Gräßle, εισηγήτρια. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ για τη συζήτηση. Θεωρώ ότι ο κ. Επίτροπος συνειδητοποίησε τώρα πόσο σημαντική είναι η ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης γι' αυτό το Κοινοβούλιο. Θέλω επίσης αυτή η συζήτηση να συμπεριληφθεί στις συζητήσεις που θα διεξάγουμε τώρα. Θέλω να ζητήσω να ξεκινήσουμε βαθμιαία αυτές τις συζητήσεις, να ανταλλάσουμε απόψεις σχετικά με τις τροπολογίες και να μη φτάσουμε στο σημείο να πούμε «αυτό δεν είναι δυνατό». Αυτή είναι η βούληση του Κοινοβουλίου. Αποτελούμε μέρος της διαδικασίας συναπόφασης και θα ζητήσουμε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει επίσης μέρος στη διαδικασία. Σας υποστηρίζουμε. Θέλουμε να διατηρήσετε την επιρροή σας στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, αλλά πρέπει να ασκήσετε την επιρροή σας σωστά και να παρέχετε στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης περισσότερη υποστήριξη από ότι ίσχυε προηγουμένως.

Είμαστε εν μέρει ικανοποιημένοι κι αυτό είναι επίσης το αποτέλεσμα του έργου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Υπάρχουν πολλά θέματα που υποβάλλονται για συζήτηση τα οποία χρειάζονται πολύ σοβαρή συζήτηση. Είμαι έτοιμη γι' αυτό και ανυπομονώ για τη συζήτηση. Ωστόσο, θα ήθελα σε αυτό το σημείο να υπάρχει κάποια άσκηση χαλάρωσης στην αρχή της συζήτησης για την Επιτροπή, διότι για εμάς δεν έχει νόημα να συζητήσουμε από κοινού, εάν όλα όσα παρουσιάσατε σήμερα έχουν ήδη παγιωθεί και αποφασισθεί. Πρέπει να διεξάγουμε από κοινού μια πολύ σοβαρή συζήτηση σχετικά με το τι είναι δυνατό και τι δεν είναι δυνατό.

Θέλω να δηλώσω ότι δεν αποδέχομαι δύο σημεία. Το ένα είναι η διαστρεβλωμένη εικόνα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης που δημιουργούν ορισμένοι ευρωβουλευτές με βάση το δικό τους στενό συμφέρον. Είναι μια διαστρεβλωμένη εικόνα που δεν έχει καμία σχέση με την πραγματικότητα. Θέλω να διασφαλίσω ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης γνωρίζει ότι αυτή η εικόνα δεν αντιπροσωπεύει την άποψη της πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου. Θεωρούμε ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης εκτελεί σημαντικό έργο κι αυτό ισχύει επίσης στην περίπτωση του κ. Martin. Δεν ισχύει ότι δεν υπήρχε αλήθεια στην ιστορία. Ωστόσο, ήταν αλήθεια ότι η υπηρεσία της εισαγγελικής αρχής του Αυστριακού κράτους δεν ήθελε να παρακολουθήσει τα αποτελέσματα της έρευνας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. Αυτό συμβαίνει συχνά.

Εσείς, κύριε Martin, πρέπει επίσης να πείτε την αλήθεια σε αυτό το Κοινοβούλιο. Αυτό ισχύει και για εσάς. Θέλω να δηλώσω στον κ. van Buit ότι λυπάμαι πολύ που δεν αποδεχθήκατε τις προτάσεις για συνεργασία. Μιλήσαμε μαζί δύο φορές, αλλά δεν πιστεύω ότι μπορείτε να κρίνετε την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης βασιζόμενος σε μεμονωμένες περιπτώσεις. Πάντα κάτι πάει στραβά στους οργανισμούς, αλλά η εξέταση όλου του οργανισμού με βάση αυτές τις μεμονωμένες περιπτώσεις δεν αντικατοπτρίζει τη σωστή εικόνα. Προσπάθησα να μην το κάνω. Θέλω να το καταστήσω ιδιαίτερα σαφές. Σε προσωπικό επίπεδο, σας εκτιμώ βαθύτατα και έχω διαβάσει όλα τα βιβλία σας. Ωστόσο, θεωρώ ότι υπάρχουν διαφορετικοί τρόποι εργασίας και στην πολιτική πάντοτε διατρέχουμε τον κίνδυνο να καταλήξουμε στο λανθασμένο συμπέρασμα, εστιάζοντας σε μεμονωμένες περιπτώσεις.

Θεωρώ ότι η έκθεση που έχουμε μπροστά μας είναι μια καλή έκθεση.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE)Κυρία Πρόεδρε παραπέμπω στα Άρθρα 145 και 149 επί των προσωπικών ζητημάτων, πράγμα το οποίο μου επιτρέπει να έχω τρία λεπτά. Αυτό που συμβαίνει εδώ είναι απλά εξωφρενικό. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης δημιουργεί εντυώσεις και με κατηγορεί με βάση τις δικές της έρευνες. Αυτό είχε τεράστιο αντίκτυπο στην επιτυχία της εκλογής μας το 2006. Ένα χρόνο αργότερα η δημόσια εισαγγελική αρχή αποφάσισε ότι μπορεί να υπήρχαν ορισμένα μικρά τεχνικά λάθη, αλλά σε καμία περίπτωση αυτό δεν δικαιολογούσε μια τέτοιου είδους έρευνα. Δεν ασκήθηκε δίωξη και όλη η υπόθεση δεν λήφθηκε υπόψη. Δεν συνέβη τίποτα απολύτως.

Αυτό που δήλωσε εδώ η κ. Gräßle είναι συκοφαντία. Αποτελεί μια συνεχή προσπάθεια να καταστραφεί η υπόληψή μου. Με αυτόν ακριβώς τον τρόπο η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης εκμεταλλεύεται την κατάσταση. Εάν η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης καταλήξει σε ένα συμπέρασμα, αλλά τα κράτη μέλη δεν κάνουν τίποτα, τότε το άτομο παραμένει ένοχο. Αυτό είναι ένα αληθινό σκάνδαλο! Πού βρίσκονται τα διπλά πρότυπα σε αυτό το σκάνδαλο κυρία Gräßle; Τα διπλά πρότυπα βρίσκονται στο γεγονός ότι υπάρχουν πραγματικά ύποπτα περιστατικά σε σχέση με μέλη αυτού του Κοινοβουλίου, σε σχέση με άλλους βουλευτές, δεν διεξάγεται καμία έρευνα και δεν γίνεται απολύτως τίποτα. Αυτό υπονομεύει τη δημοκρατία στην Ευρώπη. Αυτό συμβαίνει επειδή χρησιμοποιείται ένα μυστικό εργαλείο το οποίο τίθεται υπό πολιτικό έλεγχο ώστε να εκφραζόμαστε ανοιχτά και να ενεργούμε κατά των ενοχλητικών αντιπάλων και τότε καταβάλλονται προσπάθειες ώστε να δημιουργηθεί θέμα από αυτήν την κατάσταση και γίνονται πραγματικά ψευδείς δηλώσεις, παρά το γεγονός ότι οι κυβερνητικοί οργανισμοί – και εκτιμώ ιδιαίτερα το σχετικά ανεξάρτητο δικαστικό σύστημα της Αυστρίας – δηλώνουν ότι αυτό δεν ισχύει. Αυτό αποτελεί κόλαφο για κάθε ψηφοφόρο και κόλαφο για την αξιοπιστία της Ευρώπης. Εάν έχετε εκλεγεί με ποσοστό 14% των ψήφων και στη συνέχεια σας ταπεινώνουν με αυτόν τον τρόπο και επανειλημμένως μεταφέρονται λανθασμένα γεγονότα, αυτό καταστρέφει αυτό που πρώτα θεωρήθηκε ως δίκαιο και ενοποιημένο σύστημα. Βλάπτετε την Ευρώπη και καταστρέφετε τη δημοκρατία, κυρία Gräßle!

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 12 το μεσημέρι.

5. Αναθεώρηση της σύστασης 2001/331/ΕΚ σχετικά με την πρόβλεψη των ελάχιστων κριτηρίων για περιβαλλοντικούς ελέγχους στα κράτη μέλη (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της προφορικής ερώτησης (Ο-0085/2008 – Β6-0479/2008) του κ. Ouzký προς την Επιτροπή, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, αναφορικά με τη Σύσταση 2001/331/ΕΚ σχετικά με την πρόβλεψη των ελάχιστων κριτηρίων για περιβαλλοντικούς ελέγχους στα κράτη μέλη.

Miroslav Ouzký, συντάκτης – Κυρία Πρόεδρε, είναι δύσκολο να σηκωθώ τώρα, μετά από αυτήν την ιδιαίτερα ζωντανή συζήτηση και να αλλάξω τη συζήτηση σε άλλο θέμα!

Θέλω να τονίσω ότι η χρηστή και συνεπής εφαρμογή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας είναι σημαντική για την αξιοπιστία της, για ίδιους κανόνες για όλους και για τη διασφάλιση ότι θα εκπληρώνονται οι περιβαλλοντικοί στόχοι. Επομένως, το θέμα των περιβαλλοντικών ελέγχων είναι πολύ σημαντικό για την επιτροπή μου, την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Στις 14 Νοεμβρίου, η Επιτροπή δημοσίευσε την ανακοίνωση σχετικά με τους περιβαλλοντικούς ελέγχους στα κράτη μέλη. Αυτή η ανακοίνωση αναθεώρησε τη Σύσταση 2001/331/ΕΚ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, σχετικά με την πρόβλεψη των ελάχιστων κριτηρίων για περιβαλλοντικούς ελέγχους.

Η ανακοίνωση περιέχει ορισμένα ανησυχητικά μηνύματα. Αναφέρει ότι τα στοιχεία που υπέβαλαν τα κράτη μέλη αναφορικά με την εφαρμογή της σύστασης είναι ελλιπή ή δύσκολο να συγκριθούν. Αναφέρει ότι υπάρχουν ακόμη

μεγάλες διαφορές στον τρόπο με τον οποίο διεξάγονται οι περιβαλλοντικοί έλεγχοι στην ΕΕ. Αναφέρει ότι το πλαίσιο της σύστασης είναι ανεπαρκές και ότι δεν περιλαμβάνει πολλές σημαντικές δραστηριότητες όπως το δίκτυο Natura 2000 και ο έλεγχος παράνομης μεταφοράς αποβλήτων. Αναφέρει ότι τα σχέδια ελέγχου δεν έχουν υλοποιηθεί και όπου υπάρχουν, πολλές φορές δεν είναι διαθέσιμα στο κοινό.

Η επιτροπή μου διαπίστωσε με ανησυχία τα συμπεράσματα της Επιτροπής τα οποία αναφέρουν ότι δεν μπορεί να διασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας στην Κοινότητα. Αυτό δεν θα οδηγήσει μόνο σε συνεχή καταστροφή του περιβάλλοντος, αλλά και στη στρέβλωση του ανταγωνισμού στο εσωτερικό και μεταξύ των κρατών μελών.

Ως εκ τούτου, η επιτροπή στην οποία ανήκω διατύπωσε τέσσερις ερωτήσεις για την Επιτροπή, οι οποίες μπορούν να συνοψισθούν ως εξής. Πρώτον, για ποιο λόγο η Επιτροπή θέλει να τροποποιήσει μόνο τη σύσταση – για ποιο λόγο δεν προτείνει μια οδηγία σχετικά με τους περιβαλλοντικούς ελέγχους; Δεύτερον, γιατί αντίθετα η Επιτροπή αποφάσισε μάλλον υπέρ της συσχέτισης των απαιτήσεων περιβαλλοντικού ελέγχου με τις υφιστάμενες οδηγίες μεμονωμένα, μια διαδικασία που θα διαρκέσει πολύ χρόνο; Τρίτον, γιατί η Επιτροπή δεν είναι έτοιμη να χρησιμοποιήσει μια οδηγία για να καθορίσει όρους, όπως «έλεγχος» και «λογιστικός έλεγχος», οι οποίοι ερμηνεύονται με διαφορετικούς τρόπους από τα κράτη μέλη; Τέταρτον, γιατί η Επιτροπή δεν είναι έτοιμη να μετατρέψει το δίκτυο για την εφαρμογή και επιβολή του δικαίου του περιβάλλοντος σε μια αποτελεσματική μονάδα περιβαλλοντικού ελέγχου της ΕΕ;

Θέλω να ευχαριστήσω εκ των προτέρων την Επιτροπή για την απάντησή της και θέλω να ολοκληρώσω τονίζοντας ότι, κατά την άποψή μου, η εφαρμογή και η επιβολή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας πρέπει να έχει την ίδια πολιτική προσοχή όπως η υιοθέτηση της νομοθεσίας στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, είμαι ιδιαίτερα ευχαριστημένος που παρουσιάζω τις απόψεις μου σχετικά με το περιβάλλον, εκτός από τις απόψεις μου κατά της απάτης, οπότε η αλλαγή θέματος μου προκαλεί επίσης ευχαρίστηση. Θέλω να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γι' αυτήν τη συζήτηση σχετικά με το πολύ σημαντικό θέμα των περιβαλλοντικών ελέγχων.

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη για δράση στο επίπεδο της ΕΕ, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο υιοθέτησαν τη σύσταση σχετικά με τους περιβαλλοντικούς ελέγχους το 2001. Ο στόχος ήταν να θεσπισθούν τα κοινά κριτήρια για περιβαλλοντικούς ελέγχους, προκειμένου να διασφαλιστεί η καλύτερη και η πιο συνεπής εφαρμογή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας σε όλη την Κοινότητα.

Εκείνη την εποχή διεξαγόταν μια συνεχής συζήτηση εάν αυτά τα κριτήρια έπρεπε να είναι δεσμευτικά ή μη δεσμευτικά. Συμβιβαστικά, υιοθετήθηκε μια μη δεσμευτική σύσταση. Τα κράτη μέλη δεσμεύτηκαν να την εφαρμόσουν πλήρως και ζητήθηκε από την Επιτροπή να επανεξετάσει αυτήν την απόφαση με βάση την εμπειρία με την εφαρμογή της σύστασης από τα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή ξεκίνησε τη διαδικασία αναθεώρησης με την ανακοίνωσή της που εξέδωσε το Νοέμβριο του 2007. Σε αυτήν την ανακοίνωση η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, παρόλο που η σύσταση οδήγησε σε βελτιώσεις των περιβαλλοντικών ελέγχων σε ορισμένα κράτη μέλη, δυστυχώς δεν εφαρμόστηκε πλήρως σε όλα τα κράτη μέλη.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πρότείνει τις προκαταρκτικές απόψεις της σχετικά με ποιον τρόπο θα μπορούσε να βελτιωθεί η κατάσταση. Τα μέτρα που θεωρούμε απαραίτητα είναι: Πρώτον, μια τροποποίηση της σύστασης ώστε να καταστεί ισχυρότερη και πιο σαφής, συμπεριλαμβάνοντας έναν καλύτερο μηχανισμό αναφοράς. Δεύτερον, όπου κρίθηκε απαραίτητο, να συμπληρώσει τη σύσταση με νομικά δεσμευτικές απαιτήσεις ελέγχου σε μεμονωμένες οδηγίες. Και τρίτον, να συνεχίσει να υποστηρίζει την ανταλλαγή πληροφοριών και τη βέλτιστη πρακτική μεταξύ των υπηρεσιών επιθεώρησης στο πλαίσιο του δικτύου για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος.

Επί του παρόντος η Επιτροπή συγκεντρώνει στοιχεία των άλλων θεσμικών οργάνων και των ενδιαφερόμενων κύκλων συμφερόντων σχετικά με αυτές τις αρχικές προτάσεις και στη συνέχεια θα παρουσιάσει τις τελικές προτάσεις της.

Τώρα, σχετικά με τις ερωτήσεις που αναφέρατε, θέλω να κάνω τις ακόλουθες παρατηρήσεις.

Πρώτον, θέλω να διευκρινίσω ότι οι απόψεις που παρουσιάστηκαν στην ανακοίνωση της Επιτροπής το Νοέμβριο του 2007 δεν αποκλείουν την πιθανότητα η Επιτροπή να παρουσιάσει στο μέλλον μια πρόταση για τη θέσπιση οδηγίας αναφορικά με τους περιβαλλοντικούς ελέγχους. Η άποψη της Επιτροπής, όπως εκφράζεται στην ανακοίνωσή της, είναι ότι υπάρχει ανάγκη για νομικά δεσμευτικούς κανόνες σε επίπεδο ΕΕ, προκειμένου να διασφαλίζονται αποτελεσματικοί περιβαλλοντικοί έλεγχοι. Από αυτήν την άποψη έχουμε την ίδια θέση με το Κοινοβούλιο.

Ωστόσο, το θέμα είναι εάν αυτοί οι κανόνες πρέπει να είναι σε οριζόντιο επίπεδο και να καλύπτουν όλους τους περιβαλλοντικούς ελέγχους ή εάν πρέπει να είναι σε επίπεδο τομέα και να ισχύουν για ειδικές εγκαταστάσεις ή δραστηριότητες.

Και οι δύο προσεγγίσεις έχουν τα πλεονεκτήματά τους. Μια οριζόντια προσέγγιση θα ήταν πιο απλή και πιο γρήγορη στη θέσπισή της. Εξάλλου, η προσέγγιση ανά τομέα θα μας δώσει τη δυνατότητα να αντιμετωπίσουμε καλύτερα τις συγκεκριμένες πλευρές των διαφορετικών εγκαταστάσεων ή δραστηριοτήτων. Για παράδειγμα, οι απαιτήσεις για ελέγχους μεταφοράς αποβλήτων είναι εντελώς διαφορετικές από τις απαιτήσεις για τον έλεγχο βιομηχανικών εγκαταστάσεων. Εάν έχουμε πιο καθορισμένους στόχους, μπορούμε να θέσουμε πιο αποτελεσματικές απαιτήσεις.

Μέχρι ενός σημείου, η προσέγγιση ανά τομέα είναι η προσέγγιση που εφαρμόζουμε ήδη για αρκετά χρόνια. Για παράδειγμα, στην Οδηγία Seveso II, έχουμε διατάξεις σχετικά με τους ελέγχους των εγκαταστάσεων, προκειμένου να αποτρέψουμε τα ατυχήματα. Τελικά αυτές οι διατάξεις ήταν πολύ επιτυχείς. Τώρα έχουμε συμπεριλάβει τις απαιτήσεις ελέγχου στην πρότασή μας για την αναθεώρηση της Οδηγίας σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης.

Ένας άλλος τομέας όπου διαπιστώνουμε την ανάγκη για περαιτέρω λήψη μέτρων είναι η εφαρμογή του Κανονισμού για τη μεταφορά των αποβλήτων της ΕΕ. Το συνεχιζόμενο πρόβλημα της παράνομης μεταφοράς αποβλήτων αποτελεί κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου και για το περιβάλλον.

Υπάρχουν σαφείς αποδείξεις παράνομων μεταφορών αποβλήτων που καταγράφονται κατά τη διάρκεια των κοινών ελέγχων της ΕΕ για τη μεταφορά αποβλήτων που συντονίζει το δίκτυο για την εφαρμογή και την επιβολή του δικαίου του περιβάλλοντος. Πρόσφατα εμπορικά δεδομένα και μελέτες αναφορικά με την εξαγωγή ορισμένων ροών αποβλήτων, ιδιαίτερα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων και οχημάτων που αποσύρονται από την κυκλοφορία, επισημαίνουν ότι σημαντικές ποσότητες φεύγουν από την ΕΕ.

Σε πολλές περιπτώσεις, αυτές οι μεταφορές φαίνεται ότι παραβιάζουν τις απαγορεύσεις εξαγωγής του Κανονισμού για τη μεταφορά των αποβλήτων της ΕΕ. Σοβαρά περιστατικά εξαγωγών της ΕΕ για διάθεση αποβλήτων σε αναπτυσσόμενες χώρες, όπως το περιστατικό στην Ακτή Ελεφαντοστού το 2006, καθώς και μια πρόσφατη έκθεση της Grepeace σχετικά με την παράνομη μεταφορά αποβλήτων στη Δυτική Αφρική, επισημαίνουν τη σοβαρότητα του προβλήματος.

Επί του παρόντος η Επιτροπή εξετάζει την ανάγκη για πρόσθετες πρωτοβουλίες, συμπεριλαμβάνοντας βελτιωμένες νομοθετικές απαιτήσεις, προκειμένου να προάγει και να ενισχύσει τις επιθεωρήσεις και τους ελέγχους των μεταφορών αποβλήτων.

Όπως αναφέραμε στην ανακοίνωσή μας, διαπιστώνουμε επίσης την ανάγκη να θέσουμε κοινούς ορισμούς για όρους που έχουν σχέση με τους ελέγχους. Γι' αυτόν το σκοπό θεωρούμε ότι η οριζόντια σύσταση θα ήταν μια κατάλληλη πράξη.

Σε ότι αφορά την άποψη μετατροπής του δικτύου για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος σε μονάδα περιβαλλοντικού ελέγχου της ΕΕ, το δίκτυο για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος δημιουργήθηκε ως άτυπο δίκτυο των αρχών ελέγχου των κρατών μελών. Στόχος του είναι να διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών και να ασκήσει βέλτιστη πρακτική μεταξύ των ατόμων που εφαρμόζουν πράγματι την περιβαλλοντική νομοθεσία στα κράτη μέλη. Νομίζω ότι πρέπει να διαφυλάξουμε αυτόν το ρόλο του δικτύου για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος να συγκεντρώνει την εμπειρία των ελεγκτών και να επιτρέπει μια άτυπη ανταλλαγή απόψεων σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Από την πλευρά της Επιτροπής, θα εξακολουθήσουμε να στηρίζουμε το δίκτυο για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος και θα ενισχύσουμε την επιτυχή συνεργασία μας. Αυτό το έτος το δίκτυο για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος μετατράπηκε από άτυπο δίκτυο σε διεθνή ένωση. Αυτό δεν θα δώσει μόνο περισσότερη ορατότητα στο δίκτυο για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος, αλλά θα δημιουργήσει νέες δυνατότητες δραστηριοτήτων για το δίκτυο για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος. Η περαιτέρω εξέλιξη και η δημιουργία μιας μονάδας περιβαλλοντικού ελέγχου της ΕΕ με αρμοδιότητες συμμετοχής και αρμοδιότητες παραπομπής των κρατών μελών στο Δικαστήριο αποτελεί μια ενδιαφέρουσα και φιλόδοξη άποψη. Ωστόσο, αυτό θα προκαλέσει σημαντικά νομικά και θεσμικά ερωτήματα.

Πρέπει επίσης να εξετάσουμε τα μέσα για τη βελτίωση της εφαρμογής της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της ΕΕ που έχουμε στη διάθεσή μας επί του παρόντος και να λάβουμε υπόψη εάν αυτά τα μέσα μπορούν να αναπτυχθούν περαιτέρω ή να αξιοποιηθούν καλύτερα. Για παράδειγμα, οι περιπτώσεις οριζόντιας παραβίασης για τις οποίες η Επιτροπή κατηγόρησε τα κράτη μέλη για συστηματική αθέτηση της εκτέλεσης ορισμένων υποχρεώσεων, όπως για

την ύπαρξη χιλιάδων παράνομων χώρων υγειονομικής ταφής σε ορισμένα κράτη μέλη, οδήγησαν στην καθιέρωση βελτιωμένων στρατηγικών εφαρμογής στα κράτη μέλη.

Ένα ακόμη παράδειγμα μιας πρωτοβουλίας που οδήγησε στην καλύτερη εφαρμογή είναι οι κοινοί έλεγχοι μεταφοράς αποβλήτων σε όλη την Κοινότητα που διοργανώνονται στο πλαίσιο του δικτύου για την επιβολή και την εφαρμογή του δικαίου του περιβάλλοντος, με την υποστήριξη της Επιτροπής. Θα σκεφτούμε τρόπους για να ενισχύσουμε αυτήν τη συνεργασία και να ενθαρρύνουμε όλα τα κράτη μέλη να συμμετάσχουν σε αυτήν.

Caroline Jackson, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – Κυρία Πρόεδρε, θεωρώ ότι αυτό που δήλωσε ο Επίτροπος είναι μάλλον απογοητευτικό. Γνωρίζω ότι αντικαθιστά τον κ. Dímas και μπορεί μόνο να διαβάσει ότι του δόθηκε, αλλά νομίζω ότι χρειαζόμαστε μάλλον περισσότερα από αυτό.

Η περιβαλλοντική νομοθεσία είναι κάτι στο οποίο οι περισσότεροι από εμάς – ίσως όλοι εμείς – σε αυτήν την αίθουσα συνεδριάσεων τασσόμαστε υπέρ – ίσως συμπεριλαμβάνοντας ακόμη και το Ανεξάρτητο Κόμμα της Μεγάλης Βρετανίας που προφανώς δεν παρίστανται εδώ και ίσως ασχολούνται με δικά τους θέματα.

Το πρόβλημα είναι ότι δεν γνωρίζουμε τι συμβαίνει στα κράτη μέλη και οι προτάσεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή βελτιώνουν ελάχιστα αυτήν την κατάσταση. Εμείς, στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων τασσόμαστε ακόμη υπέρ της θέσπισης μιας οδηγίας και όχι μιας σύστασης. Εγώ δεν βλέπω το λόγο γιατί δεν μπορούμε να θεσπίσουμε μια γενική οδηγία αναφορικά με τους περιβαλλοντικούς ελέγχους και συγκεκριμένους κανόνες που σχετίζονται με τις συγκεκριμένες οδηγίες όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο.

Κατά συνέπεια, ας ασχοληθώ με το θέμα της δημιουργίας μιας μονάδας περιβαλλοντικού ελέγχου. Ίσως είναι κάπως παράξενο που αυτή η ιδέα προέρχεται από κάποιον Βρετανό, μέλος του Συντηρητικού Κόμματος – ψηφίστε τους Συντηρητικούς, γίνετε Οικολόγοι – αλλά δεν το χρειαζόμαστε αυτό, διότι, διαφορετικά, η Επιτροπή εξαρτάται τελείως από τα κράτη μέλη για τις πληροφορίες που εκείνα επιλέγουν να της δώσουν.

Είναι ασυνήθιστο ότι εννέα χρόνια μετά τη θέση σε ισχύ της Οδηγίας για την υγειονομική ταφή των αποβλήτων, η Ισπανία τώρα παραπέμπεται στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο επειδή έχει 60.000 παράνομους χώρους υγειονομικής ταφής, που καταλαμβάνουν περισσότερο από μισό εκατομμύριο τόνους αποβλήτων που έχουν απορριφθεί παράνομα. Νομίζουμε ότι ξέρουμε τι συμβαίνει στη νότια περιοχή της Νάπολης. Η Οδηγία για τα πτηνά που υιοθετήθηκε το 1979 ακόμη δεν λαμβάνεται υπόψη σε ευρεία κλίμακα.

Πολλές φορές η Επιτροπή θεωρεί ότι οι παραπομπές της στο Δικαστήριο σχετικά με περιβαλλοντικά θέματα ξεκινούν από ιδιώτες. Δεν νομίζω ότι αυτό αρκεί. Πρέπει να πούμε στους Ευρωπαίους ότι δεν μπορούμε να είμαστε βέβαιοι ότι τηρείται η περιβαλλοντική νομοθεσία που θεσπίζουμε. Με δεδομένο το γεγονός ότι τώρα ασχολούμαστε με τη νομοθεσία για τις κλιματικές αλλαγές, αυτό είναι πολύ σοβαρό. Πρέπει να επιστρέψουμε στο θέμα της μονάδας περιβαλλοντικού ελέγχου της ΕΕ, το οποίο υποστηρίζω πλήρως.

Genowefa Grabowska, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, εξ ονόματος της ομάδας μου και ως μέλος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, θέλω να εκφράσω την πλήρη υποστήριξή μου για τα εν λόγω θέματα. Συμμερίζομαι τους προβληματισμούς που εξέφρασαν οι ευρωβουλευτές σε αυτά τα θέματα.

Η Ανακοίνωση της Επιτροπής του Νοεμβρίου του 2007 προκαλεί πράγματι πολλές διενέξεις και αμφιβολίες μεταξύ όλων εκείνων που ενδιαφέρονται για το περιβάλλον και εκείνων που εύχονται η περιβαλλοντική νομοθεσία να μη θεσπισθεί απλά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά να εφαρμοστεί και να εφαρμοστεί στο πνεύμα με το οποίο σχεδιάστηκε.

Για να επιτευχθεί αυτό, χρειαζόμαστε ένα αποτελεσματικό σύστημα παρακολούθησης της εισαγωγής και της συμμόρφωσης με το νόμο, τον οποίο ακόμη δεν έχουμε αναπτύξει. Έχουμε εθνικά συστήματα που λειτουργούν με τρόπους που έχουν σημεία απόκλισης και διαφορές, ενώ σε Ευρωπαϊκό Επίπεδο έχουμε μια σύσταση. Όπως γνωρίζουμε όλοι, οι συστάσεις δεν είναι δεσμευτικές. Αυτό ορίζεται στο Άρθρο 249 της Συνθήκης της Ρώμης, το οποίο ορίζει τις διαφορές μεταξύ μιας οδηγίας και μιας σύστασης. Κατά συνέπεια, ζητώ από την Επιτροπή να αντιμετωπίσει το θέμα με κάθε σοβαρότητα και να παρουσιάσει στο συνολικό σύστημα παρακολούθησης της συμμόρφωσης, του ελέγχου και των εκθέσεων που προκύπτουν υπό τη μορφή δεσμευτικού κειμένου, μια οδηγία σχετικά με τη συμμόρφωση με την περιβαλλοντική νομοθεσία στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Δεν μπορούμε να μην ασχοληθούμε τώρα με το θέμα και δεν μπορούμε να περιμένουμε ότι η τροποποίηση μιας από τις συστάσεις του 2001, δηλαδή, η προσθήκη στη σύσταση νέων αρμοδιοτήτων των κρατών μελών δεν θα αλλάξει τίποτα. Κύριε Επίτροπε, δεν θα αλλάξει τίποτα απολύτως. Το γεγονός είναι ότι εάν θέλουμε να έχουμε αποτελεσματικούς περιβαλλοντικούς νόμους πρέπει να έχουμε ένα αποτελεσματικό σύστημα εκτέλεσης και παρακολούθησης

Για να το επαναλάβω: θέσατε το ερώτημα εάν πρέπει να εισάγουμε τομεακούς ή γενικούς κανονισμούς ελέγχου. Εγώ από την πλευρά μου θέλω να ρωτήσω εάν θέλετε να προστατεύσετε το περιβάλλον στο σύνολό του ή μόνο μεμονωμένους τομείς. Κι αυτό σας δίνει την απάντηση.

Johannes Blokland, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – (NL) Κυρία Πρόεδρε, τα τελευταία έτη, εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίναμε πολλούς νόμους για το περιβάλλον. Το περιβάλλον είναι το κύριο θέμα της ημερήσιας διάταξης και δικαιολογημένα. Ωστόσο, είναι σημαντικό να μην θεσπίσουμε μόνο νομοθεσία: αυτή η νομοθεσία πρέπει να εφαρμόζεται και σε αυτό ακριβώς το σημείο προκύπτουν τα προβλήματα. Σύμφωνα με πληροφορίες από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η εφαρμογή της περιβαλλοντικής πολιτικής μερικές φορές παρουσιάζει κενά. Η παρούσα περιβαλλοντική πολιτική ελέγχου περιέχεται στη σύσταση, η οποία ερμηνεύεται εντελώς διαφορετικά στα διάφορα κράτη μέλη. Αναφέρθηκε επίσης ότι οι περιβαλλοντικοί έλεγχοι διεξάγονται ελλιπώς, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι, παρά την υφιστάμενη περιβαλλοντική νομοθεσία, το περιβάλλον δεν έχει πάντοτε οφέλη. Εάν θέλουμε να βελτιωθεί η ποιότητα του περιβάλλοντος, πρέπει, ως απόλυτη προτεραιότητα, να καθιερώσουμε αποτελεσματικούς ελέγχους ώστε να διασφαλίσουμε ότι τίθεται σε εφαρμογή αυτή η νομοθεσία.

Κύριε Επίτροπε, ισχυρίζεστε ότι παρουσιάζετε τις οικολογικές σας απόψεις. Ωστόσο, από αυτήν την άποψη, πρέπει να γίνουν πολλά ακόμη. Εγώ ο ίδιος ήμουν εισηγητής για έναν κανονισμό σχετικά με τη μεταφορά αποβλήτων το 2007 και πριν από αυτή τη χρονολογία και υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες βελτίωσης σε αυτόν τον τομέα. Σε ότι αφορά την καλύτερη εφαρμογή της περιβαλλοντικής πολιτικής, θα είστε πρόθυμος να καταστήσετε την υφιστάμενη σύσταση δεσμευτική;

Bogusław Sonik (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, έχω την ίδια άποψη με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι υπάρχουν μεγάλες διαφορές μεταξύ των διαφόρων μεθόδων ελέγχου της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης που χρησιμοποιούνται από τα διάφορα κράτη μέλη, γεγονός το οποίο καθιστά αδύνατη τη διασφάλιση συνεπούς εισαγωγής και εφαρμογής της νομοθεσίας της ΕΕ.

Στο έργο μου ως ευρωβουλευτής είχα την ευκαιρία να μελετήσω τα αποτελέσματα πολλών έργων του δικτύου για την εφαρμογή και την επιβολή του δικαίου του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβάνοντας ένα έργο αναφορικά με τη διασυνοριακή μεταφορά αποβλήτων μέσω των θαλάσσιων λιμένων. Ανακάλυψα ότι η συνεργασία μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών ελέγχου του δικτύου για την εφαρμογή και την επιβολή του δικαίου του περιβάλλοντος, δεν αποτελείται μόνο από την κοινή εμπειρία, αλλά επίσης και ίσως είναι ακόμη πιο σημαντικό, από τις κοινές λειτουργίες ελέγχου και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με περιβαλλοντικές εγκληματικές δράσεις και αδικήματα.

Ορισμένες ανέντιμες εταιρείες μεταφέρουν σκόπιμα τις παράνομες λειτουργίες τους σε χώρες όπου γνωρίζουν ότι το σύστημα ελέγχου είναι πιο ανεπαρκές και όπου μπορούν να εξακολουθήσουν να λειτουργούν χωρίς να τιμωρούνται. Εάν τα συστήματα ελέγχου σε όλα τα κράτη μέλη ήταν ενιαία, δεν θα συνέβαινε αυτό. Αυτό είναι ένα ακόμη επιχείρημα υπέρ της δημιουργίας ενός αποτελεσματικού και ενιαίου συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον έλεγχο των εγκαταστάσεων σχετικά με τη συμμόρφωση με τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις.

Οι έλεγχοι είναι ένα σημαντικό μέσο στη διαδικασία της εισαγωγής και εφαρμογής των νόμων της ΕΕ, αλλά, παρά το γεγονός αυτό, τα κράτη μέλη τους δίνουν διαφορετικές πολιτικές προτεραιότητες. Γι' αυτόν το λόγο, υποστηρίζω πλήρως την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την τροποποίηση των υφιστάμενων συστάσεων ώστε να καταστούν πιο αποτελεσματικές. Συμφωνώ με την πρόταση να συμπεριληφθούν οι νομικά δεσμευτικές απαιτήσεις αναφορικά με τον έλεγχο συγκεκριμένων εγκαταστάσεων και λειτουργιών σε τομεακούς κανονισμούς. Όταν θα το έχουμε ολοκληρώσει αυτό, θα μπορούμε να δίνουμε μεγαλύτερη πολιτική προτεραιότητα στους ελέγχους και να βελτιώνουμε την εφαρμογή των νομοθεσιών για το περιβάλλον σε όλη την Κοινότητα.

Daciana Octavia Sârbu (PSE). – (RO) Οι έλεγχοι αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό στοιχείο για την εξασφάλιση της εφαρμογής και της συμμόρφωσης με την Κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία. Υπό αυτήν την έννοια, η σύσταση της Επιτροπής σχετικά με την πρόβλεψη των ελάχιστων κριτηρίων για περιβαλλοντικούς ελέγχους στα κράτη μέλη ήταν ένα σημαντικό βήμα προς τα εμπρός όταν υιοθετήθηκε το 2001.

Ωστόσο, η αξιολόγηση της εφαρμογής αυτής της σύστασης επεσήμανε ιδιαίτερα περισσότερα θέματα για προβληματισμό. Η Ανακοίνωση της Επιτροπής αναφέρει το γεγονός ότι υπάρχουν ακόμη μεγάλες διαφορές στον τρόπο με τον οποίο διεξάγονται οι περιβαλλοντικοί έλεγχοι σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο. Επίσης, παρατηρήθηκε ότι τα εθνικά μέτρα που υιοθετούνται σύμφωνα με τη διατύπωση της Ανακοίνωσης διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό, σε ότι αφορά την εφαρμογή και τον έλεγχο. Οι ατέλειες αυτής της σύστασης δεν φαίνεται ότι έχουν διορθωθεί ικανοποιητικά στην Ανακοίνωση της Επιτροπής. Ακόμη κι αν αυτό προτείνεται προκειμένου να διευθετηθούν τα προβλήματα που αναφέρθηκαν προηγουμένως, λείπει ένα βασικό στοιχείο, το οποίο επέφερε μέτρια επιτυχία της σύστασης. Ενώ τη νομική φύση αυτού του εγγράφου.

Κατά συνέπεια, θεωρώ ότι μόνο η αναθεώρηση αυτής της σύστασης θα προσφέρει μόνο τη διατήρηση της παρούσας κατάστασης αβεβαιότητας. Μόνο μια οδηγία μπορεί να επιφέρει μια σημαντική και αποτελεσματική βελτίωση για τους περιβαλλοντικούς ελέγχους.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω τους αξιότιμους ευρωβουλευτές για τις παρατηρήσεις και τα σχόλιά τους αναφορικά με τα περιβαλλοντικά θέματα, τα οποία είναι τόσο ευαίσθητα, καθώς όλοι τασσόμαστε υπέρ της βελτίωσης του περιβάλλοντος. Δύο παρατηρήσεις αναφορικά με αυτά τα θέματα χρειάζονται εξέταση.

Η Επιτροπή έχει την ίδια άποψη ότι οι νομικά δεσμευτικές απαιτήσεις για τους περιβαλλοντικούς ελέγχους χρειάζονται πράγματι και είναι πολύτιμες. Η Επιτροπή εργάζεται σε αυτήν την κατεύθυνση. Το θέμα είναι πού να υφίστανται αυτές οι δεσμευτικές απαιτήσεις σε ότι αφορά τη μετατροπή του δικτύου για την εφαρμογή και την επιβολή του δικαίου του περιβάλλοντος, σε Ευρωπαϊκή μονάδα ελέγχου. Η Επιτροπή έχει ακόμη την άποψη ότι είναι καλύτερα το δίκτυο για την εφαρμογή και την επιβολή του δικαίου του περιβάλλοντος να μείνει όπως έχει.

Πρόεδρος. – Έλαβα μια πρόταση ψηφίσματος σύμφωνα με τον Κανονισμό 108(5) του Εσωτερικού Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 12 το μεσημέρι.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.55 π.μ. εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 12.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

6. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας και λοιπές λεπτομέρειες: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.)

6.1. Τροποποίηση του κανονισμού σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) (A6-0394/2008, Ingeborg Gräßle) (ψηφοφορία)

6.2. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2008 (A6-0453/2008, Ville Itälä) (ψηφοφορία)

6.3. Ειδική Έκθεση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή σε συνέχεια του σχεδίου σύστασης προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταγγελία 1487/2005/GG (A6-0395/2008, Rainer Wieland) (ψηφοφορία)

6.4. Το μέλλον των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και των συντάξεων: η χρηματοδότησή τους και η τάση προς εξατομίκευση (A6-0409/2008, Gabriele Stauner) (ψηφοφορία)

6.5. Προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής ειδίκευσης (A6-0432/2008, Ewa Klamt) (ψηφοφορία)

6.6. Ενιαία διαδικασία αίτησης άδειας διαμονής και εργασίας (A6-0431/2008, Patrick Gaubert) (ψηφοφορία)

– Μετά από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 10:

Robert Goebbels (PSE). - (FR) Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι πρέπει να επαναλάβετε την ψηφοφορία επί της Τροπολογίας 1, διότι υπήρχε η ίδια πλειοψηφία που υπερψήφισε την τροπολογία 1. Σπεύσατε να δηλώσετε ότι είχε απορριφθεί.

Πρόεδρος. – Νομίζω ότι είναι πολύ αργά. Ήταν πιο σαφές για εμένα στην πρώτη ψηφοφορία από ότι ήταν στις ψηφοφορίες που ακολούθησαν. Λυπάμαι, αλλά έχω λάβει την απόφασή μου σχετικά με αυτό το θέμα.

6.7. Τροποποίηση του ενιαίου κανονισμού ΚΟΑ (Α6-0368/2008, Neil Parish) (ψηφοφορία)

6.8. Μηχανισμός οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (Α6-0450/2008, Pervche Berès) (ψηφοφορία)

– Επί της τροπολογίας 1:

Pervche Berès, εισηγήτρια. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι η προφορική τροπολογία σας απεστάλη γραπτώς.

Αντί να αναφέρουμε «το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη», προτείνω να αναφέρουμε «τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Συμβουλίου».

Στα αγγλικά θα διαβάζοταν ως «τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Συμβουλίου και της Επιτροπής», διαγράφοντας τη φράση «και τα κράτη μέλη».

(FR) Πιστεύω επίσης ότι η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών μπορεί να το αποδεχθεί.

Είναι πιο συναφές και πιο αποτελεσματικό.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία.)

6.9. Ευρωπαϊκή Ένωση και δεδομένα PNR (ψηφοφορία)

–Πριν από την ψηφοφορία:

Jean-Pierre Jouyet, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, πρόεδροι των ομάδων, κυρίες και κύριοι, κατ' αρχήν είμαι συγκινημένος που απευθύνομαι σε εσάς την ώρα των ψηφοφοριών.

Είμαι ιδιαίτερα ευχαριστημένος που η Γαλλική Προεδρία έχει την ευκαιρία να μιλήσει στο Κοινοβούλιο σχετικά με τις Ευρωπαϊκές καταστάσεις ονομάτων επιβατών. Αυτό το έργο θέτει πολλά ερωτήματα, φόβους και προσδοκίες, οι οποίες πρέπει να εξετασθούν με προσοχή.

Αυτό το έργο αφορά μεγάλο μέρος των δημόσιων και των ιδιωτικών οργανισμών και η εσωτερική ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η άποψή της για τις θεμελιώδεις ελευθερίες και δικαιώματα και ακόμη, από ορισμένες απόψεις, η διεθνής πολιτική της τίθενται σε κίνδυνο.

Γι' αυτόν το λόγο, αυτό το πρόγραμμα χρειάζεται μεθοδική, συνολική και προοδευτική προσέγγιση.

Έχουμε διεξάγει ανοικτές συζητήσεις με σωστά επιχειρήματα σχετικά με ειδικά και συγκεκριμένα θέματα τους τελευταίους έξι μήνες. Έχουμε ακούσει τις απόψεις εταιρειών στον τομέα αεροπορικών ταξιδιών, των αρμόδιων υπηρεσιών για την ασφάλεια στα κράτη μέλη και του Συντονιστή κατά της Τρομοκρατίας της ΕΕ. Συνεργασθήκαμε με απόλυτη διαφάνεια με τις αρχές προστασίας δεδομένων και πρέπει να δηλώσω ότι η συμβολή του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων ήταν ιδιαίτερα χρήσιμη.

Η Γαλλική Προεδρία διασφάλισε τη γνώμη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων κι αυτή ήταν η πρώτη πρωτοβουλία.

Στο ίδιο πνεύμα ειλικρίνειας, το Συμβούλιο κοινοποίησε την επιθυμία του να συνεργασθεί ιδιαίτερα στενά με αυτό το Κοινοβούλιο, ανεξάρτητα από τη νομική βάση ή το θεσμικό πλαίσιο που ισχύει επί του παρόντος. Γι' αυτόν το λόγο προτείναμε σε αυτό το Κοινοβούλιο ότι πρέπει να υπάρχει ανταλλαγή απόψεων όσο το δυνατόν πιο συχνά σχετικά με αυτό το πρόγραμμα. Επίσης, ο εισηγητής σας έλαβε άτυπα λεπτομερείς πληροφορίες σε κάθε βήμα του έργου που διεξάχθηκε τους τελευταίους έξι μήνες.

Την επόμενη εβδομάδα, η Προεδρία θα παρουσιάσει προς έγκριση μια γραπτή έκθεση προόδου στο Συμβούλιο «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις». Δεσμεύομαι στο Κοινοβούλιο ότι αυτό το συνοπτικό έγγραφο θα σας αποσταλεί.

Η συζήτηση μεταξύ μας πρέπει να μπορεί να καλύπτει όλα τα σημαντικά θέματα που θίγει αυτό το πρόγραμμα. Τα θέματα αυτά είναι τριών τάξεων.

Το πρώτο θέμα είναι ότι αυτό το έγγραφο είναι ένα απαραίτητο μέσο, όπως αποδεικνύεται για παράδειγμα από τη χρήση του στην καταπολέμηση των ναρκωτικών. Στη Γαλλία, το πρόγραμμα δεδομένων είναι υπεύθυνο για το ποσοστό ύψους 60% έως 80% των ναρκωτικών που κατάσχονται στα αεροδρόμια. Ενάμισης τόνος ναρκωτικών το χρόνο δεν είναι καθόλου αστείο και αυτό που είναι πολύτιμο στην καταπολέμηση των ναρκωτικών είναι εξίσου πολύτιμο στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Για τον Συντονιστή κατά της Τρομοκρατίας της ΕΕ, ο οποίος συνεργάζεται στενά με τις αρμόδιες υπηρεσίες των κρατών μελών, τα δεδομένα από αυτό το πρόγραμμα είναι αναμφισβήτητα χρήσιμα, κυρίως λόγω της ιδιαίτερης ανεπάρκειας των τρομοκρατών στη διέλευση των συνόρων.

Το δεύτερο σημαντικό θέμα είναι ότι προφανώς χρειαζόμαστε ένα σύνολο αρχών ώστε να προστατεύουμε τα δικαιώματα και τις ελευθερίες που θα πρέπει να τηρούμε σε όλη την Ευρώπη, όποτε χρησιμοποιούνται τα δεδομένα. Αυτά τα δεδομένα συγκεντρώνονται και επεξεργάζονται σήμερα χρησιμοποιώντας πολύ διαφορετικές μεθόδους, γεγονός το οποίο είναι μη ικανοποιητικό στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Χρειαζόμαστε εναρμονισμένα πρότυπα και οτιδήποτε θεωρείται περιττό ή δυσανάλογο πρέπει ασφαλώς να απορρίπτεται ή να εγκρίνεται.

Τέλος, το τρίτο σημαντικό θέμα είναι διεθνούς τάξης. Εκδηλώνεται ενδιαφέρον στην ανάπτυξη παγκόσμιας πολιτικής στην καθιέρωση ενός εναλλακτικού μοντέλου σε σχέση με το Αμερικάνικο μοντέλο και η Ευρώπη πρέπει να είναι σε θέση να προωθήσει αυτό το μοντέλο σε διεθνές επίπεδο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει το δικαίωμα να παρεμβαίνει στη συνολική παγκόσμια προσπάθεια, ώστε να επιδρά στον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιούνται και κατοχυρώνονται νομοθετικά αυτά τα δεδομένα και προγράμματα. Είναι θέμα άσκησης επιρροής. Επίσης, είναι θέμα σεβασμού των αξιών μας. Οι αερογραμμές μας και οι συμπολίτες μας μας ζητούν να το πράξουμε αυτό, προκειμένου να περιορίσουμε τα εμπόδια που προκαλούνται από αρκετά διαφοροποιημένες εθνικές απαιτήσεις.

Σχετικά με αυτό το θέμα, κυρία Πρόεδρε, πρόεδροι των επιτροπών, κυρίες και κύριοι, πρέπει να σκεφτούμε από κοινού.

(Χειροκροτήματα)

Sophia in 't Veld (ALDE). - Κυρία Πρόεδρε, θα είμαι πολύ σύντομη. Ευχαριστώ το Συμβούλιο για τη δήλωσή του. Θέλω να δηλώσω ότι – εξ ονόματος των σκιωδών εισηγητών και άλλων ομάδων – νομίζω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ένας σοβαρός εταίρος, πλήρως διαθέσιμος να έχει απόδοση σε αυτήν τη διαδικασία. Ωστόσο, θα εκδώσουμε μόνο μια επίσημη θέση μόλις υπάρξουν πλήρεις, ικανοποιητικές και λεπτομερείς απαντήσεις σε όλους τους προβληματισμούς και στις αντιρρήσεις που αναφέρθηκαν αρκετές φορές από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, τις εθνικές αρχές προστασίας δεδομένων, τους οργανισμούς θεμελιωδών δικαιωμάτων και τις αερογραμμές, διότι νομίζω ότι έχουν το δικαίωμα να λάβουν μια αληθινή απάντηση.

Πολλές φορές το Συμβούλιο δεσμεύθηκε για τις μεταρρυθμίσεις της Συνθήκης της Λισαβόνας. Θέτω το ερώτημα στο Συμβούλιο, ελλείψει αυτών των μεταρρυθμίσεων, να δράσει στο πνεύμα της Συνθήκης της Λισαβόνας και να ακολουθήσει τις συστάσεις αυτού του Κοινοβουλίου ή να δώσει εξηγήσεις – όχι τόσο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά στους Ευρωπαίους πολίτες.

Οκτώ χρόνια μετά τη Συνθήκη της Νίκαιας, η λήψη αποφάσεων σχετικά με αυτά τα θέματα στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας και της συνεργασίας των δικαστικών αρχών δυστυχώς ακόμη επιτελείται μυστικά, χωρίς να υπόκειται σε κάθε σημαντική δημοκρατική διερεύνηση. Ως εκ τούτου, εύχομαι τα κράτη μέλη να επιδείξουν την ίδια αποφασιστικότητα, κουράγιο και να ψηφίσουν τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις όπως έκαναν με τη χρηματοπιστωτική κρίση.

Τέλος κάνω έκκληση στους συναδέλφους μου να εγκρίνουν αυτό το ψήφισμα και να στείλουν ένα πολύ ξεκάθαρο πολιτικό μήνυμα στο Συμβούλιο.

(Χειροκροτήματα)

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). - (FR) Κυρία Πρόεδρε, αφού ο Υπουργός κ. Jouyet πρόκειται να αποχωρήσει, νομίζω ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να τον ευχαριστήσει. Ήταν ένας από τους πιο αφοσιωμένους υπουργούς που έχουμε συναντήσει. Του εύχομαι καλή τύχη.

(Θερμά χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ πολύ, κύριε Cohn-Bdít. Έχετε τόσο εύθυμη διάθεση σήμερα!

6.10. Οικονομική στήριξη στα κράτη μέλη (ψηφοφορία)

6.11. Απάντηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επιδείνωση της κατάστασης στα ανατολικά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 1:

Pasqualina Napoletano (PSE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θεωρώ ότι οι πολιτικές ομάδες συμφωνούν να διαγραφεί ο όρος «ειδικός» σε ότι αφορά τις Ευρωπαϊκές ειδικές δυνάμεις. Κατά συνέπεια, να διαγραφεί ο όρος «ειδικός».

(Το Σώμα δεν ενέκρινε την προφορική τροπολογία.)

6.12. Ευρωπαϊκή Πολιτική Διαστήματος (ψηφοφορία)

6.13. Σύμβαση για τα Πυρομαχικά Διασποράς (ψηφοφορία)

6.14. HIV/AIDS: Έγκαιρη διάγνωση και θεραπεία (ψηφοφορία)

6.15. Κατάσταση στη μελίσσοκομία (ψηφοφορία)

6.16. Αναθεώρηση της σύστασης 2001/331/EK σχετικά με την πρόβλεψη των ελαχίστων κριτηρίων για περιβαλλοντικούς ελέγχους στα κράτη μέλη (ψηφοφορία)

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

– Έκθεση: **Gabriele Stauner (A6-0409/2008)**

Astrid Lulling (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων προσπαθεί απεγνωσμένα να αμφισβητήσει την αρμοδιότητα της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων στο θέμα της ισότητας μεταξύ αντρών και γυναικών στο χώρο της εργασίας. Οικειοποιήθηκε την πρωτοβουλία μας για τη σύνταξη έκθεσης σχετικά με την εισαγωγή δυσμενών διακρίσεων ως απόρροια των μισθολογικών διαφορών και άλλων ανισοτήτων στις συντάξεις των γυναικών και σχετικά με την τάση εξατομίκευσης των δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Το αποτέλεσμα είναι μια έκθεση «αχταρμάς» που αρμαδιάζει παγκοσμίως γνωστές γενικότητες. Απέχουμε πολύ από τα θέματα της άνισης μεταχείρισης των γυναικών σχετικά με τις συντάξεις και των διορθωτικών μέσων στα οποία ήθελε να στοιχειοθετήσει την έκθεσή της η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων. Ως εισηγήτρια για τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών βάσει του άρθρου 47 του Κανονισμού, κατέβαλα κάθε δυνατή προσπάθεια, με την ομόφωνη υποστήριξη της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών, για να προτείνω συγκεκριμένες διορθώσεις στο πλαίσιο των μεταρρυθμίσεων του συνταξιοδοτικού συστήματος. Υπάρχουν έξι πολύ σαφείς διορθώσεις που έχουν ως στόχο να καλύψουν τα κενά στην ασφάλιση των γυναικών που οφείλονται, για παράδειγμα, στη μητρότητα και στις οικογενειακές υποχρεώσεις.

Μπορείτε να πιστέψετε ότι η Επιτροπή Απασχόλησης τις απέρριψε κατηγορηματικά, σε κατάφωρη αντίφαση με τις υποχρεώσεις της σύμφωνα με το άρθρο 47; Λυπάμαι που χάσαμε μια μάχη, αλλά ο πόλεμος και ο αγώνας μας θα συνεχιστούν.

– Έκθεση: **Ewa Klamt (A6-0432/2008)**

Philip Claeys (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, τάχθηκα κατά της έκθεσης Klamt για τον απλό λόγο ότι η όλη έννοια της οικονομικής μετανάστευσης και της αναφερόμενης 'μπλε κάρτας' μαρτυρά βραχυπρόθεσμη σκέψη. Αντίθετα,

θα έπρεπε να θεσπίσουμε μια πολιτική εκπαίδευσης, επανεκπαίδευσης και επανένταξης στην εργασία των περίπου 20 εκατομμυρίων ανέργων που υπάρχουν σήμερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα έπρεπε, αντίθετα, να μάθουμε από τα λάθη του παρελθόντος. Ένα τέτοιο παράδειγμα είναι η εισαγωγή επισκεπτών εργατών και των οικογενειών τους στις δεκαετίες του 1970 και 1980, η οποία μετατράπηκε σε μείζον κοινωνικό πρόβλημα.

Τώρα προσπαθούν να κατευνάσουν την κοινή γνώμη διαβεβαιώνοντας ότι αυτό αφορά μόνο μετανάστες υψηλής εξειδίκευσης και προσωρινούς μετανάστες, αλλά πώς μπορώ εγώ να αμφισβητήσω τα λόγια του Louis Michel, ο οποίος δηλώνει ότι και οι άλλοι μετανάστες πρέπει να είναι ευπρόσδεκτοι. Με άλλα λόγια, οι πύλες παραμένουν ανοιχτές. Το μόνο που κάνουν είναι να δημιουργούν μια καινούρια Πρόκειται για συμμαχία κατά της κοινωνίας. Οι μεγάλες επιχειρήσεις θέλουν φτηνά εργατικά χέρια και ενώνουν τις δυνάμεις τους με την πολυπολιτισμική Αριστερά, αφήνοντας την κοινωνία να πληρώσει το λογαριασμό.

- Έκθεση: Neil Parish (A6-0368/2008)

Astrid Lulling (PPE-DE). - (FR) Κυρία Πρόεδρε, τάχιστα υπέρ της έκθεσης Parish για την ολοκλήρωση της ΚΟΑ οίνου, της ενιαίας ΚΟΑ, με βαριά καρδιά, διότι θεωρώ ότι αυτή η ενιαία ΚΟΑ δεν συντελεί στην απλοποίηση και δεν αυξάνει τη διαφάνεια. Θα δυσκολέψει τη ζωή των αμπελοκαλλιεργητών και ολόκληρης της οινοβιομηχανίας.

Ο Επίτροπος προσπάθησε να μας καθησυχάσει χτες το βράδυ. Ελπίζω ότι η Επιτροπή θα τηρήσει το λόγο της και ότι, όπερ και σημαντικότερον, το επάγγελμα θα εξακολουθήσει να εκπροσωπείται επαρκώς στη συμβουλευτική επιτροπή, όπως εκπροσωπείται από την πρώτη ΚΟΑ οίνου.

Anja Weisgerber (PPE-DE). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα το πρωί υπερψήφισα με κάποιο δισταγμό την έκθεση του Neil Parish σχετικά με τη δημιουργία ενιαίας οργάνωσης αγοράς για μια ευρεία σειρά διαφορετικών γεωργικών προϊόντων. Επικροτώ το στόχο της Επιτροπής για απλοποίηση της ευρωπαϊκής γεωργικής πολιτικής. Αυτό σημαίνει ότι στο μέλλον θα υπάρχει μόνο μία οργάνωση αγοράς η οποία θα αντικαταστήσει τις 21 υφιστάμενες οργανώσεις αγορών, για παράδειγμα, φρούτων, λαχανικών, γάλακτος και οίνου. Εντούτοις, η διαχείριση του προκύπτοντος εξαιρετικά ογκώδους εγγράφου πρέπει να γίνει όσο το δυνατόν απλούστερα. Για το λόγο αυτό, εκφράζω την ιδιαίτερη ικανοποίησή μου για τις διαβεβαιώσεις που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή κατά τη χθεσινή συζήτηση ότι θα υιοθετηθεί την ιδέα μου και θα συμπεριλάβει στην ευρωπαϊκή μηχανή αναζήτησης EUR-Lex τη λειτουργική δυνατότητα που θα επιτρέπει στους χρήστες να έχουν πρόσβαση μόνο στα άρθρα τα οποία αφορούν το συγκεκριμένο γεωργικό προϊόν τους.

Επίσης, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι η οργάνωση αγοράς οίνου, η διαπραγμάτευση της οποίας έγινε με ορισμένες δυσκολίες και η οποία περιλαμβάνει πολλές από τις απαιτήσεις του Κοινοβουλίου, θα παραμείνει αμετάβλητη. Μόνο για αυτό το λόγο μπόρεσα να υπερψηφίσω την έκθεση.

- Πρόταση ψηφίσματος: HIV/AIDS (RC-B6-0581/2008)

Milan Gaľa (PPE-DE). - (SK) Χαίρομαι ιδιαίτερα διότι, λίγες ημέρες πριν από την 1^η Δεκεμβρίου, η οποία έχει αναγνωριστεί ως η Παγκόσμια Ημέρα κατά του AIDS, αναφερόμαστε σε αυτό το παγκόσμιο πρόβλημα. Ο αριθμός των ατόμων που έχουν μολυνθεί από τον ιό HIV αυξάνεται. Περίπου 14.000 άτομα μολύνονται καθημερινά, και 2.000 από αυτά είναι παιδιά ηλικίας κάτω των 15 ετών.

Εκτός από τα συνήθη θερμά σημεία όπως η Αφρική και η Άπω Ανατολή, ο αριθμός των ατόμων που έχουν μολυνθεί έχει αυξηθεί στην Ανατολική Ευρώπη και την Κεντρική Ασία. Το 2006 ο αριθμός των ατόμων που έχουν μολυνθεί σε αυτές τις περιοχές αυξήθηκε στα 1,7 εκατομμύρια. Η μεγαλύτερη αύξηση καταγράφηκε στη Ρωσία και την Ουκρανία, όπου περίπου 270.000 άτομα μολύνθηκαν από τον ιό HIV. Η εξάπλωση του ιού HIV σε αυτές τις περιοχές προκαλείται κυρίως μέσω της κατάχρησης ναρκωτικών και της χρήσης μολυσμένων συριγγών. Στην περίπτωση της Ουκρανίας οι αριθμοί είναι ακόμα πιο ανησυχητικοί καθώς αφορούν μια όμορη χώρα με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το γεγονός ότι αποτύχαμε να θέσουμε υπό έλεγχο το πρόβλημα του HIV παρά τα παγκόσμια προγράμματα πρόληψης θα πρέπει να μας κάνει να επαναξιολογήσουμε αυτά τα προγράμματα και να επιτείνουμε τις προσπάθειες που έχουν ως στόχο την πρόληψη και την παραγωγή αποτελεσματικών θεραπειών.

- Πρόταση ψηφίσματος: Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (RC-B-0590/2008)

Charles Tannock (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, το 1994 η Δύση έστρεψε αλλού το κεφάλι τη στιγμή που συντελούσαν γενοκτονία στη Ρουάντα. Το ίδιο θα μπορούσε να συμβεί τώρα στο ανατολικό Κονγκό. Η άμεση προτεραιότητα είναι η ανθρωπιστική βοήθεια, αλλά πέραν αυτού πρέπει να δοθεί λύση στο πολιτικό χάος που έχει δημιουργηθεί. Αυτό οφείλεται εν μέρει στο γεγονός ότι η διεθνής κοινότητα όχι μόνο ένιψε τας χείρας της από τη

γενοκτονία στη Ρουάντα, αλλά επέτρεψε στους υπεύθυνους της γενοκτονίας Χούτου να καταφύγουν στο ανατολικό Κονγκό όπου ο Πρόεδρος Καμπιλα έκανε ελάχιστα για να συγκρατήσει τις εθνοφρουρές, προς αγανάκτηση της κυβέρνησης του Κιγκάλι και των ντόπιων Τούτσι.

Ο ΟΗΕ και η Αφρικανική Ένωση πρέπει τώρα να ηγηθούν στην αντιμετώπιση των άμεσων πολιτικών ζητημάτων και των θεμάτων ασφαλείας που διακυβεύονται, αλλά και εμείς πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι ο ανταγωνισμός για τους φυσικούς πόρους βρίσκεται πίσω από τη χρηματοδότηση μεγάλου μέρους αυτής της αιματοχυσίας. Η Κίνα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην περιοχή αλλά δείχνει ελάχιστο ενδιαφέρον για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Αφρική.

Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει τη δυνατότητα να εφαρμοστεί τώρα στην Αφρική μια διαδικασία πιστοποίησης για μεταλλεύματα και άλλους πόρους με τον ίδιο τρόπο που η επιτυχημένη Διαδικασία Kimberley έχει αποφέρει τόσο καλά αποτελέσματα με τη βιομηχανία διαμαντιών όσον αφορά τα ματωμένα διαμάντια ή τα διαμάντια του πολέμου. Κατά συνέπεια, τάχθηκα υπέρ αυτού του ψηφίσματος.

- Πρόταση ψηφίσματος: Μελισσοκομικός τομέας (B6-0579/2008)

Erna Hennicot-Schoepges (PPE-DE). - (FR) Κυρία Πρόεδρε, το εν λόγω ψήφισμα έρχεται λίγο καθυστερημένα. Μοιάζει περισσότερο με 'ορεκτικό μετά το δείπνο' εφόσον, από τότε που εγκρίθηκε η οδηγία 91/414 σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, έχουν γίνει ελάχιστες ενέργειες για την προώθηση έρευνας σχετικά με την επίπτωση των παρασιτοκτόνων στις μέλισσες, ιδίως σε ότι αφορά τον πλήρη κύκλο αναπαραγωγής των μελισσών.

Ακόμα πιο εκπληκτικό είναι το γεγονός ότι, κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας σε πρώτη ανάγνωση της έκθεσης Breyer σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, με άλλα λόγια σχετικά με την αναθεώρηση της οδηγίας 91/414, πολλοί από αυτούς οι οποίοι σήμερα τάχθηκαν υπέρ ενός ψηφίσματος μίλησαν ανοιχτά κατά των τροποποιήσεων που εγγυώνται καλύτερη προστασία για τις μέλισσες.

Δεν μπορούμε να πάμε μπροστά με καλές προθέσεις, αλλά με γεγονότα και πράξεις. Ελπίζω ότι, όταν ψηφίσουμε για την έκθεση Breyer σε δεύτερη ανάγνωση, οι συνάδελφοι βουλευτές θα θυμηθούν αυτό το ψήφισμα και θα ταχθούν υπέρ του θέματος των μελισσών.

Astrid Lulling (PPE-DE). - (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να πω στην κ. Hennicot, η οποία εντάχθηκε πρόσφατα σε αυτό το Κοινοβούλιο, ότι προφανώς δεν μπορεί να γνωρίζει τι προτροπές έχουμε απευθύνει από το 1994, ιδίως σε αυτό τον τομέα.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους βουλευτές οι οποίοι συνέβαλαν στην παρούσα συζήτηση και στο ψήφισμα σχετικά με την ανησυχητική κατάσταση στον γεωργικό τομέα. Δεν υπήρχε πολύς κόσμος – ούτε η κ. Hennicot βρισκόταν εδώ – χθες το βράδυ προς τα μεσάνυχτα, κάτι που είναι κατανοητό, για να παρακολουθήσει αυτή την εξαιρετική και πολύ ουσιαστική συζήτηση που είχε ως στόχο να προτρέψει την Επιτροπή να επιταχύνει τις προσπάθειές της εν όψει αυτής της πολύ ανησυχητικής κρίσης στον μελισσοκομικό τομέα. Διαπιστώνω με ικανοποίηση ότι η Επιτροπή μας έχει κατανοήσει.

Θα ήθελα να επισημάνω στις υπηρεσίες ότι η Τροπολογία 1, η οποία εγκρίθηκε και κατά της οποίας τάχθηκε η ομάδα μου, αποτελεί αμιγώς συντακτική τροποποίηση. Υπάρχει ένα λάθος στη γερμανική μετάφραση της αιτιολογικής σκέψης μου Β). Συνεπώς, πρέπει να διορθώσουμε αυτή τη μετάφραση, η οποία αναφέρει ακριβώς το ίδιο πράγμα με την τροπολογία στα γερμανικά.

Όσον αφορά την τροπολογία σχετικά με την έγκριση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων η οποία έχει έκτοτε αποσυρθεί, συμφωνώ με το περιεχόμενό της. Εντούτοις, επειδή αναπαράγει λέξη προς λέξη το κείμενο το οποίο ψηφίστηκε στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων σχετικά με τη διάθεση αυτών των προϊόντων στην αγορά, εγώ και η ομάδα μου θεωρήσαμε ότι δεν έπρεπε να ιδιοποιηθούμε αυτό το κείμενο και ότι οφείλαμε να παραχωρήσουμε προτεραιότητα στην Επιτροπή Περιβάλλοντος. Ωστόσο, η σύσταση και η αξίωσή μας διατυπώνονται με εξαιρετικό τρόπο στην παράγραφο 8 του ψηφίσματος, με το οποίο ζητάμε ακριβώς το ίδιο πράγμα, δηλαδή την επιτάχυνση της έρευνας για πιθανή σύνδεση μεταξύ της θνησιμότητας των μελισσών και της χρήσης παρασιτοκτόνων με σκοπό τη λήψη κατάλληλων μέτρων αναφορικά με την έγκριση αυτών των προϊόντων. Προφανώς, τα παρασιτοκτόνα που σκοτώνουν τις μέλισσες δεν πρέπει να λαμβάνουν έγκριση. Αυτό λέμε εδώ και χρόνια.

Πρόεδρος. – Κυρία Lulling, σας ευχαριστώ για την προσοχή που δώσατε στις λεπτομέρειες αυτού του μέτρου. Σας διαβεβαιώνουμε ότι θα γίνει προσεκτικός έλεγχος των κειμένων στις διάφορες γλώσσες.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Ingeborg Gräßle (A6-0394/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Με βάση την έκθεση της εξαιρετικής φίλης και συναδέλφου βουλευτού Ingeborg Grassle, τάχθηκα υπέρ του νομοθετικού ψηφίσματος με το οποίο εγκρίνεται, υπό την επιφύλαξη τροπολογίας, η πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF). Υποστηρίζω την καλύτερη προστασία των δικαιωμάτων των ατόμων που διερευνώνται από την OLAF και την ενίσχυση της συνεργασίας με τα κράτη μέλη. Υπήρχε αυξανόμενη ανάγκη για δημόσια διακυβέρνηση των δραστηριοτήτων έρευνας της απάτης από μέρους της OLAF και ανεξάρτητου ελέγχου των διαδικασιών και της διάρκειας των ερευνών, εξασφαλίζοντας ταυτοχρόνως την προστασία του απορρήτου των ερευνών. Η Inge Grassle έχει κάνει θαυμάσια δουλειά σε αυτή την έκθεση και αξίζει τις ευχαριστίες μας.

Dragoș Florin David (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Τάχθηκα υπέρ της έκθεσης της κ. Gräßle διότι οποιοσδήποτε ενέχεται σε έρευνα που διεξάγεται από την OLAF πρέπει να έχει την ευκαιρία να διατυπώσει σχόλια, τουλάχιστον γραπτώς, σε σχέση με τα ζητήματα που αφορούν την έρευνα. Τα εν λόγω σχόλια πρέπει να υποβάλλονται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, μαζί με άλλες πληροφορίες που συλλέγονται κατά τη διάρκεια της έρευνας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος να υποβληθούν στις εθνικές αρχές πλήρη στοιχεία σχετικά με την υπόθεση, τηρώντας ταυτόχρονα την αρχή σύμφωνα με την οποία και οι δύο πλευρές πρέπει να έχουν την ευκαιρία να εκφράσουν τη γνώμη τους. Την ίδια στιγμή, η έκθεση διασφαλίζει επίσης τη συνεργασία με τρίτες χώρες και ενισχύει το ρόλο της Επιτροπής Ελέγχου της OLAF.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τάχθηκα υπέρ της έκθεσης της κ. Gräßle σχετικά με έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

Πράγματι, είναι πολύ σημαντικό για εμάς να τροποποιήσουμε τον κανονισμό σχετικά με τις εν λόγω έρευνες, δεδομένου ότι πρέπει να επανεξεταστούν ορισμένες διοργανικές σχέσεις.

Επίσης, οφείλουμε να τροποποιήσουμε τον κανονισμό σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων που ενέχονται σε έρευνες και σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ OLAF, ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, κρατών μελών και πληροφοριοδοτών. Τέλος, συγχαίρω την κ. Gräßle για την πρωτοβουλία της. Υπέβαλε ορισμένες περαιτέρω ενδιαφέρουσες προτάσεις που αφορούν, παραδείγματος χάριν, το νέο ρόλο του Γενικού Διευθυντή της Υπηρεσίας, ο οποίος θα έχει την εξουσία να αρχίσει εξωτερικές έρευνες όχι μόνο κατόπιν αιτήματος ενός κράτους μέλους ή της Επιτροπής αλλά και κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

- Έκθεση: Rainer Wieland (A6-0395/2008)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε. Ψήφισα υπέρ. Το βασικό στοιχείο αυτής της συζήτησης δεν είναι μόνο το συγκεκριμένο ζήτημα που αντιμετωπίζει η Επιτροπή Αναφορών, όσον αφορά τη διάδοση της γερμανικής γλώσσας σε σχέση με τη χρήση της από τα κοινοτικά όργανα. Πρώτο και κύριο, πρόκειται για ένα γενικό ζήτημα που αφορά την πρόσβαση σε έγγραφα από πολίτες όλων των εθνικοτήτων και, κατά συνέπεια, τη διαφάνεια των κοινοτικών οργάνων. Από αυτή την άποψη, συνεπώς, θεωρώ ότι είναι αποφασιστικής σημασίας για το Συμβούλιο να εξετάσει διεξοδικά το ζήτημα με σκοπό να προωθήσει την αύξηση του αριθμού γλωσσών που χρησιμοποιούνται στους διαδικτυακούς ιστότοπους της Προεδρίας. Μια τέτοια αύξηση μπορεί να γίνει σταδιακά, σύμφωνα με κατάλληλα, αντικειμενικά κριτήρια τα οποία πρέπει να προσδιοριστούν. Εντούτοις, οφείλουμε να έχουμε υπόψη το γεγονός ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός των γλωσσών που χρησιμοποιούνται, τόσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός των πολιτών που θα μπορούν να έχουν μια πιο στενή σχέση με την Ευρώπη. Οι πολίτες θα πρέπει να αντιμετωπίζουν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα με τον ίδιο τρόπο που αντιμετωπίζουν τα κτίρια τα οποία μας στεγάζουν: τα θεσμικά μας όργανα οφείλουν να είναι προσπελάσιμα.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Σε γενικές γραμμές συμφωνούμε με την έκθεση και, συγκεκριμένα, με όσα αναφέρει σχετικά με τα συμπεράσματα του διαμεσολαβητή, δεδομένου ότι: «η άρνηση του Συμβουλίου να εξετάσει την ουσία του αιτήματος του καταγγέλλοντος αποτελεί περίπτωση κακοδιοίκησης» και «το ιδανικό θα ήταν οι πληροφορίες που αφορούν τους εν λόγω ιστότοπους του διαδικτύου να είναι διαθέσιμες εγκαίρως σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας».

Ωστόσο, διαφωνούμε με την παράγραφο 1(δ) των συμπερασμάτων της έκθεσης, η οποία αναφέρει: «εάν πρέπει να περιοριστεί ο αριθμός των γλωσσών, τότε η επιλογή των χρησιμοποιούμενων γλωσσών πρέπει να βασίζεται σε κριτήρια αντικειμενικά, διαφανή, λογικά και πρόσφορα από πλευράς διαχείρισης». Υποστηρίζουμε ότι ο διαδικτυακός ιστότοπος του Συμβουλίου, όπως και οι ιστότοποι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, θα έπρεπε να περιέχει όλες τις πληροφορίες σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Μόνο με αυτό τον τρόπο είναι δυνατόν να προστατευθούν ουσιαστικά η πολυγλωσσία και η πολιτιστική πολυμορφία που προασπίζονται οι ηγέτες της Κοινότητας, αλλά στην πράξη αμφισβητούνται για λόγους οικονομίας.

- Έκθεση: Gabriele Stauner (A6-0409/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μολονότι υπάρχουν ορισμένα αντιφατικά σημεία στο ψήφισμα το οποίο εγκρίθηκε από την πλειοψηφία του Σώματος, παραδόξως θετικά σημεία, το κύριο επιχείρημα είναι ότι, λόγω της γήρανσης του πληθυσμού και των δημογραφικών αλλαγών δικαιολογείται ένα πιο εύθραυστο καθολικό και δημόσιο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης προκειμένου να ικανοποιηθούν τα συμφέροντα του ιδιωτικού χρηματοπιστωτικού τομέα, ο οποίος θέλει να διαχειριστεί όσο το δυνατόν μεγαλύτερο κομμάτι από αυτή την πίτα.

Ας δούμε, για παράδειγμα, την ακόλουθη παράγραφο: «Υπενθυμίζει ότι η τάση προς εξατομίκευση συμβάλλει στον εκσυγχρονισμό του δεύτερου και του τρίτου πυλώνα, χωρίς να αμφισβητείται ο πρώτος πυλώνας των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Αυτό έχει σκοπό να δώσει τη δυνατότητα στα άτομα, ιδίως τις γυναίκες και άλλες ευάλωτες ομάδες, να έχουν μεγαλύτερη ελευθερία επιλογής και, κατά συνέπεια, περισσότερη ανεξαρτησία και ικανότητα να συγκεντρώσουν πρόσθετα προσωπικά συνταξιοδοτικά δικαιώματα».

Με άλλα λόγια, στο όνομα της ελευθερίας, ο στόχος είναι η ενθάρρυνση των ατόμων να βρουν εναλλακτικές χρηματοοικονομικές λύσεις στη δημόσια κοινωνική ασφάλιση, έστω και αν είναι γνωστά τα σαφώς αρνητικά αποτελέσματα αυτής της πρακτικής. Πρόσφατες περιπτώσεις στις ΗΠΑ αποτελούν άριστο σχετικό παράδειγμα. Εντούτοις, ο καπιταλισμός προσπαθεί πάντα να χρησιμοποιεί την προπαγάνδα για την προώθηση των στόχων του.

Για αυτό το λόγο ψηφίσαμε κατά.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Η εισηγήτρια, κ. Stauner, ανέλυσε σαφέστατα τις προκλήσεις που δημιουργεί η γήρανση του πληθυσμού μας και η μείωση του οικονομικά ενεργού πληθυσμού μας στα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας, στα οποία δίνει προφανώς ιδιαίτερη βαρύτητα. Αυτό είναι ένα πρώτο θετικό σημείο υπέρ αυτής.

Ένα δεύτερο θετικό σημείο είναι το δειλό ερώτημα που έθεσε σχετικά με την ουσιαστική αποτελεσματικότητα της συνήθους πανάκειας που προτείνεται, δηλαδή της οργάνωσης της μαζικής εγκατάστασης μεταναστών εργαζομένων οι οποίοι, όπως ευελπιστούμε, θα πληρώσουν τις συντάξεις και τα συστήματα υγείας για λογαριασμό των ηλικιωμένων Ευρωπαίων. Πρόκειται για μια πανάκεια απίστευτου κυνισμού και εγωισμού την οποία υπερασπίζονται άνθρωποι οι οποίοι συχνά ισχυρίζονται ότι μονοπωλούν τα αισθήματα συμπόνιας και ανοχής. Τέλος, εξασφαλίζει ένα τελευταίο θετικό σημείο για την κριτική ανάλυση που κάνει στην τάση προς ιδιωτικοποίηση των συστημάτων υγείας και στην αμιγώς οικονομική προσέγγιση στη μεταρρύθμιση των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Ωστόσο, η έκθεση αυτή αποτυγχάνει να θίξει το βασικό θέμα: εφόσον η ρίζα αυτών των προβλημάτων είναι η δημογραφική μείωση στην ευρωπαϊκή ήπειρο, θα πρέπει να διορθώσουμε αυτό ακριβώς το σημείο. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν πλέον να αποφεύγουν την υιοθέτηση μιας φιλόδοξης οικογενειακής πολιτικής που θα συμβάλει στην αύξηση του ποσοστού γεννήσεων και θα εγγυηθεί την ισορροπία των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και, κάτι ακόμα σημαντικότερο, το δυναμισμό, την ευημερία και, απλούστατα, την επιβίωσή τους.

Hélène Goudin και Nils Lundgr (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η εν λόγω έκθεση επισημαίνει ότι στην πλειοψηφία των κρατών μελών ο πληθυσμός γερνάει και, κατά συνέπεια, τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και συντάξεων θα υποστούν πίεση. Η λύση που προτείνεται για την επίλυση αυτού του προβλήματος είναι η συνήθης, δηλαδή διάφορα κοινοτικά μέτρα. Η λίστα του Ιουνίου πιστεύει ότι η ΕΕ οφείλει να μην ασχολείται καθόλου με ζητήματα που αφορούν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και συντάξεων των κρατών μελών.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει απόψεις σχετικά με τη νόμιμη ηλικία συνταξιοδότησεως, τις συμβάσεις εργασίας, τη μορφή συνταξιοδοτικού συστήματος που θα έπρεπε να θεσπίσουν τα κράτη μέλη, τη φορολόγηση της εργασίας, την κατανομή των φορολογικών επιβαρύνσεων και τον τρόπο οργάνωσης της πρόνοιας στις χώρες της ΕΕ. Πρόκειται για ζητήματα τα οποία θα πρέπει να εξετάζονται εξ ολοκλήρου σε εθνικό επίπεδο. Οι γενικές κατευθύνσεις από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα σχετικά με αυτά τα ζητήματα δεν προσφέρουν απολύτως τίποτα.

Κατά συνέπεια, καταψηφίσαμε αυτή την έκθεση στην τελική ψηφοφορία.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Μολονότι η έκθεση της κ. Stauner αναφέρεται στη στρατηγική της Λισαβόνας, εκείνη την αποτυχημένη ευρωπαϊκότητα, αξίζει την υποστήριξή μας διότι αμφισβητεί την πεποίθηση ότι η μετανάστευση είναι ένα διορθωτικό μέτρο κατά της περαιτέρω επιδείνωσης των δημογραφικών, οικονομικών και κοινωνικών ελλειμμάτων στην Ευρώπη.

Η μετανάστευση, επιλεκτική ή μη, αλλοιώνει την ταυτότητα και την κουλτούρα των πολιτών της Ευρώπης και επιδεινώνει τους κοινοτικούς διχασμούς και τις εντάσεις που απορρέουν από αυτούς, όπως φαίνεται να συμβαίνει σε κάθε πολυεθνική και πολυπολιτισμική κοινωνία στον κόσμο.

Είναι μια νέα μορφή υποστήριξης της δουλειάς που ωφελεί μόνο τους παραδόπιστους της παγκοσμιοποίησης, οι οποίοι βλέπουν στο φθινό εργατικό δυναμικό ένα μέσο συμπίεσης των μισθών σε ένα περιβάλλον με ήδη πολύ υψηλά ποσοστά ανεργίας. Θα επιτρέψει τη ληηλασία των επιλεκτών πολιτών τρίτων χωρών, επιδεινώνοντας έτσι την κατάσταση τους.

Από στρατηγικής πλευράς αποτελεί ψευδαίσθηση, διότι εν τέλει η συμπεριφορά των μεταναστών θα διαμορφωθεί με βάση την αντίστοιχη των Ευρωπαίων. Εννοώ κυρίως την ατυχή τάση απόκτησης λιγότερων παιδιών σε μια κοινωνία η οποία είναι πραγματικά αποπροσανατολισμένη από κάθε άποψη.

Εκτός από την υποστήριξη των οικογενειών και του υψηλότερου ποσοστού γεννήσεων στην Ευρώπη, η νέα Ευρώπη των εθνών χρειάζεται μια πολιτική εθνικής και κοινοτικής προτίμησης, μια πολιτική εθνικής και κοινοτικής προστασίας.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Η Έκθεση αποκαλύπτει, σε όλο τους το μέγεθος, τις βαθιά αντιλαϊκές επιδιώξεις της ΕΕ και του ευρωενωσιακού κεφαλαίου για την κατεδάφιση των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Επισείοντας τρομοκρατικά το πρόσχημα της δημογραφικής μείωσης στην ΕΕ, η έκθεση προτείνει την αύξηση των ορίων ηλικίας συνταξιοδότησης και την εφαρμογή του συστήματος των «τρίων πυλώνων», δηλαδή:

- Συντάξεις πείνας από τα δημόσια συστήματα Κοινωνικής Ασφάλισης.
- Επέκταση των «επαγγελματικών» συνταξιοδοτικών ταμείων που θα παρέχουν συντάξεις με βάση την ανταποδοτικότητα των εισφορών.
- Στροφή των εργαζομένων στην ιδιωτική ασφάλιση («εξατομίκευση» στην ευρωενωσιακή ορολογία), τον αποκαλούμενο «τρίτο πυλώνα».

Ανοίγει έτσι διάπλατα το δρόμο για την αύξηση των κερδών των ασφαλιστικών μονοπωλιακών επιχειρήσεων με την επέλασή τους σε έναν ακόμη κερδοφόρο τομέα.

Η επίθεση αυτή εντάσσεται σε μία δέσμη αντεργατικών μέτρων της ΕΕ, όπως η γενίκευση της "ευελφάλειας", η "αναμόρφωση" - κατεδάφιση του εργατικού δικαίου, η θεσμοθέτηση των "δουλεμπορικών" επιχειρήσεων ενοικίασης εργαζομένων, η οδηγία που θεσπίζει τον ανενεργό χρόνο εργασίας, το 65ωρο, τη διευθέτηση του χρόνου απασχόλησης σε ετήσια βάση.

Στην ένταση της επίθεσης του ευρωενωσιακού κεφαλαίου η εργατική τάξη πρέπει να απαντήσει με αντεπίθεση, τη συγκρότηση της αντιμονοπωλιακής συμμαχίας που θα διεκδικήσει τη δική της Λαϊκή Εξουσία και θα βάλει τις βάσεις για την ικανοποίηση των λαϊκών αναγκών και τη λαϊκή ευημερία.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να έχει υψηλότερο ποσοστό απασχόλησης από τη στιγμή που έχουμε κοινωνικούς κλάδους οι οποίοι αντιπροσωπεύονται σε πολύ μικρότερο βαθμό και κοινωνικές ομάδες που αποκλείονται από την αγορά εργασίας. Άτομα με αναπηρίες ή με σοβαρά προβλήματα υγείας θα ήθελαν να εργάζονται, αλλά τις περισσότερες φορές, υφίστανται σοβαρές διακρίσεις από τους εργοδότες.

Επιπλέον, απαιτούνται ειδικά εξαρτήματα ώστε να μπορούν αυτά τα άτομα να κάνουν σωστά τη δουλειά τους, αλλά οι εργοδότες δεν είναι έτοιμοι να επενδύσουν πολλά σε αυτό τον τομέα. Τα χρηματοδοτικά μέτρα που θεσπίστηκαν στα κράτη μέλη δεν είχαν τα αναμενόμενα αποτελέσματα. Στην περίπτωση της Ρουμανίας, μπορώ να αναφέρω την έκπτωση, κατά τον υπολογισμό του φορολογητέου κέρδους, ποσών σχετικά με την αγορά εξοπλισμού και σχετικά με εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στην παραγωγική διαδικασία από άτομο με αναπηρίες, του κόστους μεταφοράς των ατόμων με αναπηρία από το σπίτι τους στο χώρο εργασίας, καθώς επίσης την έκπτωση από τον ασφαλιστικό προϋπολογισμό για την ανεργία των ειδικών δαπανών για προετοιμασία, επαγγελματική κατάρτιση και συμβουλευτική. Η σύσταση ορισμένων ειδικών επιχειρήσεων, όπως περιγράφεται στην έκθεση, παρέχει μια συγκεκριμένη λύση για την ένταξη αυτών των ευάλωτων κοινωνικών κλάδων στην αγορά εργασίας.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είμαι ικανοποιημένος με την εξαιρετική δουλειά που έκανε η κ. Stauner σχετικά με τα μελλοντικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και τις συντάξεις και την υποστήριξη ψηφίζοντας υπέρ. Επιδοκιμάζω τη συλλογιστική στην οποία στηρίζεται η έκθεση και πιστεύω ότι εμείς, η Ευρωπαϊκή Ένωση σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, οφείλουμε να αναζητήσουμε την κατάλληλη λύση στα προβλήματα που έχουν ανακύψει, όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

Η Ευρώπη είναι μια ήπειρος με γηράσκοντα πληθυσμό, και το μέσο ποσοστό γεννήσεων είναι κατώτερο του ποσοστού φυσικής ανανέωσης των γενεών. Σε λιγότερο από πενήντα χρόνια ο πληθυσμός της Ευρώπης θα είναι μικρότερος και πιο ηλικιωμένος. Η μετανάστευση δεν θα αποτελέσει, σίγουρα, τη λύση στο πρόβλημα: αντίθετα, απαιτείται η προσέλκυση και διατήρηση ενός μεγαλύτερου αριθμού ατόμων σε εργασίες υψηλής ποιότητας, η παροχή υψηλού

επιπέδου προστασίας από πλευράς κοινωνικής ασφάλισης και ασφάλειας της απασχόλησης, η βελτίωση της εκπαίδευσης και κατάρτισης του εργατικού δυναμικού μας, και ο εκσυγχρονισμός των παλιών συνταξιοδοτικών συστημάτων, έχοντας υπόψη την αστάθεια που χαρακτηρίζει τα ιδιωτικά χρηματοδοτούμενα συστήματα, τα οποία υποστηρίζονται από πολλούς.

- Έκθεση: Ewa Klamt (A6-0432/2008)

Alexander Alvaro (ALDE), γραπτώς. – Υποστηρίζω πλήρως τη θέσπιση της Μπλε Κάρτας. Εντούτοις, με την έγκριση των τροπολογιών των ομάδων PPE και PSE, φοβάμαι ότι η μακροπρόθεσμη στρατηγική της Ευρώπης για τη νόμιμη μετανάστευση σύντομα θα εξαφανιστεί. Το υφιστάμενο κείμενο απλώς αποθαρρύνει την πλειοψηφία των εργαζομένων υψηλής εξειδίκευσης που σκέπτονται να μεταναστεύσουν νόμιμα στην ΕΕ. Οι εργαζόμενοι υψηλής εξειδίκευσης δεν θα ενθαρρύνονται να εργαστούν στην αγορά εργασίας της ΕΕ, κυρίως λόγω των γραφειοκρατικών εμποδίων που εγκρίθηκαν στο υφιστάμενο κείμενο.

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς, οι Σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπερψηφίσαμε την έκθεση σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής εξειδίκευσης, επίσης γνωστή ως Μπλε Κάρτα. Η έκθεση που ψηφίστηκε σε αυτό το Κοινοβούλιο βελτιώνει την οδηγία, ειδικότερα όσον αφορά την ίση μεταχείριση των εργαζομένων από τρίτες χώρες, εφόσον προλαμβάνει τις διακρίσεις έναντι αυτών των εργαζομένων. Επίσης, αποτελεί θετικό βήμα το γεγονός ότι τα κράτη μέλη θα έχουν την ευκαιρία να εξετάσουν τη δική τους ανάγκη να ανοίξουν το δρόμο προς τη μετανάστευση εργαζομένων. Χαιρετίζουμε, επίσης, το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο απέρριψε τις προτάσεις που υπέβαλε η Επιτροπή με τις οποίες επιτρέπεται στους εργοδότες να κάνουν διακρίσεις έναντι ατόμων για τριάντα έτη. Διαπιστώνουμε με ευχαρίστηση ότι περιορίζεται, επίσης, η δυνατότητα των κρατών μελών της ΕΕ να παίρνουν εργαζόμενους από κλάδους τρίτων χωρών όπου υπάρχει έλλειψη εργαζομένων. Αυτό αποτρέπει την ΕΕ να συμβάλει στη διαρροή εγκεφάλων εργαζομένων υψηλής εξειδίκευσης, συγκεκριμένα από τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Ταυτόχρονα, λυπούμαστε για το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο δεν ήταν δυνατόν να συμφωνήσει σχετικά με το θέμα των συλλογικών συμβάσεων που ισχύουν, επίσης, για τους εργαζόμενους από τρίτες χώρες. Επίσης, λυπούμαστε για το γεγονός ότι δεν εγκρίθηκε η Τροπολογία 79. Τέλος, ο καθορισμός των επιπέδων μισθών δεν αποτελεί ζήτημα αρμοδιότητας της ΕΕ και πρέπει εν τέλει να αποφασίζεται από τους κοινωνικούς εταίρους στα αντίστοιχα κράτη μέλη. Αναμένουμε από την σουηδική κυβέρνηση να συνεχίσει τον αγώνα στις συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο.

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε. Ψήφισα υπέρ. Πρόκειται για μια εξαιρετικά σημαντική διάταξη. Η δημιουργία νέων δικαιωμάτων για εργαζόμενους υψηλής εξειδίκευσης από τρίτες χώρες αποτελεί ευκαιρία τόσο για τους μετανάστες όσο και για τις χώρες φιλοξενίας. Πάνω από όλα, είναι ζωτικής σημασίας να συμβεί αυτό στο πλαίσιο κοινών κριτηρίων σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν ανισότητες και να αυξηθεί η ικανότητα της Ευρώπης να προσελκύει τέτοια άτομα, δεδομένου ότι υστερεί ακόμα πολύ σε σύγκριση με τους αριθμούς που επιτυγχάνονται σε Ηνωμένες Πολιτείες και Καναδά. Σε αυτό το πλαίσιο κοινών κανόνων το οποίο ετοιμαζόμαστε να θεσπίσουμε, υποστηρίζω θερμά τις τροπολογίες της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ένας κατώτατος μισθός τουλάχιστον ίσος προς το μισθό ενός παρόμοιου εργαζόμενου από τη χώρα φιλοξενίας αποτελεί εγγύηση ισότητας η οποία θεωρούμε ότι είναι ζωτικής σημασίας.

Ομοίως, υποστηρίζουμε την επέκταση του μέτρου της μπλε κάρτας σε όσους κατοικούν ήδη στα κράτη μέλη και την παράταση της ισχύος σε έξι μήνες σε περίπτωση απώλειας εργασίας. Τέλος, έχουμε καθήκον να συνεργαστούμε με χώρες εκτός της ΕΕ για να στηρίξουμε την κατάρτιση προσωπικού υψηλής εξειδίκευσης στους καίριους τομείς οι οποίοι θα υποστούν ενδεχομένως τις επιπτώσεις της διαρροής εγκεφάλων. Επιπλέον, η θέσπιση αυτού του μέτρου θα ενθαρρύνει τη νόμιμη μετανάστευση και θα εμπλουτίσει την ΕΕ με επαγγελματικές δεξιότητες και ανθρώπινη εμπειρία, στο πλαίσιο εκείνο της ανταλλαγής που αποτελούσε ανέκαθεν την αληθινή ουσία του ευρωπαϊκού πνεύματος.

Catherine Boursier (PSE), γραπτώς. – (FR) Υπερψηφίσα την έκθεση Klamt σχετικά με τη θέσπιση της «ευρωπαϊκής Μπλε Κάρτας» διότι, για πρώτη φορά, μας προσφέρει, επίσης, την ευκαιρία σε ευρωπαϊκό επίπεδο να μεταβούμε από την κουλτούρα του «όχι», την κουλτούρα της Ευρώπης-φρούριο, στην κουλτούρα του «ναι», την κουλτούρα της ανοιχτής Ευρώπης, ώστε να μπορέσουμε επιτέλους να διαχειριστούμε θετικά τα μεταναστευτικά ρεύματα και να εκχωρήσουμε στους εργαζόμενους έναν ορισμένο αριθμό δικαιωμάτων. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να συνοδεύεται άμεσα από τη θέσπιση άλλων μέτρων υπέρ άλλων κατηγοριών αλλοδαπών εργαζομένων, και θα αναμένω τα εν λόγω μέτρα.

Θα μπορούσαμε σίγουρα να είχαμε πάει ακόμα παραπέρα. Θα θέλαμε να δούμε μια οριζόντια οδηγία αντί για μια τομεακή οδηγία, αλλά το κεκτημένο επιτεύχθηκε, ειδικά η αρχή του «ίσου ημερομισθίου για ίση εργασία», η άρνηση έναρξης διαρροής εγκεφάλων, ειδικά σε κρίσιμους τομείς όπως η υγεία και η εκπαίδευση, και ο διπλασιασμός της χρονικής περιόδου των δικαιωμάτων μόνιμης διαμονής για το σκοπό της αναζήτησης νέας εργασίας μετά τη λήξη μιας σύμβασης εργασίας.

Κατά συνέπεια, το κείμενο αυτό επιδιώκει πάνω από όλα την προώθηση διαύλων νόμιμης μετανάστευσης, και όχι ενός είδους επιλεκτικής μετανάστευσης, στο οποίο αντιτίθεται.

Dragos Florin David (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Klamt διότι προσφέρει τη δυνατότητα εργασίας σε μετανάστες με υψηλού επιπέδου επαγγελματικά προσόντα. Στην έκθεση ορίζεται ότι τα κράτη της ΕΕ υποχρεούνται να δίνουν προτεραιότητα στους Ευρωπαίους πολίτες, γεγονός που ωφελεί τους πολίτες της Ρουμανίας ως προς τους περιορισμούς που εφαρμόζονται στην αγορά εργασίας από ορισμένα από τα κράτη της ΕΕ. Η έκθεση προσφέρει στα άτομα τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην οδηγία την ευκαιρία να εξασφαλίσουν την έκδοση της ευρωπαϊκής Μπλε Κάρτας, με αρχική ισχύ δύο ετών, η οποία μπορεί να ανανεωθεί για δύο επιπλέον έτη. Εάν η σύμβαση εργασίας διαρκεί μικρότερο χρονικό διάστημα των δύο ετών, η Μπλε Κάρτα θα εκδίδεται για τη διάρκεια της σύμβασης, συν τρεις επιπλέον μήνες.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Δυστυχώς απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση της Ewa Klamt (A6-0432/2008), την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής εξειδίκευσης, δεδομένου ότι η Ιρλανδία δεν επέλεξε να συμμετάσχει στην έγκριση της εν λόγω πρότασης βάσει του άρθρου 3, τέταρτο πρωτόκολλο της Συνθήκης του Άμστερνταμ και διαδέχεται ήδη εθνική πολιτική στον τομέα αυτό, η οποία προσφέρει ευελιξία και μεγάλο περιθώριο διακριτικής ευχέρειας ως προς την προσαρμογή στις συνθήκες της αγοράς εργασίας.

Lena Ek (ALDE), γραπτώς. – (SV) Ο συναγωνισμός για φιλόδοξους, ειδικευμένους εργαζόμενους μόλις ξεκίνησε. Προκειμένου να επιτύχει στην παγκοσμιοποίηση, η Ευρώπη πρέπει να γίνει πιο ελκυστική στη μάχη για τη διεκδίκηση ταλαντούχων ανθρώπων από όλο τον κόσμο. Κατά συνέπεια, η πρόταση της Επιτροπής για τη θέσπιση της μπλε κάρτας με σκοπό τη διευκόλυνση της εισόδου στις ευρωπαϊκές αγορές εργασίας είναι εξαιρετικά ευπρόσδεκτη. Εγώ η ίδια ήμουν για καιρό θερμός υπέρμαχος της μπλε κάρτας και άλλων ιδεών για τη διευκόλυνση της εισόδου στην αγορά εργασίας της Ευρώπης. Δυστυχώς, η πρόταση αποδυναμώθηκε τόσο πολύ από την πλειοψηφία του Κοινοβουλίου ώστε επέλεξε να απέχω από την ψηφοφορία. Θα συνεχίσω τον αγώνα στην ΕΕ για μια σημαντικά πιο ουσιαστική μπλε κάρτα από εκείνη την οποία θεώρησε το Κοινοβούλιο ότι μπορεί να υποστηρίξει.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Η Μπλε Κάρτα της ΕΕ, η οποία σύμφωνα με τους ισχυρισμούς προορίζεται για εργαζόμενους υψηλής εξειδίκευσης, προσφέροντας στους κατόχους της ελεύθερη κυκλοφορία και ελευθερία εγκαταστάσεως σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα αποτελέσει μια νέα αντλία αναρρόφησης για τη μετανάστευση η οποία δεν θα ελέγχεται περισσότερο σε επίπεδο ΕΕ από ότι ελέγχεται σήμερα σε πολλές χώρες σε εθνικό επίπεδο.

Η εκχώρηση δικαιωμάτων άμεσης εισόδου σε μέλη οικογενειών χωρίς ουσιαστικό χρονικό περιορισμό θα ενθαρρύνει τη μετανάστευση για μόνιμη διαμονή. Πρόκειται για τη γραφειοκρατική οργάνωση της νέας σύγχρονης μορφής δουλειάς, η οποία από τώρα και στο εξής θα επιλέγει τα θύματά της με βάση τα πτυχία τους, όχι τους μισ ή τα δόντια τους. Θα στερήσει τις αναπτυσσόμενες χώρες από τα «μυαλά» που χρειάζονται τόσο έντονα, επιδεινώνοντας έτσι την οικονομική τους κατάσταση και εξασφαλίζοντας την χωρίς τέλος επιδίωξη της αυξανόμενης παράνομης μετανάστευσης.

Θεσπίζει ένα κατώτατο όριο μισθών το οποίο είναι εντελώς παράλογο και αυθαίρετο, μη λαμβάνοντας ουδόλως υπόψη την πραγματικότητα ή τους σχετικούς κλάδους ή τα επαγγέλματα, με μια διπλή προβλέψιμη συνέπεια: μείωση των μισθών των Ευρωπαίων με την υψηλότερη εξειδίκευση, οι οποίοι θα μπουν ακόμα περισσότερο στον πειρασμό να φύγουν από την Ευρώπη, και εκμετάλλευση των μεταναστών, εν τη απουσία οποιασδήποτε εγγύησης ότι θα πληρώνονται μισθό ο οποίος είναι πραγματικά ανάλογος με τα τυπικά προσόντα τους.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Παρά την έγκριση τροπολογιών από το Κοινοβούλιο – τις οποίες ψηφίσαμε – οι οποίες περιορίζουν ορισμένες από τις αρνητικές πτυχές της πρότασης για τη δημιουργία της «Μπλε Κάρτας» στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θεωρούμε ότι αυτές οι τροπολογίες δεν αμφισβητούν ούτε τα κίνητρα ούτε τους βασικούς στόχους της πρότασης οδηγίας η οποία υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο Συμβούλιο.

Η εν λόγω «Μπλε Κάρτα» είναι ένα μέσο που επιδιώκει να ανταποκριθεί στους νεοφιλελεύθερους στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας αναφορικά με την ανάγκη εκμετάλλευσης της εργασίας. Στο πλαίσιο του καπιταλιστικού ανταγωνισμού, ιδιαίτερα με τις ΗΠΑ (οι οποίες διαθέτουν την «Πράσινη Κάρτα»), η ΕΕ προσπαθεί να προσελκύσει εργαζόμενους «υψηλής εξειδίκευσης», εις βάρος των ανθρώπινων πόρων σε τρίτες χώρες.

Με άλλα λόγια, η εν λόγω «Μπλε Κάρτα» (η οποία ανάγει τη μετανάστευση σε εκμετάλλευση και η οποία εισάγει διακρίσεις μεταξύ των μεταναστών και επιτρέπει την επιλογή των μεταναστών σύμφωνα με τις ανάγκες εργασίας των χωρών της ΕΕ) και η «οδηγία σχετικά με την επιστροφή» (η οποία θα αυξήσει τις αυθαίρετες απελάσεις και θα επιδεινώσει τις δυσκολίες και τα εμπόδια που συναντώνται στην επανένωση των οικογενειών) αποτελούν διαφορετικές όψεις του ίδιου νομίσματος. Δηλαδή, αποτελούν μέσα (τα οποία παρουσιάζουν συνοχή μεταξύ τους) και πυλώνες της ίδιας πολιτικής: της απάνθρωπης μεταναστευτικής πολιτικής της ΕΕ η οποία ποινικοποιεί και απελαύνει ή εκμεταλλεύεται και πετάει τους μετανάστες.

Για αυτό το λόγο ψηφίσαμε κατά.

Jeanine Hnis-Plasschaert (ALDE), γραπτώς. – Εξ ονόματος της Ομάδας ALDE θα ήθελα να αναφέρω τους λόγους της αποχής μας από την τελική ψηφοφορία. Πρέπει να διευκρινίσω το εξής: Η ALDE υποστηρίζει έντονα την Μπλε Κάρτα. Εντούτοις, η ALDE θεωρεί ότι το σχέδιο αποδυναμώθηκε σημαντικά. Έχει τεθεί ένας υπερβολικά μεγάλος αριθμός περιορισμών.

Το πακέτο μεταναστευτικών μέτρων της ΕΕ υποτίθεται ότι έχει δύο πυλώνες: καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και, ταυτόχρονα, δημιουργία καλύτερων ευκαιριών για νόμιμη μετανάστευση. Η πρόταση, όπως τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο, δεν επιφέρει την απαραίτητη αλλαγή αλλά αντίθετα εδραιώνει τις πρακτικές προστατευτισμού των κρατών μελών. Εγκρίνοντας την εν λόγω έκθεση, το Κοινοβούλιο αποδυναμώσε μια ήδη λίαν μετριοπαθή πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Χάθηκε μια ευκαιρία! Η σημερινή τάση είναι να μεταναστεύει η μεγάλη πλειοψηφία των εργαζομένων υψηλής εξειδίκευσης στις ΗΠΑ, τον Καναδά ή την Αυστραλία αντί για την ΕΕ. Αν θέλουμε να αντιστρέψουμε αυτή την τάση, πρέπει να είμαστε φιλόδοξοι. Το υφιστάμενο κείμενο απλώς αποθαρρύνει την πλειοψηφία των εργαζομένων υψηλής εξειδίκευσης που σκέπτονται να μεταναστεύσουν νόμιμα στην ΕΕ και, κατά συνέπεια, δεν βοηθάει με κανένα τρόπο τις προσπάθειες να γίνει η ΕΕ πιο ελκυστική για τους εργαζόμενους υψηλής εξειδίκευσης. Απαιτείται επείγοντως πολιτικό θάρρος.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Οι παρεμβάσεις του κ. Jean-Pierre Jouyet, Προέδρου του Συμβουλίου και του κ. Jacques Barrot, Αντιπροέδρου της Επιτροπής, στη διάρκεια της συζήτησης για την Μπλε Κάρτα της ΕΕ και την ενιαία άδεια που συγχωνεύει την άδεια διαμονής και την άδεια εργασίας ήταν πολύ διαφωτιστικές. Παραθέτω μια σύντομη ανθολογία.

Ο Jacques Barrot ανέφερε συγκεκριμένα ότι, «Τα κείμενα αυτά εκφράζουν την πραγματική έκταση εφαρμογής του εν λόγω Συμφώνου για τη Μετανάστευση και το Άσυλο το οποίο ολοκληρώθηκε επιτυχώς από τη γαλλική προεδρία και αποδεικνύουν ότι το σύμφωνο αυτό είναι, πράγματι, ένα ισορροπημένο σύμφωνο που εκφράζει τη βούληση των Ευρωπαίων να ανοίξουν την πόρτα σε μεταναστευτικά ρεύματα τα οποία μπορεί να είναι ιδιαίτερα χρήσιμα και να αποδειχτούν πολύ θετικά για το μέλλον της ευρωπαϊκής κοινωνίας μας»

Είπε επίσης ότι, «Η δυνατότητα επιστροφής στη χώρα καταγωγής για δύο έτη χωρίς απώλεια του καθεστώτος επί μακρόν διαμένοντος είναι ουσιώδης».

Ο Jean-Pierre Jouyet ανέφερε συγκεκριμένα ότι, «αυτά τα δύο κείμενα είναι η αρχή, όχι το τέλος, και αφήνουν περιθώρια για κυκλική μετανάστευση».

Είπε επίσης ότι, «Αυτά τα δύο κείμενα καταδεικνύουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευθεί πραγματικά να προωθήσει τη νόμιμη μετανάστευση».

Δεν υπάρχουν πλέον αμφιβολίες. Οι ηγέτες μας και οι Γάλλοι εκπρόσωποί μας στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα υποστηρίζουν τη μαζική μετανάστευση για μόνιμη διαμονή από χώρες εκτός Ευρώπης, η οποία θα έχει ως αποτέλεσμα τη θέσπιση πολιτικών εθνικής διάσπασης. Θα ψηφίσουμε κατά.

Jean-Marie Le PEN (NI), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση της κ. Klamt σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής εξειδίκευσης ξεκινάει από σωστό σημείο αλλά καταλήγει σε λάθος συμπεράσματα.

Πράγματι, ορθώς οι εξειδικευμένοι μετανάστες από χώρες εκτός της Κοινότητας προτιμούν να μεταναστεύσουν στις Ηνωμένες Πολιτείες ή τον Καναδά αντί για την Ευρώπη. Το να θέλουμε να αντιστρέψουμε την τάση και να τους κάνουμε να έρθουν σε εμάς δίνει την αίσθηση ανησυχητικού μαζοχισμού και έλλειψης καθαρής σκέψης.

Δεν είμαστε ικανοί να εκπαιδεύσουμε μηχανικούς, επιστήμονες υπολογιστών και γιατρούς αλλά χρειάζεται να τους φέρουμε εδώ από τον αναπτυσσόμενο κόσμο;

Είναι ανθρωπιστικώς αποδεκτό να κλέβουμε τα «μυαλά» από χώρες που έχουν απόλυτη ανάγκη αυτούς τους εξειδικευμένους εργαζόμενους προκειμένου να αναπτυχθούν;

Πιστεύετε ότι ευνοώντας την επιλεκτική μετανάστευση την οποία επιθυμεί ο κ. Sarkozy θα σταματήσει η νόμιμη και, ακόμα σημαντικότερο, η παράνομη μετανάστευση;

Τελευταία ερώτηση: τι νόημα θα έχει η κοινοτική προτίμηση εάν προσελκύουμε εξειδικευμένα άτομα παρέχοντάς τους τα ίδια δικαιώματα με τους υπηκόους της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των ιδίων μισθολογικών δικαιωμάτων;

Οι απαντήσεις σε αυτές τις ερωτήσεις αντικατοπτρίζουν τον κίνδυνο μιας Ευρώπης που διαπράττει ένα αληθινό έγκλημα κατά της ανθρωπότητας όσον αφορά τον αναπτυσσόμενο κόσμο. Για τους λόγους αυτούς, δεν μπορούμε να υπερψηφίσουμε μια τέτοια έκθεση.

Fernand Le Rachinel (NI), γραπτώς. – (FR) Η Μπλε Κάρτα της ΕΕ, μια πραγματική «μαγική λέξη» που έχει σχεδιαστεί για να φέρει περισσότερους εξειδικευμένους μετανάστες από χώρες εκτός Ευρώπης, θα αποτελέσει οικονομική, κοινωνική και ανθρωπιστική καταστροφή για τους πολίτες και τα έθνη της Ευρώπης που υποφέρουν ήδη από την ανεξέλεγκτη παράνομη μετανάστευση και τη ραγδαία αυξανόμενη νόμιμη μετανάστευση.

Για να αποτραπεί το αναπόφευκτο κοινωνικό ντάμπινγκ που συνεπάγεται η άφιξη μηχανικών ή άλλων ειδικών από άλλες ηπείρους, ο μισθός τους θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,7 φορές υψηλότερος από τον κατώτατο μισθό στη χώρα φιλοξενίας. Αυτό θα αρέσει στους Γάλλους εργοτεχνίτες.

Επίσης, οι μετανάστες εργαζόμενοι θα μπορούν να φέρουν εδώ τις οικογένειές τους με μια ταχεία διαδικασία, ευνοώντας έτσι την επανένωση των οικογενειών, μολοντί είναι ήδη ένα εκτεταμένο και επικίνδυνο φαινόμενο. Επιπλέον, οι μετανάστες θα μπορούν να συγκεντρώσουν περιόδους παρουσίας σε ευρωπαϊκό έδαφος προκειμένου να αποκτήσουν το καθεστώς επί μακρόν διαμένοντος. Ο κύκλος έκλεισε: δημιουργήθηκαν οι προϋποθέσεις για μαζική εγκατάσταση και πολιτογράφηση στα κράτη μέλη.

Εξίσου σκανδαλώδες είναι το γεγονός ότι αυτό το μέτρο θα επιδεινώσει το πρόβλημα της διαρροής εγκεφάλων από τρίτες χώρες, ιδίως από την Αφρική, εφόσον τις στερεί από τους επιλεκτικούς πολίτες τους και εγγυάται την εκ νέου εξαθλίωσή τους.

Για μία ακόμα φορά, δεν θα ζητηθεί η γνώμη των πολιτών της Ευρώπης για αυτή την πολιτική των Βρυξελλών που προάγει την παγκοσμιοποίηση και τη μεταναστευτικότητα. Σήμερα, περισσότερο από ποτέ, πρέπει να αγωνιστούμε για την ανάκτηση της ανεξαρτησίας και για το δικαίωμα των ανθρώπων να παραμένουν όπως είναι.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Klamt, η οποία καθιστά την ΕΕ έναν πιο ελκυστικό προορισμό για εργαζόμενους υψηλής εξειδίκευσης από τρίτες χώρες. Θεσπίζει μια ευέλικτη ταχεία διαδικασία για την είσοδο εργαζομένων υψηλής εξειδίκευσης από τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων ευνοϊκών προϋποθέσεων μόνιμης διαμονής για τους ίδιους και τις οικογένειές τους.

Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Οι περισσότεροι άνθρωποι επιθυμούν να συνεχίσουν να ζουν και να εργάζονται στο περιβάλλον όπου μεγάλωσαν και του οποίου τη γλώσσα μιλούν. Οι άνθρωποι φεύγουν από τον τόπο καταγωγής τους για δύο σημαντικούς λόγους. Ο πρώτος είναι ότι διατρέχουν τον κίνδυνο να φυλακιστούν ή να θανατωθούν. Για να μην έχουν αυτή την κατάληξη, γίνονται πρόσφυγες. Ο δεύτερος είναι η φτώχεια. Οι άνθρωποι μετακινούνται σε περιοχές όπου οι μισθοί είναι υψηλότεροι, έστω και αν δεν λαμβάνουν τις οφειλόμενες αμοιβές τους, οι δουλειές τους δεν είναι ασφαλείς, έχουν κακές συνθήκες στέγασης ή έχουν λίγες προοπτικές.

Οι μεταβαλλόμενες προσδοκίες για τις μελλοντικές δημογραφικές εξελίξεις και η έλλειψη ατόμων σε ορισμένες εργασίες συντελούν στο να θεωρείται ξαφνικά η μετανάστευση και πάλι χρήσιμη. Οι πρόσφυγες οι οποίοι, από ανάγκη και μόνο, έρχονται αυθόρμητα στις χώρες της ΕΕ είναι όλο και λιγότερο ευπρόσδεκτοι, ενώ οι προνομιούχοι με υψηλού επιπέδου τυπικά προσόντα ενθαρρύνονται να μεταναστεύσουν εδώ. Αυτή η μέθοδος διαλογής σημαίνει ότι αυτοί οι άνθρωποι που διαθέτουν σημαντικά τυπικά προσόντα απομακρύνονται από τις χώρες όπου εκπαιδεύτηκαν, ενώ αυτές ακριβώς οι χώρες τους χρειάζονται περισσότερο. Χωρίς αυτούς, είναι δύσκολο να καλύψουν τη διαφορά με τις ανεπτυγμένες χώρες, γεγονός που ευθύνεται για τη φτώχεια τους. Αν η μπλε κάρτα συμβάλλει στη διαρροή εγκεφάλων, τότε αποτελεί πρόβλημα για την Ευρώπη και τον υπόλοιπο κόσμο.

Tobias Pflüger (GUE/NGL), γραπτώς. – (DE) Η έννοια της Μπλε Κάρτας στην έκθεση της Ewa Klamt, η οποία βασίζεται σε μια πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, είναι μια έννοια μετανάστευσης «επιλεκτών» η οποία θα αποδειχθεί ολέθρια.

Το μόνο θετικό στοιχείο της υπόθεσης είναι ότι η έννοια της Μπλε Κάρτας εκφράζει επιτέλους την παραδοχή του γεγονότος ότι η μετανάστευση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και, συνεπώς, στη Γερμανία είναι και απαραίτητη και σωστή.

Η έννοια της Μπλε Κάρτας θα επιτρέψει στην ΕΕ να επιλέξει τους καλύτερους μετανάστες, κρατώντας τους καλούς και απορρίπτοντας τους υπόλοιπους. Από την άποψη της Αριστεράς, αυτή η έννοια της ελίτ δεν είναι αποδεκτή. Πρέπει να επιτρέπεται στους ανθρώπους να εισέρχονται στην ΕΕ για να αναζητήσουν εργασία και πρέπει να τους παρέχεται άσυλο όταν βρίσκονται σε δύσκολη θέση.

Η έννοια της Μπλε Κάρτας σημαίνει ότι εργαζόμενοι υψηλής εξειδίκευσης, οι οποίοι συχνά έχουν πολύ μεγάλη ζήτηση, θα απομακρυνθούν από τις χώρες καταγωγής τους. Έτσι θα αυξηθούν τα προβλήματα στις συγκεκριμένες χώρες και θα επιδεινωθεί η παγκόσμια ανισότητα.

Μία μελέτη που διεξήχθη από το Γερμανικό Ινστιτούτο για την Έρευνα στον τομέα της Απασχόλησης αναφέρει ότι η Μπλε Κάρτα θα έχει ως αποτέλεσμα μια οικονομία στην οποία «πάνω από όλα οι κενές θέσεις εργασίας καταλαμβάνονται πιο γρήγορα και οι μισθοί που καταβάλλονται στους κατοίκους ειδικευμένους εργαζόμενους διατηρούνται σε χαμηλότερο επίπεδο». Κατά συνέπεια, σε ορισμένους τομείς της οικονομίας τα επίπεδα μισθών θα υποχωρήσουν σημαντικά.

Γενικά, η έννοια της Μπλε Κάρτας εντάσσεται στο πλαίσιο της άστοχης πολιτικής της ΕΕ κατά της μετανάστευσης. Η έννοια της Μπλε Κάρτας μετατρέπει τους ανθρώπους (που μεταναστεύουν) σε οικονομικούς παράγοντες και εκφράζει μια ιδέα «επιλεκτικής μετανάστευσης».

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Οι δημογραφικές προβλέψεις που αναφέρουν ότι ο εργαζόμενος πληθυσμός της ΕΕ θα συρρικνωθεί κατά 48 εκατομμύρια μέχρι το 2050 και ότι το ποσοστό εξάρτησης θα διπλασιαστεί, φτάνοντας το 51% μέχρι το 2050 μας τονίζουν το γεγονός ότι, στο μέλλον, ολόένα αυξανόμενοι αριθμοί μεταναστών με ποικίλες δεξιότητες και τυπικά προσόντα θα προσελκύονται σε κάποια κράτη μέλη προκειμένου να αντισταθμιστούν αυτές οι αρνητικές τάσεις.

Οι σημαντικές διαφορές σχετικά με τον ορισμό και τα κριτήρια εισόδου που ισχύουν για εργαζόμενους υψηλής εξειδίκευσης περιορίζουν προφανώς την κινητικότητά τους σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, επηρεάζοντας την αποτελεσματική ανακατανομή των νομίμως διαμενόντων ανθρωπίνων πόρων και εμποδίζοντας την εξάλειψη των περιφερειακών ανισορροπιών.

Ως εκπρόσωπος ενός κράτους μέλους που προσχώρησε στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2007, υπερηφύισα αυτή την έκθεση, η οποία θα ρυθμίσει αποτελεσματικά τις τωρινές και μελλοντικές απαιτήσεις για εργατικό δυναμικό υψηλής εξειδίκευσης, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της κοινοτικής προτίμησης που εφαρμόζεται στους πολίτες της ΕΕ.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είμαι εντελώς αντίθετος στην έκθεση της κ. Klamt σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής εξειδίκευσης. Η λεγόμενη «μπλε κάρτα», ένα κακό αντίγραφο της πράσινης κάρτας των ΗΠΑ, θα έχει μόνο αρνητικές συνέπειες στη σημερινή κατάσταση του ευρωπαϊκού κοινωνικού συστήματος, καθώς επίσης στην εργασιακή ανασφάλεια και στην ανεργία που πλήττουν το προσωπικό υψηλής εξειδίκευσης των χωρών μας. Αντιτίθεμαι σθεναρά σε αυτή την πρόταση, η οποία συνεπάγεται ότι οι Ευρωπαίοι εργαζόμενοι υψηλής εξειδίκευσης θα πρέπει να ανταγωνίζονται μη Ευρωπαίους και, μάλιστα, πιθανώς από μειονεκτική θέση. Επίσης, θα συμβάλει στην απορρόφηση δεξιοτήτων και δυναμικού από τις ίδιες τις χώρες εκτός ΕΕ, προάγοντας τη διαρροή εγκεφάλων που αυτή τη στιγμή προσπαθούμε να καταπολεμήσουμε στην Ευρώπη.

Carl Schlyter (Verts/ALE), γραπτώς. – (SV) Οι θετικές πτυχές της έκθεσης είναι η νόμιμη μετανάστευση και το γεγονός ότι οι εργοδότες που παραβιάζουν τους κανόνες μπορούν να αποκλειστούν από την παροχή της ευρωπαϊκής βοήθειας, αλλά, δυστυχώς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποδυναμώσε την προστασία των εργαζομένων και, στην πράξη, οι προϋποθέσεις αμοιβών παρέχουν πρόσβαση στο σύστημα μόνο σε υψηλά αμειβόμενους εργαζόμενους όπως μηχανικούς και γιατρούς. Επίσης, το πρόβλημα της διαρροής εγκεφάλων θα μπορούσε να είχε αντιμετωπιστεί καλύτερα και, κατά συνέπεια, απέχω από την ψηφοφορία, παρά τις θετικές πτυχές.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Η μπλε κάρτα είναι, κατά βάση, μια πολύ καλή ιδέα και υποστηρίζω πάντα ότι πρέπει να κάνουμε τη νόμιμη μετανάστευση ευκολότερη και την παράνομη μετανάστευση δυσκολότερη. Δυστυχώς, η αρχική πρόταση έχει αποδυναμωθεί πλέον τόσο πολύ και έχει γίνει τόσο γραφειοκρατική ώστε, σύμφωνα με τις θέσεις της πολιτικής μου ομάδας, επέλεξα να απέχω.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Η μπλε κάρτα φάνηκε να αποτελεί μια καλή αρχή για τον εκσυγχρονισμό της μεταναστευτικής πολιτικής στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική είναι απαραίτητη, κατά τη γνώμη μου, συν τοις άλλοις διότι μέχρι το 2050 ο εργαζόμενος πληθυσμός της Ευρώπης θα έχει μειωθεί κατά 20 εκατομμύρια άτομα. Η πρόταση της Επιτροπής, η οποία ήταν αρχικά ατεκμηρίωτη, απλουστεύθηκε, εντούτοις, σημαντικά από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Η πρόταση της Επιτροπής άφηνε κάποια περιθώρια για τη μετανάστευση ατόμων που δεν διαθέτουν υψηλότερου επιπέδου τυπικά προσόντα αλλά έχουν ισχυρές δεξιότητες. Εντούτοις, το Κοινοβούλιο έπνιξε αυτή την πρόταση εν τη γενέσει της κάνοντας πολύ πιο αυστηρές τις προϋποθέσεις μετανάστευσης.

Το κατώτατο όριο εισοδήματος ορίστηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε 1,7 φορές τον μέσο μισθό του κράτους μέλους. Είναι ένα υπερβολικά υψηλό όριο. Εάν θέλουμε να συναγωνιστούμε τις ΗΠΑ και τον Καναδά, τις χώρες που προσελκύουν εργαζόμενους με την υψηλότερη εξειδίκευση, τότε θα πρέπει να απλοποιήσουμε τους κανόνες εισόδου και εργασίας στην Ευρώπη. Εξάλλου, η απαίτηση που έθεσε το Κοινοβούλιο ότι οι μετανάστες πρέπει να έχουν πέντε έτη εργασιακής εμπειρίας, συμπεριλαμβανομένων δύο ετών σε «ανώτερη θέση», είναι απαράδεκτη. Δεν καταλαβαίνω γιατί αυτή η πρόταση δεν εξελίχθηκε σε διαδικασία μετανάστευσης για όλους όσοι μπορούν να βρουν δουλειά στην Ευρώπη. Η μπλε κάρτα θα επιτρέψει τη νόμιμη μετανάστευση, αλλά επειδή αυτό δεν ισχύει βεβαίως για όλους, απείχα από την ψηφοφορία.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αντιμετωπίσει το θέμα της οικονομικής μετανάστευσης. Δυστυχώς, σε σύγκριση με τις Ηνωμένες Πολιτείες, τον Καναδά και την Αυστραλία, δεν θεωρείται ελκυστικός προορισμός από τους μεταναστεύοντες ειδικευμένους εργαζόμενους.

Οι κύριες αιτίες αυτής της κατάστασης είναι η έλλειψη ενός ενιαίου συστήματος υποδοχής μεταναστών και τα προβλήματα που αφορούν τη μετακίνηση μεταξύ των κρατών της ΕΕ. Για να αλλάξει αυτή η κατάσταση πραγμάτων, χρειαζόμαστε μια ολοκληρωμένη και συνεκτική ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική.

Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι προσελκύνοντας άτομα με υψηλό επίπεδο ειδίκευσης η Ευρωπαϊκή Ένωση θα επιτύχει – θα αυξήσει – την ανταγωνιστικότητά της και θα αποκτήσει την ευκαιρία για οικονομική ανάπτυξη. Προβλέπεται ότι στις επόμενες δύο δεκαετίες η ΕΕ θα έχει έλλειμμα 20 εκατομμυρίων ειδικευμένων εργαζομένων, κυρίως μηχανικών. Δεν πρέπει να αφήσουμε αυτές τις προβλέψεις.

Θεωρώ ότι η απασχόληση μεταναστών δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να αποτελέσει μακροπρόθεσμη λύση στα οικονομικά προβλήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ΕΕ πρέπει να λάβει περαιτέρω μέτρα στον τομέα της πολιτικής για την οικονομία και την απασχόληση, έστω και αν στην παρούσα φάση χρειάζεται τους οικονομικούς μετανάστες, αν μη τι άλλο εξαιτίας της γήρανσης του πληθυσμού της και των αυξανόμενων δημογραφικών αλλαγών.

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, υποστήριξα τη θέσπιση του σχεδίου της ευρωπαϊκής Μπλε Κάρτας για ειδικευμένους μετανάστες.

- Έκθεση: Patrick Gaubert (A6-0431/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Με βάση την έκθεση του συναδέλφου βουλευτού Patrick Gaubert, τάχθηκα υπέρ ενός νομοθετικού ψηφίσματος με το οποίο εγκρίνεται, υπό την επιφύλαξη τροπολογίας, η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος. Θα ήθελα να επικροτήσω τη σημαντική δουλειά που έκανε ο Patrick Gaubert σε ένα τόσο ευαίσθητο θέμα, που έχει σκοπό να συμβάλει στις προσπάθειες ανάπτυξης μιας γενικής ευρωπαϊκής μεταναστευτικής πολιτικής. Η επεξεργασία κοινού συνόλου δικαιωμάτων για τους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν ήδη νόμιμα σε κράτος μέλος και διαδικαστικού πλαισίου, συγκεκριμένα της χορήγησης ενιαίας άδειας στο τέλος ενιαίας διαδικασίας υποβολής αίτησης, αποτελούσε πλέον εύλογη απαίτηση.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Θεώρησα αναγκαίο να απέχω από την ψηφοφορία για την έκθεση του Patrick Gaubert (A6-0431/2008) για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος. Αυτό έπραξα διότι, δυστυχώς, η Ιρλανδία δεν επέλεξε να συμμετάσχει στην έγκριση της εν λόγω πρότασης βάσει του άρθρου 3, τέταρτο πρωτόκολλο της Συνθήκης του Άμστερνταμ. Οι δημογραφικές προβλέψεις και η τρέχουσα οικονομική κατάσταση αποδεικνύουν ότι η Ευρώπη χρειάζεται μια αποτελεσματική μεταναστευτική πολιτική προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες μας σε εργατικό δυναμικό. Στις επρχόμενες δεκαετίες, η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Ευρώπης θα εξαρτηθεί από την εισροή νέων οικονομικών μεταναστών. Αυτό σημαίνει ότι χρειαζόμαστε ενεργές πολιτικές σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την είσοδο εργαζομένων υψηλής ειδίκευσης αλλά και εργαζομένων χαμηλής ειδίκευσης.

Patrick Gaubert (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μόλις ενέκρινε με συντριπτική πλειοψηφία δύο εκθέσεις για την είσοδο μεταναστών εργαζομένων στην Ευρώπη, καταδεικνύοντας έτσι τις πραγματικές δυνατότητες θέσπισης μέσων από την Ευρωπαϊκή Ένωση για τη συντονισμένη διαχείριση των οικονομικών μεταναστών.

Η έγκριση της έκθεσής μου για την ενιαία διαδικασία χορήγησης άδειας διαμονής και άδειας εργασίας αντικρούει επισήμως τις αβάσιμες κατηγορίες από ορισμένους αρχηγούς κρατών της Αφρικής και της Λατινικής Αμερικής για μια «Ευρώπη-φρούριο» που κλείνεται στον εαυτό της.

Αυτή η ψηφοφορία στην ολομέλεια εδραιώνει την αρχή της ίσης μεταχείρισης μεταξύ νόμιμων μεταναστών και Ευρωπαίων πολιτών και τους χορηγεί ένα σύνολο κοινωνικών και οικονομικών δικαιωμάτων.

Οι αποφάσεις αυτές θα συμβάλουν στη βελτίωση της ένταξής τους. Οι μετανάστες εργαζόμενοι δεν συνιστούν κίνδυνο για τις ευρωπαϊκές αγορές εργασίας. Η έκθεση για τη Μπλε Κάρτα της ΕΕ θα επιτρέψει, πράγματι, σε μετανάστες πτυχιούχους και υψηλής εξειδίκευσης να αποκτήσουν πιο εύκολα πρόσβαση στις αγορές εργασίας των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χάρη σε πιο ευνοϊκές συνθήκες υποδοχής.

Η Ευρώπη έδειξε ότι δύναται να θεσπίσει μια αξιοπρεπή, σταθερή και ανοιχτή μεταναστευτική πολιτική.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Ο κ. Gaubert επιθυμεί να στείλει το μήνυμα ότι η Ευρώπη είναι ανοιχτή στη νόμιμη μετανάστευση χορηγώντας στους νόμιμους μετανάστες δικαιώματα όλων των ειδών και περιορίζοντας την ευχέρεια των κρατών μελών να θέτουν όρια στη γενική ίση μεταχείριση μεταξύ Ευρωπαίων υπηκόων και μεναστών στα κράτη μέλη, με άλλα λόγια θεσπίζοντας την ευρωπαϊκή υποχρέωση εφαρμογής μέτρων θετικής διάκρισης.

Ο κ. Gaubert μπορεί να είναι βέβαιος: Είναι πασιγνωστο σε κάθε χώρα αποστολής μεναστών ότι η Ευρώπη μοιάζει με σουρωτήρι. Εκατοντάδες χιλιάδες νόμιμων και παράνομων μεναστών εισέρχονται κάθε χρόνο, προσελκόμενοι όχι από την προοπτική εργασίας (στη Γαλλία, μόνο το 7% των νόμιμων μεναστών έρχονται για εργασία), αλλά από τις μέχρι στιγμής υπερβολικά πολυάριθμες κοινωνικές παροχές και άλλα δικαιώματα που τους προσφέρονται και ενίοτε τους παρέχονται αποκλειστικά, χωρίς να απαιτείται τίποτα από εκείνους ή χωρίς καμία δυνατότητα να τους ζητηθεί οτιδήποτε ως αντάλλαγμα, ούτε καν η στοιχειώδης γνώση της γλώσσας της χώρας φιλοξενίας, για να συμφωνήσουμε με τα λεγόμενα του κ. Gaubert.

Αντίθετα, σε μια εποχή όπου οι χώρες μας εισέρχονται σε ύφεση, τα οικονομικά και κοινωνικά μοντέλα μας έχουν υπονομευθεί από την παγκοσμιοποίηση, ο αριθμός ανέργων και φτωχών Ευρωπαίων εργαζομένων έχει αυξηθεί ραγδαία, πρέπει επείγοντως να απαιτήσουμε την εφαρμογή της αρχής της εθνικής και κοινοτικής προτιμησης σε όλους τους τομείς.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Όσον αφορά τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη «Μπλε Κάρτα», παρά την έγκριση τροπολογιών από το Κοινοβούλιο – τις οποίες ψηφίσαμε – οι οποίες περιορίζουν ορισμένες από τις αρνητικές πτυχές της πρότασης για τη δημιουργία «ενιαίας διαδικασίας υποβολής αίτησης» για τη χορήγηση σε μετανάστες άδειας διαμονής και εργασίας σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θεωρούμε ότι αυτές οι τροπολογίες δεν αμφισβητούν ούτε τα κίνητρα ούτε τους βασικούς στόχους της πρότασης οδηγίας που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο Συμβούλιο.

Όπως υπογράμμισε η κοινοβουλευτική ομάδα μας, ο στόχος της «ενιαίας διαδικασίας υποβολής αίτησης» είναι η εναρμόνιση των διαδικασιών και των δικαιωμάτων των μεναστών. Εντούτοις, από ορισμένες θεμελιώδεις απόψεις, θα έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό αντί για την ενίσχυσή τους. Για παράδειγμα, αυτό συμβαίνει όταν η μετανάστευση εξαρτάται από την *a priori* ύπαρξη σύμβασης εργασίας και όταν οι προϋποθέσεις που προβλέπονται για τη «Μπλε Κάρτα» δεν ισχύουν για τους μετανάστες γενικά.

Με άλλα λόγια, η εν λόγω «ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης» και η «οδηγία σχετικά με την επιστροφή» (η οποία θα αυξήσει τις αυθαίρετες απελάσεις και θα επιδεινώσει τις δυσκολίες και τα εμπόδια που συναντώνται στην επανένωση των οικογενειών) αποτελούν διαφορετικές όψεις του ίδιου νομίσματος. Δηλαδή, αποτελούν μέσα (τα οποία παρουσιάζουν συνοχή μεταξύ τους) και πυλώνες της ίδιας πολιτικής: της απάνθρωπης μεταναστευτικής πολιτικής της ΕΕ η οποία ποινικοποιεί και απελαύνει ή εκμεταλλεύεται και πετάει τους μετανάστες.

Για αυτό το λόγο ψηφίσαμε κατά.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Υποστηρίζω τα δικαιώματα των εργαζομένων, και για αυτό το λόγο υπερψήφισα αυτή την έκθεση. Θα πρέπει να παρέχει στους εργαζόμενους τρίτων χωρών ένα πολύ πιο απλό σύστημα χορήγησης ενιαίας άδειας εργασίας και διαμονής.

Carl Schlyter (Verts/ALE), γραπτώς. – (SV) Απέχω διότι το «όχι» μπορεί να ερμηνευθεί ως αντίθεσή μου στη μετανάστευση, γεγονός που δεν ισχύει. Θεωρώ ότι η έκθεση είναι προβληματική γιατί η κοινή διαδικασία συνεπάγεται ότι η ΕΕ θα έχει εξουσία επί της μεταναστευτικής πολιτικής, κάτι που σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος να είναι μια κακή πολιτική.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Επιλέγω να καταψηφίσω την τροπολογία, όχι διότι θεωρώ ότι είναι κακή αυτή καθαυτή, αλλά διότι θέλω να αναμένω την ευρύτερη και πιο εμπεριστατωμένη οδηγία την οποία επεξεργάζεται η Επιτροπή. Είναι σημαντικό να μην βιαστούμε να εγκρίνουμε νομοθετικές προτάσεις σε έναν τόσο σημαντικό τομέα όπως αυτόν.

- Έκθεση: Neil Parish (A6-0368/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το κύριο θέμα σχετικά με τον οίνο είναι το περιεχόμενο της προσφάτως εγκριθείσας ΚΟΑ η οποία, κατά τη γνώμη μας, περιλαμβάνει ορισμένες πολύ αρνητικές πτυχές, ιδίως για την παραγωγή της Πορτογαλίας που βασίζεται κυρίως σε μικρομεσαίες γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Οι πρακτικές συνέπειές της αρχίζουν ήδη να γίνονται αισθητές, όπως μου αναφέρουν πολλοί γεωργοί με τους οποίους έρχομαι σε επαφή.

Εντούτοις, δεν φαίνεται να υπάρχουν μεγάλες δυσκολίες στην ένταξη του αμπελοοινικού τομέα σε μια ενιαία ΚΟΑ η οποία θα συγκεντρώνει όλα τα μέσα ρύθμισης της αγοράς, κοινά ή μη στους διάφορους τομείς. Ίσως είναι αμιγώς θέμα απλοποίησης, εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται την εξάλειψη μέσων και δεν έχει άλλες νομικές έννοιες.

Δεδομένου ότι το πρόβλημα του αμπελοοινικού τομέα έγκειται στη μεταρρύθμιση που έχει ήδη εγκριθεί και υλοποιείται, έστω και με την αντίθεσή μας, δεν έχει πλέον ιδιαίτερη σημασία εάν ο τομέας αυτός περιλαμβάνεται ή όχι σε μια ενιαία ΚΟΑ, εφόσον αυτό δεν αλλάζει τις πρακτικές συνέπειες.

Για αυτό το λόγο αποφασίσαμε να απέχουμε.

Hélène Goudin και Nils Lundgr (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Λίστα του Ιουνίου υποστηρίζει την αναθεώρηση και τη συγκέντρωση σε έναν κανονισμό των ισχυόντων 21 κανονισμών για την τομεακή οργάνωση της αγοράς με σκοπό τον εκσυγχρονισμό και την απλοποίηση της νομοθεσίας. Εντούτοις, όπως παρατήρησε η Επιτροπή, η θεμελιώδης πολιτική δεν έχει αλλάξει.

Κατά συνέπεια, η Λίστα του Ιουνίου καταψήφισε αυτή την έκθεση, διότι δεν υποστηρίζουμε την ισχύουσα κοινή γεωργική πολιτική.

Christa Kläß (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ψήφισα υπέρ της πρότασης της Επιτροπής για την ένταξη της ΚΟΑ οίνου στην ενιαία ΚΟΑ με όλα τα άλλα γεωργικά προϊόντα για το μόνο λόγο ότι η Επιτροπή μας διαβεβαίωσε κατά τη χθεσινή συζήτηση ότι, από τη στιγμή που γίνει αποδεκτή η πρόταση του Συμβουλίου, θα συμπεριλάβει τη λειτουργική δυνατότητα στη μηχανή αναζήτησης EUR-Lex για να μπορούν οι χρήστες των μεμονωμένων ΚΟΑ, για παράδειγμα οίνου, γάλακτος ή φρούτων και λαχανικών, να έχουν πρόσβαση μόνο στα άρθρα που αφορούν το συγκεκριμένο προϊόν τους. Επιπλέον, η Επιτροπή εγγυήθηκε, επίσης, ότι θα γίνουν μελλοντικές αλλαγές μόνο σε μεμονωμένα προϊόντα και δεν θα γίνουν ταυτόχρονα αυθαίρετες αλλαγές σε άλλα προϊόντα. Η συζήτηση κατέστησε σαφές ότι, στο μέλλον, μολονότι θα υπάρχει μόνο ένα έγγραφο αντί για 21, αυτό το ένα έγγραφο θα είναι εξίσου περιεκτικό με τα 21 ξεχωριστά έγγραφα. Εντούτοις, η διαχείριση του προκύπτοντος εξαιρετικά ογκώδους εγγράφου για την ενιαία ΚΟΑ πρέπει να γίνει όσο το δυνατόν απλούστερα.

- Έκθεση: Pervche Berès (A6-0450/2008)

Dragos Florin David (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της τροπολογίας του κανονισμού της ΕΕ για τη θέσπιση ενός μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών. Αυτό σημαίνει ότι το ανώτατο όριο οικονομικής ενίσχυσης αυξήθηκε από 12 σε 25 εκατομμύρια ευρώ για τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ και αντιμετωπίζουν δυσκολίες με το ισοζύγιο πληρωμών τους. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεωρεί ότι τα κράτη μέλη που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ πρέπει να παροτρυνθούν να επιδιώξουν την εξασφάλιση, εντός της Κοινότητας, πιθανής μεσοπρόθεσμης οικονομικής ενίσχυσης για να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν το δημοσιονομικό τους έλλειμμα πριν ζητήσουν ενίσχυση σε διεθνές επίπεδο. Η τωρινή κατάσταση αποδεικνύει περαιτέρω τη χρησιμότητα του ευρώ όσον αφορά την προστασία των κρατών μελών που ανήκουν στη ζώνη του ευρώ και καλεί τα κράτη μέλη που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ να προσχωρήσουν άμεσα, για την εκπλήρωση των κριτηρίων του Μάαστριχτ.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Η τρέχουσα χρηματοοικονομική κατάσταση καταδεικνύει την προστατευτική επίδραση του ευρώ, και πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να ενθαρρύνουμε όλα τα κράτη μέλη που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ να υιοθετήσουν το ευρώ ευθύς ως πληρούν τα κριτήρια. Θεωρώ, επίσης, ότι οι χώρες της ΕΕ εκτός ζώνης του ευρώ οι οποίες χρειάζονται οικονομική ενίσχυση πρέπει να στραφούν πρώτα στην ΕΕ προτού προσεγγίσουν διεθνείς οργανισμούς. Για αυτούς τους λόγους υποστηρίζω την εν λόγω έκθεση.

Hélène Goudin και Nils Lundgr (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Λίστα του Ιουνίου θεωρεί ότι είναι πολύ σημαντικό για τα κράτη μέλη στον ευρωπαϊκό χώρο να βρίσκονται σε καλή οικονομική κατάσταση και είναι υπέρ μιας ανεξάρτητης ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

Εντούτοις, εκτιμούμε ότι ένα κοινό ευρωπαϊκό σύστημα ενισχύσεων για μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη δεν παρέχει ούτε εγγύηση ούτε λύση διότι δεν έχουν έτσι τα πράγματα. Ένα τέτοιο σύστημα δημιουργεί μια περιττή και γραφειοκρατική διαδικασία στην οποία τα κράτη μέλη που ζητούν συνδρομή στην πραγματικότητα καταλήγουν να εξαρτώνται από τις χώρες της ΟΝΕ με έξωθεν επιβαλλόμενες προϋποθέσεις για «πολιτικά και οικονομικά μέτρα». Χώρες οι οποίες είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης – όπως πρέπει να είναι – αλλά δεν είναι μέλη της νομισματικής ένωσης – όπως δεν πρέπει να είναι – υποχρεώνονται να διατηρούν σταθερή συναλλαγματική ισοτιμία με το ευρώ και, συνεπώς, με τους πιο σημαντικούς εμπορικούς εταίρους τους. Κατά συνέπεια, θεωρούμε ότι δεν είναι λογικό για τις χώρες που δεν ανήκουν στη νομισματική ένωση να επιλέγουν τη σταθεροποίηση της συναλλαγματικής ισοτιμίας τους και έπειτα να χρειάζονται βοήθεια από μεγάλους περιφερειακούς ή/και διεθνείς οργανισμούς.

Επομένως, η Λίστα του Ιουνίου είναι της γνώμης ότι η διάθεση 25 εκατομμυρίων ευρώ για τη στήριξη των ισοζυγίων πληρωμών των κρατών μελών είναι περιττή. Αντίθετα, πιστεύουμε ότι οι χώρες εκείνες που είναι μέλη της ΕΕ αλλά δεν έχουν προσχωρήσει στη νομισματική ένωση πρέπει να διατηρήσουν καθεστώς κυμαινόμενης συναλλαγματικής ισοτιμίας. Έτσι, θα εξαλειφθεί το πρόβλημα αυτό και θα εξοικονομηθούν 25 εκατομμύρια ευρώ από τα χρήματα των φορολογούμενων.

- Πρόταση ψηφίσματος: ΕΕ και δεδομένα PNR (B6-0615/2008)

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Δεν αμφισβητείται ότι η τρομοκρατία και το οργανωμένο έγκλημα αποτελούν μεγάλες απειλές που πρέπει να καταπολεμηθούν με όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά μέσα.

Είναι, επίσης, σημαντικό να αποτραπεί η δημιουργία από κάθε κράτος μέλος δικού του συστήματος δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR). Αυτή τη στιγμή, το έχουν πράξει τρία κράτη μέλη, με αποτέλεσμα να υπάρχουν ποικίλες διαφορές μεταξύ τους ως προς τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους μεταφορείς και τους στόχους τους.

Εντούτοις, σύμφωνα με ένα βασικό κανόνα προστασίας δεδομένων κάθε νέο μέσο πρέπει να θεσπίζεται μόνο εφόσον έχουν αποδειχθεί σαφώς η ανάγκη μεταβίβασης των προσωπικών δεδομένων και οι συγκεκριμένοι στόχοι της εν λόγω μεταβίβασης.

Η πρόταση που μας υπέβαλε η Επιτροπή είναι πολύ ασαφής και δεν διευκρινίζει την προστιθέμενη αξία που θα αποδώσει η συλλογή δεδομένων PNR, ούτε τη σχέση που θα υπάρχει με τα υφιστάμενα μέτρα ελέγχου της εισόδου στην ΕΕ για λόγους ασφάλειας, όπως τα SIS (σύστημα πληροφοριών Σένγκεν), VIS (σύστημα πληροφοριών για τις θεωρήσεις) και API (προηγμένο σύστημα πληροφοριών επιβατών).

Εκτιμώ ότι είναι ζωτικής σημασίας, πριν λάβουμε οποιοσδήποτε οριστικές αποφάσεις, να καταδείξουμε σαφώς τη χρησιμότητα αυτών των δεδομένων και τους συγκεκριμένους στόχους που επιδιώκουν να καλύψουν, διασφαλίζοντας την τήρηση της αρχής της αναλογικότητας και τη δημιουργία κατάλληλων νομικών εγγυήσεων.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Τάχθηκα υπέρ του ψηφίσματος για την πρόταση απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με τη χρήση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με σκοπό την επιβολή του νόμου (B6-0615/2008). Ο λόγος που το έκανα είναι ότι κάθε πρόταση σε αυτό τον τομέα πρέπει να είναι ανάλογη και σύμμορφη με το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Η πρόταση της Επιτροπής θα μπορούσε να έχει σημαντική επίπτωση στην προσωπική ζωή των Ευρωπαίων πολιτών και απέτυχε να παράσχει επαρκείς αποδείξεις ότι απαιτείται η μαζική συλλογή δεδομένων σε επίπεδο ΕΕ.

Hélène Goudin και Nils Lundgr (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Επιτροπή επιθυμεί τη συλλογή και ανταλλαγή πληροφοριών επιβατών σε επίπεδο ΕΕ με σκοπό την καταπολέμηση του εγκλήματος και της τρομοκρατίας. Οι πληροφορίες που πρόκειται να συλλεχθούν και να διατεθούν στις αρχές πρόληψης του εγκλήματος περιλαμβάνουν αριθμούς πιστωτικών καρτών των επιβατών αεροσκαφών, αιτήματα επιλογής θέσης στο αεροσκάφος, στοιχεία επικοινωνίας, πληροφορίες αποσκευών, πληροφορίες τακτικών επιβατών, γλωσσικές ικανότητες και ηλικία, όνομα και στοιχεία επικοινωνίας κάθε ατόμου που συνοδεύει παιδί σε ταξίδι καθώς επίσης τη σχέση του ατόμου αυτού με το παιδί.

Αυτού του είδους η μαζική καταγραφή δεδομένων θα έχει αναπόφευκτα ως αποτέλεσμα την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής. Η πρόταση δεν λαμβάνει υπόψη τις πολυύμνητες αλλά σπανίως εφαρμοζόμενες αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.

Χαιρετίζουμε το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατυπώνει επικρίσεις έναντι της πρότασης της Επιτροπής και θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι είναι αμφίβολο εάν χρειάζεται τέτοιου είδους νομοθεσία της ΕΕ. Κατά συνέπεια, ταχθήκαμε υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς δεν συνδέεται με τα μέτρα που προτείνει η Επιτροπή.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μολονότι διαφωνούμε με ορισμένες πτυχές του εν λόγω ψηφίσματος, ιδίως με την αδυναμία του να οριοθετήσει τον «αγώνα κατά της τρομοκρατίας», θεωρούμε ότι επαναδιαβεβαιώνει κάποιες σοβαρές επιφυλάξεις σχετικά με τη δημιουργία συστήματος δεδομένων PNR (για τους επιβάτες αερομεταφορέων) εντός της ΕΕ.

Μεταξύ άλλων, το ψήφισμα:

- διαπιστώνει με λύπη ότι η αιτιολόγηση της πρότασης για τη δημιουργία συστήματος δεδομένων PNR στην ΕΕ δημιουργεί τόσες πολλές αβεβαιότητες νομικής φύσεως σε ότι αφορά τη συμβατότητα με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΣΑΔ).

- εκτιμά ότι ο στόχος δεν είναι η εναρμόνιση των εθνικών συστημάτων (δεδομένου ότι δεν υφίστανται), αλλά η υποχρέωση δημιουργίας τους.

- εκφράζει την ανησυχία ότι, κατ' ουσίαν, η πρόταση παρέχει στις αρχές επιβολής του νόμου πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα χωρίς ένταλμα.

- επαναλαμβάνει τις ανησυχίες σχετικά με το γεγονός ότι τα μέτρα καθορίζουν την αδιάκριτη χρήση δεδομένων PNR για τη συγκέντρωση χαρακτηριστικών γνωρισμάτων και για τον ορισμό παραμέτρων αξιολόγησης κινδύνων.

- υπογραμμίζει ότι οι πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί έως τώρα από τις ΗΠΑ δεν προσέφεραν ποτέ πειστικές αποδείξεις ότι η μαζική και συστηματική χρήση δεδομένων PNR είναι απαραίτητη στον «αγώνα κατά της τρομοκρατίας».

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, υπερψήφισα την πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσε η κ. in't Veld, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων για την πρόταση απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με τη χρήση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με σκοπό την επιβολή του νόμου.

Συμερίζομαι πλήρως τους στόχους και τις ανησυχίες που εξέφρασε η συνάδελφος βουλευτής, σχετικά με την αναλογικότητα των μέτρων που προτείνει η Επιτροπή, και σχετικά με τη νομική βάση μιας τέτοιας διάταξης και τους κινδύνους που επισήμανα κατ' επανάληψη στη διάρκεια συσκέψεων της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, για την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Η ανάγκη εξασφάλισης υψηλότερου επιπέδου ασφάλειας στους πολίτες είναι απαρέγκλιτη, και έχω την εντύπωση ότι επί του παρόντος υπάρχουν πολλά συστήματα σε ισχύ. Εκτιμώ ότι πριν θεσπίσουμε περαιτέρω μέτρα είναι απαραίτητο να αξιολογήσουμε την πλήρη, συστηματική εφαρμογή των υφιστάμενων μηχανισμών για να αποφευχθεί ο κίνδυνος δημιουργίας μεγαλύτερων προβλημάτων από αυτά που προσπαθούμε να ξεπεράσουμε.

- Πρόταση ψηφίσματος: Οικονομική στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (B6-0614/2008)

Richard James Ashworth (PPE-DE), γραπτώς. – Η παράγραφος 2 του εν λόγω ψηφίσματος αναφέρεται στη συμμετοχή στη ζώνη του ευρώ. Σύμφωνα με τη σύμβαση της αντιπροσωπείας των Συντηρητικών του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με θέματα που αφορούν το ευρώ, απείχαμε από την τελική ψηφοφορία.

- Πρόταση ψηφίσματος: Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (RC-B6-0590/2008)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Τάχθηκα υπέρ του εν λόγω ψηφίσματος, αλλά θα προτιμούσα να είχε εγκριθεί το κείμενο με την Τροπολογία 1, παράγραφος 19, η οποία δυστυχώς απορρίφθηκε για λίγες ψήφους. Η τροπολογία αυτή θα είχε προσδώσει περισσότερη εγκυρότητα στη συγκεκριμένη δέσμευσή μας σε αυτό τον εξαιρετικά ευαίσθητο και καίριο τομέα. Παρόλα αυτά, ελπίζω ότι η έγκριση του ψηφίσματος αυτού θα οδηγήσει σε επέμβαση στο έδαφος από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την κοινή πρόταση ψηφίσματος για την αντίδραση της ΕΕ στην επιδείνωση της κατάστασης στα ανατολικά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό διότι πιστεύω ότι αυτό που συμβαίνει είναι πολύ ανησυχητικό, λαμβανομένων υπόψη των εκατομμυρίων θανάτων, των εκατοντάδων χιλιάδων προσφύγων και των ειδικών εγκλημάτων κατά εντελώς ανυπεράσπιστων ανθρώπων. Υπάρχει, επίσης, η πιθανότητα εξάπλωσης της σύγκρουσης σε γειτονικές χώρες.

Αυτή η πρόταση ψηφίσματος κινείται στη σωστή γραμμή, ειδικότερα επειδή ζητάει να οδηγηθούν στη δικαιοσύνη οι δράστες αυτών των εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας και να γίνουν προσπάθειες ενίσχυσης και συμμόρφωσης με τις υφιστάμενες συμφωνίες, είτε παρέχοντας στην αποστολή του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (MONUC) περισσότερους πόρους είτε ασκώντας διεθνή πίεση στους εμπλεκόμενους.

Θέλω, επίσης, να υπογραμμίσω την έκκληση προς την Ευρωπαϊκή Ένωση να αποτρέψει τις ευρωπαϊκές εταιρείες από την εκμετάλλευση ορυκτών που προέρχονται από εκείνη την περιοχή, καθώς η πώλησή τους χρηματοδοτεί τη σύρραξη.

Πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να αποσοβήσουμε άλλη μία τραγωδία στην Αφρική.

Hélène Goudin και Nils Lundgr (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η κατάσταση στα ανατολικά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό είναι δραματική. Υποστηρίζουμε θερμά τις διεθνείς λύσεις, οι οποίες πρέπει να εφαρμοστούν στο πλαίσιο της συνεργασίας με τον ΟΗΕ. Εντούτοις, πιστεύουμε ότι η ΕΕ δεν πρέπει να χρησιμοποιεί τις διεθνείς κρίσεις και συγκρούσεις για την ενίσχυση της εξωτερικής πολιτικής της.

Κατά συνέπεια, καταψηφίσαμε αυτό το ψήφισμα.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), in writing. – (EL) Η ΕΕ συνολικά, όπως και ισχυρές επιμέρους χώρες της, έχουν σοβαρό μερίδιο ευθύνης για την επιδείνωση της ήδη τραγικής κατάστασης του λαού της ΛΔ του Κονγκό, εξαιτίας του εμφυλίου πολέμου, όπως και συνολικά των λαών της αφρικανικής ηπείρου. Η συστηματική πολύχρονη καταλήστευση του πλούτου της συγκεκριμένης χώρας, και γενικότερα της Αφρικής, από τους ευρωπαίους αποικιοκράτες παλιότερα και ιμπεριαλιστές σήμερα, η υποδαύλιση ή αξιοποίηση εμφύλιων συγκρούσεων για την επιβολή των συμφερόντων τους, οδήγησαν στο φαινόμενο να είναι η Αφρική η πιο πλούσια ήπειρος στον κόσμο με τους πιο φτωχούς, πεινασμένους και κατατρεγμένους κατοίκους.

Η προτεινόμενη ενίσχυση της πολύμορφης επεμβατικής δραστηριότητας της ΕΕ, μέσω κυρίως της στρατιωτικής δύναμης του ΟΗΕ, χωρίς να αποκλείεται η παράλληλη αυτόνομη πολιτική ή άλλη δραστηριότητά της στη συγκεκριμένη χώρα, δεν έχει καμία πραγματική σχέση με τη δήθεν ανθρωπιστική προστασία του πληθυσμού της, όπως υποκριτικά αναφέρεται στο κοινό ψήφισμα Φίλελεύθερων, Σοσιαλδημοκρατών και Πρασίνων. Το ανθρωπιστικό ενδιαφέρον αποτελεί το πρόσχημα. Ο βασικός στόχος είναι η εξασφάλιση μεγαλύτερου μεριδίου της αγοράς από χώρες της ΕΕ, η οποία συνδέεται φυσικά -όπως άλλωστε ομολογείται έμμεσα στο ψήφισμα- με την απρόσκοπτη συνέχιση της συνολικής καταλήστευσης του πλούσιου ορυκτού πλούτου της χώρας.

- Πρόταση ψηφίσματος: Ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική (B6-0582/2008)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς, οι Σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες, πιστεύουμε ότι το διάστημα δεν πρέπει να στρατιωτικοποιηθεί και είμαστε της άποψης ότι η έρευνα και οι επενδύσεις πρέπει να επικεντρωθούν αποκλειστικά σε ειρηνικούς σκοπούς.

Εντούτοις, δεν μπορούμε να στηρίξουμε την Τροπολογία 6, η οποία απορρίπτει κάθε έμμεση χρήση στρατιωτικής ισχύος, εφόσον ένας μεγάλος αριθμός εφαρμογών, όπως οι υπηρεσίες δορυφορικής πλοήγησης και επικοινωνιών, χρησιμοποιούνται επίσης στις ειρηνευτικές προσπάθειες, οι οποίες σε ορισμένες περιπτώσεις είναι στρατιωτικής φύσεως. Η τεχνολογία αυτή είναι πολύ χρήσιμη και στην κοινωνία των πολιτών και πιστεύουμε ότι η εμπορική χρήση της δεν πρέπει να περιοριστεί διότι έχει και στρατιωτικές χρήσεις.

Giles Chichester (PPE-DE), γραπτώς. – Αν και υποστηρίζω τη δυναμική του ψηφίσματος αυτού, εγώ και οι Βρετανοί Συντηρητικοί συνάδελφοί μου είμαστε εντελώς αντίθετοι στη Συνθήκη της Λισσαβώνας και, κατά συνέπεια, δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε την αναφορά σε αυτήν στην παράγραφο ένα.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Υποστήριξα αυτό το ψήφισμα για το «πώς να φέρουμε το διάστημα στη γη» (B6-0582/2008) διότι πιστεύω ότι πρέπει να υποστηρίξουμε την ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική. Στην Ιρλανδία όλοι και λιγότεροι νέοι επιλέγουν την επιστήμη για σταδιοδρομία – μία τάση που επαναλαμβάνεται σε ολόκληρη την Ευρώπη. Η εξερεύνηση του διαστήματος εμπνέει τους νέους και τους παροτρύνει να επιλέξουν σταδιοδρομία στην επιστήμη και την τεχνολογία. Επίσης, ενισχύει τις ερευνητικές ικανότητες στην Ευρώπη. Εντούτοις, είμαι της άποψης ότι η χρήση του διαστήματος πρέπει να εξυπηρετεί αποκλειστικά μη στρατιωτικούς σκοπούς και ότι πρέπει να απορρίψουμε κάθε άμεση ή έμμεση στρατιωτική χρήση συστημάτων όπως το Galileo.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μεταξύ των σημαντικών θεμάτων και προτεραιοτήτων που ανέδειξε αυτό το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική, αυτή η σύντομη αιτιολόγηση ψήφου έχει σκοπό να καταγγείλει το γεγονός ότι η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου υποστηρίζει τη χρήση του διαστήματος για στρατιωτικούς σκοπούς.

Αυτό το συμπέρασμα συνάγεται από την απόρριψη των προτεινόμενων τροπολογιών που υπέβαλε η κοινοβουλευτική ομάδα μας, στις οποίες επαναλαμβάνεται ότι το απώτερο διάστημα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ειρηνικούς σκοπούς και ότι το απώτερο διάστημα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για μη στρατιωτικούς σκοπούς, απορρίπτοντας έτσι κάθε άμεση ή έμμεση στρατιωτική χρήση.

Αντιθέτως, η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου θεωρεί ότι υπάρχει «αυξανόμενο ενδιαφέρον για έναν ισχυρό και ηγετικό ρόλο της ΕΕ σε μια ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική (ΕΔΠ) προκειμένου να προωθηθούν λύσεις στους τομείς του περιβάλλοντος, των μεταφορών, της έρευνας, της άμυνας και της ασφάλειας.»

Στο πλαίσιο αυτό, η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή «να ενθαρρύνουν τις συνέργειες μεταξύ μη στρατιωτικών εφαρμογών και εφαρμογών που αφορούν την ασφάλεια στον τομέα του διαστήματος. Οι ευρωπαϊκές δυνατότητες στον τομέα της ασφάλειας και άμυνας εξαρτώνται μεταξύ άλλων από την ύπαρξη δορυφορικών συστημάτων».

Με άλλα λόγια, το διάστημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη στρατιωτικοποίηση της ΕΕ και στον ανταγωνισμό των εξοπλισμών.

Margie Sudre (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Με λυπεί ιδιαίτερα το γεγονός ότι η εξαιρετική πρόταση ψηφίσματος για το μέλλον της ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής, η οποία μόλις ψηφίστηκε, δεν κάνει καμία αναφορά στο διαστημικό κέντρο του Κουρού.

Η διαστημική ιστορία της Ευρώπης περνάει αναπόφευκτα από την Γουιάνα. Είναι προφανές σε όλους ότι δεν σκεφτόμαστε πλέον να επισημάνουμε ότι όλοι οι πύραυλοι Ariane συναρμολογούνται εκεί και εκτοξεύονται από αυτή την εξέδρα εκτόξευσης πυραύλων.

Ευχαριστώ τη γαλλική προεδρία, εκπροσωπούμενη από τον κ. Jean-Pierre Jouyet, ο οποίος είχε την ευστροφία να το αναφέρει στη διάρκεια της χθεσινής συζήτησης.

Νομίζω ότι η ευρωπαϊκή διαστημική στρατηγική πρέπει οπωσδήποτε να λάβει δεόντως υπόψη τις μελλοντικές εξελίξεις στο ευρωπαϊκό διαστημικό κέντρο, τόσο σε σχέση με τις υποδομές και το προσωπικό όσο και σε σχέση με τα ερευνητικά προγράμματα.

Η βάση του Κουρού είναι το παράθυρο του ευρωπαϊκού διαστημικού προγράμματος. Η Γουιάνα, εξόχως απόκεντρη περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αξίζει αναγνώρισης για τη συμβολή της στο παρελθόν και στο μέλλον στην παρούσα στρατηγική πολιτική.

Θα ήθελα να δω το Κοινοβούλιο να αποτίει φόρο τιμής στο διαστημικό κέντρο της Γουιάνας και να εκφράζει σαφώς την υπερηφάνεια που εμπνέει σε όλους τους Ευρωπαίους. Μέσα σε λίγες μόνο δεκαετίες, το Κουρού έγινε σημαντικό συστατικό στοιχείο της ευρωπαϊκής μας ταυτότητας.

- Πρόταση ψηφίσματος: Πυρομαχικά Διασποράς (B6-0589/2008)

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η Σύμβαση για τα Πυρομαχικά Διασποράς (ΣΠΔ) που εγκρίθηκε από 107 χώρες το 2008 θα είναι ανοιχτή προς υπογραφή από τις 3 Δεκεμβρίου και θα τεθεί σε ισχύ μόλις εξασφαλιστούν 30 επικυρώσεις.

Η Σύμβαση θα απαγορεύει τη χρήση, παραγωγή, αποθήκευση και μεταφορά πυρομαχικών διασποράς ως ολόκληρης κατηγορίας όπλων και απαιτεί την εκ μέρους των συμβαλλομένων κρατών καταστροφή των αποθεμάτων τέτοιων πυρομαχικών.

Αυτή η πρόταση ψηφίσματος, την οποία υποστηρίζουμε, καλεί όλα τα κράτη να υπογράψουν και να επικυρώσουν τη ΣΠΔ το ταχύτερο δυνατόν και να λάβουν μέτρα σε εθνικό επίπεδο για να αρχίσουν να εφαρμόζουν τη ΣΠΔ ήδη προτού επικυρωθεί.

Η πρόταση ψηφίσματος καλεί όλα τα κράτη να μη χρησιμοποιούν, αποθηκεύουν, παράγουν, μεταφέρουν ή εξάγουν πυρομαχικά διασποράς, ούτε να επενδύουν σε αυτά, μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η ΠΣΔ.

Καλεί, επίσης, όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να προσφέρουν βοήθεια προς τους πληττόμενους πληθυσμούς και να υποστηρίξουν την περισυλλογή και καταστροφή των καταλοίπων πυρομαχικών διασποράς.

Τέλος, καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να μην προβούν σε καμία ενέργεια που θα μπορούσε να παρακάμψει ή διακυβεύσει τη ΣΠΔ και τις διατάξεις της, ειδικότερα με κάποιο Πρωτόκολλο της Σύμβασης για τα Συμβατικά Όπλα που θα επέτρεπε τη χρήση των πυρομαχικών διασποράς.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την ανάγκη επικύρωσης της Σύμβασης για τα Πυρομαχικά Διασποράς έως το τέλος του 2008. Η πρόταση αυτή, την οποία ενστερνίζομαι πλήρως, θα απαγορεύει τη χρήση, παραγωγή, αποθήκευση και μεταφορά πυρομαχικών διασποράς ως ολόκληρης κατηγορίας όπλων.

Επικροτώ, επίσης, το γεγονός ότι θα είναι υποχρεωτικό για τα κράτη μέλη της ΕΕ που έχουν χρησιμοποιήσει πυρομαχικά διασποράς να προσφέρουν τεχνική και οικονομική βοήθεια για την περισυλλογή και καταστροφή των καταλοίπων πυρομαχικών διασποράς. Τέλος, χαίρετίζω την πρωτοβουλία των συναδέλφων μου βουλευτών να καλέσουν όλα τα κράτη μέλη να μη χρησιμοποιούν, αποθηκεύουν, παράγουν, μεταφέρουν ή εξάγουν πυρομαχικά διασποράς, ούτε να επενδύουν σε αυτά, ανεξάρτητα από την επικύρωση της σύμβασης.

Geoffrey Van Ord (PPE-DE), γραπτώς. – Η αντιπροσωπεία των Βρετανών Συντηρητικών τάχθηκε υπέρ αυτού του ψηφίσματος ως σαφή υποστήριξη της Σύμβασης για τα Πυρομαχικά Διασποράς του ΟΗΕ που πρόσφατα αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων. Εκτιμούμε ότι η Σύμβαση συνδύασε με επιτυχία τις αρχές και την πρακτική του ανθρωπισμού με την κατανόηση των στρατιωτικών απαιτήσεων των υπεύθυνων ενόπλων δυνάμεων.

Θεωρούσαμε πάντα ότι η αδιάκριτη απαγόρευση της χρήσης όλων των τύπων πυρομαχικών διασποράς θα είχε αρνητική επίπτωση στην επιχειρησιακή αποτελεσματικότητα των ενόπλων δυνάμεών μας. Συνεπώς, εφιστούμε ιδιαίτερη προσοχή στη σαφώς προσδιορισμένη εξαίρεση στη Σύμβαση για την επόμενη γενιά «εξυπνότερων» πυρομαχικών τα οποία έχουν σχεδιαστεί να αυτοκαταστρέφονται και αποτελούν ελάχιστο κίνδυνο για τους μάχους. Το βρετανικό Υπουργείο Άμυνας αναπτύσσει αυτή τη στιγμή ένα πυρομαχικό που εμπίπτει στις διατάξεις της εν λόγω εξαίρεσης.

Γενικά, πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να διατηρηθεί η έννοια του μέτρου σχετικά με τη διαχείριση κινδύνου από τις ένοπλες δυνάμεις μας. Και ενώ οι βρετανικές ένοπλες δυνάμεις προσπαθούν πάντα να ελαχιστοποιήσουν τη βλάβη που προξενείται στον άμαχο πληθυσμό και να περιορίσουν τις έμμεσες καταστροφές, δεν πρέπει να ξεχνάμε ποτέ το γεγονός ότι μαχόμαστε κατά τρομοκρατών και ανταρτών που δεν έχουν απολύτως κανέναν ενδιασμό στις μεθόδους που χρησιμοποιούν για την αδιάκριτη καταστροφή αθώων ανθρώπινων ζώων. Επομένως, η οργή μας θα πρέπει να στρέφεται κατά αυτών.

- Πρόταση ψηφίσματος: HIV/AIDS (RC B6-0581/2008)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τάχθηκα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος. Η πρώτη διάγνωση και η έρευνα παρέχουν μια στερεά βάση για την προστασία της υγείας. Στην περίπτωση του HIV, αποτελέσματα πρόσφατων ετών δείχνουν πόσο σημαντικό είναι να ενθαρρύνουμε την έρευνα. Κατά συνέπεια, από αυτή την άποψη, οφείλουμε να εξαλείψουμε κάθε εμπόδιο στην έρευνα, η οποία αποτελεί για όσους έχουν μολυνθεί από τον ιό του HIV πραγματική ελπίδα να ζήσουν μια ποιοτικά πιο ικανοποιητική ζωή.

Αυτή η απαίτηση πρέπει να υποστηριχθεί συγκεκριμένα με την αξιοποίηση πολιτικών, οικονομικών και δημοσιονομικών πόρων εκ μέρους της Επιτροπής. Συγχρόνως, το Συμβούλιο και η Επιτροπή οφείλουν να διασφαλίσουν ότι η διάκριση εναντίον όσων έχουν μολυνθεί από τον HIV κηρύσσεται παράνομη σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εκλέχθηκαν από το πορτογαλικό Σοσιαλδημοκρατικό Κόμμα υποστηρίζουν το ψήφισμα που ενθαρρύνει την προαγωγή της πρώιμης διάγνωσης και θεραπευτικής αγωγής των μολύνσεων από HIV σε κάθε κράτος μέλος. Τα πιο πρόσφατα στατιστικά στοιχεία εξακολουθούν να δείχνουν όχι μόνο αύξηση στην ΕΕ του αριθμού νέων μολύνσεων από HIV, αλλά και ένα μεγάλο ποσοστό μολύνσεων από HIV που δεν έχουν ακόμα διαγνωστεί.

Ένας από τους λόγους της ταχείας εξάπλωσης της μόλυνσης από HIV σε πολλές χώρες της ΕΕ είναι το γεγονός ότι πολλοί χρήστες ενδοφλέβιων ναρκωτικών μολύνονται και διαδίδουν τη νόσο μέσω της κοινής χρήσης βελόνων. Η ετήσια έκθεση του EuroHIV σχετικά με τις τάσεις στην κατανάλωση ναρκωτικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση τοποθετεί την Πορτογαλία ως τη χώρα με τον υψηλότερο αριθμό ανιχνευθεισών περιπτώσεων HIV/AIDS μεταξύ των χρηστών ναρκωτικών.

Η ετήσια μελέτη για την υγειονομική περιθαλψη, οι Ευρωπαϊκοί Δείκτες Υγείας 2008, αναφέρει ότι η Πορτογαλία κατατάσσεται σχεδόν τελευταία στα συστήματα υγειονομικής περιθαλψης στην Ευρώπη. Μία από τις επικρίσεις που δέχεται το σύστημα υγείας της Πορτογαλίας είναι ότι δεν έχει λύσει ακόμα το πρόβλημα της πρόσβασης στη θεραπεία και των χρόνων αναμονής. Η Eurostat εξακολουθεί να εμφανίζει την Πορτογαλία ως τη χώρα με το υψηλότερο ποσοστό θανάτων λόγω AIDS. Η συγκριτική ανάλυση δεδομένων από την Πορτογαλία και από τους εταίρους της στην ΕΕ φανερώνει προβλήματα στην εθνική στρατηγική μας. Πρέπει να προσδιορίσουμε και να αναλύσουμε αυτά τα προβλήματα.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Τάχθηκα υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την πρόωπη διάγνωση και θεραπευτική αγωγή του HIV/AIDS καθώς πιστεύω ότι πρέπει επείγοντως να ενισχύσουμε τα μέτρα και τις ενέργειες για τη διάγνωση και θεραπεία της νόσου αυτής, λόγω της ανησυχητικής αύξησης του αριθμού νέων μολύνσεων από HIV στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η λήψη μέτρων για την πρόληψη και θεραπεία της νόσου είναι ζωτικής σημασίας προκειμένου να περιοριστεί το αυξανόμενο κύμα μολύνσεων. Θεωρώ, επομένως, ότι είναι απαραίτητο να προαγάγουμε την ευκολότερη πρόσβαση σε πληροφορίες, συμβουλές, παροχή υγειονομικής περίθαλψης και κοινωνικές υπηρεσίες.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη πρέπει απαραίτητως να θεσπίσουν διατάξεις οι οποίες θα θέτουν ουσιαστικά εκτός νόμου τη διάκριση εναντίον ατόμων που ζουν με τον ιό του HIV/AIDS, συμπεριλαμβανομένων των περιορισμών που επηρεάζουν την ελευθερία κίνησής τους εντός της περιοχής δικαιοδοσίας τους.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αναφέρω με ικανοποίηση ότι ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την πρόωπη διάγνωση και πρόωπη θεραπευτική αγωγή του ιού HIV. Με σκοπό την προστασία των Ευρωπαίων πολιτών και της υγείας τους, η Επιτροπή έχει την υποχρέωση να προαγάγει την έγκαιρη διάγνωση και να εξαλείψει τα εμπόδια στην διενέργεια εξετάσεων για τη νόσο αυτή, καθώς και να διασφαλίσει πρόωπη αγωγή και να διαφημίσει τα οφέλη της πρόωπης αγωγής.

Δεδομένου ότι οι εκδόσεις του EuroHIV και του UNAIDS επιβεβαιώνουν ότι τα νέα κρούσματα HIV αυξάνονται με ανησυχητικό ρυθμό στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις γειτονικές χώρες και ότι σε ορισμένες χώρες ο εκτιμώμενος αριθμός των ατόμων που έχουν μολυνθεί από τον HIV είναι σχεδόν τριπλάσιος του επίσημου αριθμού, χαιρετίζω την πρόταση, η οποία καλεί, επίσης, την Επιτροπή να καταρτίσει μια στρατηγική για την αναχαίτιση του HIV/AIDS η οποία θα επικεντρώνεται στους τοξικομανείς και δη στους χρήστες ενδοφλέβιων ναρκωτικών.

- Πρόταση ψηφίσματος: Μελισσοκομικός τομέας (B6-0579/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Θέλουμε να υπογραμμίσουμε ορισμένες πτυχές του ψηφίσματος αυτού με τις οποίες συμφωνούμε, και ειδικότερα: «τον αθέμιτο ανταγωνισμό από τα εισαγόμενα προϊόντα τρίτων χωρών στην κοινοτική αγορά» και τη «σοβαρή απειλή συρρίκνωσης του μελισσοκομικού κλάδου λόγω έντονης μείωσης των πόρων σε γύρη και νέκταρ». Αυτά τα προβλήματα πρέπει να λυθούν με την εφαρμογή της κοινοτικής προτίμησης και την αντιμετώπιση του αθέμιτου ανταγωνισμού από μελισσοκομικά προϊόντα τρίτων χωρών. Η έρευνα για τα παράσιτα και τις ασθένειες – που αποδεκατίζουν τις μέλισσες – και την προέλευσή τους, συμπεριλαμβανομένης της ευθύνης των ΓΤΟ, πρέπει να επιταχυνθεί άμεσα διαθέτοντας συμπληρωματικά μέσα στον προϋπολογισμό.

Το μόνο θέμα που δεν θίγεται στο ψήφισμα είναι η ευθύνη των μεταρρυθμίσεων της κοινής γεωργικής πολιτικής για το όλο αυτό πρόβλημα. Η ερήμωση του αγροτικού κόσμου, η αποξήλωση της παραγωγής σε μεγάλης εκτάσεως περιοχές και η εισαγωγή γενετικά τροποποιημένων ειδών είχαν ως αποτέλεσμα την απώλεια της βιοποικιλότητας. Ομοίως, έχουν προωθηθεί μέθοδοι παραγωγής που δεν λαμβάνουν υπόψη το συγκεκριμένο έδαφος και τις κλιματικές συνθήκες κάθε περιοχής.

Μια γεωργική πολιτική που ανατρέπει αυτή την τάση, εκτός από τα μέτρα που αναφέρθηκαν ανωτέρω, θα βοηθούσε σημαντικά στην επίλυση των προβλημάτων στον μελισσοκομικό τομέα.

Christofer Fjellner (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Το ψήφισμα αυτό αναφέρεται στο γεγονός ότι οι πληθυσμοί των μελισσών πεθαίνουν από ανεξήγητες αιτίες. Συμφωνούμε με την άποψη ότι απαιτείται έρευνα προκειμένου να ρυθμιστεί αυτό το πρόβλημα.

Εντούτοις, δεν συμφωνούμε με την άποψη ότι πρέπει να δοθούν περισσότερες επιδοτήσεις στους μελισσοκόμους και να τους παρασχεθεί περισσότερη προστασία από το εξωτερικό περιβάλλον (προστατευτισμός).

Hélène Goudin και Nils Lundgr (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η πρόταση που υποβλήθηκε από την Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει κάποιες καλές και κάποιες όχι και τόσο καλές πτυχές. Είμαστε υπέρ της διεξαγωγής έρευνας από την Επιτροπή για τα παράσιτα και τις ασθένειες που αποδεκατίζουν τις μέλισσες.

Εντούτοις, το ψήφισμα περιέχει επίσης προτάσεις τις οποίες δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε. Για παράδειγμα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «παροτρύνει την Επιτροπή να προτείνει έναν μηχανισμό οικονομικής ενίσχυσης για τα μελισσοκομεία που αντιμετωπίζουν δυσκολίες λόγω της θνησιμότητας των μελισσών» (παράγραφος 11). Δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε τέτοιες δαπάνες στον προϋπολογισμό της ΕΕ και η πλειοψηφία των φεντεραλιστών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οφείλει να μην εκφράσει την υποστήριξή της χωρίς να αναγνωρίσει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις μιας τέτοιας θέσης.

Κατά συνέπεια, καταψηφίσαμε αυτό το ψήφισμα στο σύνολό του.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η δραματική μείωση του πληθυσμού των μελισσών και, συνεπώς, της επικονίασης εκθέτει σε κίνδυνο την παραγωγή φρούτων, λαχανικών και καλλιεργειών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η μείωση του αριθμού των μελισσών οφείλεται σε διάφορα παράσιτα και μυκητιάσεις που υπάρχουν στην ατμόσφαιρα και στον ψεκασμό φυτοφαρμάκων. Το κύριο πρόβλημα είναι η μόλυνση που προκαλείται από το παράσιτο Varroa, η οποία εκδηλώνεται με δυσμορφίες στο επίπεδο των φτερών και της κοιλιακής χώρας, και οι υποανάπτυκτες μέλισσες δεν μπορούν να πετάξουν και έχουν πολύ μικρή διάρκεια ζωής. Εάν δεν θεραπευτεί, το παράσιτο Varroa μπορεί να οδηγήσει στην εξαφάνιση ολόκληρου μελισσιού μελισσών μέσα σε λίγους μήνες. Η μείωση του πληθυσμού των μελισσών είναι, επίσης, αποτέλεσμα της παρατεταμένης χρήσης φυτοφαρμάκων, ακόμα και όταν η χρήση τους είχε ως στόχο την καταστροφή μυκητιάσεων και παρασίτων. Ορισμένοι επιστήμονες πιστεύουν ότι μία άλλη αιτία αυτού του φαινομένου είναι το ηλεκτρομαγνητικό κύμα ακτινοβολίας που εκπέμπουν τα κινητά τηλέφωνα, το οποίο διεισδύει στο σύστημα πλοήγησης των μελισσών, με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιστρέψουν στην κυψέλη. Απαιτείται η ανάπτυξη έρευνας σε αυτό τον τομέα για την εξεύρεση λύσεων καταπολέμησης των ασθενειών που πλήττουν τις μέλισσες. Επιπλέον, οι προσπάθειες των γεωργών να μειώσουν τις εφαρμογές φυτοπροστατευτικών προϊόντων στη διάρκεια της ανθοφορίας θα βοηθήσουν να σταματήσει η μείωση του αριθμού αυτών των εντόμων.

Christel Schaldemose (PSE), γραπτώς. – (DA) Εξ ονόματος των Ole Christs, Poul Nyrup Rasmuss, Dan Jørgs, Britta Thoms και Christel Schaldemose.

Η δανική αντιπροσωπεία της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τάχθηκε κατά του ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση του μελισσοκομικού τομέα. Θεωρούμε ότι το ψήφισμα φέρει τη σφραγίδα του προστατευτισμού και αποτελεί προσπάθεια θέσπισης περισσότερων σχεδίων επιδότησης για τους γεωργούς της ΕΕ.

Πιστεύουμε ότι η θνησιμότητα των μελισσών είναι ένα τεράστιο πρόβλημα το οποίο πρέπει να αντιμετωπιστεί σε επίπεδο ΕΕ, αλλά με τη χρήση των σωστών μηχανισμών. Απαιτείται, για παράδειγμα, συμπληρωματική έρευνα και εστίαση στην προστασία των οικοσυστημάτων μας, συμπεριλαμβανομένου του περιορισμού της χρήσης φυτοφαρμάκων.

- Motion for a resolution: Περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη (B6-0580/2008)

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Τάχθηκα υπέρ του ψηφίσματος για την αναθεώρηση της σύστασης 2001/331/ΕΚ σχετικά με την πρόβλεψη των ελάχιστων κριτηρίων για περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη (B6-0580/2008). Η ορθή και ισότιμη επιβολή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της Κοινότητας είναι ζωτική, και οτιδήποτε δεν φτάνει το στόχο αυτό διαψεύδει τις προσδοκίες των πολιτών και υπονομεύει τη φήμη της Κοινότητας ως αποτελεσματικού προστάτη του περιβάλλοντος. Για να έχει αξιοπιστία η νομοθεσία μας, πρέπει να επιβληθεί αποτελεσματικά.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αναμφίβολα, πρέπει να δώσουμε περισσότερη προσοχή στα περιβαλλοντικά θέματα και πρέπει να θεσπίσουμε μέτρα πρόληψης της συνεχούς περιβαλλοντικής ζημιάς που διακυβεύει το παρόν και το μέλλον του πλανήτη μας και την ποιότητα ζωής των πολιτών μας.

Οφείλουμε, επομένως, να επαγρυπνούμε περισσότερο για τη συμμόρφωση με τους κανόνες που διασφαλίζουν το σεβασμό στο περιβάλλον και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές συνθήκες κάθε χώρας, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών επιπτώσεων. Επίσης, χρειαζόμαστε μια πολιτική με περισσότερη αλληλεγγύη η οποία λαμβάνει υπόψη τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξης και οικονομικής δυνατότητας.

Το δίκαιο του περιβάλλοντος της ΕΕ δεν διασφαλίζει κατάλληλα όλα αυτά τα θέματα, και οι κοινοτικές πολιτικές δεν συνάδουν με αυτά. Κατά συνέπεια, έχουμε σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με την πολιτική βούληση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την επίλυση αυτού του πολυσύνθετου προβλήματος και διατρέχουμε τον κίνδυνο επιδείνωσης των περιφερειακών και κοινωνικών ανισοτήτων με ορισμένες από τις προτάσεις που υποβάλλονται σε αυτό το ψήφισμα.

Για αυτό το λόγο αποφασίσαμε να απέχουμε.

Duarte Freitas (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Συγχαίρω τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων για τη διατύπωση τόσο της προφορικής ερώτησης όσο και της πρότασης ψηφίσματος, διότι επισημαίνουν σαφώς την ανάγκη σωστής εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου του περιβάλλοντος. Συγκεκριμένα, παροτρύνουν την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση οδηγίας για τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις, στην οποία θα διασαφηνίζει τους ορισμούς και τα κριτήρια και θα διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της.

Και τα δύο έγγραφα υπογραμμίζουν, επίσης, την ανάγκη ενίσχυσης του Δικτύου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Εφαρμογή και Επιβολή του Δικαίου του Περιβάλλοντος (IMPEL) και υποστήριξης της περιβαλλοντικής αγωγής και της ενημέρωσης για την προστασία του περιβάλλοντος, το ακριβές περιεχόμενο της οποίας θα πρέπει να

καθορίζεται σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο, με βάση τις ανάγκες και τα προβλήματα που παρατηρούνται σε μια συγκεκριμένη περιφέρεια.

Εάν η ΕΕ δεν εφαρμόσει αυστηρά την περιβαλλοντική πολιτική της, θα διαψευσθούν οι προσδοκίες των πολιτών και θα υπονομευθεί ο ρόλος της ΕΕ ως αποτελεσματικός προστάτης του περιβάλλοντος.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – (ΕΛ) Καταψηφίζουμε το σχέδιο ψηφίσματος που στηρίζεται στη θέση «ότι είναι ζωτική η ορθή και ισότιμη επιβολή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της Κοινότητας», γιατί αυτή η νομοθεσία δεν προστατεύει το περιβάλλον αλλά τα ζωτικά συμφέροντα των μονοπωλίων της ΕΕ.

Η παρότρυνση για «θέσπιση κοινοτικού σώματος περιβαλλοντικών επιθεωρητών» αποτελεί άμεση παρέμβαση στα εσωτερικά των κρατών μελών για την εξασφάλιση της εφαρμογής της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει» που επιτρέπει την καταστροφή του περιβάλλοντος με την καταβολή φτηνού αντιτίμου, την «πράσινη φορολογία» σε βάρος των πλατιών λαϊκών στρωμάτων, το εμπόριο των ρύπων, την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της ανταγωνιστικότητας ως καθοριστικών κριτηρίων για την ανάπτυξη «περιβαλλοντικών», κατά τα άλλα, καινοτομικών τεχνολογιών, τη χρήση γενετικά τροποποιημένων οργανισμών στην Γεωργία και την κατάργηση στην πράξη των αρχών της Προφύλαξης και της Πρόληψης.

Η ΕΕ και η περιβαλλοντική της πολιτική, που υπηρετούν τα συμφέροντα του μεγάλου κεφαλαίου, γεννούν και αναπαράγουν τα διατροφικά εγκλήματα, την ατμοσφαιρική επιβάρυνση αστικών κέντρων με τους «μοντέρνους ρύπους», τις καταστροφές δασών, τη διάβρωση εδαφών και την ερημοποίηση, τη ρύπανση των θαλασσών και των υδάτων. Το περιβάλλον θα αποτελεί επιχειρηματικό τομέα με στόχο την μεγιστοποίηση των κερδών της οικονομικής ολιγαρχίας. Θα υφίσταται τις συνέπειες της αλόγιστης και ασύδοτης εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων και θα υποβαθμίζεται από την καπιταλιστική βαρβαρότητα.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13.00 και συνεχίζεται στις 15.00.)

8. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ: κ. GÉRARD ONESTA

Αντιπρόεδρου

9. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Συζήτηση σχετικά με περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (συζήτηση)

12.1. Σομαλία

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση έξι προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με τη Σομαλία ⁽¹⁾.

Μάριος Ματσάκης, συντάκτης. – Κύριε Πρόεδρε, η Σομαλία είναι μία χώρα της οποίας οι πολίτες ζουν υπό τρομερές και χαοτικές συνθήκες, με πολλούς κινδύνους για την ευημερία τους και την ίδια την ύπαρξή τους. Το Κοινοβούλιο – και η διεθνής κοινότητα γενικά – έχουν ασχοληθεί κατ' επανάληψη με την απαράδεκτη κατάσταση σε εκείνη τη χώρα. Τόσο η ΕΕ όσο και ο ΟΗΕ και άλλες ξένες υπηρεσίες έχουν προσφέρει – και συνεχίζουν να προσφέρουν – σημαντική οικονομική και άλλης μορφής ενίσχυση στο λαό της Σομαλίας.

Στη σοβαρή κατάσταση της χώρας ήρθε να προστεθεί η ανάμιξη των αποκαλούμενων ισλαμικών δικαστηρίων. Πρόκειται ουσιαστικά για εφαρμογή της πρακτικής τρομοκρατίας από εγκληματίες και κακούς ανθρώπους σε συμπολίτες τους, χρησιμοποιώντας τη θρησκεία – σε αυτή την περίπτωση το ισλάμ – ως πρόσχημα.

(1) βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

Η πρόσφατη εκτέλεση δια λιθοβολισμού του 13χρονου κοριτσιού που είχε πέσει θύμα βιασμού, της Aisha Ibrahim Duhulow, είναι ένα ακόμα παράδειγμα αυτής της πρακτικής. Ωστόσο, το πιο πρόσφατο ανησυχητικό φαινόμενο στην υπό διάλυση κοινωνία της Σομαλίας δεν είναι μόνο η βαρβαρότητα τέτοιων πράξεων κτηνωδίας αλλά και το γεγονός ότι μια τέτοια ποταπή πράξη διεπράχθη από μια ομάδα 50 αντρών και την παρακολούθησαν περίπου χίλιοι θεατές. Μια τέτοια αποτρόπαιη εκδήλωση σαδιστικής συμπεριφοράς είναι εύκολο να καταδικαστεί αλλά δύσκολο να κατανοηθεί σύμφωνα με τις ανθρωπίνως αποδεκτές παραμέτρους της κοινωνικής ψυχολογίας.

Η κυβέρνηση της Σομαλίας, με τη βοήθεια της διεθνούς κοινότητας και της Αφρικανικής Ένωσης, πρέπει να καταστρέψει αμέσως τα σατανικά ισλαμικά δικαστήρια και να καταστείλει όσους υποστηρίζουν ή διαδίδουν την πρακτική τους στη χώρα.

Manuel Medina Ortega, συντάκτης. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θέλω να εκφράσω ότι καταδικάζουμε πλήρως τις δολοφονίες που διαπράττονται σε αυτή την περιοχή της Σομαλίας στο όνομα του Θεού. Λίγες κτηνωδίες έχουν διαπραχθεί από κάποιον που δεν επικαλέστηκε το όνομα του Θεού ή μιας θρησκείας.

Πρέπει να καταδικάσω συγκεκριμένα τον τρόπο με τον οποίο διαπράχθηκε αυτή η στυγερή δολοφονία: ένα 13χρονο κορίτσι έπεσε θύμα βιασμού, στη συνέχεια καταδικάστηκε για μοιχεία και πέντε άντρες – αν μπορούμε να τους αποκαλέσουμε άντρες – έσπευσαν να τη λιθοβολήσουν μέχρι θανάτου, εμποδίζοντας μάλιστα κάποιον που προσπάθησε να τη σώσει, μέσα σε ένα στάδιο με περίπου 1.000 θεατές.

Αυτό το γεγονός, σε συνδυασμό με τις πειρατείες που έχουν γίνει εφέτος μέχρι αυτή τη στιγμή σε περίπου 100 πλοία κοντά στις ακτές της Σομαλίας, συνιστά μια συνολικά απαράδεκτη ανθρωπιστική κατάσταση.

Η διεθνής κοινότητα δεν μπορεί να παραμείνει απαθής. Δεν πρέπει να παραμείνει απαθής μπροστά στην ανανδρία και τη χρήση της θρησκείας ως δικαιολογία για την διάπραξη κτηνωδιών. Συνεπώς, πρέπει να αποκαταστήσουμε την τάξη, παρέχοντας υποστήριξη στη νόμιμη κυβέρνηση της Σομαλίας προκειμένου να επανακτήσει τον έλεγχο ολόκληρης της χώρας και να δημιουργήσει ένα κράτος δικαίου που σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Πιστεύω ότι είναι λίγες οι περιπτώσεις που έχουμε βρεθεί αντιμέτωποι με μια τόσο ξεκάθαρη κατάσταση που απαιτεί τη λήψη δράσης εκ μέρους μας. Πιστεύω ότι δεν μπορούμε να μείνουμε απαθείς εδώ, σε αυτή την Κοινότητα των 500 εκατομμυρίων ανθρώπων και των 27 χωρών, την πιο σημαντική στον κόσμο. Πρέπει να επεμβούμε. Δεν γνωρίζω πώς μπορούμε να το κάνουμε αυτό, αλλά πιστεύω ότι οφείλουμε να το κάνουμε, και γρήγορα.

Η Σοσιαλιστική Ομάδα δεν συμφωνεί με τις τροπολογίες που κατατέθηκαν την τελευταία στιγμή, οι οποίες δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο κατάλληλων διαπραγματεύσεων. Υποστηρίζουμε το κείμενο της κοινής πρότασης ψηφίσματος και ελπίζουμε ότι θα σηματοδοτήσει την αρχή του σοβαρού ενδιαφέροντος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τέτοιου είδους ανθρωπιστικά θέματα και της καταδίκης εκ μέρους της ΕΕ της κατάχρησης θρησκευτικών αντιλήψεων για την διάπραξη κτηνωδιών στο όνομα του Θεού.

Ryszard Czarnecki, συντάκτης. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, έχω συμμετάσχει σε δεκάδες συζητήσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα σε αυτό το Σώμα, αλλά σήμερα είμαι ίσως ιδιαίτερα συγκινημένος, γιατί πραγματικά όταν μιλούμε για μεγάλους αριθμούς, χιλιάδες νεκρούς, παύει σταδιακά να μας προκαλεί εντύπωση. Εντούτοις, όταν εξετάζουμε τη δολοφονία ενός συγκεκριμένου ατόμου, και μάλιστα ενός παιδιού, ενός δεκατρίαχρονου κοριτσιού με το όνομα Aisha Ibrahim Duhulow, τότε πράγματι η ωμότητα της πράξης μάς εξαναγκάζει να σκεφτούμε τι μπορούμε να κάνουμε.

Φυσικά, αυτό που συμβαίνει στη Σομαλία δεν περιορίζεται μόνο σε αυτή τη μία φρικιαστική, βασανιστική δολοφονία που περιβάλλεται από τη μεγαλοπρέπεια του τοπικού ισλαμικού θρησκευτικού δικαίου. Περιλαμβάνει επίσης – και αυτό αξίζει να σημειωθεί, και δεν έχει αναφερθεί από προηγούμενους ομιλητές – βομβιστικές επιθέσεις αυτοκτονίας που κόστισαν πρόσφατα τη ζωή σε τριάντα ανθρώπους. Περιλαμβάνει δημόσιες μαστιγώσεις που διεξάγονται στην πρωτεύουσα της χώρας για να δείξουν τη δύναμη των ριζοσπαστικών ισλαμιστών. Περιλαμβάνει πολλές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Περιλαμβάνει επίσης – αν και αναφέρεται λιγότερο συχνά και πρέπει να τονιστεί – την πρόσφατη απαγωγή δύο ιταλίδων καθολικών καλογριών από την Κένυα, οι οποίες κρατούνται τώρα στη Σομαλία.

Εν ολίγοις, πρέπει να πούμε σήμερα ένα ηχηρό «Όχι!»

Urszula Gacek, συντάκτης. – Κύριε Πρόεδρε, κάθε Πέμπτη απόγευμα στη διάρκεια των συνόδων της ολομέλειας στο Στρασβούργο μαθαίνουμε για νέες τραγωδίες, αποτρόπαια εγκλήματα, κτηνωδίες και σοβαρές αδικίες. Ο συναγωνισμός για τις τρεις θέσεις που διατίθενται στις συζητήσεις για τα θέματα επείγοντος χαρακτήρα αποτελεί την καλύτερη ένδειξη της συνεχιζόμενης απανθρωπιάς του ανθρώπου προς τον άνθρωπο.

Σε αυτό το θλιβερό πλαίσιο είναι δύσκολο να φανταστούμε ότι υπάρχει κάποια υπόθεση που θα μπορούσε ακόμα να μας συγκλονίσει. Μπορούμε να πούμε ότι τα έχουμε ακούσει όλα. Ωστόσο, κατά διαστήματα αντιμετωπίζουμε μία τόσο αποτροπιαστική περίπτωση που αποδεικνύεται ότι κάναμε λάθος. Ο λιθοβολισμός μέχρι θανάτου ενός 13χρονου κοριτσιού στη Σομαλία είναι ακριβώς μια τέτοια περίπτωση: πρώτα έπεσε θύμα μαζικού βιασμού, στη συνέχεια κρίθηκε ένοχη μοιχείας ενώ οι δράστες του βιασμού παραμένουν ελεύθεροι και εν τέλει καταδικάστηκε στον πιο φριχτό θάνατο. Όπως αναφέρθηκε ήδη από συναδέλφους, 50 άντρες την λιθοβόλησαν μέχρι θανάτου, μπροστά σε ένα κοινό χιλίων παρευρισκομένων που παρακολουθούσαν τη φρίκη να εκτυλίσσεται.

Πριν τιμήν τους, κάποιοι από το συγκεντρωμένο πλήθος προσπάθησαν να σώσουν το αποσβολωμένο παιδί. Όμως, οι πολιτοφύλακες άνοιξαν πυρ κατά όσων είχαν την καλοσύνη να προσπαθήσουν να προστατεύσουν αυτό το θύμα μιας απάνθρωπης και μισαλλόδοξης πρακτικής. Ένα νεαρό αγόρι πλήρωσε με τη ζωή του, πέφτοντας θύμα των πυροβολισμών της πολιτοφυλακής.

Μπροστά σε αυτό το φρικιαστικό έγκλημα, τι μπορούμε άραγε να κάνουμε για να διορθώσουμε το κακό; Οφείλουμε να προσφέρουμε κάθε δυνατή υποστήριξη στην μεταβατική ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Σομαλίας, εφόσον μόνο με την εκ νέου επιβολή ελέγχου και κράτους δικαίου στις περιοχές της χώρας που ελέγχονται από τις ριζοσπαστικές αντιτιθέμενες ομάδες είναι δυνατόν να υπάρξει η προοπτική να μην επαναληφθεί αυτή η και άλλες κτηνωδίες.

Η κυβέρνηση της Σομαλίας πρέπει να αποκαταστήσει την τιμή του θύματος, της Aisha Ibrahim Duhulow, μετά θάνατον. Αυτό το Σώμα εκφράζει τα ειλικρινή του συλληπητήρια στην οικογένεια της Aisha.

Εγώ πρότεινα να τεθεί η υπόθεση της Aisha στη σημερινή ημερήσια διάταξη. Σας ευχαριστώ που υποστηρίξατε το αίτημά μου. Εύχομαι να μην χρειαστεί ποτέ ξανά να συζητήσουμε παρόμοιο περιστατικό σε αυτό το Σώμα.

Filip Kaczmarek, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, συζητούμε σήμερα ένα γεγονός στη Σομαλία το οποίο δεν χωράει στη φαντασία του μέσου Ευρωπαίου. Ακούγοντάς το, η πρώτη αντίδραση που έρχεται στο μυαλό είναι η άρνηση να το δεχτούμε. Απλώς δεν θέλουμε να πιστέψουμε ότι κάτι τέτοιο είναι δυνατόν να γίνει. Και όμως, πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι είναι δυνατόν, εφόσον η κατάσταση στη Σομαλία καθιστά δυνατά διάφορα πράγματα, όσο απαράδεκτα ή αδιανόητα κι αν είναι. Επιπλέον, η κατάσταση στη Σομαλία επηρεάζει την κατάσταση στο Κέρας της Αφρικής, η οποία είναι ήδη πολύ δύσκολη και περίπλοκη.

Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην περιοχή και στη χώρα θα βελτιωθεί μόνο όταν αλλάξει η πολιτική της κατάσταση. Συνεπώς, πρέπει να υποστηρίξουμε την εφαρμογή της ειρηνευτικής συμφωνίας του Τζιμποντί, εφόσον χωρίς ειρήνη, σταθερότητα, καλύτερη ασφάλεια και υπεύθυνη κυβέρνηση θα μαθαίνουμε πιο συχνά για τραγωδίες όπως ο θάνατος της Aisha.

Paulo Casaca, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να προσθέσω τη φωνή μου στις φωνές όλων των συναδέλφων βουλευτών οι οποίοι μίλησαν για αυτό το θέμα. Η Σομαλία είναι άλλη μια χώρα όπου εδραιώνεται ο θρησκευτικός φανατισμός και όπου, στο όνομα της δικαιοσύνης η οποία κρύβεται πίσω από μια θρησκεία, αμφισβητούνται όλες οι θεμελιώδεις αρχές ολόκληρου του πολιτισμού μας. Αυτή η κατάσταση είναι εντελώς απαράδεκτη.

Θέλω να πω, συμπληρώνοντας όλα όσα έχουν ήδη αναφερθεί, ότι δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ξεχάσουμε το λιμό που εξαπλώνεται σε όλη εκείνη την περιοχή, τόσο στη Σομαλία όσο και στην Αιθιοπία. Προφανώς, δεν έχει καμία σχέση και δεν δικαιολογεί αυτό που συμβαίνει, αλλά πρέπει να εξετάσουμε και το εξαιρετικά σοβαρό ανθρωπιστικό πρόβλημα που βρίσκεται αυτή τη στιγμή σε εξέλιξη στη Σομαλία.

Urszula Krupa, εκ μέρους της Ομάδας IND/DEM. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το πρόβλημα των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σομαλία, το οποίο συζητούμε σήμερα, εκτείνεται πέρα από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο ψήφισμα, οι οποίες χρησιμεύουν πράγματι ως δραματική απόδειξη της βάρβαρης μεταχείρισης των ασθενέστερων, συμπεριλαμβανομένων κοριτσιών, γυναικών και απαχθισών καλογριών.

Στη Σομαλία, όπου το 95% του πληθυσμού είναι μουσουλμάνοι και η οποία είναι μία από τις φτωχότερες χώρες στον κόσμο, η πλειοψηφία των ανθρώπων ζει στα όρια της ανέχειας, ο αναλφαριθμητισμός εγγίζει το 70% και η μέση προσδοκώμενη διάρκεια ζωής είναι τα 47 χρόνια. Μολονότι η Σομαλία ανέκτησε την ανεξαρτησία της πριν από 40 χρόνια, ο ανταγωνισμός μεταξύ φατριών για τους βοσκοτόπους και τις πηγές νερού εξακολουθεί να προκαλεί συγκρούσεις.

Πριν από την ανεξαρτησία, οι συγκρούσεις καταστέλλονταν από τις αποικιακές δυνάμεις. Αφημένοι στην τύχη τους, οι Σομαλοί ξεκίνησαν εμφύλιο πόλεμο ο οποίος εντάθηκε καθώς η οικονομία κατέρρεε. Υπό αυτές τις συνθήκες, ο αγώνας κατά της τρομοκρατίας και της πειρατείας πρέπει να βασιστεί πάνω απ' όλα στην εξάλειψη της φτώχειας και της ανέχειας με την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στους φτωχότερους και τη διευκόλυνση της ανάπτυξης.

Εντούτοις, η σταθερότητα της Σομαλίας που κατακτήθηκε με τόση δυσκολία καταστράφηκε εξαιτίας ξένων επεμβάσεων που έγιναν υπό το πρίσμα του πολέμου κατά της τρομοκρατίας. Οι διχασμένες, φτωχές, αμόρφωτες φυλές της Σομαλίας που αποτελούν εύκολο στόχο εκμετάλλευσης μετατρέπονται σε εύκολο εργαλείο για τη συνέχιση της αναρχίας και της διχόνοιας..

Όλοι οι λαοί έχουν το δικαίωμα να επιλέγουν το δικό τους τρόπο σκέψης και το δικό τους τρόπο ζωής, και η διεθνής βοήθεια δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διάδοση της προσωπικής ιδεολογίας ή την επέκταση της επιρροής των χορηγών της βοήθειας. Δεν είναι η πρώτη φορά που αντίπαλοι χρησιμοποιούν τη θρησκεία για να τη δυσφημίσουν και να κερδίσουν την εξουσία, και αυτό συμβαίνει όχι μόνο στη Σομαλία, αλλά και στο Βιετνάμ και στην Ινδία, όπου ο διωγμός των Καθολικών έχει αποτελέσει στοιχείο των εκλογικών εκστρατειών.

Ωστόσο, όταν πρόκειται για περιπτώσεις διωγμών Χριστιανών, οι αριστεροί φιλελεύθεροι του Κοινοβουλίου δεν επιτρέπουν τη διεξαγωγή συζήτησης με στόχο την πρόληψη των διωγμών και των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιώματων.

Tadeusz Zwiefka (PPE-DE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, οι ΜΚΟ προειδοποιούν ότι η Σομαλία έχει γίνει το παράδειγμα μιας από τις πιο αγνοημένες ανθρωπιστικές τραγωδίες, η οποία εκτυλίσσεται μπροστά στα μάτια ολόκληρης της υψηλίου. Πολλοί άνθρωποι πεθαίνουν από πείνα, δίψα και ασθένειες, και ένα στα τέσσερα παιδιά στη Σομαλία πεθαίνει πριν από την ηλικία των πέντε ετών. Η πρωτεύουσα της χώρας, Μογκαντίσου, είναι ερημωμένη. Πυρά πυροβολικού εξαπολύονται εναντίον απλών πολιτών. Οι άμαχοι τρομοκρατούνται από επιθέσεις βομβιστών αυτοκτονίας. Οι πειρατές μαστίζουν τις ακτές της Σομαλίας, ενώ στην ξηρά οι δυνάμεις των Σομαλών Ταλιμπάν καταλαμβάνουν όλο και μεγαλύτερες περιοχές, κινούμενες σταδιακά προς την πρωτεύουσα και επιβάλλοντας το σκληρό νόμο της Σαρία. Ας μην τρέφουμε αυταπάτες. Ο νόμος εφαρμόζεται αυθαίρετα για τις δικές τους σκοπιμότητες. Αν προσθέσουμε τις καταστροφές που προκαλούνται από την ξηρασία και τις πλημμύρες, αποκαλύπτεται το μέγεθος της τραγωδίας. Τις φυσικές καταστροφές μπορούμε τουλάχιστον να τις κατανοήσουμε. Πώς είναι όμως δυνατόν να υπάρχουν τόσα πολλά όπλα στη φτωχή Σομαλία; Θεωρώ ότι οφείλεται στην κυνική συμπεριφορά ορισμένων χωρών που θέλουν να κάνουν τις συνήθως βρώμικες δουλειές τους σε εκείνη τη φτωχή περιοχή της Αφρικής, ενώ εμείς χαιρόμαστε και συναινούμε στη διεξαγωγή των Ολυμπιακών Αγώνων στην Κίνα.

Esko Seppänen (GUE/NGL). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ο ασταθής χαρακτήρας της ειρήνης στη Σομαλία αποκαλύφθηκε σήμερα υπό τη μορφή της δράσης των επαγγελματιών πειρατών. Η υπόθεση που έχουμε ενώπιόν μας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν έλαβε την ίδια προσοχή: ο λιθοβολισμός της Aisha Ibrahim Duhulow. Αυτή θα μπορούσε να θεωρηθεί ως ακόμα μεγαλύτερη τραγωδία από τη δράση των πειρατών. Δίνει την εικόνα μιας χώρας που ζει σε ένα ισλαμικό μεσαίωνα.

Η κοινή πρόταση ψήφισματος παρέχει, ίσως, υπερβολική σαφή υποστήριξη στη μεταβατική ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Σομαλίας. Το Συμβούλιο Υπουργών της Διακυβερνητικής Αρχής για την Ανάπτυξη, το οποίο απαρτίζεται από χώρες της περιοχής, συνεδρίασε προχτές. Καταδικάζει την απροθυμία της κυβέρνησης της Σομαλίας να αναλάβει δράση για την υλοποίηση των δεσμεύσεών της και της ειρηνευτικής πολιτικής. Εκπρόσωποι άλλων χωρών της περιοχής αναφέρουν ότι η κυβέρνηση δεν έχει την πολιτική βούληση και πρωτοβουλία ώστε να αναλάβει δέσμευση για τη διατήρηση της ειρήνης, και αυτή είναι η μεγαλύτερη πρόκληση που αντιμετωπίζει η προσπάθεια καταπολέμησης της ανασφάλειας. Ωστόσο, το ψήφισμα του Κοινοβουλίου είναι σημαντικό για την Aisha, συνεπώς η ομάδα μας είναι έτοιμη να το εγκρίνει. Δεν πρόκειται να σβήσουμε το παρελθόν της κυβέρνησης της Σομαλίας στην προσπάθειά μας για επίτευξη της ειρήνης.

Charles Tannock (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, η Aisha Ibrahim Duhulow είχε μόλις μπει στην εφηβεία. Πιθανώς δεν γνώριζε τίποτα για την Ευρωπαϊκή Ένωση ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Όταν έπεφτε θύμα ομαδικού βιασμού ή όταν πέθαινε κάτω από μια βροχή από πέτρες, πιθανώς δεν είχε φανταστεί ποτέ ότι κάποιοι πολιτικοί πολύ μακριά από τη χώρα της θα αναγνώριζαν το μαρτύριό της και θα τιμούσαν την πολύ σύντομη ζωή της. Είμαι όμως σίγουρος ότι όταν πέθαινε, ήξερε ότι ήταν το θύμα μιας σοβαρής αδικίας.

Τα φρικιαστικά εγκλήματα τα οποία υπέστη γίνονται ακόμα πιο συγκλονιστικά λόγω των παράδοξων στοιχείων της συγκεκριμένης υπόθεσης: το κοινό των χιλίων ατόμων, το στάδιο όπου εκτυλίχθηκε το περιστατικό, σαν να επρόκειτο για κάποιο άθλημα με θεατές, το φορτίο με πέτρες που παραγγέλθηκε ειδικά για το συγκεκριμένο σκοπό, οι ένοπλοι που πυροβόλησαν ανθρώπους οι οποίοι προσπάθησαν, προς τιμήν τους, να σώσουν τη ζωή του άτυχου κοριτσιού.

Η Σομαλία είναι ένα αποτυχημένο κράτος, και η ΕΕ δεν μπορεί να κάνει πολλά στην πράξη για να αντιμετωπίσει τη βαρβαρότητα των διαφόρων φατριών και ισλαμιστικών παραστρατιωτικών οργανώσεων που έχουν καταλάβει τον έλεγχο περιοχών που βρίσκονται εκτός του ελέγχου της κυβέρνησης.

Μπορούμε όμως να πάρουμε θέση επιβεβαιώνοντας τις δικές μας αξίες, οι οποίες δεν συμφωνούν με το νόμο της Σαρία. Αυτή δεν είναι μόνο η δική μου γνώμη, αλλά και η γνώμη του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων

Δικαιωμάτων. Αυτή η τραγική υπόθεση ενισχύει απλώς την αποφασιστικότητά μας να μην παραδώσουμε ποτέ στο σκοταδισμό τις δημοκρατικές ελευθερίες μας που κατακτήσαμε με τόση δυσκολία.

Ewa Tomaszewska (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Σομαλία υπήρξε για πολλά χρόνια το θέατρο σκληρών μαχών, αναρχίας και θαλάσσιας πειρατείας. Πρόσφατα, δύο Πολωνοί έπεσαν στα χέρια απαγωγέων. Ωστόσο, αυτό που συνέβη στις 27 Οκτωβρίου δεν χωράει στον ανθρώπινο νου.

Ένα δεκατριώνχρονο κορίτσι, η Aisha Ibrahim Duhulow, λιθοβολήθηκε μέχρι θανάτου. Το παιδί είχε βιαστεί από τρεις άντρες. Οι δράστες δεν συνελήφθησαν ούτε δικάστηκαν. Στο Κισμάγιο, λιθοβολήθηκε μέχρι θανάτου από πενήντα άντρες επί παρουσίας περίπου χιλίων μαρτύρων. Η Aisha τιμωρήθηκε, σύμφωνα με τον ισλαμικό νόμο, για το βιασμό που υπέστη.

Αυτή η συγκλονιστική πράξη δεν είναι ένα μεμονωμένο γεγονός, αλλά η κτηνώδης εφαρμογή του ισλαμικού νόμου στο όνομα ενός Θεού που τιμωρεί το θύμα για το έγκλημα που υπέστη. Καλώ την κυβέρνηση της Σομαλίας να θέσει τέλος σε αυτή τη βάρβαρη πρακτική, να επιβάλει παραδειγματική τιμωρία στους δράστες και να αποκαταστήσει τη μνήμη της Aisha.

Colm Burke (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, στις 27 Οκτωβρίου ένα 13χρονο κορίτσι με το όνομα Aisha Ibrahim Duhulow – και ας μην ξεχάσουμε το όνομα – λιθοβολήθηκε μέχρι θανάτου στη Σομαλία από μια ομάδα 50 αντρών μέσα σε ένα στάδιο στο νότιο λιμάνι του Κισμάγιο ενώπιον περίπου χιλίων θεατών. Κατηγορήθηκε και καταδικάστηκε για μοιχεία κατά παράβαση του ισλαμικού νόμου, αλλά ουσιαστικά ήταν το θύμα βιασμού από τρεις άντρες. Οι κατηγορούμενοι για το βιασμό της δεν συνελήφθησαν ούτε τέθηκαν υπό κράτηση.

Καταδικάζω έντονα το λιθοβολισμό και την εκτέλεση της Aisha Ibrahim Duhulow και νιώθω αποτροπιασμό για μια τέτοια κτηνώδη πράξη που διεπράχθη κατά ενός 13χρονου κοριτσιού που είχε πέσει θύμα βιασμού. Όπως ανέφερε η Unicef μετά τον τραγικό θάνατό της, ένα παιδί έπεσε θύμα δύο φορές: πρώτα από τους δράστες του βιασμού και έπειτα από τους υπεύθυνους για την απονομή δικαιοσύνης.

Αυτή η αποτροπιαστική μεταχείριση των γυναικών δεν μπορεί με κανέναν τρόπο να γίνεται ανεκτή και να επιτρέπεται βάσει του νόμου της Σαρία. Το συμβάν αυτό υπογραμμίζει όχι μόνο την ευάλωτη θέση των κοριτσιών και γυναικών στη Σομαλία, αλλά και τις εγγενείς διακρίσεις που υφίστανται τέτοια άτομα.

Marcin Libicki (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, συζητούμε σήμερα για τη δολοφονία ενός κοριτσιού που λιθοβολήθηκε μέχρι θανάτου στη Σομαλία. Γνωρίζουμε, επίσης, ότι δύο Καθολικές καλόγριες απήχθησαν και κρατούνται στη Σομαλία. Όλα αυτά επισκιάζονται από την πειρατεία που μαστίζει τις ακτές της Σομαλίας. Ακούσαμε ότι οφείλονται όλα στο γεγονός ότι στην πράξη η κυβέρνηση της Σομαλίας δεν λειτουργεί καθόλου. Πού είναι οι ισχυροί του κόσμου σε αυτή την κατάσταση; Πού είναι οι ισχυρές Ηνωμένες Πολιτείες, Κίνα, Ρωσία και Ευρωπαϊκή Ένωση που ισχυρίζονται ότι είναι πολιτισμένες χώρες; Όταν οι χώρες δεν είναι σε θέση να επέμβουν για να υπερασπιστούν τους ασθενέστερους, οι οποίοι βάλλονται από τους ουσιαστικά όχι και τόσο ισχυρούς, δεν μπορούν να θεωρούνται πολιτισμένες. Πού είμαστε εμείς σε αυτή την κατάσταση; Κύριε Πρόεδρε, κάνω έκκληση στους ισχυρούς αυτού του κόσμου: Κάντε το σωστό! Κάντε το καθήκον σας!

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής και του Επιτρόπου Michel, θα ήθελα να αναφέρω ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σομαλία.

Εν πρώτοις, θα ήθελα να συμεριστώ την ανησυχία για τη συνεχιζόμενη σύρραξη και την πολιτική αστάθεια στη Σομαλία. Η Σομαλία παραμένει μια χώρα στην οποία τα θεμελιώδη δικαιώματα και ο σεβασμός της στοιχειώδους ανθρωπίνης αξιοπρέπειας εξακολουθούν να παραβλέπονται από τους ενόπλους που εξαπολύουν συστηματικές και γενικές επιθέσεις εναντίον πολιτών.

Τους τελευταίες μήνες, ένα κλιμακούμενο κύμα επιθέσεων κατά εργαζομένων στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας, αγωνιστών για την ειρήνη και υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σαρώνει τη νότια και κεντρική Σομαλία. Τουλάχιστον 40 Σομαλοί υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και απασχολούμενοι σε ανθρωπιστικές οργανώσεις σκοτώθηκαν μόνο στο διάστημα μεταξύ Ιανουαρίου και Σεπτεμβρίου 2008. Ως αποτέλεσμα αυτών των επιθέσεων, αρκετές ανθρωπιστικές οργανώσεις αναγκάστηκαν να αποσύρουν το προσωπικό τους από το Μογκαντίσου, η πρόσβαση σε ανθρωπιστική βοήθεια δέχτηκε και άλλα πλήγματα, ενώ οι συνθήκες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και οι ανθρωπιστικές συνθήκες επιδεινώθηκαν περαιτέρω.

Η Επιτροπή, μαζί με τα κράτη μέλη και άλλους διεθνείς παράγοντες, έχει δεσμευθεί να βοηθήσει σε αυτή την κρίσιμη φάση.

Η ΕΕ υποστηρίζει τις προσπάθειες του Γραφείου του Υπάτου Αρμοστή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, καθώς επίσης του ανεξάρτητου εμπειρογνώμονα για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Σομαλία, Shamsul Bari, για τη δημιουργία ενός μηχανισμού διερεύνησης των συστηματικών καταχρήσεων σε βάρος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από όλα τα μέρη.

Σε επίπεδο ανάπτυξης, η ΕΕ συμμετέχει ενεργά στην υποστήριξη των οργανισμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, κυρίως σε θέματα εκπαίδευσης και επιχορήγησης για την επισήμανση, τεκμηρίωση, παρακολούθηση των καταχρήσεων σε βάρος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και την υπεράσπισή τους. Ειδικότερα, η Επιτροπή ολοένα συχνότερα εξασφαλίζει τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών σε κάθε πρόγραμμα ανασυγκρότησης και εθνικής συμφιλίωσης, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων ανταλλαγής μεταξύ της κοινωνίας των πολιτών και άλλων περιφερειακών οργανώσεων, παραδικαστικής συμβουλευτικής εκπαίδευσης, εκστρατειών ευαισθητοποίησης του κοινού, και δράσεων των ενώσεων γυναικών για την ενίσχυση της πολιτικής εκπροσώπησης και συμμετοχής των γυναικών στις διαδικασίες συμφιλίωσης. Επιπλέον, η ΕΕ υποστηρίζει προγράμματα που εστιάζονται στην επιβολή του νόμου και την ενίσχυση της δικαστικής εξουσίας.

Ταυτοχρόνως, πρέπει να προσπαθήσουμε για τη βελτίωση της ασφάλειας και την προώθηση της διαδικασίας συμφιλίωσης στη Σομαλία. Το κλίμα ανασφάλειας συμβάλλει μόνο στην επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ενθαρρύνει τις παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού νόμου. Η μόνιμη ειρήνη στη Σομαλία πρέπει να βασίζεται στην υποχρέωση λογοδοσίας και στην απονομή δικαιοσύνης για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαπράττονται από όλες τις πλευρές καθ' όλη τη διάρκεια της σύγκρουσης στη Σομαλία.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί μετά τις συζητήσεις.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Eija-Riitta Korhola (PPE-DE), γραπτώς. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, από τα ψηφίσματα επειγόντων θεμάτων αυτής της εβδομάδας, η υπόθεση της Σομαλίας είναι αυτή που μας προβληματίζει ιδιαίτερα. Πριν από τρεις εβδομάδες, ένα κορίτσι 13 ετών, η Aisha Ibrahim Duhulow, λιθοβολήθηκε στη Σομαλία μετά το βιασμό της από τρεις άντρες. Οι άντρες έμειναν ατιμώρητοι, ενώ το κορίτσι καταδικάστηκε για μοιχεία, σύμφωνα με το νόμο της Σαρία.

Ο λιθοβολισμός έγινε μέσα σε ένα στάδιο στο Κισμάγιο, στη νότια Σομαλία, επί παρουσία 1.000 θεατών, καθώς 50 άντρες πραγματοποιούσαν την εκτέλεση. Η καταδικαστική απόφαση εκδόθηκε από την παραστρατιωτική οργάνωση Al-Shabab που ελέγχει την πόλη του Κισμάγιο. Σκότωσαν επίσης ένα αγόρι που προσπάθησε να σταματήσει το λιθοβολισμό της Duhulow. Αυτή η σκληρή και κτηνώδης ερμηνεία του νόμου της Σαρία, ότι η μοιχεία πρέπει να τιμωρείται με το λιθοβολισμό μέχρι θανάτου του ενόχου, έχει λάβει ασύλληπτα απάνθρωπες διαστάσεις. Οδήγησε στη δολοφονία ενός παιδι που ήταν το θύμα ενός εγκλήματος.

Είναι σημαντικό να αποδοκίμασουμε την καταδίκη και την εκτέλεση δια λιθοβολισμού και να επιμεινουμε ότι η κυβέρνηση της Σομαλίας και η Αφρικανική Ένωση οφείλουν να πράξουν το ίδιο, και να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα το συντομότερο δυνατόν για να διασφαλιστεί ότι δεν θα λαμβάνονται πλέον τέτοιες καταδικαστικές αποφάσεις. Και ενώ υποστηρίζουμε τις προσπάθειες της κυβέρνησης της Σομαλίας να αποκτήσει τον έλεγχο της πόλης του Κισμάγιο, πρέπει επίσης να την καλέσουμε να οδηγήσει στη δικαιοσύνη τους βιαστές της Duhulow. Όπως προτείνει το ψήφισμα για τη Σομαλία, τα κράτη μέλη της ΕΕ οφείλουν να πράξουν περισσότερα για να βοηθήσουν τη Σομαλία, προκειμένου να έχει η χώρα δημοκρατική διακυβέρνηση και να λάβει η κυβέρνηση τη βοήθεια που χρειάζεται ώστε να προσπαθήσει να αποκτήσει τον έλεγχο όλων των περιοχών της χώρας.

12.2. Θανατική ποινή στη Νιγηρία

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση έξι προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με τη θανατική ποινή στη Νιγηρία⁽²⁾.

Μάριος Ματσάκης, συντάκτης. – Κύριε Πρόεδρε, το δικαστικό σύστημα της Νιγηρίας βρίθκει από ανεπάρκειες, αμέλειες και διαφθορά. Σε αυτή την τρομερή κατάσταση πραγμάτων προστίθεται το γεγονός ότι τα αναχρονιστικά δικαστήρια της ισλαμικής Σαρία έχουν δικαιοδοσία επί των ποινικών δικαστηρίων στο ένα τρίτο των πολιτειών της Νιγηρίας. Αυτά τα θρησκευτικά δικαστήρια, διοικούμενα από αρρωστημένους φανατικούς, εξακολουθούν μέχρι σήμερα και στη σύγχρονη εποχή να τρομοκρατούν τον πληθυσμό εκδίδοντας θανατικές καταδίκες, ποινές μαστίγωσης και ακρωτηριασμού.

(2) βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

Εμείς στην Ευρώπη καταδικάζουμε, φυσικά, τη λειτουργία τέτοιων αναχρονιστικών θρησκευτικών δικαστηρίων, αλλά τι κάνει ο ίδιος ο ισλαμικός κόσμος; Οι πολιτικές προσωπικότητες του Ισλάμ, ορισμένες εκ των οποίων είναι πολύ ισχυρές και σημαίνουσες σε παγκόσμιο και περιφερειακό επίπεδο, και τα ισλαμικά κράτη, με ορισμένα εκ των οποίων έχουμε εμπορικές συμπράξεις, γιατί δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη να αγωνιστούν σκληρά κατά του νόμου της Σαρία, των ισλαμικών δικαστηρίων και των άλλων όμοιων δεινών; Γιατί οι ίδιοι οι θρησκευτικοί ηγέτες του Ισλάμ σε κάποιες από τις πιο προηγμένες ισλαμικές χώρες δεν καταδικάζουν αυτή τη χρήση της ισλαμικής θρησκείας; Κατά τη γνώμη μου, η σιωπή ή η υποτονική αντίδρασή τους ισοδυναμεί με σιωπηρή υποστήριξη τέτοιων ενεργειών και μια τέτοια στάση είναι, κατ' εμέ, το ίδιο εγκληματική με τη στάση όσων επιβάλλουν στην πράξη το νόμο της Σαρία.

Το μήνυμα της αποστροφής μας για αυτή την πλευρά του ισλαμικού φονταμενταλισμού πρέπει να φτάσει στα άτομα εκείνα του ισλαμικού κόσμου που θα έπρεπε να κάνουν κάτι δραστικό για να αλλάξουν τα πράγματα προς το καλύτερο, αλλά δυστυχώς δεν το κάνουν.

Paulo Casaca, συντάκτης. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κρίνω ότι η υπόθεση της Νιγηρίας, μολονότι δεν συγκρίνεται προφανώς με αυτό που συμβαίνει στη Σομαλία, διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να εξελιχθεί σε παρόμοια κατάσταση. Όπως αναφέρθηκε, ο νόμος της Σαρία εφαρμόζεται ενεργά στο ένα τρίτο της χώρας και υπάρχει σαφής επιδείνωση στα ανθρώπινα δικαιώματα.

Σε αυτό το σημείο πρέπει να πω ότι, προτού αναφερθούμε σε ή καταδικάσουμε θρησκευτικούς ηγέτες, ειδικότερα θρησκευτικούς ηγέτες του Ισλάμ, πρέπει να έχουμε υπόψη ότι ο βασικός ρόλος μας είναι να διατηρήσουμε το διάλογο με και να ενθαρρύνουμε τους μουσουλμάνους ηγέτες οι οποίοι δεν συμμερίζονται αυτές τις φανατικές απόψεις.

Σας διαβεβαιώνω ότι υπάρχουν πολλοί τέτοιοι ηγέτες, και εγώ προσωπικά γνωρίζω αρκετούς. Το πρόβλημα σε αυτή την περίπτωση είναι ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα αντί να επικοινωνούν με τη χώρα και με το Ισλάμ που έχει τις ίδιες αξίες και απόψεις με εμάς, κάνουν το αντίθετο. Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα φαίνεται ότι προσπαθούν μόνο να κατευνάσουν τους πιο φανατικούς και τους χειρότερους εγκληματίες, αυτούς που κατακρεουργούν τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των μουσουλμάνων, διότι οι μουσουλμάνοι είναι – και πρέπει να τα καταλάβουμε αυτό – τα κυριότερα θύματα αυτής της κατάστασης. Είναι οι βασικοί σύμμαχοί μας. Είναι οι άνθρωποι με τους οποίους πρέπει να συνεργαστούμε. Είναι οι άνθρωποι με τους οποίους εμείς οι Σοσιαλιστές θα μπορούσαμε αναμφίβολα να αντιμετωπίσουμε αυτές τις προκλήσεις.

Ryszard Czarnecki, συντάκτης. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ασφαλώς η συζήτηση αυτή αφορά κατά μία έννοια τη θανατική ποινή αυτή καθαυτή, ωστόσο δεν θέλω να θίξω εκείνο το ζήτημα, διότι θα έπρεπε ουσιαστικά να συζητάμε αυτή τη συγκεκριμένη κατάσταση.

Γνωρίζουμε βεβαίως τις εκδόσεις που αναφέρουν ότι η πρόσφατη μείωση του αριθμού των θανατικών καταδικών δεν έχει οδηγήσει στη μείωση του ποσοστού εγκληματικότητας της χώρας. Η διαπίστωση αυτή δολοφονεί τους υποστηρικτές της θανατικής ποινής να συνεχίσουν να την απαιτούν. Είναι όμως γεγονός ότι πέρσι μόνον 7 από τις 53 χώρες της Αφρικανικής Ένωσης εκτέλεσαν θανατικές καταδίκες, ενώ σε 13 η θανατική καταδίκη έχει ανασταλεί, και σε άλλες 22 η θανατική καταδίκη απλώς δεν χρησιμοποιείται.

Νομίζω ότι η Νιγηρία πρέπει να ακολουθήσει αυτή την πορεία στο μέλλον, πιθανώς υπό την πίεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα μπορούσαμε να επισημάνουμε το γεγονός ότι οι θανατικές καταδίκες εκτελούνται σε πολύ νεαρά και σε νεαρά άτομα. Υπάρχει ένας πολύ μεγάλος αριθμός τέτοιων ατόμων, τουλάχιστον 40 στη Νιγηρία. Είναι μια πραγματικά συγκλονιστική κατάσταση, όταν τέτοια νεαρά άτομα περιμένουν να εκτελεστούν.

Πρόκειται βεβαίως για ένα πολύ ευρύτερο ζήτημα. Στη χώρα αυτή είναι πολύ εύκολο να καταδικαστεί κάποιος σε θάνατο, ειδικά από τη στιγμή που το ένα τέταρτο των περιοχών της Νιγηρίας κυβερνάται σύμφωνα με το νόμο της Σαρία, έναν ισλαμικό, μουσουλμανικό νόμο που επιτρέπει τον ακρωτηριασμό χεριών και ποδιών και εφαρμόζει επίσης την πρακτική του μασιγώματος. Είναι μια απαράδεκτη κατάσταση. Έχουμε υποχρέωση να μιλήσουμε ανοιχτά για αυτό που συμβαίνει.

Michael Gahler, εισηγητής για διατύπωση γνώμης. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η Νιγηρία είναι μία από τις μεγαλύτερες και σημαντικότερες χώρες της Αφρικής από πολιτική και οικονομική άποψη. Για το λόγο αυτό, είναι επίσης σημαντικός εταίρος μας. Δυστυχώς, η κατάσταση σχετικά με το κράτος δικαίου στη Νιγηρία δεν είναι καθόλου ικανοποιητική, ιδίως όσον αφορά το σύστημα της δικαιοσύνης. Στη διάρκεια αυτή της συζήτησης επικεντρωθήκαμε στη θανατική ποινή. Στη Νιγηρία υπάρχει ένας μεγάλος αριθμός καταδικών που βρίσκονται στην πτέρυγα των μελλοθανάτων. Το ένα τέταρτο αυτών περιμένει πέντε χρόνια να ολοκληρωθεί η διαδικασία της έφεσής του και το 6% περιμένει 20 χρόνια. Αυτή η κατάσταση είναι απαράδεκτη και, συνεπώς, καλούμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να βοηθήσει τις αρχές της Νιγηρίας στη βελτίωση του κράτους δικαίου και να υποβάλει συστάσεις που μπορεί να

φανούν χρήσιμες. Επίσης, ο Πρόεδρος συνέστησε επιτροπές οι οποίες υπέβαλαν συστάσεις στη Νιγηρία υποδεικνύοντας τη σωστή κατεύθυνση στην οποία πρέπει να κινηθούν. Εντούτοις, εκτιμώ ότι πρέπει να ασκηθεί περισσότερη πολιτική πίεση στον τομέα αυτό.

Ewa Tomaszewska, εξ ονόματος της ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η επιβολή της θανατικής καταδίκης ως αποτέλεσμα της φτώχειας είναι μια πραγματικότητα στη Νιγηρία. Κάνω έκκληση στις αρχές της Νιγηρίας να επιβάλουν μορατόριουμ στις εκτελέσεις και να μετριάσουν τις θανατικές καταδίκες.

Εκατοντάδες από τους καταδικασθέντες σε θάνατο είναι άνθρωποι που δεν έχουν τη δυνατότητα να πληρώσουν για να έχουν μια δίκαιη δίκη. Καταδικάστηκαν με βάση μαρτυρίες που αποσπάστηκαν με βασανιστήρια, χωρίς να διαθέτουν τα απαιτούμενα οικονομικά μέσα για να προσλάβουν ικανό συνήγορο υπεράσπισης, χωρίς να υπάρχει η πιθανότητα να βρεθούν αρχεία που χάθηκαν πέντε ή δεκαπέντε χρόνια πριν, και περιμένουν την εκτέλεσή τους κάτω από απάνθρωπες συνθήκες. Τα παράθυρα των κελιών τους έχουν συχνά θέα στα προαύλια όπου γίνονται οι εκτελέσεις. Περίπου 40 από τους καταδικασθέντες σε θάνατο είναι ανήλικοι. Οι αξιόποινες πράξεις για τις οποίες κατηγορούνται διεπράχθησαν όταν ήταν 13–17 ετών. Η διαδικασία της έφεσης διαρκεί κατά μέσο όρο πέντε χρόνια, αλλά μερικές φορές έως και 20. Το σαράντα ένα τοις εκατό των καταδικασθέντων δεν έχει ασκήσει έφεση. Τα αρχεία των υποθέσεων τους έχουν χαθεί ή δεν γνωρίζουν πώς να συμπληρώσουν μόνοι τους την αίτηση και δεν είναι σε θέση να πληρώσουν δικηγόρο. Σύμφωνα με τον νιγηριανό νόμο δεν επιτρέπονται τα βασανιστήρια. Επίσης, δεν γίνονται αποδεκτές ως έγκυρες μαρτυρίες που αποσπάστηκαν με αυτό τον τρόπο. Εντούτοις, η αστυνομία χρησιμοποιεί βασανιστήρια. Οι δίκες διαρκούν μεγάλα χρονικά διαστήματα. Οι μαρτυρίες των θυμάτων βασανιστηρίων είναι συχνά τα μόνα αποδεικτικά στοιχεία σε μια υπόθεση. Είναι ουσιαστικά αδύνατον για τους φτωχούς να εξασφαλίσουν δίκαιη εκδίκαση της υπόθεσής τους.

Erik Meijer, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, η θανατική ποινή είναι αυτή καθαυτή μια τρομερή υπόθεση. Αντί να καταβάλλεται προσπάθεια να βοηθηθούν όσοι έβλαψαν τους συνανθρώπους τους ή το κοινωνικό σύνολο, με σκοπό να γίνουν καλύτεροι άνθρωποι στο μέλλον, οι καταδικασθέντες αφήνονται να πεθάνουν ως μια μορφή εκδίκησης. Είναι μια ανεπανόρθωτη απόφαση που ενίοτε στηρίζεται ακόμα και σε κακοδικία. Γίνεται ακόμα πιο φριχτή όταν τα εγκλήματα που τιμωρούνται δεν είναι ιδιάζοντα. Το πρόβλημα στη Νιγηρία συνίσταται στην κακή οργάνωση του συστήματος δικαιοσύνης σε συνδυασμό με το διοικητικό χάος.

Επίσης, έχει να κάνει, ολοένα και περισσότερο, με την εμμονή σε πρωτόγονες, φονταμενταλιστικές απόψεις στις βόρειες ομοσπονδιακές πολιτείες, όπου επικρατεί η πεποίθηση ότι ο Άνθρωπος έχει λάβει εντολή από το Θεό να εξοντώσει τους αμαρτωλούς συνανθρώπους του. Αντίθετα με τη Σομαλία, τα σοβαρά προβλήματα της οποίας συζητήθηκαν στο προηγούμενο θέμα της ημερήσιας διάταξης, η Νιγηρία είναι ένα λειτουργικό κράτος. Εντούτοις, είναι ένα κράτος με πολλές ομοσπονδιακές πολιτείες οι οποίες λειτουργούν ανεξάρτητα μεταξύ τους, συντονιζόμενες από μια κεντρική αρχή η οποία, συχνά μέσω πραξικοπημάτων, έχει καταλήξει σε στρατιωτικούς. Τα πράγματα μοιάζουν να είναι καλύτερα αυτή τη στιγμή στη Νιγηρία, χωρίς δικτατορία και χωρίς τις βίαιες συγκρούσεις του παρελθόντος. Ορισμένες περιοχές στα βόρεια, όπως το Ιράν, τμήματα της Σομαλίας και τα βορειοδυτικά του Πακιστάν, σχηματίζουν την περιοχή όπου επιχειρείται η επιστροφή στο Μεσαίωνα. Επίσης, εφαρμόζεται εκεί μια μορφή ταξικής δικαιοσύνης. Οι καταδικασθέντες είναι κυρίως φτωχοί άνθρωποι οι οποίοι δεν δέχονται δικαστική αρωγή. Πρέπει να εξαλείψουμε κάθε εμπόδιο για να σώσουμε αυτούς τους ανθρώπους από το χάος, την αυθαιρεσία και το φανατισμό.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE). – (LT) Σήμερα, το κεντρικό μήνυμα που στέλνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις ομοσπονδιακές και κρατικές κυβερνήσεις της Νιγηρίας είναι να σταματήσουν αμέσως τις εκτελέσεις, να κηρύξουν μορατόριουμ για τη θανατική ποινή και να καταργήσουν εντελώς τη θανατική ποινή.

Εξάλλου, 137 από τα 192 κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών έχουν καταργήσει τη θανατική ποινή. Ακόμα και μεταξύ των 53 κρατών μελών της Αφρικανικής Ένωσης, η Νιγηρία είναι ένα από τα λίγα κράτη όπου εκτελείται ακόμα η θανατική ποινή.

Τόσο η Εθνική Ομάδα Μελέτης όσο και η Προεδρική Επιτροπή που εργάζονται μέσα στη Νιγηρία συνέστησαν την κατάργηση της θανατικής ποινής, δεδομένου ότι δεν συμβάλει στη μείωση της εγκληματικότητας.

Παροτρύνω και ζητώ από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εκμεταλλευτούν όλες τις ευκαιρίες που παρουσιάζονται και τις επαφές με τα θεσμικά όργανα των κρατικών αρχών της Νιγηρίας στην προσπάθεια να σταματήσουμε την εκτέλεση ανθρώπων, κυρίως ανηλίκων, εν ονόματι του νόμου στη Νιγηρία.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η θανατική ποινή έδινε πάντα αφορμή για προβληματισμό και πολλά ερωτήματα. Πρώτον, έχει κάποιος το δικαίωμα να αποφασίσει για τη ζωή κάποιου άλλου; Δεύτερον, μπορεί να ληφθεί μια τέτοια απόφαση όταν η μαρτυρία έχει αποσπαστεί με βασανιστήρια; Οι νεαροί, ανήλικοι εγκληματίες πρέπει να εκτελούνται ή να διαπαιδαγωγούνται; Υπάρχουν πολλά τέτοια ερωτήματα, αλλά η

απάντηση παραμένει η ίδια: αυτό το δικαίωμα δεν έχει εκχωρηθεί σε κανέναν. Οι άνθρωποι το έχουν λάβει από μόνοι τους. Εφόσον, όμως, έχουν έτσι τα πράγματα, οι άνθρωποι μπορούν να καταργήσουν αυτό το δικαίωμα, να το αποκηρύξουν και να μην διαπράττουν πλέον τέτοιες πράξεις. Απευθύνω αυτά τα λόγια στις αρχές της Νιγηρίας, αλλά και σε όλους όσοι θεωρούν ότι ασκούν εξουσία ζωής και θανάτου επί άλλων ανθρώπων.

Sîim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, από τότε που απέκτησε την ανεξαρτησία της, η Νιγηρία έζησε μόνο τρεις περιόδους καθεστώτους πολιτικής διακυβέρνησης και έχει υπομείνει 29 χρόνια στρατιωτικού καθεστώτους.

Πριν από εννέα χρόνια, η Νιγηρία έκανε ένα βήμα προς τη δημοκρατία και επανήλθε σε καθεστώς πολιτικής διακυβέρνησης, μολοντί όλες οι εκλογές που διεξήχθησαν από τότε αποτέλεσαν το αντικείμενο πολυάριθμων επικρίσεων για παρατυπίες, απάτη και χρήση βίας. Οι εκλογές του Απριλίου του 2007 θα μπορούσαν να είχαν αποτελέσει πρότυπο για άλλες χώρες, αλλά η ευκαιρία χάθηκε και η νέα κυβέρνηση ανέλαβε το αξίωμα εν μέσω αμφιβολιών για τη νομιμότητά της. Σε αυτό το πλαίσιο, και έχοντας υπόψη τη σημασία που έχει για την Αφρική η σταθερότητα στη Νιγηρία, είναι αναγκαίο να βρεθεί μια κατάλληλη στρατηγική προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμετοχή της νιγηριανής κυβέρνησης σε εποικοδομητικό διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως τις ανησυχίες που εξέφρασαν οι αξιότιμοι βουλευτές σχετικά με το θέμα της θανατικής ποινής, και συμφωνεί με την ανάγκη, εκκρεμούσης της πλήρους κατάργησης της θανατικής ποινής, να κηρυχθεί άμεσα μορατόριουμ για όλες τις εκτελέσεις.

Ταυτόχρονα, πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Νιγηρία έχει βελτιωθεί σε γενικές γραμμές μετά την επαναφορά σε καθεστώς πολιτικής διακυβέρνησης. Πράγματι, έχουν ληφθεί μέτρα για την έναρξη συζήτησης στη χώρα σχετικά με τη χρησιμότητα της θανατικής ποινής ως ανασταλτικό μέτρο για ειδική εγκλήματα. Εφέτος, απενεμήθη χάρη σε αρκετούς κατάδικους που βρίσκονταν στην πτέρυγα των μελλοθανάτων και η Νιγηρία ανέλαβε δέσμευση να συμμετάσχει σε έντονο πολιτικό διάλογο υψηλού επιπέδου με την ΕΕ ο οποίος θα καλύπτει, μεταξύ άλλων, θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Η Επιτροπή έχει συμβάλει σημαντικά στην έναρξη αυτής της διαδικασίας, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σφαιρική πολιτική στρατηγική της ΕΕ σε σχέση με τη Νιγηρία, και η οποία έχει οδηγήσει ήδη σε σημαντική υπουργική τρόικα και σε εκτενές επίσημο ανακοινωθέν.

Στο πλαίσιο αυτού του διαλόγου, θα είναι δυνατόν να διεξαχθεί εποικοδομητική συζήτηση για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και να αναληφθεί μια σειρά δράσεων συνεργασίας σε κρίσιμους τομείς όπως η ειρήνη και η ασφάλεια, η διακυβέρνηση και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Μερικά παραδείγματα υπό εξέταση πρωτοβουλιών συνεργασίας είναι: υποστήριξη για τη βελτίωση της ανακριτικής ικανότητας της νιγηριανής αστυνομίας, πρόσβαση στη δικαιοσύνη και υποστήριξη για τη μεταρρύθμιση των σωφρονιστικών ιδρυμάτων, υποστήριξη στις προσπάθειες κατά της διαφθοράς, υποστήριξη για τη δημοκρατική διαδικασία, και υποστήριξη σε ομοσπονδιακά θεσμικά όργανα που ασχολούνται με την εμπορία ανθρώπων, τα παράνομα ναρκωτικά, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα πλαστά φάρμακα.

Οι ενέργειες αυτές, για να είναι αποτελεσματικές, θα πρέπει να γίνουν γνωστές στην κοινωνία των πολιτών και στους απλούς πολίτες. Η Επιτροπή θα αναπτύξει μια στρατηγική, βασισμένη στο συνδυασμό υποστήριξης στα τοπικά μέσα μαζικής ενημέρωσης και στις πολιτιστικές πρωτοβουλίες, με σκοπό την ενίσχυση ευαίσθητων πρωτοβουλιών συνεργασίας και τη διάδοση εκπαιδευτικών μηνυμάτων στον κόσμο σχετικά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των βασικών ελευθεριών, τις βασικές αξίες της δημοκρατίας, τη χρηστή διακυβέρνηση, τη φροντίδα για το περιβάλλον και ούτω καθεξής.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί μετά το τέλος των συζητήσεων.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων απαιτεί την προσοχή μας ακόμη και σε περιόδους οικονομικής κρίσης. Η φτώχεια και η έλλειψη πολιτικών και οικονομικών προοπτικών οδηγούν πάντα σε επιδείνωση των συνθηκών διαβίωσης των ανθρώπων. Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν αποτελεί επείγον πρόβλημα υψηλής προτεραιότητας και, τυφλωμένοι από τις δικές μας οικονομικές δοκιμασίες, παραβλέπουμε με ευκολία το γεγονός ότι σε ορισμένα μέρη του κόσμου οι άνθρωποι εξακολουθούν να τιμωρούνται με θανατική ποινή. Αναφέρομαι στη Νιγηρία, μια χώρα με πληθυσμό 140 εκατ. κατοίκων, όπου 725 άνδρες και 11 γυναίκες περιμένουν να εκτελεστούν από τον Φεβρουάριο του τρέχοντος έτους για τη διάπραξη εγκλημάτων όπως η ένοπλη ληστεία, η ανθρωποκτονία και η προδοσία, σύμφωνα με τη Διεθνή Αμνηστία. Επιπλέον, υπάρχουν ανησυχητικές πληροφορίες που τονίζουν ότι πολλοί από αυτούς δεν είχαν δίκαιη δίκη και ότι οι μαρτυρικές καταθέσεις αποσπώνται ακόμη και με βασανιστήρια. Αυτοί οι άνθρωποι θα απαχρονιστούν για εγκλήματα που

ενδέχεται να μην έχουν διαπράξει, διότι στη Νιγηρία το δικαστικό σύστημα δεν παρέχει καμιά απολύτως προστασία στους φτωχούς, αν και πρόκειται για ένα κράτος μέλος του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου. Η διεθνής κοινότητα έχει καθήκον να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε η κυβέρνηση της Νιγηρίας να αναστείλει άμεσα όλες τις εκτελέσεις και να μετατρέψει όλες τις θανατικές ποινές σε ποινές φυλάκισης.

12.3. Η υπόθεση της οικογένειας al-Kurd

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με τις έξι προτάσεις ψηφίσματος αναφορικά με την υπόθεση της οικογένειας al-Kurd⁽³⁾.

Μάριος Ματσάκης, συντάκτης. – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να δηλώσω ότι εκφράζω τις προσωπικές μου απόψεις επί του θέματος.

Γνωρίζω πολύ καλά, όπως θα πρέπει να γνωρίζετε όλοι, πως ο,τιδήποτε λέγεται μέσα σε αυτό το Σώμα σχετικά με το Ισραήλ εξετάζεται εξονυχιστικά από τις ισραηλινές αρχές, οι οποίες στη συνέχεια αδιαφορούν παντελώς για την ουσία του θέματος. Η μοναδική ενέργεια στην οποία προβαίνουν είναι να επιτίθενται με διάφορους τρόπους εναντίον των βουλευτών του ΕΚ που άσκησαν οποιαδήποτε κριτική στις άδικες πράξεις του Ισραήλ.

Αυτό το βίωσα ο ίδιος προσωπικά. Κατά τις πρόσφατες συζητήσεις του Σώματος σχετικά με τους παλαιστίνιους κρατούμενους στο Ισραήλ, χρησιμοποίησα σκληρή γλώσσα εναντίον των αξιωματούχων της ισραηλινής κυβέρνησης. Με τον τρόπο αυτό θέλησα να τους τονίσω ότι η στάση τους απέναντι στους παλαιστίνιους κρατούμενους ήταν – και φοβάμαι πως παραμένει – εντελώς απάνθρωπη και εγκληματική.

Μετά από την ομιλία μου, ο Πρόεδρος του Ισραήλ στην Κύπρο όχι μόνον εξαπέλυσε μια εκστρατεία πολιτικής δυσφήμισης εναντίον μου, αλλά το κυριότερο είναι ότι η Πρόεδρος της Κνεσέτ, κ. Dalia Itzik, απέστειλε επίσημη επιστολή διαμαρτυρίας εναντίον μου προς τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ο κ. Röttger απάντησε όσο πιο διπλωματικά μπορούσε και θα ήθελα να τον ευχαριστήσω διότι υπερασπίστηκε το δικαίωμα της ελευθερίας του λόγου των βουλευτών του ΕΚ στις συζητήσεις που διεξάγονται σε αυτό το Σώμα. Τον ευχαριστώ επίσης διότι μου διαβίβασε αντίγραφο της απάντησής του προς την κ. Itzik. Έχω εδώ την επιστολή και την καταθέτω στη Γραμματεία προς απόδειξη των όσων ισχυρίζομαι.

Επιπλέον, θα ήθελα να απευθύνω στην κ. Itzik το εξής μήνυμα: τόσο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και στην ΕΕ γενικότερα, έχουμε το δικαίωμα να εκφράζουμε τη γνώμη μας ελεύθερα και δημοκρατικά. Ίσως θα έπρεπε να κάνετε και εσείς το ίδιο, τόσο στο κοινοβούλιο όσο και στη χώρα σας.

Όσον αφορά την ουσία του παρόντος ψηφίσματος, θα ήθελα να δηλώσω τα εξής: καταρχάς, δεν πρόκειται για μια υπόθεση του αστικού δικαίου, όπως ενδεχομένως προτείνουν ορισμένοι βουλευτές, που είτε έχουν παραπλανηθεί είτε παραπλανούν οι ίδιοι. Είναι σαφές ότι πρόκειται για ένα πολιτικό θέμα, το οποίο αποτελεί συνέχεια της πολιτικής των διαδοχικών κυβερνήσεων του Ισραήλ για την εκδίωξη των Παλαιστίνιων από τις εστίες και τη γη τους και την ενσωμάτωση στο κράτος του Ισραήλ είτε διά της βίας είτε μέσω νομικιστικών τεχνασμάτων του μεγαλύτερου δυνατού μέρους των Κατεχομένων.

Κατά δεύτερον, σε έγγραφο που απεστάλη επιλεκτικά σε ορισμένους βουλευτές του ΕΚ, η ισραηλινή αποστολή στην ΕΕ αποπειράται να ισχυριστεί ότι τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία ανήκουν στους Ισραηλινούς για ιστορικούς λόγους. Στο εν λόγω έγγραφο ισχυρίζονται ότι δύο εβραϊκές ΜΚΟ αγόρασαν την έκταση στην επίμαχη συνοικία όπου έχουν κατασκευαστεί τα κτίρια επί Οθωμανικής Αυτοκρατορίας. Πιστεύω ειλικρινά ότι αυτός ο ισχυρισμός δεν μπορεί να θεωρηθεί σοβαρός και ότι δεν αξίζει να εξεταστεί περαιτέρω.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να επαναλάβω τη θέση μου, προς αποφυγή παρανοήσεων: σέβομαι το δικαίωμα του εβραϊκού λαού να έχει το δικό του κράτος, αλλά και η εβραϊκή κυβέρνηση θα πρέπει να σεβαστεί το δικαίωμα του παλαιστινιακού λαού να έχει το δικό του κράτος.

Véronique De Keyser, συντάκτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το οδυνηρό πρόβλημα της έξωσης της οικογένειας al-Kurd έχει δύο διαστάσεις, μία πολιτική και μία ανθρωπιστική.

Η πολιτική διάσταση αφορά το καθεστώς της Ανατολικής Ιερουσαλήμ, την οποία οι Ισραηλινοί διεκδικούν ως αναπόσπαστο τμήμα του Ισραήλ. Ας μην λησμονούμε ότι ούτε η Ευρώπη ούτε η διεθνής κοινότητα θεώρησαν ποτέ ότι αυτό ισχύει.

(3) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

Στο ψήφισμα 252, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών δηλώνει ρητά ότι όλα τα νομοθετικά και διοικητικά μέτρα και οι διατάξεις που εγκρίνονται από το Ισραήλ, συμπεριλαμβανομένων των απαλλοτριώσεων γης και περιουσιακών στοιχείων, τα οποία τείνουν μεταβάλλουν το νομικό καθεστώς δεν έχουν ισχύ και δεν τροποποιούν αυτό το νομικό καθεστώς.

Το Συμβούλιο Ασφαλείας υπενθύμισε τα παραπάνω στο Ισραήλ το 1980, όταν αυτό ενέκρινε μέτρα για να καταστήσει πρωτεύουσα του κράτους του την ενοποιημένη Ιερουσαλήμ, ενώ το ψήφισμα 476 ζητεί την άμεση διακοπή των πολιτικών και των μέτρων που επηρεάζουν τη φύση και το καθεστώς της ιερής πόλης. Το ψήφισμα 478 επιβεβαιώνει ότι όλα τα μέτρα που λαμβάνονται για την τροποποίηση του καθεστώτος της πόλης δεν έχουν καμία ισχύ. Τόσο τα Ηνωμένα Έθνη όσο και η Ευρώπη δεν έχουν επανέλθει ποτέ σε αυτό το σημείο.

Για τον λόγο αυτό, και παρά το γεγονός ότι όλοι οι βουλευτές του Σώματος σεβόμαστε την ισραηλινή κυβέρνηση και δικαιοσύνη, αντιλαμβανόμαστε ότι αυτή μπορεί να βασίζεται μόνο στους νόμους της χώρας, οι οποίοι στο σημείο αυτό αντίκεινται στο διεθνές δίκαιο, καθώς και ότι βάσει του διεθνούς δικαίου δεν διαθέτει καμιά δικαιοδοσία στην Ανατολική Ιερουσαλήμ.

Συνεπώς, η έξωση της οικογένειας al-Kurd πρέπει να τοποθετηθεί σε αυτό το πολιτικό πλαίσιο και όχι να θεωρηθεί απλώς ως μια περιουσιακή διαφορά. Η οικογένεια al-Kurd υπέστη έξωση προς όφελος μιας εβραϊκής οικογένειας που μόλις πρόσφατα μετανάστευσε στο Ισραήλ. Στερήθηκε την περιουσία της μετά από αγώνα σαράντα ετών και κάποιοι από τους βουλευτές που τη συνάντησαν μπορούν να περιγράψουν καλύτερα από εμένα το ανθρώπινο δράμα αυτής της έξωσης.

Εκφράζω την ικανοποίησή μου για το γεγονός ότι ζητούμε πέρα από τα κομματικά όρια να αποδοθεί δικαιοσύνη και να της επιστραφεί η περιουσία της.

(Χειροκροτήματα)

Luisa Morgantini, συντάκτρια. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, στις 9 Νοεμβρίου η ισραηλινή αστυνομία εκδίωξε μέσα στη νύχτα την παλαιστινιακή οικογένεια al-Kurd από το σπίτι της στη συνοικία Sheikh Jarah, στην Ανατολική Ιερουσαλήμ. Η οικογένεια αποτελείται από τη μητέρα, τον ημιπαράλυτο καρδιοπαθή πατέρα και πέντε παιδιά –μια οικογένεια που το 1948 εκδιώχθηκε από την πατρίδα της και υπέστη έξωση από το σπίτι της στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, μαζί με χιλιάδες άλλους Παλαιστίνιους.

Σήμερα απομένει για άλλη μια φορά χωρίς σπίτι, μολονότι είχε αγοράσει το σπίτι και διέμενε σε αυτό από το 1956. Μια ομάδα εξτρεμιστών εποίκων – όχι φτωχοί Εβραίοι που υπέστησαν διωγμούς και σώθηκαν από τη φοβερή τραγωδία του Ολοκαυτώματος, αλλά φονταμενταλιστές που πιστεύουν ότι η συγκεκριμένη έκταση τους ανήκει ελέω θεού – διεκδικεί την ιδιοκτησία του σπιτιού καθώς και 26 ακόμη κατοικιών στην ίδια περιοχή, επικαλούμενη, όπως ανέφερε ο κ. Ματσάκης, έναν οθωμανικό κώδικα του δεκάτου ενάτου αιώνα αναμφίβολης γνησιότητας, που αμφισβητείται ακόμη και από τις αμερικανικές αρχές. Ωστόσο, υπάρχει ήδη ένα σχέδιο: μια ισραηλινή οργάνωση θέλει να κατασκευάσει 200 κατοικίες στα ερείπια των σπιτιών των Παλαιστίνιων που πρόκειται να εκδιωχθούν.

Μόλις την προηγούμενη εβδομάδα, μαζί με την αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη, στην οποία συμμετείχαν βουλευτές από όλες τις πολιτικές ομάδες, επισκεφτήκαμε την οικογένεια al-Kurd στο σπίτι της, και γίναμε αυτόπτες μάρτυρες του εκφοβισμού και της βίας που υφίσταται καθημερινά από τους εποίκους, οι οποίοι έχουν ήδη εγκατασταθεί σε κάποια από τα σπίτια.

Σήμερα είναι άστεγη και στην παράγραφο 4 του ψηφίσματός μας ζητούμε την επιστροφή του σπιτιού στην οικογένεια al-Kurd και λυπάμαι διότι η Ομάδα ΕΛΚ, που τάσσεται υπέρ του συμβιβασμού και είχε υπερψηφίσει την εν λόγω παράγραφο, ζητεί τώρα τη διεξαγωγή ψηφοφορίας κατά τμήματα, ενώ κατά τον συμβιβασμό υπήρξε ομοφωνία. Σήμερα όμως η εν λόγω οικογένεια δεν έχει χάσει μόνο το σπίτι της, αλλά και τη σκηνή που είχε στήσει στην αυλή ενός σπιτιού παλαιστινιακής ιδιοκτησίας, το οποίο καταστράφηκε δύο φορές από ισραηλινές μπουλντόζες. Την ίδια τύχη θα έχουν και άλλες 500 οικογένειες στη συνοικία Sheikh Jarah, εάν δεν επέμβουμε δραστικά εναντίον του εγκλήματος των αλληπάλληλων κατεδαφίσεων που εγκρίνονται συνεχώς.

Ως εκ τούτου, όπως είπε και κ. De Keyser, η πολιτική που ακολουθεί το Ισραήλ όσον αφορά την Ανατολική Ιερουσαλήμ είναι μια πολιτική εποικισμών και δεν αναγνωρίζεται από τη διεθνή κοινότητα. Φρονώ ότι, εκτός από το να ζητούμε με τον πλέον κατηγορηματικό τρόπο από το Ισραήλ να σεβαστεί το διεθνές δίκαιο, είναι πλέον καιρός να λάβουμε συγκεκριμένα μέτρα ώστε να μην επιτρέψουμε στις ενέργειές του να συνεχίσουν να υπονομεύουν την ειρήνη μεταξύ Παλαιστίνιων και Ισραηλινών.

Ryszard Czarnecki, συντάκτης. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, έχω την αίσθηση ότι αυτό το θέμα διαφέρει από τα θέματα που συζητήσαμε προηγουμένως. Το δράμα του δεκατριάχρονου κοριτσιού που δολοφονήθηκε μπροστά στα μάτια

ενός εξαγριωμένου πλήθους στη Σομαλία και το ζήτημα της θανατικής ποινής και των εκατοντάδων ανθρώπων που περιμένουν να εκτελεστούν στη Νιγηρία διαφέρουν από το θέμα που συζητούμε τώρα.

Οφείλουμε να ομολογήσουμε ότι γινόμαστε μάρτυρες του δράματος μιας οικογένειας Παλαιστινίων και αυτό είναι κάτι στο οποίο πρέπει να στρέψουμε την προσοχή μας. Από την άλλη πλευρά, θα ήθελα να τονίσω ότι, σε αντίθεση με τις περιπτώσεις της Νιγηρίας και της Σομαλίας, το εν λόγω ζήτημα δεν είναι τόσο μονόπλευρο. Από την πολύπλοκη πενιχταγμένη προϊστορία της περιοχής φαίνεται ότι σε πολλές περιπτώσεις τα θύματα ήταν τόσο Εβραίοι όσο και Παλαιστίνιοι. Βεβαίως, οι ζημιές που έχουν προκληθεί από τις δύο πλευρές δεν είναι ισοτίμες, αλλά τώρα δεν συζητούμε αυτό. Παρεμβαίνω για να δηλώσω ότι στο μέλλον θα πρέπει να εξετάζουμε αυτά τα θέματα σε ένα ευρύτερο πλαίσιο. Ίσως αυτό μας επιτρέψει να έχουμε μια πιο δίκαιη κρίση, σε αντίθεση με ό,τι συμβαίνει πολλές φορές σήμερα.

Bernd Posselt, συντάκτης. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η ιστορία του λαού του Ισραήλ είναι μια σειρά ατέρμονων διωγμών. Πριν από δύο χιλιάδες χρόνια εκδιώχθηκαν από την πατρίδα τους και διασκορπίστηκαν σε όλο τον κόσμο. Ανά τους αιώνες υπέστησαν διωγμούς και απελάθηκαν από τις χώρες στις οποίες είχαν βρει καταφύγιο. Το φοβερό αποκορύφωμα αυτής της πορείας ήταν το Ολοκαύτωμα, ένα έγκλημα εναντίον της ανθρωπότητας που οδήγησε στην επιστροφή τεράστιου αριθμού Εβραίων στους Αγίους Τόπους, τη γη των προγόνων τους, με αποτέλεσμα να ξεσπάσουν νέες συγκρούσεις, εκδιώξεις και νομικές διαμάχες στην περιοχή.

Σε μια τέτοια κατάσταση, το μόνο που μπορεί να κάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι να υποστηρίξει με όλες του τις δυνάμεις τη δεδηλωμένη πρόθεση του ισραηλινού κράτους και της φιλειρηνικής μερίδας του παλαιστινιακού πληθυσμού, το μέγεθος της οποίας δεν μπορώ να εικάσω, για την επίτευξη μιας ειρηνικής και συναινετικής λύσης. Δεν έχει κανένα νόημα να επιλέγουμε μια μεμονωμένη περίπτωση έκτακτης ανάγκης και στη συνέχεια να αποφασίζουμε με τρόπο απόλυτο ότι θα επιλυθεί την Πέμπτη στο Στρασβούργο. Ωστόσο, οι λόγοι για τους οποίους συμμετείχαμε σε αυτό το ψήφισμα είναι ξεκάθαροι. Θελήσαμε να συμμετάσχουμε σε αυτήν τη διαδικασία διαλόγου διότι πιστεύουμε ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι αδιαίρετα.

Φυσικά, δεν μας αφήνει αδιάφορους η τύχη της οικογένειας al-Kurd, για την οποία θέλουμε να συζητήσουμε. Ωστόσο, δεν πιστεύουμε ότι αυτό μπορεί να γίνει με αυταρχικό τρόπο. Ως εκ τούτου, θεωρούμε ότι το σημείο 4 έχει δογματικό χαρακτήρα και αδικεί τη συγκεκριμένη υπόθεση. Για αυτόν το λόγο, η προσέγγισή μας είναι να παρέμβουμε εξ ονόματος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ειρηνευτικής διαδικασίας και, φυσικά, της οικογένειας al-Kurd, αλλά αυτό μπορούμε να το πράξουμε μόνο στο πλαίσιο ενός διαλόγου και με τις δύο πλευρές και όχι συντασσόμενοι μονομερώς με τη μία ή την άλλη πλευρά. Επομένως, υποστηρίζουμε σθεναρά την απόφαση, ζητούμε όμως να διεξαχθεί χωριστή ψηφοφορία για το σημείο 4, καθώς το συγκεκριμένο θέμα πρέπει να αποφασιστεί επί τόπου. Για αυτόν το σκοπό είμαστε στη διάθεσή σας.

Jana Hybášková, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (CS) Κύριε πρόεδρε, επιτρέψτε μου να διαφωνήσω με τον τρόπο με τον οποίο το Κοινοβούλιο κακώς ενεπλάκη στα ιδιαίτερα πολιτικά συμφέροντα των παρατάξεων από τη σύγκρουση Παλαιστινίων και Ισραηλινών. Το όλο θέμα αφορά τη σοβαρή αμφισημία του ψηφίσματος 242 – που μετρά περισσότερα χρόνια και από εμένα την ίδια – το οποίο δεν προσδιορίζει τα όρια της νομικής δικαιοδοσίας για την Ανατολική Ιερουσαλήμ. Διερωτώμαι εάν αυτή είναι μια αστική διαφορά. Η απάντηση είναι πως όχι. Διερωτώμαι επίσης εάν αφορά την τέταρτη Σύμβαση της Γενεύης. Η απάντηση είναι πως όχι.

Προεξοφλούμε απερίσκεπτα τις διαπραγματεύσεις μιας μελλοντικής ειρηνευτικής διάσκεψης, χωρίς να έχουμε κανένα δικαίωμα. Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας στην Παλαιστίνη πείσθηκε να επισκεφτεί μια οικογένεια που είχε καταδικαστεί νόμιμα, γεγονός που αποτέλεσε τεράστια πρόκληση για τους ισραηλινούς αξιωματούχους, με αποτέλεσμα την κατάρτιση ενός ψηφίσματος με το οποίο, δυστυχώς, δεν θα επιτύχουμε τίποτα. Είναι αναγκαίο να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για μια ουσιαστική πολιτική αλλαγή στις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τη συμμετοχή του Ισραήλ σε κοινοτικά προγράμματα και να βελτιωθούν οι πολιτικές σχέσεις, κάτι το οποίο, δυστυχώς, δεν καταφέραμε να επιτύχουμε διά της δημοκρατικής οδού. Αντί μιας δημοκρατικής λύσης, τα μέλη του ΕΚ προσέφεραν στους Ισραηλινούς έναν λόγο για να εξαγριωθούν. Αντί να επιλύσουμε τα προβλήματα, ρίχνουμε λάδι στη φωτιά. Αυτός ο ρόλος δεν αρμόζει στο Κοινοβούλιό μας.

Proinsias De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – Κύριε Πρόεδρε, είχα τη χαρά να συμμετέχω και εγώ στην επίσημη αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου στο Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο πριν από δύο εβδομάδες και να επισκεφτώ την οικογένεια al-Kurd. Τότε η οικογένεια ήλπιζε ακόμη ότι τα ισραηλινά δικαστήρια θα εξέδιδαν μια δίκαιη απόφαση. Είναι λυπηρό το γεγονός ότι οι ελπίδες τους ήταν φρούδες και ότι σήμερα έχουν υποχρεωθεί όχι μόνο να εγκαταλείψουν εντελώς το σπίτι τους, αλλά και να απομακρυνθούν από την ευρύτερη περιοχή στην οποία είχαν στήσει τη σκηνή όπου διέμεναν.

Είναι δύσκολο να ελπίζουμε ότι μια βιώσιμη λύση δύο κρατών παραμένει εφικτή, δεδομένου του πολέμου φθοράς εναντίον του παλαιστινιακού λαού, του οποίου γίναμε μάρτυρες κατά την πρόσφατη επίσκεψή μας και τον οποίο

αντικατοπτρίζει αυτή η έξωση. Είναι αποκρουστικό το γεγονός ότι, σε αυτήν τη χρονική συγκυρία, μας περνάει και μόνον από τον νου να αναβαθμίσουμε τις σχέσεις μας με το Ισραήλ, με όλες αυτές τις παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου, τις εξώσεις οικογενειών και των εποικισμών που εγκαθιδρύονται. Έντεκα χιλιάδες Παλαιστίνιοι κρατούνται σε φυλακές. Σαράντα εκλεγμένοι αντιπρόσωποι του παλαιστινιακού λαού, μεταξύ των οποίων και ο πρόεδρος του παλαιστινιακού κοινοβουλίου, έχουν φυλακιστεί, όπως και 300 παιδιά ηλικίας κάτω των 18 ετών, ακόμη και παιδιά ηλικίας 12 ετών. Αυτό είναι απαράδεκτο για ένα κράτος που διατείνεται ότι είναι δημοκρατικό και ότι συμμορφώνεται με τους κανόνες του διεθνούς δικαίου. Κάτι τέτοιο δεν ισχύει.

Η ΕΕ πρέπει να πιέσει την ισραηλινή κυβέρνηση να επιστρέψει το σπίτι στην οικογένεια al-Kurd. Πρέπει να δηλώσουμε απερίφραστα στο Ισραήλ ότι, εάν θέλει να συνεχίσει να συνεργάζεται με την ΕΕ, θα πρέπει να συμμορφωθεί με τους ισχύοντες δημοκρατικούς και ανθρωπιστικούς κανόνες, τόσο στη θεωρία όσο και στην πράξη. Κάθε σκέψη περί αναβάθμισης των σχέσεων της ΕΕ με το Ισραήλ, όπως προτείνουν ορισμένα κράτη μέλη, πρέπει να εγκαταλειφθεί όσο συνεχίζονται τέτοιου είδους αδικίες.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω με μια παρατήρηση επί της διαδικασίας. Πιστεύω ότι η πρόταση προφορικών τροπολογιών αυτό το απόγευμα της Πέμπτης – οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν τα πραγματικά γεγονότα και που δεν έχουν τη στήριξη των συντακτών του παρόντος ψηφίσματος – συνιστά κατάχρηση της δυνατότητας κατάθεσης προφορικών τροπολογιών.

Πιστεύω ότι αυτό το θέμα θα πρέπει να εξεταστεί από τη Γραμματεία του Κοινοβουλίου και ότι θα πρέπει να υποβληθούν προτάσεις ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα επαναληφθεί.

Πρόεδρος. - Θα ήθελα να διαβεβαιώσω τον κ. De Rossa ότι η πρότασή του θα ληφθεί υπόψη. Θα διαβιβαστεί καταλλήλως, καθώς γνωρίζουμε ότι οι προφορικές τροπολογίες που υποβάλλονται την Πέμπτη το απόγευμα διέπονται από ειδικό καθεστώς δεδομένου ότι, ακόμη και στην περίπτωση που ο αριθμός των βουλευτών είναι πολύ μικρός, το Σώμα μπορεί να τις καταψηφίσει.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, σε αυτό το σημείο, και παρά το γεγονός ότι διαφωνώ κάθετα με τις προφορικές τροπολογίες, θα ήθελα να υπεραμυνθώ του δικαιώματος των βουλευτών του ΕΚ να υποβάλλουν προφορικές τροπολογίες, ακόμη και την Πέμπτη το απόγευμα, και να καταδικάσω τις ομάδες – και πρώτα τη δική μου – που δεν κατορθώνουν να εξασφαλίσουν την παρουσία των βουλευτών τους την Πέμπτη το απόγευμα.

Πρόεδρος. - Δεν θα ήθελα να αρχίσω μια συζήτηση επ' αυτού, όπως καταλαβαίνετε.

Θέλω απλώς να σας ενημερώσω σχετικά με τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στο Κοινοβούλιο. Φυσικά, κάθε βουλευτής έχει το δικαίωμα να καταθέτει προφορικές τροπολογίες κατά τη διάρκεια της ώρας των ψηφοφοριών που διεξάγονται την Πέμπτη το απόγευμα. Σύμφωνα με τους κανόνες μας, οι τροπολογίες αυτές μπορούν να καταψηφιστούν από συγκεκριμένο αριθμό βουλευτών. Θα ήθελα επίσης να σας επισημάνω ότι αυτά τα ζητήματα έχουν ήδη αποφασιστεί σε ανώτατο επίπεδο κατά το παρελθόν. Προφανώς, σε περίπτωση που λόγω αμέλειας των βουλευτών επιβαλλόταν μια προφορική τροπολογία στην οποία το Σώμα ήταν καταφανώς αντίθετο, απλώς και μόνο διότι δεν ήταν παρόντες αρκετοί βουλευτές για να την αντικρούσουν, τότε θα επιστρέφαμε στο αρχικό κείμενο, προκειμένου να αποφύγουμε να καταλήξουμε σε ένα προφορικά τροποποιημένο κείμενο το οποίο δεν είναι αποδεκτό.

Εάν το επιθυμείτε, μπορώ να παράσχω συγκεκριμένες και λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με προηγούμενες περιπτώσεις.

Charles Tannock, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – Κύριε Πρόεδρε, πριν αρχίσει να μετρά ο χρόνος της ομιλίας μου θα ήθελα και εγώ να υποβάλω μια παρατήρηση επί της διαδικασίας σχετικά με αυτό το θέμα. Θεωρώ εντελώς παράτυπο και απαράδεκτο το γεγονός ότι ο Κανονισμός του Κοινοβουλίου μπορεί να μεταβάλλεται επειδή κάποια μέλη από τη μία πτέρυγα του Κοινοβουλίου επιλέγουν να μην εμφανίζονται την Πέμπτη το απόγευμα. Αυτό είναι δικό τους – όχι δικό μας – πρόβλημα και έχουμε κάθε δικαίωμα να λειτουργούμε σύμφωνα με τον Κανονισμό του Κοινοβουλίου, ο οποίος θα πρέπει να παραμένει ίδιος για κάθε περίοδο της εβδομάδας εργασίας κατά τις περιόδους των συνόδων του Στρασβούργου.

Θα σας παρακαλούσα να μηδενίσετε τώρα τον χρόνο της ομιλίας μου.

Κύριε Πρόεδρε, σε αυτές τις έκτακτες συνόδους συζητούμε για σοβαρότατες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως βασανιστήρια, βασμούς και δολοφονίες. Η υπόθεση al-Kurd στην Ανατολική Ιερουσαλήμ δεν εμπίπτει σε αυτή την κατηγορία. Πρόκειται για μια αστική διαφορά μεταξύ ιδιωτών και εμείς δεν έχουμε πραγματικά κανένα λόγο να εμπλακούμε σε κάτι τέτοιο. Η οικογένεια υπέστη έξωση από την αστυνομία, η οποία εκτελούσε μια απόφαση του Ανώτατου Δικαστηρίου του Ισραήλ. Η οικογένεια γνώριζε προ πολλού ότι επρόκειτο να εφαρμοστεί η διαδικασία της έξωσης. Η οικογένεια επί 40 χρόνια δεν κατέβαλλε ενοίκιο, παρά τη δικαστική απόφαση που

επέβαλε το αντίθετο. Η εν λόγω υπόθεση δεν συνδέεται με το ευρύτερο θέμα της επίλυσης της διαμάχης Ισραηλινών και Παλαιστινίων.

Συνήθως, οι συζητήσεις αυτές πραγματοποιούνται σε δικομματική βάση. Ωστόσο, η συγκεκριμένη συζήτηση αποτελεί απλώς άλλο ένα παράδειγμα εκμετάλλευσης των εχθρικών αισθημάτων εναντίον των Ισραηλινών, ιδιαίτερα στην απέναντι πτέρυγα του Κοινοβουλίου. Όσο και αν προσπαθούν, δεν μπορούν να συγκαλύψουν το γεγονός ότι το Ισραήλ αποτελεί μια δημοκρατία όπου το κράτος δικαίου και η ανεξαρτησία της δικαιοσύνης παραμένουν ύψιστης σημασίας. Μακάρι να μπορούσαμε να πούμε το ίδιο και για την αρχή που καθοδηγείται από τη Χαμάς στη Λωρίδα της Γάζας.

Αγαπητοί συνάδελφοι, δεν υπάρχουν άραγε πολύ περισσότερα και πιο επείγοντα ζητήματα στον υπόλοιπο κόσμο, με τα οποία θα άξιζε να ασχοληθούμε στο πλαίσιο μιας συζήτησης για τα ανθρώπινα δικαιώματα;

Πρόεδρος. - Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να διευκρινίσω κάτι, ώστε να γίνει κατανοητό.

Οι κανόνες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν μεταβάλλονται για τις συνεδριάσεις που λαμβάνουν χώρα την Πέμπτη το απόγευμα. Την Πέμπτη το απόγευμα ισχύουν διαφορετικοί κανόνες και αυτό προβλέπεται από τον Κανονισμό. Παραδείγματος χάριν, κατά τη διάρκεια των συζητήσεων την Πέμπτη το απόγευμα, στο πλαίσιο της ελεύθερης υποβολής ερωτήσεων, οι ομιλητές είναι δύο και όχι πέντε.

Εάν υποβληθεί αίτημα παραπομπής λόγω μη απαρτίας, το συγκεκριμένο σημείο δεν μεταφέρεται, αλλά ακυρώνεται. Τα αιτήματα για τις προφορικές τροπολογίες διέπονται και αυτά από διαφορετικούς κανόνες, οι οποίοι δεν εναπόκεινται στη διακριτική ευχέρεια του προεδρεύοντος της συνεδρίασης, αλλά έχουν ήδη συμπεριληφθεί επίσημα στον Κανονισμό του Κοινοβουλίου.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (PL) Κύριε Πρόεδρε, τη νύχτα της Κυριακής της 9ης Νοεμβρίου, ισραηλινά στρατεύματα εκδίωξαν την οικογένεια al-Kurd από το σπίτι της στη συνοικία Sheikh Jarrah στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, όπου διέμεναν για περισσότερο από 50 χρόνια. Η έξωση ήταν το αποτέλεσμα μιας δικαστικής απόφασης που εκδόθηκε από το Ανώτατο Δικαστήριο του Ισραήλ τον περασμένο Ιούλιο, με την οποία ολοκληρώθηκε μια μακρά και ιδιαίτερα αμφιλεγόμενη δίκη που διεξάχθηκε στα ισραηλινά δικαστήρια και ενώπιον των ισραηλινών αρχών.

Πρέπει να τονιστεί ότι η οικογένεια έχασε το σπίτι της παρά τις έντονες διαμαρτυρίες της διεθνούς κοινότητας, και ότι η απόφαση του Ανώτατου Δικαστηρίου ουσιαστικά ανοίγει τον δρόμο για την κατάσχεση 26 ακόμη σπιτιών στην ίδια περιοχή. Η τύχη της οικογένειας al-Kurd και τα πολυάριθμα περιστατικά καταστροφής των σπιτιών όπου διαμένουν οικογένειες παλαιστινίων στην Ανατολική Ιερουσαλήμ από τις ισραηλινές αρχές προκαλούν μεγάλη ανησυχία. Τέτοιου είδους ενέργειες θεωρούνται παράνομες από το διεθνές δίκαιο και η διεθνής κοινότητα, και συγκεκριμένα η τετραμερής διάσκεψη της Μέσης Ανατολής, θα πρέπει να κάνει ό,τι είναι δυνατόν για να προστατεύσει τους Παλαιστίνιους που ζουν σε αυτή την περιοχή και σε άλλα τμήματα της Ανατολικής Ιερουσαλήμ. Θα πρέπει να ζητήσουμε από το Ισραήλ να σταματήσει την επέκταση του εποικισμού και του Τείχους πέρα από τα σύνορα του 1967. Αυτές οι ενέργειες αντίκεινται στο διεθνές δίκαιο και θέτουν σε σοβαρό κίνδυνο την προοπτική μιας βιώσιμης ειρηνευτικής συμφωνίας μεταξύ Παλαιστινίων και Ισραηλινών.

Paulo Casaca (PSE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι δύο είναι τα θεμελιώδη ζητήματα σε αυτήν τη συζήτηση: το πρώτο είναι ότι έχουμε να κάνουμε με ένα από τα πλέον ανεξάρτητα δικαστικά συστήματα του κόσμου. Πρόσφατα, το εν λόγω δικαστικό σύστημα υποχρέωσε ακόμη και τον Πρόεδρο της ίδιας του της χώρας να παραιτηθεί.

Δεύτερον, ότι αυτή η νομική διαμάχη που συνεχιζόταν για δεκαετίες και που αφορούσε την ιδιοκτησία και τη μη καταβολή ενοικίου δεν μπορεί να συγκριθεί, παραδείγματος χάριν, με τον διωγμό εκατομμυρίων Ιρακινών που μέχρι πρόσφατα είχαν εγκαταλειφθεί στη μοίρα τους, χωρίς κανείς να μπαίνει στον κόπο να αμφισβητήσει τη νομιμότητα της ιρακινής κυβέρνησης και χωρίς καμιά αίσθηση ισορροπίας σχετικά με το τι συμβαίνει στην ευρύτερη περιοχή. Γιατί περί ισορροπίας πρέπει να συζητήσουμε. Το θέμα της ισορροπίας είναι κεφαλαιώδους σημασίας. Οφείλω να πω ότι φρίττω με όσα άκουσα εδώ περί αμφισβήτησης της ύπαρξης του κράτους του Ισραήλ.

Siim Kallas, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.* – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή ανησυχεί ιδιαίτερα για τις πρόσφατες εξελίξεις στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, και συγκεκριμένα για την καταστροφή σπιτιών που ανήκουν σε Παλαιστίνιους και την επέκταση των εποικισμών στην Ανατολική Ιερουσαλήμ.

Σε μια περίοδο που απαιτούνται επείγοντως μέτρα για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης για τη στήριξη της διαπραγματευτικής διαδικασίας που ξεκίνησε στην Ανάπολη, τέτοιες ενέργειες δεν εξυπηρετούν σε τίποτα. Στη δήλωσή της της 11ης Νοεμβρίου, η ΕΕ καλεί τις ισραηλινές αρχές να θέσουν έγκαιρα τέλος σε αυτές τις ενέργειες.

Επιπλέον, σε πολλές περιπτώσεις τους τελευταίους μήνες η ΕΕ έχει εκφράσει την ανησυχία της σχετικά με την απόφαση των ισραηλινών αρχών να εγκρίνουν τη δημιουργία νέων εποικισμών στην Ανατολική Ιερουσαλήμ. Η δημιουργία «δεδομένων επιτόπου» υπονομεύει τις πιθανότητες για επίλυση της διένεξης μέσω διαπραγματεύσεων. Η Ιερουσαλήμ αποτελεί ένα από τα λεγόμενα ζητήματα «οριστικού καθεστώτος», το οποίο πρέπει να επιλυθεί μεταξύ των διαπραγματευόμενων μερών.

Η Επιτροπή στήριξε την παρουσία των Παλαιστινίων στην Ανατολική Ιερουσαλήμ και θα συνεχίσει να το πράττει.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί μετά το τέλος των συζητήσεων.

13. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη διεξαγωγή ψηφοφορίας.

(Αποτελέσματα της ψηφοφορίας και άλλες λεπτομέρειες: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

13.1. Σομαλία (ψηφοφορία)

13.2. Θανατική ποινή στη Νιγηρία (ψηφοφορία)

13.3. Η υπόθεση της οικογένειας al-Kurd (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία της αιτιολογικής σκέψης Β

Charles Tannock (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, προτείνω μια προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Β, ώστε να προστεθεί η φράση «αμφισβητούμενης ιδιοκτησίας». Μπορώ να σας διαβάσω ολόκληρη τη φράση, εάν θέλετε. Έχει ως εξής: «Λαμβάνοντας υπόψη ότι η έξωση αυτή βασίστηκε σε απόφαση που εκδόθηκε από το Ισραηλινό Ανώτατο Δικαστήριο στις 16 Ιουλίου 2008 ύστερα από μακρές και αμφιλεγόμενες νομικές διαδικασίες σχετικά με την αμφισβητούμενη ιδιοκτησία ενώπιον ισραηλινών δικαστηρίων και αρχών». Διαφορετικά το αντικείμενο της διαμάχης δεν είναι εμφανές και θα πρέπει να προσδιοριστεί.

Πρόεδρος. - Είναι προφανές ότι ο αριθμός των βουλευτών που σηκώθηκαν όρθιοι για να αντιτεθούν στην συμπερίληψη αυτής της προφορικής τροπολογίας δεν φτάνει τους σαράντα.

Συνεπώς, υποβάλλω την αιτιολογική σκέψη Β όπως τροποποιήθηκε προφορικά.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, προκειμένου να έχουμε μεγαλύτερη στήριξη της εν λόγω αιτιολογικής σκέψης, θα ήθελα να προτείνω μια προφορική τροπολογία στην προφορική τροπολογία του κ. Tannock. Θα ήθελα απλώς να προστεθεί η λέξη «φαινομενική» πριν από τη λέξη «αμφισβητούμενη», ώστε να διαμορφώνεται ως εξής: «σχετικά με τη φαινομενική αμφισβητούμενη ιδιοκτησία». Έτσι ο κ. Tannock θα έχει την ικανοποίηση ότι συμπεριλάβαμε το αντικείμενο της διαμάχης στην αιτιολογική σκέψη, και θα αφήσουμε το θέμα ανοιχτό.

Charles Tannock (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, φοβάμαι ότι δεν γνωρίζω τους κανόνες λεπτομερώς, ωστόσο δεν νομίζω ότι μπορεί να υποβληθεί προφορική τροπολογία σε άλλη προφορική τροπολογία στο Κοινοβούλιο, εκτός εάν υπάρχει πλήρης ομοφωνία του Σώματος. Προσωπικά διαφωνώ και έχω την αίσθηση ότι το ίδιο ισχύει και για τους περισσότερους βουλευτές της Ομάδας μου.

Μια «φαινομενική» διαμάχη δεν σημαίνει τίποτα: η διαμάχη είναι διαμάχη. Εκδικάστηκε ενώπιον των δικαστηρίων και αυτή ήταν η ετυμολογία. Εγώ όμως θέλησα να διευκρινίσω το αντικείμενό της.

Πρόεδρος. - Όπως ενημερώθηκα σχετικά με το προηγούμενο ζήτημα, ισχύει το εξής: όταν υπάρχει προφορική τροπολογία σε μια άλλη προφορική τροπολογία, και εφόσον το πρώτο πρόσωπο που κατέθεσε την προφορική τροπολογία αποδεχτεί τη δεύτερη προφορική τροπολογία κοινή συναινέσει, τότε η δεύτερη αυτή προφορική τροπολογία λαμβάνεται υπόψη. Σε περίπτωση που η δεύτερη προφορική τροπολογία δεν γίνει αποδεκτή από τον συντάκτη, δεν συμπεριλαμβάνεται στην ψηφοφορία.

Λυπούμαι, κ. Ματσάκη, αλλά η τροπολογία σας δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη.

Αντίθετα, η τροπολογία του κ. Tannock δεν απερρίφθη διότι δεν εκφράστηκε αντίθεση από σαράντα βουλευτές και, ως εκ τούτου, είμαι υποχρεωμένος να την υποβάλω.

Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE). - Κύριε Πρόεδρε, ζητώ συγγνώμη αλλά δεν γνωρίζω λεπτομερώς τον Κανονισμό. Δεν μπορούμε απλώς να ψηφίσουμε; Δεν μπορούμε να αποφύγουμε να ψηφίσουμε επειδή δεν έχουμε 45 βουλευτές ή όσους απαιτούνται τέλος πάντων. Δεν μπορούμε να αποφύγουμε να ψηφίσουμε διότι αυτό απαιτείται όταν σηκωνόμαστε όρθιοι. Μπορούμε όμως να ψηφίσουμε επί των προφορικών τροπολογιών. Δεν μπορούμε να ψηφίσουμε μόνο επί των τμημάτων που αφορούν την αμφισβητούμενη ιδιοκτησία και στη συνέχεια να εξετάσουμε εάν υπάρχει ή όχι πλειοψηφία;

Πρόεδρος. - Αυτό ακριβώς ετοιμαζόμουν να προτείνω και εγώ. Στο σημείο αυτό θα ψηφίσουμε επί της αιτιολογικής σκέψης Β, όπως τροποποιήθηκε από τον κ. Tannock.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

- Πριν από την ψηφοφορία της αιτιολογικής σκέψης Δ

Charles Tannock (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, ζητώ και πάλι συγγνώμη, όμως θα ήθελα να προτείνω την προσθήκη δύο ακόμη λέξεων στην αιτιολογική σκέψη Δ, προκειμένου να διασφαλιστεί η σαφήνεια, διότι ορισμένες από τις προηγούμενες παρεμβάσεις υποδηλώνουν βεβαιότητα. Κάτι τέτοιο δεν ισχύει. Συνεπώς, η αιτιολογική σκέψη θα πρέπει να διαμορφωθεί ως εξής: «τονίζοντας ότι η έξωση πραγματοποιήθηκε παρά τις διεθνείς αντιρρήσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έδωσαν το ζήτημα στις ισραηλινές αρχές, καθώς επίσης ότι η απόφαση αυτή μπορεί να ανοίξει το δρόμο για την κατάληψη και άλλων 26 οικιών στην συνοικία Sheikh Jarrah στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, που θα έχει ως αποτέλεσμα να υποστούν έξωση άλλες 26 οικογένειες· λαμβάνοντας υπόψη ότι το θέμα αυτό έχει πολιτικές συνέπειες για το μελλοντικό καθεστώς της Ανατολικής Ιερουσαλήμ».

Είναι σαφές. Δεν μπορούμε να πούμε ότι «θα ανοίξει», αλλά ότι «μπορεί να ανοίξει», και αυτό θα πρέπει να αποφασιστεί από τα δικαστήρια και όχι στο πλαίσιο συζητήσεων, όπως ισχυρίστηκαν ορισμένοι συνάδελφοί μου προηγουμένως.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, φοβάμαι ότι θα πρέπει να καταψηφίσω την προφορική τροπολογία του γνωστού και φίλου μου κ. Tannock, βασιζόμενος σε στοιχεία που παρείχε η κ. Galit Peleg. Πρώτη Γραμματέας της ισραηλινής αποστολής της ΕΕ. Έχω εδώ ένα μήνυμα ηλεκτρονικής αλληλογραφίας το οποίο η κ. Galit Peleg απέστειλε σε πολλούς βουλευτές, μεταξύ των οποίων και ο κ. Tannock, υποθέτω.

Στην πρώτη γραμμή αναφέρονται τα εξής: «επί Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, δύο εβραϊκές ΜΚΟ αγόρασαν την έκταση και κατασκεύασαν τα κτίρια αυτής της συνοικίας», που σημαίνει το σύνολο της περιοχής –όχι μόνον ένα σπίτι, αλλά όλα τα κτίρια της συνοικίας. Το έχω εδώ, σε περίπτωση που θέλει κάποιος να το κοιτάξει, συμπεριλαμβανομένου του κ. Tannock.

Πρόεδρος. - Κύριε Ματσάκη, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι υπάρχει μόνο ένας τρόπος για να αντιτεθείτε σε μια προφορική τροπολογία, και αυτός είναι να σηκωθείτε όρθιος και όχι να αρχίσετε νέα συζήτηση.

Επιβεβαιώνω ότι δεν σηκώθηκαν όρθιοι σαράντα βουλευτές.

Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE). - Κύριε Πρόεδρε, είχατε την εντύπωση ότι ήμαστε απολύτως σύμφωνοι και ότι είχαμε συνεννοηθεί, το ερώτημά μου όμως ήταν άλλο. Κατανοώ ότι δεν μπορούμε να αποφύγουμε να ψηφίσουμε επί της τροπολογίας διότι δεν επαρκεί ο αριθμός των παριστάμενων βουλευτών, ωστόσο θεωρώ ότι θα μπορούσαμε να ψηφίσουμε επί των τμημάτων που πρότεινε ο κ. Tannock. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ψηφίσουμε μόνο για τη φράση «μπορεί να ανοίξει» και μόνο κατόπιν αυτού πρέπει να αποφασίσουμε σχετικά με το υπόλοιπο τμήμα της αιτιολογικής σκέψης Δ. Θεωρώ κάπως παράδοξο το γεγονός ότι, μόνο και μόνο επειδή δεν έχουμε 45 παριστάμενους βουλευτές, θα πρέπει να συμπεριλάβετε κάτι το οποίο ενδέχεται να μην συγκεντρώνει την πλειοψηφία του Σώματος.

Πρόεδρος. - Λυπάμαι, αλλά θα πρέπει να σας εξηγήσω ξανά τη διαδικασία ψηφοφορίας του Κοινοβουλίου. Εάν η πλειοψηφία καταψηφίσει την αιτιολογική σκέψη Δ, όπως αυτή τροποποιήθηκε προφορικά, επιστρέφουμε στην αιτιολογική σκέψη Δ με τη μορφή που είχε πριν από την τροπολογία. Επομένως, εάν επιθυμείτε να αντιτεθείτε σε αυτή την προσθήκη, πρέπει να την καταψηφίσετε. Εάν δεν καταψηφιστεί από την πλειοψηφία, η αιτιολογική σκέψη Δ θα εγκριθεί όπως τροποποιήθηκε προφορικά. Ο μόνος τρόπος για να απαλλαγείτε από μια προφορική τροπολογία που δεν σας είναι αρεστή είναι να την καταψηφίσετε τώρα, καθώς κηρύσσω την έναρξη της ψηφοφορίας.

(Το Σώμα εγκρίνει την αρχική προφορική τροπολογία)

Véronique De Keyser (PSE). - (FR) Θα ήθελα να υποβάλω μια σύντομη παρατήρηση, κύριε Πρόεδρε, η οποία θα ήθελα να καταγραφεί στα Συνοπτικά Πρακτικά.

Αυτό είναι ένα κοινό ψήφισμα το οποίο μπήκαμε στον κόπο να συζητήσουμε με τον πλέον διαλλακτικό τρόπο. Όλοι έκαναν υποχωρήσεις. Δυστυχώς, διαπιστώνω ότι, με τις προφορικές τροπολογίες τις οποίες έχει το δικαίωμα να υποβάλει και μέσω των χωριστών ψηφοφοριών, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών τροποποίησε σημαντικά την ουσία του. Αναρωτιέμαι, λοιπόν, κατά πόσο οι εντεταλμένοι βουλευτές που προέβησαν σε συμβιβασμό έχουν όντως μια τέτοια εντολή από την ομάδα τους, κάτι που θα έχω υπόψη μου σε μελλοντικές διαπραγματεύσεις.

Πρόεδρος. - Η δήλωσή σας θα ληφθεί υπόψη και θα συμπεριληφθεί στα Συνοπτικά Πρακτικά.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ την Ομάδα του ΕΛΚ-ΕΔ διότι κατόρθωσε να συγκεντρώσει την πλειοψηφία των βουλευτών της την Πέμπτη το απόγευμα και να επιτύχει αυτό που ήθελε σχετικά με τα θέματα που αφορούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Τους συγχαίρω.

Proinsias De Rossa (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, θα σας παρακαλούσα να καταγραφεί στα πρακτικά η ένστασή μου για την κατάχρηση του συστήματος υποβολής προφορικών τροπολογιών που σημειώθηκε εδώ σήμερα.

Luisa Morgantini (GUE/NGL). - (IT) Κύριε πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θεωρώ λυπηρό το γεγονός ότι γίνονται συμβιβασμοί που στη συνέχεια δεν τηρούνται, ιδιαίτερα εάν αναλογιστεί κανείς ότι η οικογένεια al-Kurd δεν αντιπροσωπεύει απλώς ένα όνομα, αλλά ανθρώπους που δεν τους επιτρέπεται – και στο σημείο αυτό απευθύνομαι σε εσάς, κ. Casaca – να μείνουν ούτε σε σκηνή, αφού τους απαγορεύτηκε ακόμη και αυτό. Είναι πραγματικά λυπηρό το γεγονός ότι οι βουλευτές σκέπτονται μόνο την πολιτική και όχι την ανθρώπινη διάσταση.

Bernd Posselt (PPE-DE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Ματσάκη για την αμεροληψία του. Όλες οι ομάδες έχουν ήδη υποβάλει προφορικές τροπολογίες, οι οποίες είναι πολύ σημαντικές σε επείγουσες υποθέσεις, διότι λάθη μπορούν να προκύψουν ανά πάσα στιγμή και πολλές φορές πρέπει να διορθώνονται. Αυτό πράξαμε και σε αυτή την περίπτωση, όπως έχουν πράξει ουκ ολίγες φορές τόσο οι Σοσιαλδημοκράτες και οι Πράσινοι, όσο και όλες οι άλλες ομάδες. Δεν πρέπει να αισθάνεστε προσβεβλημένος διότι δεν συγκεντρώσατε την πλειοψηφία σε μία περίπτωση.

Marcin Libicki (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ με την άποψη ότι σήμερα έγινε κατάχρηση του Κανονισμού. Ωστόσο, ο Κανονισμός εφαρμόζεται και ο κανόνας που απαιτεί την καταψήφιση από 40 βουλευτές ισχύει, αν και γνωρίζουμε ότι δεν θα μπορούσαμε ποτέ να τον τηρήσουμε την Πέμπτη το απόγευμα. Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να μάθω ποια είναι η δική σας άποψη και κατά πόσο πιστεύετε ότι θα πρέπει να αλλάξουμε έναν κανόνα που απαιτεί την καταψήφιση μιας προφορικής τροπολογίας από 40 βουλευτές, τη στιγμή που ο αριθμός των παρόντων βουλευτών στο Σώμα είναι τόσο μικρός ώστε κάτι τέτοιο είναι αδύνατον να επιτευχθεί.

Paulo Casaca (PSE). - (PT) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω ότι αυτό που με ενδιαφέρει πρωτίστως είναι ο σεβασμός της ανθρώπινης αξιοπρέπειας ανεξαρτήτως ταυτότητας, και στην προκειμένη περίπτωση της οικογένειας al-Kurd, ανεξαρτήτως θρησκείας, προέλευσης και χρώματος. Με προσβάλλει ιδιαίτερα το γεγονός ότι αυτό αμφισβητείται από κάποιον απλώς και μόνο επειδή η άποψή μου διαφέρει από τη δική του σχετικά με μια συγκεκριμένη νομοθετική πράξη.

Πρόεδρος. - Συνοψίζοντας αυτή την ενδιαφέρουσα ανταλλαγή απόψεων, προτείνω να διαβιβασθούν όσα διαδραματίστηκαν στην αποψινή συνεδρίαση στα αρμόδια όργανα, προκειμένου να διαπιστωθεί τι πρέπει να γίνει.

Προσωπικά, στη σημερινή συνεδρίαση εφάρμοσα τους ισχύοντες κανονισμούς ψήφαιμα και με τη μεγαλύτερη δυνατή σχολαστικότητα. Όπως επεσήμαναν και άλλοι βουλευτές, πιστεύω ότι το πρόβλημα αυτό δεν θα προέκυπτε εάν παρευρίσκονταν περισσότεροι βουλευτές την Πέμπτη το απόγευμα.

14. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

17. Μεταφορές πιστώσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

18. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

**19. Γραπτές δηλώσεις που εγγράφονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού):
βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**

**20. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά
Πρακτικά**

21. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

22. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. - Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 4.25 μ.μ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (Γραπτές απαντήσεις)

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ (Η παρούσα Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τις απαντήσεις αυτές)

Ερώτηση αρ. 13 του κ. Liam Aylward (H-0813/08)

Θέμα: Η κατάσταση στην Παλαιστίνη

Είναι σε θέση το Συμβούλιο να παράσχει μια ενημερωμένη πολιτική εκτίμηση όσον αφορά την πολιτική κατάσταση που επικρατεί αυτή τη στιγμή στην Παλαιστίνη;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Η πολιτική κατάσταση των παλαιστινιακών εδαφών εξακολουθεί να καθορίζεται από την πρόοδο της ειρηνευτικής διαδικασίας, τις ισραηλινές πράξεις και δραστηριότητες και τους ενδοπαλαιστινιακούς διχασμούς.

Η βελτίωση της κατάστασης απαιτεί, κατά την άποψη του Συμβουλίου, την ταχύτερη δυνατή σύναψη ειρηνευτικής συμφωνίας που θα επιτρέπει τη δημιουργία παλαιστινιακού κράτους. Σε αυτή την κατεύθυνση, οι διπλωματικές διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν στο πλαίσιο της διαδικασίας της Ανάπολης, μπόρεσαν να θέσουν τη βάση για μια τέτοια συμφωνία και οι συζητήσεις, που αφορούν όλα τα ζητήματα σχετικά με το οριστικό καθεστώς, πρέπει να συνεχιστούν. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί τα εμπλεκόμενα μέρη να σεβαστούν τις δεσμεύσεις που ορίστηκαν ως μέρος του Οδικού Χάρτη, ιδιαιτέρως, ως προτεραιότητα, το πάγωμα του αποικισμού, συμπεριλαμβανομένης της Ανατολικής Ιερουσαλήμ.

Η δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προχωρήσει στις διαπραγματεύσεις παραμένει ακέραια. Η Ένωση ενθαρρύνει την παλαιστινιακή αρχή να συνεχίσει τις προσπάθειές της, ειδικά αναφορικά με την ασφάλεια, μέσα στο πλαίσιο της εφαρμογής του σχεδίου μεταρρύθμισης και ανάπτυξης που παρουσιάστηκε στη διάσκεψη του Παρισιού (17 Δεκεμβρίου 2007).

Η πολιτική κατάσταση στα παλαιστινιακά εδάφη στιγματίζεται επίσης από το διαχωρισμό της Δυτικής Όχθης και της Γάζας. Ο αποκλεισμός που έχει επιβληθεί από το Ισραήλ στη Γάζα έχει οδηγήσει την περιοχή σε κρίσιμη ανθρωπιστική κατάσταση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση κάνει έκκληση για το άνοιγμα σημείων διέλευσης. Ο ενδοπαλαιστινιακός διάλογος υπό την αιγίδα της Αιγύπτου φαίνεται να προοδεύει. Η Αίγυπτος έχει εμπλακεί σε μια μεγάλη προσπάθεια επίλυσης της παλαιστινιακής πολιτικής κρίσης και στήριξης της παλαιστινιακής ενότητας υπό τον Πρόεδρο Αμπάς. Το Συμβούλιο υποστηρίζει την κίνηση αυτή. Η Ένωση πρέπει να είναι σε θέση να στηρίξει κάθε κυβέρνηση εθνικής ενότητας που θα σεβαστεί τις δεσμεύσεις της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης και θα προβεί με αποφασιστικότητα σε διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ.

*
* *

Ερώτηση αρ. 14 του κ. Eoin Ryan (H-0815/08)

Θέμα: Αναγνώριση της Σομαλilάνδης

Είναι σε θέση το Συμβούλιο να προβεί σε ενημερωμένη εκτίμηση της πολιτικής κατάστασης στη Σομαλilάνδη, αφετέρου δε να γνωστοποιήσει τη θέση της ΕΕ όσον αφορά το μελλοντικό πολιτικό καθεστώς της Σομαλilάνδης;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το ζήτημα της πολιτικής κατάστασης στη Σομαλilάνδη δεν εξετάστηκε από το Συμβούλιο. Επιτρέψτε μου, ωστόσο, να κάνω την παρακάτω ανάλυση.

Πρώτον, η διεθνής κοινότητα δεν έχει αναγνωρίσει την αυτοανακηρυχθείσα ανεξαρτησία της επαρχίας αυτής των τεσσάρων εκατομμυρίων κατοίκων.

Έπειτα, το μέλλον αυτής της σομαλικής επαρχίας θα πρέπει να βασιστεί σε συμφωνία με τις σομαλικές αρχές. Σε περίπτωση που εμφανιστεί κίνημα υπέρ της αναγνώρισης μιας ανεξάρτητης Σομαλilάνδης, εναπόκειται στην Αφρικανική Ένωση να αναλάβει πρωτοβουλία.

Σχετικά με τις αλλαγές στην επαρχία, μπορούμε να χαιρετίσουμε την πρόοδο των τοπικών αρχών της Σομαλilάνδης στον τομέα της ανάπτυξης και της δημοκρατίας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενθαρρύνει τις εξελίξεις αυτές ενισχύοντας οικονομικά τις τοπικές αρχές της Σομαλilάνδης στην προσπάθεια εκδημοκρατισμού (υποστήριξη για την εγγραφή σε εκλογικούς καταλόγους για τις επερχόμενες προεδρικές εκλογές του 2009) και ανάπτυξης (προγράμματα χρηματοδοτούμενα στο πλαίσιο του ΕΤΑ).

Οι τρομοκρατικές επιθέσεις της 29^{ης} Οκτωβρίου, ωστόσο, που κατέληξαν σε δεκάδες θανάτους και τραυματισμούς, είναι πολύ ανησυχητικές. Η Προεδρία καταδίκασε αμέσως τις τρομοκρατικές αυτές επιθέσεις..

Σε αυτό το πλαίσιο, πρέπει να τονίσω ότι η αποκατάσταση της ειρήνης στη Σομαλία παραμένει προτεραιότητα. Για το λόγο αυτό, υποστηρίζουμε την εφαρμογή της συμφωνίας του Τζιμπουτί, της 19^{ης} Αυγούστου 2008 και τη συμφωνία της 26^{ης} Οκτωβρίου για τη διακοπή των εχθροπραξιών μεταξύ της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης και της Συμμαχίας για την Εκ Νέου Απελευθέρωση της Σομαλίας. Η σχέση μεταξύ της ΕΕ και της επαρχίας της Σομαλilάνδης εντάσσεται στο πλαίσιο αυτό.

*
* *

Ερώτηση αρ. 15 του κ. Brian Crowley (H-0817/08)

Θέμα: Η κατάσταση των Χριστιανών στο Ιράν

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο εάν έχει αναλάβει ενέργειες για την κατοχύρωση των δικαιωμάτων των Χριστιανών στο Ιράν; Εάν ναι, ποιές;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο παρακολουθεί στενά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν. Πρόκειται για μια κατάσταση που δυσχεραίνει συνεχώς.

Μεταξύ των πολλών παραβιάσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην εν λόγω χώρα, μπορούν να απαριθμηθούν πράξεις μισαλλοδοξίας ή διακρίσεων εις βάρος ατόμων λόγω των θρησκευτικών τους πιστεύω, ειδικότερα η επιβολή περιορισμών στην ελευθερία της θρησκείας, των πεποιθήσεων και της λατρείας. Κατά τους πρόσφατους μήνες, η πίεση σε μέλη θρησκευτικών μειονοτήτων εντείνεται διαρκώς. Η Προεδρία ενημερώθηκε επομένως σχετικά με διώξεις, διαφόρων μορφών, κατά Χριστιανών, οπαδών Μπαχάι και ιρανών σουνιτών.

Η κατάσταση προσηλυτισμών και αποστατών είναι εξίσου ανησυχητική. Το ιρανικό κοινοβούλιο έχει, πράγματι, ξεκινήσει αναθεώρηση του Ποινικού Κώδικα που θα μπορούσε να καταλήξει στην τιμωρία της αποστασίας με θανατική ποινή. Η Προεδρία θεωρεί, με απόφασή της την 26^η Σεπτεμβρίου 2008, ότι εάν ο εν λόγω νόμος υιοθετηθεί στο μέλλον, θα «αποτελεί σοβαρή προσβολή της ελευθερίας θρησκείας ή πεποιθήσεων, που περιλαμβάνει και το δικαίωμα αλλαγής θρησκείας και το δικαίωμα να μην έχει κανείς θρησκεία». Ένας τέτοιος νόμος «θα παραβίαζε το άρθρο 18 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και τα Πολιτικά δικαιώματα, το οποίο εκούσια έχει συνυπογράψει το Ιράν», και θα απειλούσε σοβαρά τις ζωές πάρα πολλών Ιρανών που έχουν συλληφθεί κατά τους τελευταίους μήνες, χωρίς νομικές διαδικασίες, βάσει των θρησκευτικών τους πεποιθήσεων.

Αντιμέτωπο με αυτή την κατάσταση, το Συμβούλιο αναλαμβάνει δράση. Στην περιοχή, οι πρεσβείες των χωρών μελών της Ένωσης έχουν προβεί σε επαφές με τις ιρανικές αρχές. Είμαστε αποφασισμένοι να υπενθυμίσουμε στο Ιράν τις διεθνείς υποχρεώσεις του σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπου αυτό χρειάζεται, με την ελπίδα ότι το Ιράν θα είναι σύντομα σε θέση να συνεχίσει το διάλογο μαζί μας σχετικά με τα ζητήματα αυτά.

*
* *

Ερώτηση αρ. 17 της κ. Marian Harkin (H-0822/08)**Θέμα: Πλαστοπροσωπία**

Έχοντας υπόψη ότι η πλαστοπροσωπία είναι ένα από τα αδικήματα που γνωρίζουν τη μεγαλύτερη αύξηση στην ΕΕ, μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο τι ενέργειες προτείνει προς αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Η πλαστοπροσωπία έχει πράγματι αυξηθεί. Το ανησυχητικό αυτό φαινόμενο συνδέεται στενά με την ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών και του Διαδικτύου, που διευκολύνουν αυτού του είδους τα αδικήματα.

Η καταπολέμηση του ηλεκτρονικού εγκλήματος αποτελεί προτεραιότητα της γαλλικής Προεδρίας. Τον Ιούλιο, παρουσιάσαμε στο Συμβούλιο ένα πρόγραμμα σχετικά με την κατάρτιση ευρωπαϊκού σχεδίου κατά του ηλεκτρονικού εγκλήματος.

Το πρόγραμμα αυτό στοχεύει, κυρίως, στη θέσπιση ευρωπαϊκής πλατφόρμας που θα προειδοποιεί για τα αδικήματα και θα ενισχύει την καταπολέμηση της διαδικτυακής τρομοκρατικής προπαγάνδας και στρατολόγησης. Το πρόγραμμα βασίζεται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Νοεμβρίου 2007 και στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς μια σφαιρικότερη πολιτική σε θέματα καταπολέμησης του εγκλήματος πληροφορικής», της 22ας Μαΐου 2007.

Πρέπει επίσης να θέσουμε το ερώτημα εάν το συγκεκριμένο ζήτημα της πλαστοπροσωπίας θα δικαιολογούσε την υιοθέτηση κανονισμού. Προς το παρόν, η πλαστοπροσωπία δεν θεωρείται ποινικό αδίκημα από όλα τα κράτη μέλη. Θα ήταν ιδιαίτερος χρήσιμο η πλαστοπροσωπία να καταστεί ποινικό αδίκημα σε ολόκληρη την Ευρώπη. Εντούτοις, εναπόκειται στην Επιτροπή, στο πλαίσιο της νομοθετικής της εξουσίας, να αποφασίσει σχετικά με το ζήτημα. Η Επιτροπή έχει ανακοινώσει ότι θα προβεί σε διαβουλεύσεις προκειμένου να προσδιορίσει εάν ένας τέτοιος κανονισμός είναι απαραίτητος.

*
* *

Ερώτηση αρ. 18 του κ. Colm Burke (H-0824/08)**Θέμα: "Διευρυμένο" δημοψήφισμα στην Ιρλανδία για τη Συνθήκη της Λισαβόνας**

Η πρότασή μου για ένα δεύτερο "διευρυμένο" δημοψήφισμα στην Ιρλανδία σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας παρουσιάζει λεπτομερώς το ενδεχόμενο διεξαγωγής ενός συνταγματικού δημοψηφίσματος σχετικά με το "ναι" ή "όχι" στη Συνθήκη της Λισαβόνας, προτείνοντας τη σύγχρονη διεξαγωγή, την ίδια μέρα, συμβουλευτικών δημοψηφισμάτων σχετικά την προαιρετική συμμετοχή ή εξαίρεση ("opt in/opt out") σε θέματα όπως ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και η Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας. Εάν στο "διευρυμένο" αυτό δημοψήφισμα οι ιρλανδοί ψηφοφόροι καταψηφίσουν έναν εκ των ανωτέρω δύο τομέων, η ιρλανδική κυβέρνηση μπορεί να διερευνήσει με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την πιθανότητα επίτευξης ξεχωριστής συμφωνίας φέρουσα την υπογραφή και των 27 κρατών μελών, παρόμοια με τη συμφωνία του Εδιμβούργου για τους Δανούς, που υπεγράφη τον Δεκέμβριο του 1992 (με την οποία παρέχεται στη Δανία το δικαίωμα τεσσάρων παρεκκλίσεων στο πλαίσιο της Συνθήκης του Μάαστριχτ, επιτρέποντάς της κατ' αυτόν τον τρόπο να κυρώσει, παρόλ' αυτά, την συνθήκη του Μάαστριχτ). Με το προτεινόμενο σχέδιο τα κράτη μέλη που έχουν ήδη κυρώσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας δεν χρειάζεται να το επαναλάβουν. Αυτό το "διευρυμένο" δημοψήφισμα θα επιτρέψει στους ιρλανδούς πολίτες να επιλέξουν το εύρος του ρόλου που επιθυμούν να παίξουν στο πλαίσιο της ΕΕ.

Ποια είναι η γνώμη του Συμβουλίου για τη σκοπιμότητα της πρότασής μου;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Από το δημοψήφισμα, η ιρλανδική κυβέρνηση συμμετέχει ενεργά σε διαβουλεύσεις, τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και με τα κράτη μέλη, για την πρόταση κοινής στρατηγικής. Ειδικότερα, στο ιρλανδικό κοινοβούλιο εξελίσσεται ένας έντονος διάλογος.

Όπως γνωρίζετε, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 15-16 Οκτωβρίου, ο πρωθυπουργός Brian Cowen παρουσίασε την ανάλυσή του σχετικά με τα αποτελέσματα του ιρλανδικού δημοψηφίσματος για τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Η ιρλανδική κυβέρνηση θα συνεχίσει τις διαβουλεύσεις με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία δυνατοτήτων επίλυσης της κατάστασης. Με βάση τα παραπάνω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να επανέλθει στο ζήτημα κατά τη συνεδρίαση του Δεκεμβρίου 2008, προκειμένου να ορίσει τα στοιχεία μιας λύσης και μιας κοινής στρατηγικής προς υιοθέτηση.

Εντωμεταξύ, πρέπει να απέχουμε από τυχόν εικασίες για πιθανές λύσεις.

Εντούτοις, όπως είπα και στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων στο περιθώριο της τελευταίας ολομέλειας, υπάρχει σχετική πίεση. Η Συνθήκη της Λισαβόνας αποσκοπεί στο να βοηθήσει την Ένωση να ενεργεί πιο αποτελεσματικά και πιο δημοκρατικά.

Μπορούμε να περιμένουμε πολύ ακόμα; Η κρίση στη Γεωργία έδειξε το αντίθετο. Παρομοίως και η χρηματοπιστωτική κρίση. Εξάλλου, έχουμε την προθεσμία του 2009 και η κατάσταση πρέπει να διευκρινιστεί.

*

* *

Ερώτηση αρ. 19 της κ. Avril Doyle (H-0826/08)

Θέμα: Δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια

Προτίθεται η γαλλική προεδρία να υποβάλει μια ενημερωμένη έκθεση της κατάστασης που επικρατεί όσον αφορά την πρόοδο που έχει πραγματοποιηθεί έως σήμερα σχετικά με την δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Στις 15 και 16 Οκτωβρίου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε την πρόθεσή του να τηρήσει το χρονοδιάγραμμα των εργασιών που συμφωνήθηκε το Μάρτιο 2007 και το Μάρτιο 2008 και να μην χάσει καμιά ευκαιρία για την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τα στοιχεία της δέσμης μέτρων για την ενέργεια και το κλίμα πριν από το τέλος του 2008.

Η Προεδρία έχει ήδη εφαρμόσει την εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να εντείνει, με την Επιτροπή, τις εργασίες για την επίτευξη του εν λόγω στόχου. Η EMA και οι αρμόδιες ομάδες εργασίας έχουν συναντηθεί πολλές φορές για να συμβιβάσουν τις θέσεις των αντιπροσωπειών σχετικά με τα κρίσιμα ζητήματα που θέτουν τα διαφορετικά στοιχεία της δέσμης μέτρων και προκειμένου να δώσουν στην Προεδρία μια εντολή που θα της επιτρέψει να προβεί γόνιμα στο στάδιο της συζήτησης σε πρώτη ανάγνωση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Όπως γνωρίζω το αξιότιμο μέλος, ειδικά εφόσον είναι η εισηγήτρια της πρότασης οδηγίας για τη βελτίωση και διεύρυνση του κοινοτικού συστήματος για την εμπορία των δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, οι τριμερείς διαβουλεύσεις για τα στοιχεία της δέσμης μέτρων ξεκίνησαν στις 4 Νοεμβρίου.

Η Προεδρία του Συμβουλίου δεσμεύεται να επιτύχει λύση, πεπεισμένη για τον αποφασιστικό ρόλο που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα παίξει στην επίτευξη επιτυχούς κατάληξης της διαδικασίας συναπόφασης και βέβαιη για την προσήλωση των θεσμών μας στην υπηρεσία της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής.

*

* *

Ερώτηση αρ. 20 του κ. Jim Higgins (H-0828/08)

Θέμα: Βιρμανία

Ενθυμείται ασφαλώς το Συμβούλιο τα γεγονότα που έλαβαν χώρα στην Βιρμανία περίπου ένα χρόνο πριν. Ανησυχεί άραγε το Συμβούλιο διότι η Βιρμανία έχει επιστρέψει για μια ακόμη φορά στην λήθη, όσον αφορά την διεθνή κοινότητα, γεγονός που επιτρέπει στο στρατιωτικό καθεστώς να συνεχίζει τις ωμότητες και τις βαρβαρότητές του; Είναι σε θέση το Συμβούλιο να απαντήσει τυχόν ενέργειες στις οποίες προβαίνει αυτή την περίοδο προκειμένου να βελτιώσει την κατάσταση στην οποία ευρίσκεται τόσο ο λαός της Βιρμανίας όσο και εκείνοι που φυλακίστηκαν στην περσινή εξέγερση;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Επιθυμώ να μεταφέρω στον κύριο Higgins ότι η Βιρμανία δεν έχει σε καμία περίπτωση επιστρέψει στη λήθη όσον αφορά τη διεθνή κοινότητα.

Θα επεκταθώ επί του θέματος: μεταξύ όλων των μεγάλων παικτών, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι μακράν η πιο ενεργή στη διατήρηση συνεχούς πίεσης επί του καθεστώτος. Για εμάς, η τρέχουσα κατάσταση είναι απολύτως απαράδεκτη, και ενεργούμε ανάλογα. Τα πρόσφατα συμπεράσματα του Συμβουλίου, που υιοθετήθηκαν στις 10 Νοεμβρίου, επαναλαμβάνουν την ανησυχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την έλλειψη αξιοσημείωτης προόδου στη Βιρμανία.

Τι μέτρα λαμβάνουμε;

- Πρώτον, διατηρούμε τις κυρώσεις μας, αν και διαρκώς επανεξετάζονται και βελτιώνονται. Αυτές στοχεύουν μόνο τα μέλη του καθεστώτος και τις οικογένειές τους και κάνουμε ό,τι μπορούμε ώστε να μην επηρεάζουμε την οικονομία και τους πολίτες.

- Εντούτοις, έχουμε ευρύτερη προσέγγιση. Ο πόνος των κατοίκων της Βιρμανίας δεν έχει μειωθεί: στην κρατική καταστολή έχει προστεθεί η ανθρωπιστική καταστροφή του κυκλώνα Nargis, του οποίου οι συνέπειες παραμένουν πολύ σοβαρές έως σήμερα.

Παρόλο που δεν εργαζόμαστε μαζί με την κυβέρνηση της Βιρμανίας για την ανοικοδόμηση της χώρας, συνεργαζόμαστε με τοπικές ΜΚΟ που είναι ανεξάρτητες από το καθεστώς σε πολλούς τομείς που δεν υπόκεινται σε κυρώσεις. Η ΕΕ είναι επομένως ενεργή μέσω πολυάριθμων προγραμμάτων σχετικών με την ανοικοδόμηση και επίσης, πιο μακροπρόθεσμα, με τη βασική εκπαίδευση και την ιατρική πρόληψη.

- Τέλος, η κατάσταση των πολιτικών κρατούμενων που θίγεται επίσης από το αξιότιμο μέλος, παραμένει εξίσου απαράδεκτη. Παρά την πρόσφατη απελευθέρωση μικρού αριθμού εξ αυτών, ο αριθμός τους έχει περαιτέρω αυξηθεί. Η Aung San Suu Kyi παραμένει σε κράτηση κατ'οίκον και τίποτα δεν προμηνύει ότι θα ελευθερωθεί όταν η κράτηση λήξει το Νοέμβριο. Να είστε βέβαιος ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θίγει διαρκώς το εν λόγω ζήτημα σε ανώτατο βαθμό, για παράδειγμα κατά τη σύνοδο κορυφής της ASEM στο Πεκίνο στις 25 Οκτωβρίου και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της Δευτέρας 10 Νοεμβρίου. Ο ειδικός εντεταλμένος της ΕΕ, ο κ. Fassino, του οποίου η θητεία ανανεώθηκε στις 28 Οκτωβρίου, εργάζεται επίσης αδιάκοπα με όλους τους εταίρους μας για τη διατήρηση της διεθνούς πίεσης επί των αρχών της Βιρμανίας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 21 του κ. Chris Davies (H-0834/08)

Θέμα: Σχέδιο Δράσης για τη δέσμευση και αποθήκευση του διοξειδίου του άνθρακα CCS

Είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να δώσει κάποιες πληροφορίες σχετικά με το πότε προτίθεται να δημοσιεύσει λεπτομέρειες για το Σχέδιο Δράσης του περί CCS;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το Σχέδιο Δράσης «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρώπη» (2007-2009) υιοθετήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 8-9 Μαρτίου 2007. Το σχέδιο δράσης αυτό ζητά συγκεκριμένα από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να ορίσουν «το απαραίτητο τεχνικό, οικονομικό και κανονιστικό πλαίσιο για την ανάπτυξη περιβαλλοντικά ασφαλούς δέσμευσης και αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα (CCS), εάν είναι δυνατόν μέχρι το 2020».

Με την ευκαιρία αυτή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαίρετσε «την πρόθεση της Επιτροπής να καθιερώσει ένα μηχανισμό για την προώθηση της κατασκευής και της λειτουργίας μέχρι το 2015 μέχρι και 12 μονάδων επίδειξης βιώσιμων τεχνολογιών ορυκτών καυσίμων στην παραγωγή εμπορικής ενέργειας».

Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης, η πρόταση οδηγίας για τη γεωλογική αποθήκευση άνθρακα αποτελεί κρίσιμο στοιχείο στη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια. Όπως και με τις άλλες προτάσεις στη δέσμη μέτρων, επιθυμούμε να οδηγηθούμε σε συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση μέχρι το τέλος του έτους.

Όπως γνωρίζει το αξιότιμο μέλος, η οδηγία για τη γεωλογική αποθήκευση άνθρακα προσφέρει το απαραίτητο νομικό πλαίσιο για την προώθηση πιλοτικών σχεδίων επίδειξης. Η Προεδρία ελπίζει ότι οι τριμερείς διαβουλεύσεις σχετικά με την πρόταση, που ξεκίνησαν στις 11 Νοεμβρίου, θα μας επιτρέψουν να προχωρήσουμε γρήγορα σε συμφωνία επί του κειμένου.

Όπως επίσης γνωρίζετε, η Προεδρία σε επαφή με το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή, επιθυμεί να βρει λύση για τη χρηματοδότηση των σχεδίων, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Με αυτό το σκοπό, το Συμβούλιο εξετάζει, με μέγιστη προσοχή, τις καινοτόμες προτάσεις για χρηματοδότηση προγραμμάτων επίδειξης από την Επιτροπή Περιβάλλοντος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το σχέδιο SET, που υιοθετήθηκε το περασμένο έτος, τονίζει επίσης τη φιλοδοξία της Ευρώπης να ηγηθεί στην ανάπτυξη νέων τεχνολογιών ενέργειας, των οποίων αποτελούν μέρος ασφαλώς η δέσμευση και γεωλογική αποθήκευση CO₂.

*
* *

Ερώτηση αρ. 22 της κ. Sarah Ludford (H-0836/08)

Θέμα: Διαφθορά στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Είναι το Συμβούλιο περήφανο για το γεγονός ότι οι κατατάξεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον Δείκτη Διαπιστούμενης Δωροδοκίας 2008 της "Διεθνούς Διαφάνειας" κυμαίνονται από την πρώτη θέση (Δανία και Σουηδία) μέχρι την εβδομηκοστή δεύτερη (Βουλγαρία), όταν η πρώτη θέση σημαίνει ότι η χώρα διαπιστώνεται ως η λιγότερο διεφθαρμένη στον κόσμο και η εκατοστή ογδοηκοστή θέση σημαίνει την πιο διεφθαρμένη. Δεδομένων αυτών των στατιστικών, θεωρεί το Συμβούλιο ότι τα τωρινά μέσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αντιμετώπιση της διαφθοράς⁽⁴⁾ είναι επαρκή; Αν όχι, ποιές στρατηγικές εξετάζονται για να ενισχυθούν προγράμματα κατά της διαφθοράς στα κράτη μέλη;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο συμμερίζεται την ανησυχία του μέλους αναφορικά με την καταπολέμηση της δωροδοκίας σε διάφορα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σχετικά με το ζήτημα, το Συμβούλιο εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι πολλά μέτρα έχουν ήδη ληφθεί σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως η Απόφαση Πλαίσιο 2003/568/ΔΕΥ, σχετικά με την καταπολέμηση της δωροδοκίας που εμπλέκει αξιωματούχους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή αξιωματούχους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ανέφερε προηγουμένως το αξιότιμο μέλος.

Το Συμβούλιο αποδίδει επίσης μεγάλη σημασία στις προσπάθειες που γίνονται σε διεθνές επίπεδο. Επομένως, η θέση των κρατών μελών της ΕΕ στις διαπραγματεύσεις για τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά της Δωροδοκίας⁽⁵⁾ ήταν το αποτέλεσμα συντονισμού σε επίπεδο Συμβουλίου. Το ίδιο ισχύει και για τη συμμετοχή των κρατών μελών της ΕΕ στη Διάσκεψη των κρατών μερών στην εν λόγω σύμβαση.

Όσον αφορά τη δημιουργία παγκόσμιου μηχανισμού για την παρακολούθηση της καταπολέμησης της διαφθοράς εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συμβούλιο γνωρίζει καλά την ανάγκη να αποφευχθούν επικαλύψεις όσων έχουν ήδη πραγματοποιηθεί σε διεθνή όργανα.

Το Συμβούλιο εμπιστεύεται σε μεγάλο βαθμό τις εργασίες της GRECO (ομάδα κρατών κατά της δωροδοκίας στο Συμβούλιο της Ευρώπης), η οποία εκτελεί πολύτιμο καθήκον, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των εθνικών πολιτικών. Στην απόφαση της 14^{ης} Απριλίου 2005, το Συμβούλιο «κάλεσε την Επιτροπή να εξετάσει όλες τις

(4) Όπως η Σύμβαση για την καταπολέμηση της διαφθοράς στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης [ΕΕ C 195, 25.6.1997, σελ. 1] που εγκρίθηκε στις 26 Μαΐου 1997 (η Σύμβαση του 1997) και η Απόφαση-Πλαίσιο 2003/568/ΔΕΥ για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα [ΕΕ L 192, 31.7.2003, σελ. 54].

(5) Υιοθετήθηκε με την απόφαση 58/4 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών στις 31 Οκτωβρίου 2003

βιώσιμες επιλογές, όπως τη συμμετοχή στο Συμβούλιο του μηχανισμού GRECO (ομάδα κρατών κατά της δωροδοκίας), ή ενός μηχανισμού για την αξιολόγηση και παρακολούθηση των οργάνων της ΕΕ, βάσει της ανάπτυξης ενός αμοιβαίου μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης, αποφεύγοντας τυχόν επικαλύψεις». Το Συμβούλιο δεν αποκλείει εναλλακτικές αλλά ζητά από την Επιτροπή να συνεχίσει τις συσκέψεις της.

Δεδομένων των παραπάνω, το σημαντικότερο είναι να εφαρμοστούν τα μέτρα στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή είναι εκείνη που παρακολουθεί την εφαρμογή αμφιλεγόμενων πράξεων. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σημαντικό να αναφερθεί η τελευταία έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της προαναφερθείσας Απόφασης Πλαίσιο 2003/568/ΔΕΥ, της 18^{ης} Ιουνίου 2007.

*
* *

Ερώτηση αρ. 23 του κ. Hannu Takkula (H-0842/08)

Θέμα: Μεταδόσεις του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa της Χαμάς και υποκίνηση του μίσους στην Ευρώπη

Στην απάντησή του προς την ερώτηση H-0484/08⁽⁶⁾ το Συμβούλιο επιβεβαίωσε και επανέλαβε ότι οι μεταδόσεις που υποκινούν το ρατσιστικό και θρησκευτικό μίσος είναι απολύτως απαράδεκτες. Το περιεχόμενο, ο τόπος και οι εικόνες που προσφέρονται στους τηλεθεατές όλης της Ευρώπης από τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa που ανήκει στην τρομοκρατική οργάνωση Χαμάς η οποία και τον διαχειρίζεται αποτελούν αναμφισβήτητα μια μορφή υποκίνησης στο μίσος βάσει του άρθρου 3β της οδηγίας περί υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων (οδηγία 2007/65/ΕΚ⁽⁷⁾) που ορίζει ότι "Τα κράτη μέλη μεριμνούν με τα ενδεδειγμένα μέσα ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων που παρέχονται από παρόχους υπό τη δικαιοδοσία τους να μην περιέχουν πρόκληση μίσους βάσει φυλής, φύλου, θρησκείας ή εθνικότητας".

Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί το Συμβούλιο προκειμένου να σταματήσουν τα προγράμματα μίσους του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa της Χαμάς που μεταδίδονται στην Ευρώπη από τη γαλλική εταιρεία Eutelsat;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το αξιότιμο μέλος έχει δικίο να επισημαίνει ότι το Συμβούλιο, ως από κοινού νομοθέτης με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υιοθέτησε στις 18 Δεκεμβρίου 2007, την οδηγία 2007/65/ΕΚ ('Οδηγία περί υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων'), η οποία ενημερώνει το νομικό πλαίσιο σχετικά με τις τηλεοπτικές μεταδόσεις και τις υπηρεσίες των οπτικοακουστικών μέσων στην ΕΕ, και ότι το άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας απαγορεύει τη μετάδοση προγραμμάτων που προκαλούν το μίσος βάσει φυλής, φύλου, θρησκείας ή εθνικότητας.

Φαίνεται ότι τα προγράμματα που εξέπεμπε το Al-Aqsa, στα οποία το αξιότιμο μέλος επέστησε την προσοχή μας, και τα οποία λαμβάνονταν στις νότιες περιοχές της ΕΕ και αναμεταδίδονταν μέσω δορυφορικού εξοπλισμού που βρισκόταν στα εδάφη κρατών μελών ή ανήκε στο εν λόγω κράτος, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της νέας οδηγίας και της προηγούμενης οδηγίας, «Τηλεόραση χωρίς σύνορα».

Το Συμβούλιο γνωρίζει ότι η Επιτροπή έχει φέρει το ζήτημα ενώπιον της κανονιστικής αρχής του κράτους μέλους, στη δικαιοδοσία του οποίου εμπίπτει η εν λόγω μετάδοση, και ότι η κανονιστική αρχή του κράτους εξετάζει το θέμα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 24 του κ. Nils Lundgren (H-0845/08)

Θέμα: Δικαίωμα των κρατών μελών να λαμβάνουν αποφάσεις όσον αφορά ενεργειακούς φόρους

Το άρθρο 2γ του τίτλου 1, σχετικά με τις κατηγορίες και τομείς αρμοδιοτήτων της Ένωσης, απονέμει συντρέχουσα αρμοδιότητα μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών σε μια σειρά από αποκαλούμενους κύριους τομείς Ένας από τους τομείς αυτούς είναι και η ενέργεια.

⁽⁶⁾ Γραπτή απάντηση της 8.7.2008.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 332 της 18.12.2007, σελ. 27.

Θεωρεί άραγε το Συμβούλιο ότι η Συνθήκη της Λισσαβόνας χορηγεί στα μεμονωμένα κράτη μέλη το δικαίωμα να λαμβάνουν και στο μέλλον αποφάσεις σχετικά με τους εθνικούς τους ενεργειακούς φόρους;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Η ερώτηση του αξιότιμου μέλους αφορά τις ερμηνείες των διατάξεων της Συνθήκης της Λισσαβόνας, η οποία είναι υπό επικύρωση από τα κράτη μέλη. Το Συμβούλιο δεν έχει αρμοδιότητα να προβεί σε σχετικό σχόλιο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 25 του κ. Justas Vincas Paleckis (H-0851/08)

Θέμα: Δικαιώματα ρύπων για τον ενεργειακό τομέα της Λιθουανίας

Στο έγγραφο του Συμβουλίου που εκδόθηκε στις 14 Οκτωβρίου 2008 "Κατευθυντήριες γραμμές της Προεδρίας για τη συνέχιση των εργασιών όσον αφορά τη δέσμη ενέργειας/κλίματος", η παράγραφος "Γ" αναφέρει ότι: "Το ποσοστό δικαιωμάτων προς πλειστηριασμό στον τομέα της ενέργειας θα είναι, ως γενικός κανόνας, 100% έως το 2013. Περιορισμένες παρεκκλίσεις τόσο σε μέγεθος όσο και σε διάρκεια μπορεί να χορηγούνται όταν δικαιολογούνται από ειδικές καταστάσεις, ιδιαίτερα εκείνες που συνδέονται με ανεπαρκή ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας".

Λόγω των ειδικών συνθηκών στη Λιθουανία – κλείσιμο του θερμοπυρηνικού της σταθμού το 2009 και αύξηση, επομένως, του ποσού των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου από τους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με ορυκτά καύσιμα, καθώς και το γεγονός ότι η Λιθουανία δεν συνδέεται με το ευρωπαϊκό δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας – θα ήταν δυνατό να εφαρμοσθεί παρέκκλιση περιορισμένης έκτασης, τόσο σε μέγεθος όσο και σε διάρκεια, όπως αναφέρεται στις προαναφερθείσες κατευθυντήριες γραμμές της προεδρίας. Μπορεί μια τέτοια παρέκκλιση να ενσωματωθεί στην οδηγία ETS (2003/87/EK)⁽⁸⁾ (για την περίοδο που αρχίζει το 2013 και τελειώνει, κατά πάσα πιθανότητα, το 2018, όταν δηλαδή ολοκληρωθεί ο νέος θερμοπυρηνικός σταθμός παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας της Λιθουανίας), έτσι ώστε όλοι οι σταθμοί παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με ορυκτά καύσιμα να λαμβάνουν πρόσθετα ετήσια μη μεταφερόμενα δικαιώματα ρύπων (περίπου 5 εκ. τόνους ανά έτος);

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το έγγραφο που αναφέρει το αξιότιμο μέλος είναι έγγραφο της γαλλικής Προεδρίας, το οποίο υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15^{ης} και 16^{ης} Οκτωβρίου 2008 και παρουσίασε τις κατευθύνσεις που εξετάζει η Προεδρία για τα μελλοντικά στάδια της δέσμης μέτρων ενέργειας/ κλιματικής αλλαγής.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διαβεβαίωσε για την αποφασιστικότητά του να σεβαστεί τις φιλόδοξες δεσμεύσεις για την πολιτική για το κλίμα και την ενέργεια, στις οποίες συναίνεσε το Μάρτιο 2007 και το Μάρτιο 2008. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε επίσης, «λαμβάνοντας υπόψη την ειδική κατάσταση του καθενός», να διασφαλιστεί «ένας ικανοποιητικός, αυστηρά καθορισμένος λόγος κόστους-αποτελεσματικότητας».

Με βάση τα παραπάνω, οι εργασίες συνεχίζονται στα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου. Σημαντική πρόοδος έχει πραγματοποιηθεί σε σειρά ζητημάτων, αλλά ορισμένα θέματα, με μείζονα οικονομικό και πολιτικό αντίκτυπο, εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο έντονων συζητήσεων στο Συμβούλιο. Παράλληλα, οι διαπραγματεύσεις μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου για τη νομοθετική δέσμη ενέργειας/ κλιματικής αλλαγής, ξεκίνησαν το Νοέμβριο.

Οι συμμετέχοντες στις διαπραγματεύσεις αυτές γνωρίζουν καλά τα ζητήματα που θέτει το αξιότιμο μέλος.

*
* *

(8) 1 EE L 275 της 25.10.2003, σελ. 32.

Ερώτηση αρ. 26 του κ. Αθανασίου Παφίλη (H-0855/08)**Θέμα: Βάρβαρη επιδρομή των ΗΠΑ ενάντια στη Συρία**

Όπως έγινε γνωστό, στις 26 Οκτώβρη πραγματοποιήθηκε ξαφνική επιδρομή του στρατού των ΗΠΑ στη Συρία. Συγκεκριμένα, τέσσερα αμερικανικά ελικόπτερα παραβίασαν το συριακό εναέριο χώρο, προσγειώθηκαν στο μεθοριακό συριακό χωριό Σουκιράγια, κοντά στα σύνορα με το κατεχόμενο Ιράκ, και αμερικανοί στρατιώτες που αποβιβάστηκαν από αυτά «γάζωσαν» μία φάρμα και μία οικοδομή, σκοτώνοντας οκτώ αμάχους. Η επίθεση αυτή κλιμακώνει την ένταση στην περιοχή από τους αμερικανούς ιμπεριαλιστές και πιθανά σηματοδοτεί το πέρασμα από τις συνεχείς φραστικές απειλές κατά της εξωτερικής πολιτικής της Συρίας και σε τρομοκρατικές πολεμικές ενέργειες εναντίον της.

Καταδικάζει το Συμβούλιο τη βάρβαρη αυτή επιδρομή, η οποία έπληξε την εδαφική κυριαρχία μιας ανεξάρτητης χώρας, μέλους του ΟΗΕ, και οδήγησε στη δολοφονία οκτώ αθώων ανθρώπων;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο δεν συζήτησε συγκεκριμένα το εν λόγω ζήτημα.

Σε γενικές γραμμές, επαναλαμβάνουμε ότι υφίσταται υπάρχον πλαίσιο για τη συνεργασία του Ιράκ με τους γείτονές του: πρόκειται για τη διαδικασία των γειτονικών κρατών, της οποίας μια εκ των τριών ομάδων εργασίας ασχολείται με την ασφάλεια (οι άλλες ασχολούνται με την ενέργεια και τους πρόσφυγες). Η εν λόγω ομάδα εργασίας για την ασφάλεια πραγματοποίησε συνάντηση στη Δαμασκό, στις 13-14 Απριλίου 2008, και χαιρετίζουμε το γεγονός ότι η Συρία δέχτηκε να φιλοξενήσει και την επόμενη συνάντηση, στις 22-23 Νοεμβρίου. Το πλαίσιο αυτό συνεργασίας μεταξύ Ιράκ και γειτονικών κρατών ασφαλώς συνεπάγεται το σεβασμό για την εδαφική ακεραιότητα κάθε πλευράς, συμπεριλαμβανομένης της Συρίας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 27 του κ. Ryszard Czarnecki (H-0857/08)**Θέμα: Η κατάσταση στην Ουκρανία**

Ποια είναι η γνώμη του Συμβουλίου για το πλήρες πολιτικό αδιέξοδο στο οποίο βρίσκεται η Ουκρανία, για την κατάσταση παραλυσίας του κοινοβουλίου και της κυβέρνησης, καθώς και για τις ολοένα και πιο έντονες εθνικιστικές τάσεις στο δυτικό τμήμα της Ουκρανίας;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο παρακολούθησε με προσοχή και προβληματισμό τις πρόσφατες εξελίξεις στην πολιτική κατάσταση στην Ουκρανία. Η πολιτική κρίση που πλήττει αυτή τη στιγμή τη χώρα είναι ιδιαιτέρως προβληματική μέσα στο πλαίσιο της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης, η οποία είναι εξίσου έντονη στην Ουκρανία, και δεδομένης της νέας γεωπολιτικής κατάστασης που δημιουργήθηκε λόγω των συγκρούσεων στη Γεωργία.

Το Συμβούλιο γνωστοποίησε τις ανησυχίες του για την πολιτική κρίση στους ηγέτες και τις αρχές της χώρας σε συναντήσεις μεταξύ ΕΕ και Ουκρανίας, καθώς και στη σύνοδο κορυφής στις 9 Σεπτεμβρίου στο Παρίσι. Στην εν λόγω σύνοδο οι ηγέτες της ΕΕ και της Ουκρανίας συναίνεσαν ότι η πολιτική σταθεροποίηση, η συνταγματική αναθεώρηση και η ενδυνάμωση του κράτους δικαίου, είναι απαραίτητες προϋποθέσεις για τη συνέχιση των μεταρρυθμίσεων στην Ουκρανία και την εμβάθυνση των σχέσεων ΕΕ και Ουκρανίας. Οι συμμετέχοντες της συνόδου έθιξαν επίσης τη στρατηγική σημασία της σχέσης αυτής και αναγνώρισαν ότι η Ουκρανία, μια Ευρωπαϊκή χώρα, μοιράζεται κοινή ιστορία και αξίες με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η μελλοντική πρόοδος των σχέσεων μεταξύ ΕΕ και Ουκρανίας θα βασίζεται σε κοινές αξίες, ιδιαιτέρως στη δημοκρατία, στο κράτος δικαίου, στη χρηστή διακυβέρνηση και στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων.

Στην εν λόγω σύνοδο, αποφασίστηκε επίσης ότι η νέα συμφωνία που διαπραγματεύεται αυτή τη στιγμή μεταξύ ΕΕ και Ουκρανίας, θα αποτελεί συμφωνία σύνδεσης, η οποία θα ανοίγει το δρόμο για άλλες προοδευτικές εξελίξεις

στη σχέση των δύο πλευρών. Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία προχώρησαν γρήγορα και οι δύο πλευρές εργάζονται μαζί με πολύ εποικοδομητικό τρόπο. Αυτό αποδεικνύει ότι, για την Ουκρανία, η προσέγγιση με την ΕΕ αποτελεί στρατηγική προτεραιότητα που υποστηρίζεται από όλες τις βασικές πολιτικές δυνάμεις και μεγάλη πλειοψηφία των πολιτών.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να καλεί τους ηγέτες της Ουκρανίας να βρουν λύση για την τρέχουσα πολιτική κρίση, βάσει της συναίνεσης και του σεβασμού για τις δημοκρατικές αρχές. Επαναλαμβάνει τη σημασία του σεβασμού για το κράτος δικαίου, τη ανεξάρτητη δικαιοσύνη και καλεί αδιάκοπα να γίνουν μεταρρυθμίσεις στον τομέα αυτό.

*
* *

Ερώτηση αρ. 28 του κ. Μανώλη Μαυρομάτη (H-0860/08)

Θέμα: Ευρωεκλογές 2009 και οικονομική κρίση

Εν όψει των επικείμενων ευρωεκλογών τον Ιούνιο 2009, ποιες είναι οι συζητήσεις στο Συμβούλιο σχετικά με τον ευρωπαϊκό πολιτικό σχεδιασμό σε μια περίοδο παγκόσμιας οικονομικής κρίσης; Πώς σκοπεύει να παροτρύνει τους πολίτες της ΕΕ να λάβουν μέρος στις εκλογές; Θεωρεί ότι το γενικότερο κλίμα της εποχής θα επηρεάσει την προσέλευση των Ευρωπαίων στις κάλπες; Αναμένει το Συμβούλιο ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα κυρωθεί πριν από τις 7 Ιουνίου 2009; Αν όχι, ποιες θα είναι οι επιπτώσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και συγκεκριμένα στα θεσμικά όργανα της ΕΕ;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Η τρέχουσα οικονομική κρίση επανέρχεται τακτικά σε πολλές συζητήσεις του Συμβουλίου. Αποτελούσε επίσης το βασικό θέμα των συζητήσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη συνεδρίαση της 15^{ης} και 16^{ης} Οκτωβρίου 2008, και ήταν το θέμα της άτυπης συνάντησης των Αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων στις 7 Νοεμβρίου, που συγκλήθηκε για την προετοιμασία της συνόδου κορυφής που οργανώθηκε στη Ουάσινγκτον στις 15 Νοεμβρίου για την έναρξη της μεταρρύθμισης της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής αρχιτεκτονικής.

Παρόλο που οι ευρωπαϊκές εκλογές του Ιουνίου αποτελούν μέγιστο πολιτικό γεγονός του 2009, δεν είναι ο ρόλος του Συμβουλίου να πάρει θέση για τις προοπτικές του ποσοστού συμμετοχής στις εν λόγω εκλογές, ούτε να προβεί σε υποθέσεις για τους παράγοντες που ενδέχεται να επηρεάσουν τη συμμετοχή αυτή.

Τέλος, όσον αφορά τη συνθήκη της Λισαβόνας, στη συνεδρίαση της 15^{ης} και 16^{ης} Οκτωβρίου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να επανέλθει στο ζήτημα το Δεκέμβριο για να προσδιορίσει τα στοιχεία μιας λύσης και μιας κοινής πολιτικής προς υιοθέτηση. Υπό αυτές τις συνθήκες, το Συμβούλιο δεν δύναται να πάρει θέση υπεύθυνα στο παρόν στάδιο για την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 29 του κ. Pedro Guerreiro (H-0865/08)

Θέμα: Η προστασία της παραγωγής και της απασχόλησης στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης στις διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Κατόπιν της απαντήσεως στην ερώτηση H-0781/08⁽⁹⁾ σχετικά με την (ενδεχόμενη) λήξη στις 31 Δεκεμβρίου 2008 του συστήματος κοινής επιτήρησης των εξαγωγών ορισμένων κατηγοριών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την Κίνα προς διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνονται οι επιχειρήσεις - κυρίως στην Πορτογαλία - που κλείνουν ή που κάνουν μετεγκατάσταση της παραγωγής τους, αφήνοντας πίσω ανεργία και δραματικές κοινωνικές καταστάσεις:

λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή ασκεί την εμπορική πολιτική της ΕΚ έναντι τρίτων χωρών και πολυμερών οργανώσεων (όπως ο ΠΟΕ) βάσει εντολής του Συμβουλίου, ερωτώ γιατί το Συμβούλιο δεν προτείνει παράταση του συστήματος κοινής επιτήρησης μετά την 31η Δεκεμβρίου 2008, ως μέσο για την προστασία της απασχόλησης στην ΕΕ;

⁽⁹⁾ Γραπτή ερώτηση της 21.10.2008.

η ανάγκη αυτή προβλήθηκε από κάποιο κράτος μέλος σε επίπεδο Συμβουλίου, συγκεκριμένα στην ονομαζόμενη "Επιτροπή 133"; ποιο σχέδιο υπάρχει για να αποφευχθεί, μετά το 2008, η επανάληψη της κατάστασης του 2005, που χαρακτηριζόταν από την κατά γεωμετρική πρόοδο αύξηση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης κινεζικής προέλευσης;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Η Επιτροπή δεν έχει συγκεκριμένη εντολή – όπως την εννοεί το αξιότιμο μέλος στην ερώτησή του – από το Συμβούλιο να ενεργεί στον τομέα της εμπορίας κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Η τρέχουσα κατάσταση στον τομέα είναι το αποτέλεσμα μιας σειράς ελευθερώσεων σε τρία διαδοχικά μέτωπα. Πρώτον, η αποσύνθεση των ποσοστώσεων και το τέλος άλλων συγκεκριμένων διατάξεων, όπως εκείνων στη συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης (ΣΚΕ)· η εν λόγω συμφωνία έληξε στο τέλος του 2004. Δεύτερον, άλλες ελευθερώσεις ολοκληρώθηκαν στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών με τρίτες χώρες. Τέλος, το τρίτο μέρος της ελευθέρωσης αφορά πιο ειδικά την Κίνα. Το στάδιο αυτό αποτέλεσε αντικείμενο λεπτομερών διαπραγματεύσεων για περισσότερα από 15 χρόνια, οι οποίες συγκεκριμενοποιήθηκαν στις διατάξεις του πρωτοκόλλου της Κίνας για προσχώρηση στον ΠΟΕ το 2001. Σύμφωνα με τις διατάξεις, από την 1^η Ιανουαρίου 2009, δεν θα υπάρχει πλέον συγκεκριμένη βάση για το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από την Κίνα. Με αυτό κατά νου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στις 25 Οκτωβρίου 2001, ενέκρινε το πρωτόκολλο της Κίνας για προσχώρηση.

Η εισαγωγή το 2008 συστήματος διπλού ελέγχου των κινέζικων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων ήταν το αποτέλεσμα συμφωνίας με την Κίνα, η οποία δεν επιθυμεί να συνεχίσει το σύστημα αυτό το 2009. Σε γενικές γραμμές, το ζήτημα αυτό αποτελεί αντικείμενο πολύ συχνών ανταλλαγών με την Επιτροπή στα εμπορικά όργανα του Συμβουλίου.

Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή ενημέρωσε σχετικά με την κατάσταση μετά από αίτημα της Επιτροπής 133 της 23^{ης} Σεπτεμβρίου. Παρουσίασε το συμπέρασμα της ανάλυσής της στους αναπληρωτές της Επιτροπής 133 στις 10 Οκτωβρίου. Ανέφερε ότι παρατηρήθηκαν σημαντικές αυξήσεις σε ορισμένες κατηγορίες προϊόντων, αλλά το συνολικό επίπεδο εισαγωγών από την Κίνα παρέμεινε σταθερό και η κοινοτική αγορά δεν απειλούταν από τις καταγεγραμμένες αυξήσεις. Για την Επιτροπή, η τρέχουσα κατάσταση δεν είναι επ' ουδενί συγκρίσιμη με εκείνη του 2005, η οποία κατέληξε σε αυστηρά μέτρα. Η Επιτροπή καταλήγει ότι δεν υπάρχει ανάγκη να ανανεωθεί η διάταξη για το 2009 και δεν προβέβη επομένως σε προτάσεις προς αυτή την κατεύθυνση. Πρέπει να επισημανθεί, ωστόσο, ότι το Συμβούλιο δεν έχει ομόφωνη θέση σχετικά με το ζήτημα της ανανέωσης των μέτρων.

Επιπλέον, η Επιτροπή έχει ετοιμάσει μια ειδοποίηση για τους εισαγωγείς ενημερώνοντάς τους για τη διαδικασία μετάβασης μεταξύ του τρέχοντος συστήματος και του νέου που θα τεθεί σε ισχύ την 1^η Ιανουαρίου.

Τέλος, πρέπει να επισημανθεί ότι οι εκπρόσωποι της κλωστοϋφαντουργίας, ειδικά σε κοινοτικό επίπεδο, δεν ζήτησαν παράταση του συστήματος διπλού ελέγχου.

*
* *

Ερώτηση αρ. 30 του κ. Κωνσταντίνου Δρούτσα (H-0867/08)

Θέμα: Άγρια δολοφονία αγωνιστή στις τουρκικές φυλακές

Ο 29χρονος αγωνιστής Ενγκίν Τζεμπέρ, μέλος αριστερής οργάνωσης της Τουρκίας, έχασε τη ζωή του, στις 8.10.2008, ύστερα από άγρια βασανιστήρια, στις φυλακές Μέτρις της Κωνσταντινούπολης. Ο Ενγκίν Τζεμπέρ είχε συλληφθεί στις 28 Σεπτεμβρίου, μαζί με άλλους τρεις συντρόφους του, επειδή διένειμαν περιοδικό της οργάνωσής τους. Η δολοφονία αυτή αποτελεί συνέχεια πολλών άλλων ανάλογων περιπτώσεων εγκληματικής αστυνομικής και παρακρατικής βίας, όπως χαρακτηριστικά, ο πυροβολισμός από αστυνομικούς του 17χρονου Φερχάτ Γκερτσέκ, επειδή διακινούσε στο δρόμο το ίδιο περιοδικό, με αποτέλεσμα τη μόνιμη αναπηρία του.

Καταδικάζει το Συμβούλιο τις εγκληματικές αυτές ενέργειες σε βάρος αγωνιστών, καθώς και τα βασανιστήρια που συνεχίζονται και εντείνονται στις φυλακές της Τουρκίας, παραβιάζοντας βάναυσα θεμελιώδη ατομικά δικαιώματα και δημοκρατικές ελευθερίες, όπως το δικαίωμα στη ζωή, την αξιοπρέπεια και την ελεύθερη διακίνηση των ιδεών;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε σχετικά με τα τραγικά γεγονότα γύρω από το θάνατο του Çeber, στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος και για τα οποία ο τούρκος υπουργός δικαιοσύνης απολογήθηκε δημόσια. Οι αρμόδιες τουρκικές αρχές διενεργούν επίσημη έρευνα σχετικά με τις συνθήκες του εν λόγω θανάτου και το Συμβούλιο αναμένει η έρευνα να διεξαχθεί γρήγορα και εντελώς αμερόληπτα.

Το Συμβούλιο ανέκαθεν απέδιδε μεγάλη σημασία στην καταπολέμηση των βασανιστηρίων και της βίαναυσης μεταχείρισης στην Τουρκία. Το ζήτημα έχει αποτελέσει αντικείμενο βραχυπρόθεσμων προτεραιοτήτων στην εταιρική σχέση για την προσχώρηση και έχει διγεί επανειλημμένα στον πολιτικό διάλογο με την Τουρκία, ιδιαιτέρως στο τελευταίο Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας το Μάιο 2008. Η πρόσφατη έκθεση προόδου της Επιτροπής επιβεβαιώνει ότι το νομικό πλαίσιο της Τουρκίας περιλαμβάνει πλέον ολοκληρωμένο σύνολο προστασιών κατά των εν λόγω πρακτικών, αλλά περιπτώσεις βίαναυσης μεταχείρισης εξακολουθούν να αναφέρονται και αποτελούν προφανώς πηγή ανησυχίας. Είναι σαφές, ότι περαιτέρω προσπάθειες πρέπει να συμφωνηθούν από τις τουρκικές αρχές για την εφαρμογή, επί του πρακτέου και σε όλα τα επίπεδα, ανεξάρτητων μηχανισμών για την αποτροπή βασανιστηρίων και τη διασφάλιση της πολιτικής «μηδενικής ανοχής».

Για να εφαρμοστούν αποτελεσματικά οι ανεξάρτητοι αυτοί μηχανισμοί, είναι απαραίτητη η διεξαγωγή πιο επισταμένων ερευνών στους ισχυρισμούς παραβίασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων από μέλη των δυνάμεων ασφαλείας. Κατά το τελευταίο Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας, η ΕΕ υπενθύμισε επίσης στην Τουρκία ότι «είναι ουσιώδες να επικυρώσει το προαιρετικό πρωτόκολλο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των Βασανιστηρίων»..

Δεδομένων των παραπάνω, το Συμβούλιο μπορεί να διαβεβαιώσει το αξιότιμο μέλος ότι το ζήτημα θα συνεχίσει να παρακολουθείται πολύ στενά και να εγείρεται σε όλα τα κατάλληλα όργανα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 31 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0872/08)

Θέμα: Ένταση της κρατικής τρομοκρατίας και καταστολής στην Κολομβία

Εντείνεται ο κυβερνητικός αυταρχισμός και η κρατική τρομοκρατία ενάντια στο εργατικό κίνημα στην Κολομβία. Στις 10.10.2008, η κυβέρνηση Α. Ουρίμπε κήρυξε τη χώρα σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να καταστείλει τις κινητοποιήσεις των εργαζομένων και του γηγενούς πληθυσμού που διεκδικούν τα δικαιώματά τους και την κατάργηση των αντιδραστικών νόμων της κυβέρνησης. Αυξάνονται οι δολοφονίες συνδικαλιστών από κρατικές και παρακρατικές δυνάμεις. Ήδη από την αρχή του χρόνου έχουν δολοφονηθεί 42 εργατικά συνδικαλιστικά στελέχη, ενώ κατά τη διάρκεια της διακυβέρνησης Α. Ουρίμπε δολοφονήθηκαν 1 300 ιθαγενείς και 54.000 εκτοπίστηκαν. Μόνο τον τελευταίο χρόνο έχουν συλληφθεί πάνω από 1.500 εργαζόμενοι. Τα βασανιστήρια, η βίαναυση συμπεριφορά στους φυλακισμένους αποτελούν καθημερινό φαινόμενο. Στις φυλακές της Κολομβίας, κρατούνται πάνω από 6 500 πολιτικοί κρατούμενοι.

Καταδικάζει το Συμβούλιο αυτό το μαζικό κυβερνητικό και κρατικό όργιο καταστολής, τρομοκρατίας, δολοφονιών, συλλήψεων και βασανιστηρίων στην Κολομβία;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Αρκετές φορές, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εκφράσει τις σοβαρές ανησυχίες της σχετικά με τους φόνους και τις απειλές θανάτου κατά ηγετών κοινωνικών οργανώσεων και οργανώσεων για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία και έχει επισημάνει τις νόμιμες προσπάθειες των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών για την ανοικοδόμηση της ειρήνης στην Κολομβία, και για την προστασία και προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα.

Το ζήτημα του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εγείρεται τακτικά από εκπροσώπους της ΕΕ στις αρχές της Κολομβίας. Οι τελευταίες έχουν έντονα εκφράσει την επιθυμία τους να συνεχίσουν τη δράση τους κατά των μορφών αυτών βίας.

Κατά το παρελθόν, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει επίσης παροτρύνει την κυβέρνηση της Κολομβίας να υποστηρίξει την ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή όλων των πτυχών της νομοθεσίας για τη δικαιοσύνη και την ειρήνη και να παρέχει τα απαιτούμενα για το σκοπό αυτό μέσα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να υποστηρίξει αποφασιστικά όσους υπερασπίζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κολομβία.

*
* *

Ερώτηση αρ. 32 του κ. Hans-Peter Martin (H-0873/08)

Θέμα: Εκδημοκρατισμός της Ευρωπαϊκής Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ) από τη Συνθήκη της Λισαβόνας

Η δημοκρατική νομιμότητα της Ευρωπαϊκής Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ) βασίζεται σε τέσσερις πυλώνες. Κατ' αρχάς στην έγκριση εκ μέρους των ευρωπαίων πολιτών, δεύτερον στη διαδικασία συναπόφασης και τον έλεγχο από τα εθνικά κοινοβούλια και τρίτον τον έλεγχο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Διαφορετικά από ότι ισχύει σε άλλους τομείς της πολιτικής προστίθεται όσον αφορά τη νομιμότητα της ΕΠΑΑ και η σύνδεση με το διεθνές δίκαιο.

Στη μελέτη που πραγματοποίησε για τη Hessische Stiftung Friedens- und Konfliktforschung (Ίδρυμα Ερευνών της Έσσης για την Ειρήνη και τις Συρράξεις) ο Wolfgang Wagner καταλήγει στο συμπέρασμα ότι " κανένας από αυτούς τους τέσσερις πυλώνες της δημοκρατικής νομιμότητας δεν είναι ιδιαίτερα σταθερός ή έχει επαρκή αντοχή σε περίπτωση μιας δύσκολης στρατιωτικής επιχείρησης.

Σύμφωνα με την άποψη του Συμβουλίου, ποια συγκεκριμένα μέτρα έχουν υιοθετηθεί, και σύμφωνα με ποιο άρθρο της Συνθήκης της Λισαβόνας, ώστε να ενισχυθούν αυτοί οι τέσσερις πυλώνες της δημοκρατικής νομιμότητας της ΕΠΑΑ;

Απάντηση

(FR) Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στην περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Νοέμβριο του 2008 στο Στρασβούργο.

Η εξέλιξη της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας ικανοποιεί τις προσδοκίες των πολιτών της Ευρώπης και σέβεται το διεθνές δίκαιο. Δεδομένου ότι πρόκειται για πολιτική όπου απαιτείται η συμφωνία των κρατών που συμμετέχουν για επιχειρήσεις στρατιωτικής φύσης, ο δημοκρατικός έλεγχος εν προκειμένω έγκειται, σε πρώτο βαθμό, στα εθνικά κοινοβούλια. Η ενίσχυση του ρόλου των τελευταίων σε εθνικό επίπεδο αποτελεί, επομένως, προτιμώμενη κατεύθυνση για τη βελτίωση του δημοκρατικού ελέγχου της ΕΠΑΑ. Εξυπακούεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί επίσης να εκφράσει τις απόψεις του, σύμφωνα με το άρθρο 21 της ΣΕΕ. Όσον αφορά αποστολές μη στρατιωτικής φύσης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει εξίσου σημαντικό ρόλο μέσω των εργασιών της Υποεπιτροπής Ασφάλειας και Άμυνας και της ετήσιας ψήφου για τον προϋπολογισμό της ΚΕΠΠΑ. Σχετικά με την ερμηνεία των διατάξεων της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία βρίσκεται προς το παρόν στη διαδικασία επικύρωσης από τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο δεν μπορεί να προβεί σε σχετικά σχόλια.

*
* *

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ερώτηση αρ. 38 του κ. Colm Burke (H-0825/08)

Θέμα: "Παρουσίαση της Ευρώπης στους πολίτες" την επαύριον της Λισαβόνας

Το "Όχι" των Ιρλανδών στη Λισαβόνα οφειλόταν οπωσδήποτε στην έλλειψη γνώσεων ή στην έλλειψη κατανόησης ή και στα δύο ως προς το ερώτημα που τέθηκε στους ψηφοφόρους, αλλά, αν πάμε πιο βαθιά, οφείλεται κυρίως στην έλλειψη γνώσης του ιρλανδικού εκλογικού σώματος για τη διάρθρωση και τη λειτουργία των οργάνων και θεσμών της ΕΕ.

Δεδομένου ότι ένα δεύτερο δημοψήφισμα στην Ιρλανδία για την κύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι αναπόφευκτο, ποιο θα έλεγε η Επιτροπή ότι ήταν το κύριο διδάγμα που αποκόμισε ως προς τη στρατηγική της για την "Παρουσίαση της Ευρώπης στους πολίτες"; Αναφέρομαι ιδίως σε προγράμματα από τα οποία εμφανίζεται η διαφορά προσέγγισης μεταξύ Επιτροπής, Κοινοβουλίου και Συμβουλίου. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι

πρέπει να υπάρξει καλύτερος συντονισμός στην προσέγγιση της "Παρουσίαση της Ευρώπης στους πολίτες", ιδίως σε ό,τι αφορά τις διαφορετικές λειτουργίες των διαφόρων οργάνων;

Απάντηση

() Η ευθύνη για την επικύρωση των συνθηκών εναπόκειται στα κράτη μέλη που τις υπογράφουν. Εντούτοις, η ανάλυση του ιρλανδικού δημοψηφίσματος επιβεβαίωσε ακόμα μια φορά ότι τα κράτη μέλη και οι θεσμοί της ΕΕ πρέπει να συνεργαστούν για να ενισχυθούν οι γραμμές ενημέρωσης μεταξύ των πολιτών και όσων χαράσσουν την ευρωπαϊκή πολιτική. Η ΕΕ πρέπει να καταδείξει όχι μόνο τι έχει επιτευχθεί και γιατί αυτό αλλάζει ουσιαστικά τη ζωή των πολιτών, αλλά και να εξηγήσει το κόστος της απραξίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Την περασμένη εβδομάδα, κατά τη διάρκεια επίσκεψης στην Ιρλανδία, ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής που είναι αρμόδιος για τις θεσμικές σχέσεις και την επικοινωνιακή στρατηγική, εργάσθηκε με τις ιρλανδικές αρχές για την ανάπτυξη συγκεκριμένης σύμπραξης με τις ιρλανδικές αρχές προκειμένου να ενημερώσουν σχετικά με τα θέματα αυτά από κοινού. Παρόμοιες συμπράξεις έχουν αναπτυχθεί με σειρά κρατών μελών. Είναι αισιόδοξη ότι πολύ σύντομα θα υπογραφεί μνημόνιο συνεννόησης με τους Ιρλανδούς.

Η προσέγγιση αυτή συνεργασίας θεωρήστηκε πρόσφατα σε πολιτικό επίπεδο με την υπογραφή στις 22 Οκτωβρίου από την Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, πολιτικής συμφωνίας για τη Σύμπραξη για την Επικοινωνιακή Προβολή των Ευρωπαϊκών Θεμάτων.

Πρόκειται για την πρώτη φορά που το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν σε μια κοινή προσέγγιση σύμπραξης για την επικοινωνιακή προβολή. Αυτό θα δώσει νέα ώθηση στη συνεργασία μεταξύ των θεσμών της ΕΕ βάσει των τριών αρχών σχεδιασμού, ιεράρχησης και σύμπραξης. Θεσπίζει έναν χρήσιμο διοργανικό μηχανισμό για την καλύτερη διάθεση των πληροφοριών, τον από κοινού σχεδιασμό, σε κεντρικό και τοπικό επίπεδο, για τον ετήσιο προσδιορισμό κοινών επικοινωνιακών προτεραιοτήτων, καθώς και για τη συνεργασία μεταξύ των υπηρεσιών επικοινωνίας των κρατών μελών και των θεσμών της ΕΕ.

Η εφαρμογή της πολιτικής συμφωνίας στην πράξη έχει ήδη ξεκινήσει, με κοινές επικοινωνιακές προτεραιότητες για το 2009 να συμφωνούνται για πρώτη φορά: οι ευρωπαϊκές εκλογές του 2009· ενέργεια και κλιματική αλλαγή και η 20^η επέτειος της πτώσης του σιδηρού παραπετάσματος. Η Επιτροπή έχει κληθεί να παρουσιάζει τα αποτελέσματα της εφαρμογής των κοινών επικοινωνιακών προτεραιοτήτων στις αρχές κάθε έτους.

*
* *

Ερώτηση αρ. 39 του κ. Jim Higgins (H-0829/08)

Θέμα: Διάδοση της Ευρωπαϊκής Ενότητας

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο επίτευξης συμφωνίας μεταξύ όλων των κρατών μελών προκειμένου να ορισθεί μια συγκεκριμένη ημέρα ως δημόσια αργία, είτε η ημέρα του Ρομπέρ Σουμάν ή εναλλακτικά κάποια άλλη ημερομηνία, στο σύνολο της ΕΕ, κατά την οποία οι πολίτες της ΕΕ θα εορτάζουν συλλογικά την κοινή τους ευρωπαϊκή ταυτότητα και ενότητα με τον ίδιο τρόπο που εορτάζεται στις ΗΠΑ η Ημέρα της Ανεξαρτησίας με κοινό θέμα την ενότητα στη διαφορετικότητα και θα μπορούν να εκφράζουν την υποστήριξή τους στο Ευρωπαϊκό Ιδεώδες;

Απάντηση

() Η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες του αξιότιμου μέλους για τη σημασία του συλλογικού εορτασμού της κοινής ευρωπαϊκής ταυτότητας και της επισημάνσης ότι οι πολίτες ανά την Ευρώπη είναι ενωμένοι μέσα στη διαφορετικότητα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στη συνεδρίασή του στο Μιλάνο το 1985, καθιέρωσε την 9^η Μαΐου ως ημέρα της Ευρώπης, ως ανάμνηση της δήλωσης του Robert Schuman στις 9 Μαΐου 1950. Έκτοτε, η 9^η Μαΐου έχει γίνει ευρωπαϊκό σύμβολο και προσφέρει την ευκαιρία για δραστηριότητες και εορταστικές εκδηλώσεις που αποσκοπούν στο να προσεγγίσουν την Ευρώπη στους πολίτες της.

Σε τοπικό επίπεδο, οι εορτασμοί οργανώνονται και/ή υποστηρίζονται από τις Αντιπροσωπείες της Επιτροπής και τα γραφεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα κράτη μέλη. Στις Βρυξέλλες, κατά την Ημέρα της Ευρώπης, η Επιτροπή – μεταξύ άλλων πρωτοβουλιών – παραδοσιακά διοργανώνει ημέρες ανοιχτής πρόσβασης στις κτηριακές εγκαταστάσεις της, οι οποίες το 2008 προσέλκυαν περίπου 35000 επισκέπτες.

Κατά τα λοιπά, εναπόκειται στα κράτη μέλη να καθιερώσουν δημόσιες αργίες στην επικράτειά τους. Σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να αναζητήσει τη συναίνεση των κρατών μελών για τον προσδιορισμό συγκεκριμένης ημέρας ως δημόσιας αργίας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 40 του κ. Jo Leinen (H-0859/08)

Θέμα: Ανακοίνωση σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας

Σε συνέχεια του αρνητικού δημοψηφίσματος στην Ιρλανδία για τη Συνθήκη της Λισαβόνας και υπό το φως πολλών μελετών που επιβεβαιώνουν ότι πολλοί ιρλανδοί πολίτες ψήφισαν κατά της Συνθήκης λόγω ελλειπών ενημέρωσης, τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα ενέκριναν για πρώτη φορά στις 22.10.2008 μια κοινή δήλωση σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική επικοινωνίας. Με ποιό τρόπο προτιμάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να θέσει σε εφαρμογή αυτή την πολιτική επικοινωνίας στην Ιρλανδία, ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι ιρλανδοί πολίτες είναι επαρκώς ενημερωμένοι για την ΕΕ και τη νέα Συνθήκη;

Απάντηση

() Η πολιτική δήλωση που υπεγράφη μεταξύ της Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στις 22 Οκτωβρίου 2008 καλλιεργεί τη συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής σχετικά με την ενημέρωση για την Ευρώπη.

Οι θεσμοί συμφώνησαν σε μια πραγματική προσέγγιση σύμπραξης βάσει της ετήσιας επιλογής κοινών επικοινωνιακών προτεραιοτήτων και της πρακτικής συνεργασίας μεταξύ των αντίστοιχων υπηρεσιών επικοινωνίας τους.

Ως τέτοια, η πολιτική δήλωση αποτελεί καταλυτικό μέσο στην κατεύθυνση να πειστεί η κοινή γνώμη για τα οφέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό θα φανεί ιδιαίτερος σημαντικό στους επόμενους μήνες στην κούρσα των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Η δήλωση δεν αποτελεί απάντηση στην απόρριψη της Συνθήκης της Λισαβόνας στην Ιρλανδία, αλλά το αποτέλεσμα αρκετών χρόνων εργασιών και διαπραγματεύσεων. Η Επιτροπή πρότεινε μια διοργανική συμφωνία στην οποία βασίζεται η δήλωση τον Οκτώβριο 2007, και η ιδέα ενός πλαισίου στενότερης συνεργασίας ανέκυψε αρχικά στη λευκή βίβλο για την επικοινωνιακή πολιτική που παρουσιάστηκε το Φεβρουάριο 2006.

Η εφαρμογή έχει ήδη αρχίσει. Οι Αντιπροσωπείες της Επιτροπής και τα γραφεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα κράτη μέλη θα συνεργαστούν στενά με τις εθνικές διοικήσεις προκειμένου να οργανωθούν δραστηριότητες γύρω από τις επιλεγμένες κοινές επικοινωνιακές προτεραιότητες το 2009, οι οποίες είναι: οι ευρωεκλογές, η ενέργεια και η κλιματική αλλαγή, η 20^η επέτειος των δημοκρατικών αλλαγών στην κεντρική και ανατολική Ευρώπη και η διατήρηση της ανάπτυξης, των θέσεων εργασίας και της αλληλεγγύης.

Αναφορικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, τα κράτη μέλη είναι εκείνα που υπογράφουν τη Συνθήκη και φέρουν την ευθύνη της επικύρωσής της. Η Επιτροπή δεν αποτελεί μέρος κάποιας εκστρατείας επικύρωσης σε κανένα κράτος μέλος.

Εντούτοις, η ανάλυση των αποτελεσμάτων του δημοψηφίσματος έδειξε έλλειψη πληροφόρησης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις πολιτικές της στην Ιρλανδία. Επομένως, η Επιτροπή σκοπεύει να επιταχύνει τις δραστηριότητες επικοινωνίας και πληροφόρησης, ειδικότερα σε ανθρώπους που έχουν λιγότερη πληροφόρηση ή ενδιαφέρον για την ευρωπαϊκή διάσταση της καθημερινότητάς τους. Αυτή η πραγματική και αντικειμενική πληροφόρηση θα καταδείξει τα οφέλη που μπορεί να επιφέρει η ΕΕ στους πολίτες και θα διευκολύνει ένα ενημερωμένο διάλογο σχετικά με τις ευρωπαϊκές πολιτικές.

*
* *

Ερώτηση αρ. 41 της κ. Sarah Ludford (H-0862/08)

Θέμα: Δικτυακοί τόποι των θεσμικών οργάνων της ΕΕ

Όταν το επόμενο έτος πραγματοποιηθούν οι εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι βουλευτές θα θελήσουν να δείξουν στους ψηφοφόρους τους πόσο ανοιχτή και δημοκρατική είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση. Ποια συγκεκριμένα μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή, στο πλαίσιο της κοινοποίησής της του Δεκεμβρίου του 2007, ούτως ώστε να διασφαλίσει την εύκολη και γρήγορη πρόσβαση των πολιτών σε πληροφορίες σχετικά με την ΕΕ μέσω της δικτυακής πύλης

EUROPA, εστιάζοντας περισσότερο, όπως έχει υποσχεθεί, στη "θεματική παρουσίαση με βάση την οπτική γωνία του χρήστη και όχι εκείνη των θεσμικών οργάνων";

Σε ποιες συγκεκριμένες ενέργειες έχει προβεί η Επιτροπή αφενός για την καδιέρωση κοινών στοιχείων διάρθρωσης των δικτυακών τόπων της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου που συνδέονται από κοινού με τη δικτυακή πύλη EUROPA, για παράδειγμα όσον αφορά τις συμβουλές πλοήγησης και τα κριτήρια αναζήτησης, και αφετέρου για τη διασφάλιση της δυνατότητας εύκολης και ευχερής παρακολούθησης της νομοθεσίας σε όλα τα στάδια της από τη σύνταξη του αρχικού σχεδίου έως και την έγκρισή της;

Απάντηση

() Η Επιτροπή έχει αναλάβει μια σειρά μεγάλων αλλαγών για να καταστήσει το δικτυακό τόπο EUROPA της Ευρωπαϊκής Ένωσης περισσότερο φιλικό προς το χρήστη, πλοηγίσιμο και διαδραστικό, σύμφωνα και με το έγγραφο της πολιτικής της «Επικοινωνία για την Ευρώπη μέσω του Διαδικτύου – συμμετοχή των πολιτών» που υιοθετήθηκε στις 21 Δεκεμβρίου 2007⁽¹⁰⁾.

Μια ανεξάρτητη αξιολόγηση του δικτυακού τόπου EUROPA που διεξήχθη για την Επιτροπή το 2007 κατέληξε ότι οι περισσότεροι από τους επισκέπτες βρήκαν τις πληροφορίες που αναζητούσαν (85%). Εντούτοις, έκριναν επίσης ότι χρειάστηκε πολύ ώρα για να βρουν τις πληροφορίες αυτές και ότι έπρεπε επομένως να παρουσιαστούν με λιγότερο σύνθετο και περισσότερο κατανοητό τρόπο.

Οι συνεχείς αλλαγές περιλαμβάνουν τόσο την ανανέωση της αρχικής σελίδας της ΕΕ όσο και της αρχικής σελίδας της Επιτροπής και πρέπει να επιτευχθούν μέχρι τα μέσα 2009. Ο ορισμός νέας δομής πλοήγησης θα καταστήσει την ανάγνωση των σελίδων ευκολότερη και θα διασφαλίσει τη μεγαλύτερη εστίαση σε συγκεκριμένες ομάδες χρηστών (π.χ. ευρύ κοινό, επιχειρήσεις) και σε δημοφιλείς εργασίες (π.χ. χρηματοδότηση, γεγονότα). Οι βελτιώσεις θα δοκιμάζονται σε ομάδες εστίασης πριν από την εφαρμογή και οι χρήστες θα μπορούν να αξιολογούν και να κάνουν προτάσεις. Μια βελτιωμένη εκδοχή της μηχανής αναζήτησης στην αρχική σελίδα της Επιτροπής έχει ήδη εφαρμοστεί. Η αίθουσα τύπου της ΕΕ έχει επίσης ανανεωθεί.

Η Επιτροπή βελτίωσε επίσης την εσωτερική δομή συνεργασίας της. Η Γενική Διεύθυνση Επικοινωνίας συνεργάζεται στενά με τους συντάκτες δικτυακών τόπων καθεμιάς εκ των υπηρεσιών της Επιτροπής στο πλαίσιο του δικτύου που δημιουργείται ως μέρος της νέας στρατηγικής Διαδικτύου της Επιτροπής. Η εργασία του εν λόγω δικτύου εστιάζει στη βελτίωση μεμονωμένων δικτυακών τόπων των υπηρεσιών της Επιτροπής και στην ενθάρρυνση της ανταλλαγής καλής πρακτικής μεταξύ των συντακτών.

Διοργανική συνεργασία λαμβάνει χώρα σε τακτική βάση μέσω της διοργανικής επιτροπής Διαδικτύου (Comité éditorial interinstitutionnel - CEII). Η επιτροπή ασχολείται τόσο με τεχνικά ζητήματα όσο και με ζητήματα περιεχομένου και αναζητά τρόπους βελτίωσης της εμπειρίας του χρήστη στους δικτυακούς τόπους της ΕΕ. Ένας τομέας που ερευνάται αυτή τη στιγμή είναι η δυνατότητα απόκτησης κοινών χαρακτηριστικών αναζήτησης για όλα τα όργανα που θα επιτρέπουν στους χρήστες να αποκτούν πληροφορίες σχετικά με θέματα της ΕΕ ευκολότερα.

Στη συνεδρίαση της CEII στις 2 Οκτωβρίου 2008, το Κοινοβούλιο παρουσίασε το νέο δικτυακό τόπο του για τις ευρωεκλογές που θα εγκαινιαστεί τον Ιανουάριο του 2009. Η Επιτροπή θα επιφυλάξει ξεχωριστή θέση για την κάλυψη των ευρωεκλογών στην αρχική σελίδα του EUROPA, συμπεριλαμβανομένων συνδέσμων με το δικτυακό τόπο των ευρωεκλογών.

Αναφορικά με τη διασφάλιση του εντοπισμού της νομοθεσίας με ευκολία και ευχέρεια σε όλα τα στάδια από το νομοσχέδιο έως την υιοθέτηση, η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει τη σημασία των σελίδων PRELEX που διατίθενται στο EUROPA⁽¹¹⁾, οι οποίες προσφέρουν εξαντλητικές και αξιόλογες πληροφορίες.

*
* *

(10) SEC(2007)1742

(11) <http://ec.europa.eu/prelex/apcnet.cfm?CL=en>

Ερώτηση αρ. 47 του κ. Δημητρίου Παπαδημούλη (H-0838/08)**Θέμα: Εκτός λειτουργίας ο Μεγάλος Επιταχυντής Ανδρονίων (LHC) του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικής Έρευνας (CERN)**

Ο Μεγάλος Επιταχυντής Ανδρονίων (Large Hadron Collider - LHC) του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικής Έρευνας (CERN), τέθηκε εκτός λειτουργίας, λίγες μέρες μετά την έναρξη του «πειράματος του αιώνα», όπως χαρακτηρίστηκε η προσπάθεια των επιστημόνων του CERN να «αναπαραστήσουν» τη «μεγάλη έκρηξη».

Ποια η συμμετοχή κοινοτικών πόρων στη λειτουργία του CERN, και ειδικότερα στην υλοποίηση του «πειράματος του αιώνα»; Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τα αίτια της βλάβης; Πότε αναμένεται να ξαναλειτουργήσει ο LHC;

Απάντηση

() Ο CERN είναι ένας διεθνής οργανισμός που ιδρύθηκε το 1954 για τη διεξαγωγή έρευνας στην πυρηνική και σωματιδιακή φυσική. Διεξάγει έρευνες υπό την επίβλεψη των 20 χωρών μελών του Συμβουλίου CERN, συμπεριλαμβανομένων 18 κρατών μελών ΕΕ και 2 κρατών εκτός ΕΕ. Αυτά τα 20 κράτη από κοινού αναλαμβάνουν τον ετήσιο προϋπολογισμό λειτουργίας και επένδυσης του CERN. Η ΕΚ έχει απλώς καθεστώς παρατηρητή στο Συμβούλιο του CERN. Δεν συμμετέχει στη διαδικασία λήψης αποφάσεων και δεν συμβάλλει στον ετήσιο προϋπολογισμό.

Όπως κάθε άλλος ερευνητικός οργανισμός, ο CERN έχει τη δυνατότητα να συμμετέχει σε προσκλήσεις που οργανώνονται υπό το κοινοτικό πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα. Ο CERN έχει συμμετάσχει σε μια σειρά προσκλήσεων σε διαδοχικά προγράμματα πλαίσιο, υποβάλλοντας κοινές προτάσεις με διάφορους άλλους ευρωπαϊκούς ερευνητικούς οργανισμούς.

Υπό το πρόγραμμα πλαίσιο 6 και το πρόγραμμα πλαίσιο 7, η ΕΚ έχει μέχρι τώρα δώσει περίπου 60 εκατομμύρια ευρώ στο CERN για τη συμμετοχή του σε έργα που επιλέχθηκαν βάσει ανταγωνιστικών προσκλήσεων. Τα έργα αυτά αποσκοπούν μεταξύ άλλων στην κοινή ανάπτυξη μελλοντικού σχεδιασμού επιταχυντών και ανιχνευτών, ή σε κοινά προγράμματα εκπαίδευσης νέων ερευνητών. Τα έργα αυτά έχουν επίσης εμμέσως βοηθήσει το CERN στην προσπάθειά του να οικοδομήσει τον LHC.

Η ΕΚ πληροφορήθηκε ότι ο CERN διενέργησε έρευνα σχετικά με την αιτία του ατυχήματος που προκλήθηκε στις 19 Σεπτεμβρίου 2008. Ο CERN κατέληξε ότι αιτία του ατυχήματος ήταν μια ελαττωματική ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ δύο μαγνητών του επιταχυντή. Αυτό οδήγησε σε μηχανική βλάβη και αποδέσμευση ηλίου από την κρύα μάζα του μαγνήτη μέσα στη σήραγγα. Ο CERN ανακοίνωσε ότι σκοπεύουν να ξαναρχίσουν τον LHC την άνοιξη του 2009. Περαιτέρω πληροφορίες για τα αίτια του ατυχήματος και τα μέτρα προς λήψη μπορούν να αποκτηθούν κατευθείαν από το Συμβούλιο του CERN και τα κράτη μέλη του.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πείραμα σωματιδιακής φυσικής, η Επιτροπή παραπέμπει το αξιότιμο μέλος στην απάντηση που έδωσε στη γραπτή ερώτηση E-5100/08 του κ. Μάριου Ματσάκη⁽¹²⁾.

*
* *

Ερώτηση αρ. 48 του κ. Alojz Peterle (H-0844/08)**Θέμα: Έρευνα στον τομέα του καρκίνου**

Στις 10 Απριλίου 2008 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε το Ψήφισμα (P6_TA(2008)0121) σχετικά με την καταπολέμηση του καρκίνου στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση. Λαμβάνοντας υπόψη τον κατακερματισμένο χαρακτήρα των ερευνών για τον καρκίνο στην Ευρώπη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκανε έκκληση για βελτίωση της συνεργασίας και αποφυγή της επικάλυψης μεταξύ των διαφόρων ερευνητικών προγραμμάτων, ώστε η έρευνα να προχωρήσει ταχύτερα προς όφελος των καρκινοπαθών.

Ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να ενθαρρύνει και να υποστηρίξει την έρευνα σε υπερεθνικό επίπεδο, στο πλαίσιο του Έβδομου Προγράμματος Πλαισίου;

Πως σχεδιάζει η Επιτροπή να υποστηρίξει την έρευνα για τις σπάνιες και δύσκολες στην αντιμετώπισή τους μορφές καρκίνου, όπως είναι οι παιδιατρικοί καρκίνοι για τους οποίους οι ανάγκες της αγοράς δεν αποτελούν κίνητρο για την επένδυση στον τομέα της έρευνας;

⁽¹²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB>

Απάντηση

() Ως αποτέλεσμα των προσπάθειών που καταβλήθηκαν στο 6^ο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη (FP6, 2002-2006) στον τομέα της μεταγραφικής έρευνας για τον καρκίνο (π.χ. μεταγραφή αποτελέσματα των βασικών επιστημών σε κλινικές εφαρμογές), 108 ερευνητικά έργα υποστηρίζονται με συνολικό ποσό 485 εκατομμύρια. ευρώ. Τα έργα αυτά αντιμετωπίζουν, με πολυκλαδική προσέγγιση, διάφορα θέματα σχετικά με την πρόληψη, την έγκαιρη διάγνωση, την κατανόηση του καρκίνου, και τον καθορισμό φαρμακευτικών στόχων, καθώς και θεραπευτικές στρατηγικές, νέες τεχνολογίες και παρηγορητική αγωγή⁽¹³⁾.

Επιπλέον, η έκθεση της μελέτης σκοπιμότητας του EUROCAN+PLUS⁽¹⁴⁾, που παρουσιάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το Φεβρουάριο 2008, ζητούσε αυξημένο συντονισμό και καθοδήγηση της μεταγραφικής και κλινικής έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης δικτύων και μιας πλατφόρμας ολοκληρωμένων καρκινικών κέντρων.

Σε συνδυασμό με αυτές τις προσπάθειες, το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία του 7^{ου} προγράμματος πλαισίου για την έρευνα (FP7, 2007-2013), έδωσε, υπό τη θεματική προτεραιότητα «Υγεία», προτεραιότητα να ενισχύσει περαιτέρω τη μεταγραφική έρευνα για τον καρκίνο προς κλινικές εφαρμογές και να αντιμετωπίσει την κατάτμηση, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα του EUROCAN+PLUS και τις συστάσεις των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τη «Μείωση του άχθους του καρκίνου»⁽¹⁵⁾ καθώς και την απόφαση του Κοινοβουλίου για την «Καταπολέμηση του καρκίνου στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση»⁽¹⁶⁾.

Πράγματι, οι προσκλήσεις του 2007 για υποβολή προτάσεων στράφηκαν σε προτεινόμενους ερευνητικούς χώρους, όπως ο διαγνωστικός έλεγχος, η ανακουφιστική αγωγή και η κατάτμηση των ερευνητικών προσπαθειών σχετικά με τους καταλόγους για τον καρκίνο του μηχανισμού ERA-NET⁽¹⁷⁾.

Στην επόμενη πρόσκληση για υποβολή προτάσεων σχετικών με την υγεία, που θα δημοσιευθεί το 2009, αναμένεται να εξεταστεί περαιτέρω η κατάτμηση με την προώθηση της ανάπτυξης συντονισμένων μεταγραφικών ερευνητικών προγραμμάτων για τον καρκίνο στην Ευρώπη, και να εξεταστεί η έρευνα σπάνιων και παιδιατρικών καρκίνων, με τους τελευταίους να αποκτούν ένα σημαντικό χαρτοφυλάκιο πρωτοβουλιών υπό το πρόγραμμα πλαίσιο 6 (όπως οι KidsCancerKinome, EET-Pipeline, Conticanet, Siopen-R-Net, κ.λπ.). Τα παραπάνω θα συμπληρωθούν με πρωτοβουλίες για την υποστήριξη ορφανών φαρμάκων για παιδιατρική χρήση σε μια συντονισμένη προσπάθεια με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων (EMA)⁽¹⁸⁾.

Τέλος, η Επιτροπή εξετάζει τις μελλοντικές ευρωπαϊκές δράσεις για τον καρκινικό – ευρωπαϊκή πλατφόρμα, για την επικοινωνία ορθών πρακτικών και την υποστήριξη των κρατών μελών στις προσπάθειές τους να αντιμετωπίσουν πιο αποτελεσματικά τον καρκίνο με το συνδυασμό του συνόλου των φορέων σε συντονισμένη δράση. Η Επιτροπή έχει επίσης υιοθετήσει προτάσεις για μια ευρωπαϊκή στρατηγική για τις σπάνιες ασθένειες εν γένει⁽¹⁹⁾, και η συνεργασία και η μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα που θα επιφέρουν οι δράσεις αυτές, θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν τη σχετική έρευνα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 51 του κ. Robert Evans (H-0802/08)

Θέμα: Ανθρωπιστική βοήθεια στη Σρι Λάνκα

Συγχαίρω τον Επίτροπο Michel για την απάντησή του στις 15 Σεπτεμβρίου 2008 όσον αφορά την τήρηση του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου στη Σρι Λάνκα.

(13) <http://cordis.europa.eu/lifescihealth/cancer/cancer-pro-calls.htm#tab3>

(14) www.eurocanplus.org/

(15) έγρ. 9636/08

(16) P6_TA(2008)0121 (www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P6-TA-2008-0121&language=EN)

(17) ec.europa.eu/research/fp6/era-net.html

(18) <http://www.emeax.europa.eu/htmls/human/paediatrics/prioritv1.htm>

(19) COM(2008)679 και COM(2008)726 της 11.11.2008

Είμαι βέβαιος ότι η Επιτροπή είναι, όπως και εγώ, εξαιρετικά ανήσυχη λόγω της κλιμάκωσης της βίας στη Σρι Λάνκα, και των επιπτώσεων αυτής στον αιώο άμαχο πληθυσμό. Ειδικότερα, πώς αντέδρασε η Επιτροπή στην πρόσφατη απόφαση της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα να αποσυρθούν από την περιοχή των συγκρούσεων οι ανθρωπιστικές οργανώσεις του ΟΗΕ καθώς και οι διεθνείς ανθρωπιστικές οργανώσεις και να ανασταλούν οι προσπάθειες ανακούφισης του πληθυσμού;

Υπό το φως των ανωτέρω, ποια περαιτέρω πίεση θα ασκήσει η Επιτροπή τόσο στην κυβέρνηση της Σρι Λάνκα όσο και στην οργάνωση LTTE (Τίγρεις για την Απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ) προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα τηρηθεί το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, ότι η βοήθεια θα καταλήξει στους πλέον ευάλωτους και ότι θα επιτευχθεί το συντομότερο δυνατό μια ειρηνική επίλυση της σύγκρουσης;

Απάντηση

() Η απόφαση της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα για απόσυρση των ανθρωπιστικών οργάνων του ΟΗΕ και άλλων διεθνών οργάνων από την περιοχή των συγκρούσεων, βασίστηκε σε λόγους ασφαλείας. Μετά από την απόσυρση, η Επιτροπή και άλλοι ανθρωπιστικοί φορείς άσκησαν πίεση για την εφαρμογή συστήματος ασφαλών ανθρωπιστικών εφοδιοπομπών με τρόφιμα και άλλες σημαντικές προμήθειες με αποδέκτες τους κατοίκους της Βάνι. Επέμειναν επίσης στο να επιτραπεί σε ανεξάρτητους παρατηρητές να συνοδεύουν τις εφοδιοπομπές ώστε να διασφαλίζεται ότι οι προμήθειες θα καταλήγουν σε αυτούς που τις χρειάζονται χωρίς διακρίσεις. Και οι δύο αντίπαλες πλευρές συμφώνησαν. Τέσσερις εφοδιοπομπές με τη σημαία του ΟΗΕ έχουν πλέον καταλήξει στη Βάνι, παραδίδοντας τα τόσο πολύτιμα τρόφιμα από το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (WFP). Τακτικές εφοδιοπομπές προγραμματίζονται για τις επρόμενες εβδομάδες.

Επιπλέον, επετράπη στη Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού (ICRC) να συνεχίσει τις δραστηριότητές της με διεθνές προσωπικό στη Βάνι. Η ICRC παίζει κρίσιμο ρόλο διατηρώντας γραμμές επικοινωνίας και με τις δύο αντίπαλες πλευρές και παρέχοντας πολύτιμη βοήθεια όπως καταλύματα και βασικά οικιακά είδη. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να στηρίζει τις δραστηριότητες τόσο της ICRC όσο και του WFP. Η χρηματοδότηση των δύο οργανισμών στη Σρι Λάνκα ανέρχεται στην παρούσα φάση στα 5,5 εκατομμύρια ευρώ. Εάν χρειαστεί η Επιτροπή θα εξετάσει τη δυνατότητα περαιτέρω ανθρωπιστικής χρηματοδότησης προς τους οργανισμούς αργότερα μέσα στο έτος.

Είναι σαφές ωστόσο, ότι πρέπει να γίνουν περισσότερα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι επαρκής βοήθεια φτάνει στον παθόντα πληθυσμό. Η Επιτροπή εκτιμά ότι μόνο 45% περίπου των επισιτιστικών αναγκών καλύπτονται προς το παρόν. Επιπλέον, υπάρχει επείγουσα ανάγκη για καταλύματα για τον εκτοπισμένο πληθυσμό, δεδομένου ότι πλησιάζει η εποχή των μουσώνων. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να διεκδικεί μεγαλύτερη πρόσβαση στη Βάνι, όχι μόνο για τον ΟΗΕ αλλά και τις διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις που αναγκάστηκαν να αποσυρθούν το Σεπτέμβριο, εφόσον οι εν λόγω οργανώσεις παίζουν καταλυτικό ρόλο στην παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας.

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο τηρείται, η Επιτροπή θα συνεχίσει να εκμεταλλεύεται κάθε ευκαιρία προκειμένου να υπενθυμίζει και στις δύο αντίπαλες πλευρές ποιες είναι οι σχετικές υποχρεώσεις τους και θα μάχεται για ειρηνική επίλυση της διαμάχης.

*
* *

Ερώτηση αρ. 52 του κ. Claude Moraes (H-0804/08)

Θέμα: Ανθρωπιστική βοήθεια στη Ζιμπάμπουε

Η ΕΕ έχει δώσει συνολικά περισσότερα από 350 εκατομμύρια ευρώ σε ανθρωπιστική βοήθεια για τη Ζιμπάμπουε από το 2002 συμπεριλαμβανομένων 10 εκατομμυρίων ευρώ που ανακοινώθηκαν φέτος το Σεπτέμβριο. Λόγω της πρόσφατης πολιτικής αναταραχής στη χώρα και περιορισμών που έθεσε η κυβέρνηση Μουγκάμπε στις ανθρωπιστικές επιχειρήσεις, ποια μέσα διαθέτει η Επιτροπή για να μετρήσει την αποτελεσματικότητα αυτής της βοήθειας και να εξασφαλίσει ότι φθάνει σε εκείνους που τη χρειάζονται;

Απάντηση

(FR) Η Επιτροπή εφαρμόζει την ανθρωπιστική βοήθεια της ΕΕ μέσω εταιρών που είναι είτε διεθνείς οργανισμοί ή μη κυβερνητικές οργανώσεις με έδρα την ΕΕ. Αυτοί οι ανθρωπιστικοί οργανισμοί δεσμεύονται με συμβάσεις να διαχειρίζονται την ανθρωπιστική βοήθεια που χρηματοδοτεί η ΕΕ.

Ένα σύνολο συστημάτων επιθεωρήσεων και παρακολούθησης έχει υιοθετηθεί προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή εφαρμογή των χρηματοδοτούμενων επιχειρήσεων, στα διάφορα στάδια του κύκλου ζωής ενός ανθρωπιστικού επιχειρησιακού σχεδίου. Τα βασικά χαρακτηριστικά περιγράφονται παρακάτω:

- Αυστηροί μηχανισμοί επιλογής και ποιοτικού ελέγχου εισάγονται με τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης που υπογράφεται με τις ευρωπαϊκές ΜΚΟ και τους διεθνείς οργανισμούς·

- Τα συστήματα που χρησιμοποιούνται για να προσδιορίσουν ποια προγράμματα χρηματοδοτούνται βασίζονται αυστηρά στις πραγματικές ανάγκες που πρέπει να καλυφθούν·

- Τα έργα επιθεωρούνται από ένα παγκόσμιο δίκτυο επιτόπιων εμπειρογνομόνων (τεχνικοί βοηθοί) που εργάζονται για την Επιτροπή. Αυτοί οι ειδικοί ανθρωπιστικής βοήθειας βρίσκονται μόνιμα στην εκάστοτε περιοχή για να διευκολύνουν και να μεγιστοποιήσουν τον αντίκτυπο των ανθρωπιστικών επιχειρήσεων που χρηματοδοτούνται από την Επιτροπή, σε οποιαδήποτε χώρα ή περιοχή·

- Οι εταίροι πρέπει να παρέχουν ενδιάμεσες και τελικές εκθέσεις και να αιτιολογούν τα έξοδά τους·

- Η Επιτροπή τακτικά αξιολογεί τις ανθρωπιστικές επιχειρήσεις της·

- Οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από την Επιτροπή και εφαρμόζονται από τους ανθρωπιστικούς οργανισμούς υπόκεινται σε οικονομικούς ελέγχους που διεξάγονται τόσο στα κεντρικά γραφεία των εταίρων της Επιτροπής για έργα που έχουν περατωθεί (ανά δύο έτη) και επιτόπου για τρέχοντα έργα. Για παράδειγμα, η Επιτροπή έχει επαληθεύσει το ένα τρίτο των εξόδων που πραγματοποιήθηκαν για ανθρωπιστικά έργα στη Ζιμπάμπουε.

Στις αρχές του Σεπτεμβρίου, σε συνέχεια της άρσης της αναστολής των δραστηριοτήτων των ΜΚΟ στην περιοχή, που διετάχθη από την κυβέρνηση τον Ιούνιο, οι εταίροι αναφέρουν λίγα προβλήματα πρόσβασης και η διανομή τροφίμων ξανάρχισε.

*
* *

Ερώτηση αρ. 54 του κ. Eoin Ryan (H-0816/08)

Θέμα: Η εκπαίδευση των κοριτσιών στις αναπτυσσόμενες χώρες

Η εκπαίδευση των κοριτσιών στον αναπτυσσόμενο κόσμο έχει χαρακτηριστεί ως "η μεγαλύτερη ελπίδα για την εξάλειψη της φτώχειας" και από τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, Kofi Annan, ως "η μοναδική σημερινή κοινωνική επένδυση ύψιστης απόδοσης στον κόσμο".

Τι μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει την ενσωμάτωση των ειδικότερων κοινωνικών, πολιτιστικών και έμπρακτων προκλήσεων, που σχετίζονται με την εξασφάλιση πλήρους εκπαίδευσης στα κορίτσια, στις στρατηγικές για την εκπαίδευση και την ανάπτυξη;

Λαμβάνοντας, επίσης, υπόψη το γεγονός ότι πολλές κοινωνίες δείχνουν προτίμηση στην εκπαίδευση των αγοριών και ότι η μεγαλύτερη αναλογία παιδιών που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο είναι τα κορίτσια- δεδομένου ότι φεύγουν από το σχολείο λόγω γάμου ή εργασίας-, τι μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να ενθαρρύνει τα κορίτσια να συνεχίσουν την εκπαίδευσή τους, ξεπερνώντας τον Αναπτυξιακό Στόχο της Χιλιετίας για ολοκληρωμένη πρωτοβάθμια εκπαίδευση;

Απάντηση

(FR) Η Ευρωπαϊκή Συναίνεση για την Ανάπτυξη υπογραμμίζει τον κρίσιμο ρόλο της ισότητας των φύλων για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας (MDGs). Στις εργασίες της για την εκπαίδευση, η Επιτροπή δίνει προτεραιότητα στην επίτευξη του MDG 2 για την καθολική πρωτοβάθμια εκπαίδευση και στον MDG 3 για την ισότητα των φύλων. Συνεπώς, τα τομεακά προγράμματα που εφαρμόζονται με τις χώρες εταίρους αποδίδουν παρόμοια σημασία στη συμμετοχή κοριτσιών σε όλες τις βαθμίδες του εκπαιδευτικού συστήματος.

Στην Αίγυπτο, στις φτωχότερες περιοχές, τα κορίτσια πηγαίνουν πολύ σπάνια στο σχολείο και έχουν υψηλά ποσοστά διακοπής. Τα προβλήματα αυτά αντιμετωπίζονται από την πρωτοβουλία για την εκπαίδευση των κοριτσιών που καθοδηγείται από το Εθνικό Συμβούλιο για την Παιδική Ηλικία και τη Μητρότητα. Το εθνικό αυτό σχέδιο, που εστιάζει στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση, έχει ως πρωταρχικό στόχο τη βελτίωση της ποιότητας της βασικής εκπαίδευσης για τα κορίτσια και τη διευκόλυνση της πρόσβασης που τα κορίτσια έχουν σε αυτή.

Σε άλλες χώρες, όπως η Μπουρκίνα Φάσο και η Τανζανία, η Επιτροπή στηρίζει τη μεταρρύθμιση του συνόλου του εκπαιδευτικού τομέα, σε συνεργασία με τους άλλους χρηματοδότες. Παράλληλα, η ΕΚ έχει αναλάβει διάλογο με τον τομέα για να επηρεάσει ορισμένες επιλογές και προτεραιότητες και για να αξιολογήσει τα αποτελέσματα της μεταρρύθμισης μέσω κρίσιμων δεικτών. Μεταξύ των δεικτών αυτών μπορούν να αναφερθούν, για τη Μπουρκίνα, ο «ακαθάριστος συντελεστής πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης για γυναίκες» και «ο αριθμός εγγράμματων γυναικών». Στην

Τανζανία, έμφαση δίνεται στον αριθμό των δασκάλων γυναικών και στη δημιουργία σχολικού περιβάλλοντος που θα προωθήσει την εκπαίδευση των κοριτσιών.

Ένας αυξανόμενος αριθμός χωρών λαμβάνουν υποστήριξη που τους επιτρέπει να αναπτύσσουν προγράμματα κοινωνικής προστασίας, τα οποία, διανέμοντας τρόφιμα ή χρήματα στις πιο ευπαθείς οικογένειες, τις απαλλάσσουν από τη μέριμνα του κόστους των εκπαιδευτικών ευκαιριών για τις κόρες τους.

Τέλος, στα προγράμματα κινητικότητας για την ανώτατη εκπαίδευση (δικτυακός τόπος για το πρόγραμμα Erasmus Mundus για την εξωτερική συνεργασία και για το μελλοντικό πρόγραμμα Mwalimu Julius Nyerere) η Επιτροπή έχει θέσει στόχο 50% για αποδέκτες γυναίκες.

*
* *

Ερώτηση αρ. 55 της κ. Mairead McGuinness (H-0831/08)

Θέμα: Ανθρωπιστική βοήθεια της ΕΕ

«Το ζήτημα της ανάπτυξης είναι πιο πιεστικό σήμερα από ό,τι ποτέ στο παρελθόν», λόγω που ο επίτροπος για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια πολύ ορθά επεσήμανε.

Μπορεί να διαβεβαιώσει η Επιτροπή το Κοινοβούλιο ότι το αξιοζήλευτο κεκτημένο της ΕΕ να αποτελεί τον μεγαλύτερο παγκοσμίως χορηγό ανθρωπιστικής βοήθειας δεν θα επηρεαστεί από την τρέχουσα παγκόσμια οικονομική κρίση;

Απάντηση

() Η παγκόσμια ανθρωπιστική βοήθεια για το έτος 2007 ανήλθε στα 7,7 δις δολάρια (5,2 εκατομμύρια ευρώ με την ισοτιμία της 31^{ης} Δεκεμβρίου 2007).⁽²⁰⁾

Η ΕΕ παραμένει μακράν ο μεγαλύτερος χορηγός παγκοσμίως ανθρωπιστικής βοήθειας, στην οποία αποδίδεται το 46,8% των παγκόσμιων εισφορών ανθρωπιστικής βοήθειας για το 2007 (εκ του οποίου το 13,7% από την ΕΕ 33,1% από τα κράτη μέλη).

Το ποσό της ανθρωπιστικής βοήθειας που παρέχεται από την Επιτροπή προσδιορίζεται από το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (MFF) για τα έτη 2007-2013. Το ετήσιο ποσό που διατίθεται για ανθρωπιστική βοήθεια είναι περίπου 750 εκατομμύρια ευρώ ανά έτος. Τα ποσά αυτά μπορούν να ενισχυθούν από το αποθεματικό επείγουσας βοήθειας σε περίπου 240 εκατομμύρια ευρώ ανά έτος σε περίπτωση απρόβλεπτων γεγονότων κατά το έτος. Οι προϋποθέσεις για κινητοποίηση του αποθεματικού επείγουσας βοήθειας που ορίζονται στη διοργανική συμφωνία μεταξύ Κοινοβουλίου, Συμβουλίου και Επιτροπής, είναι αρκετά αυστηρές και καλύπτουν ανάγκες βοήθειας χωρών εκτός ΕΕ μετά από γεγονότα που δεν θα μπορούσαν να προβλεφθούν όταν καταρτιζόταν ο προϋπολογισμός. Το ποσό της ανθρωπιστικής βοήθειας που παρείχε η ΕΚ διατηρήθηκε αρκετά σταθερό κατά τα πρόσφατα έτη, και με διαφορά ως προς τα δικαιώματα για την αρμοδιότητα του προϋπολογισμού είναι πιθανό να παραμείνει μέσα στα πλαίσια του MFF.

Το έτος 2008 στα ποσά που διατέθηκαν στον προϋπολογισμό για ανθρωπιστική και επισιτιστική βοήθεια από την ΕΚ προστέθηκαν 180 εκατομμύρια ευρώ λόγω της αύξησης των τιμών σε τρόφιμα, καύσιμα και αγαθά, με κεφάλαια που προήλθαν κυρίως από το αποθεματικό επείγουσας βοήθειας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 56 του κ. Bart Staes (H-0835/08)

Θέμα: Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας: εμπόδιο κατά τη μεταφορά τεχνολογιών ανανεώσιμης παραγωγής ενέργειας από την Ευρώπη προς τις αναπτυσσόμενες χώρες

Ο επίτροπος Louis Michel έχει επανειλημμένα συνηγορήσει υπέρ της μεταφοράς τεχνολογιών ανανεώσιμης παραγωγής ενέργειας προς τις αναπτυσσόμενες χώρες. Πρόκειται για μια σημαντική συνισταμένη της οικολογικής δικαιοσύνης και της παγκόσμιας διευθέτησης του προβλήματος της κλιματικής αλλαγής. Στην πράξη όμως αποδεικνύεται ότι ορισμένοι μηχανισμοί, όπως λόγου χάριν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, καθυστερούν και/ή παρεμποδίζουν τη μεταφορά αειφόρου τεχνολογίας προς τις χώρες του Νότου.

⁽²⁰⁾ Πηγή: Γραφείο Συντονισμού Ανθρωπιστικών Υποθέσεων Χρηματοπιστωτικό Σύστημα Παρακολούθησης (<http://www.reliefweb.int>)

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τι μέτρα λαμβάνει ή προτίθεται να λάβει για την έμπρακτη άρση των εν λόγω εμποδίων, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ως άνω μεταφορά τεχνολογίας;

Απάντηση

(FR) Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία ενός συστήματος δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που να λειτουργεί ορθά στις αναπτυσσόμενες χώρες. Το σύστημα αυτό αποτελεί το απαραίτητο πλαίσιο για την προώθηση της μεταφοράς τεχνολογίας, καθώς οι εμπορικές εταιρείες δεν θα ενδιαφέρονταν ιδιαίτερα να μεταφέρουν τεχνολογία σε χώρες με ελλιπείς κανονισμούς δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που θα εφαρμόζονταν ελάχιστα.

Εντούτοις, σε ορισμένο αριθμό περιπτώσεων, οι κανονισμοί για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας πρέπει να λάβουν υπόψη τις ανησυχίες των αναπτυσσόμενων χωρών, ειδικά όπου οι ευρεσιτεχνίες αυξάνουν την τιμή των προϊόντων που απαιτούνται για την ανάπτυξη. Αυτό ισχύει, για παράδειγμα, με τα φάρμακα: η Επιτροπή έχει πρωτοστατήσει στις διεθνείς πρωτοβουλίες για την παροχή σε αναπτυσσόμενες χώρες ζωτικών φαρμάκων σε προσιτές τιμές.

Δεδομένου αυτού, στον τομέα παραγωγής ανανεώσιμης ενέργειας (φωτοβολταϊκά, βιομάζα και αιολική ενέργεια), δεν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας είχαν αρνητικό αντίκτυπο στην ανάπτυξη και τη μεταφορά τεχνολογίας. Οι ευρεσιτεχνίες των βασικών τεχνολογιών έχουν εδώ και καιρό λήξει και μια σειρά προϊόντων με ευρεσιτεχνία ανταγωνίζονται, μειώνοντας το κόστος των εν λόγω τεχνολογιών. Υπάρχει επίσης ανταγωνισμός μεταξύ των διαφορετικών τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ηλεκτρισμού. Εάν οι εταιρείες στις αναπτυσσόμενες χώρες επιθυμούν να εισέλθουν στο χώρο αυτό των νέων τεχνολογιών ως παραγωγοί, μπορούν να αποκτήσουν προσιτές άδειες λειτουργίας. Εταιρείες σε Ινδία και Κίνα, για παράδειγμα, έχουν ήδη εισέλθει στην αγορά φωτοβολταϊκής ενέργειας. Ίσως στον τομέα της βιομάζας, αποκλειστικά δικαιώματα χρήσης για τις νέες βιοτεχνολογίες να προκαλέσουν προβλήματα. Στην πράξη, ωστόσο, οι δασμοί και άλλες δυσκολίες εμπορίας αποτελούν μεγαλύτερα προβλήματα.

Στην πραγματικότητα, πολλά σύγχρονα προϊόντα ή τεχνολογίες είναι ακριβές όχι λόγω πνευματικών δικαιωμάτων αλλά εξαιτίας της πολυπλοκότητας παραγωγής τους, του υψηλού κόστους των υλικών και του υψηλού κόστους εγκατάστασης και λειτουργίας, τα οποία συχνά μεγεθύνονται από την τοπική έλλειψη εξειδίκευσης.

Για το λόγο αυτό η Επιτροπή παρέχει στις αναπτυσσόμενες χώρες μεγάλα κεφάλαια για την προώθηση της χρήσης τεχνολογιών παραγωγής ανανεώσιμης ενέργειας, ιδιαιτέρως μέσω της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης ΑΚΕ-ΕΕ στον ενεργειακό τομέα, που ξεκίνησε το 2006. Για το λόγο αυτό η διευκόλυνση που καλύπτει όλες τις πηγές ανανεώσιμης ενέργειας, χρηματοδοτεί έργα που ξεπερνούν την απλή εισαγωγή νέων τεχνολογιών και ασχολείται με θέματα που αφορούν την εξειδίκευση που χρειάζεται για την προσαρμογή, τη λειτουργία, τη συντήρηση και τη διάδοση των τεχνολογιών.

Η διευκόλυνση πρέπει να τροφοδοτηθεί με περίπου 200 εκατομμύρια ευρώ στο πλαίσιο του 10^{ου} Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (EDF). Τα κεφάλαια αυτά θα στοχεύουν πιο συγκεκριμένα σε πηγές ανανεώσιμης ενέργειας, επιτρέποντας επομένως μεγαλύτερη πρόσβαση σε τοπικό επίπεδο στον εφοδιασμό ανανεώσιμης ενέργειας.

*

* *

Ερώτηση αρ. 57 του κ. Justas Vincas Paleckis (H-0847/08)

Θέμα: Βοήθεια για την αναπτυξιακή συνεργασία κατά την οικονομική κρίση

Οι πόροι που διατίθενται για την πολιτική αναπτυξιακής συνεργασίας δεν μπορούν να μην επηρεαστούν από την οικονομική κρίση που ξεκίνησε από την Wall Street και αναστάτωσε τον κόσμο ολόκληρο. Οι αναπτυσσόμενες χώρες, που κινδυνεύουν να μην τους χορηγηθεί αναπτυξιακή βοήθεια από την ΕΕ, είναι και πάλι τα θύματα μιας κατάστασης για την οποία επ' ουδενί ευθύνονται. Είναι σημαντικό να ληφθεί μέριμνα ώστε οι δεσμεύσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αναπτυξιακή συνεργασία, έως το 2013, που η Επιτροπή είχε προγραμματίσει για τις αναπτυσσόμενες χώρες πολύ πριν την οικονομική κρίση, να μην μειωθούν λόγω των οικονομικών δυσχερειών που προέκυψαν τώρα.

Πώς προτίθεται η Επιτροπή να καθορίσει τις νέες προτεραιότητες χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας, έναντι της οικονομικής κρίσης;

Απάντηση

(FR) Το ζήτημα των επιπτώσεων της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης για την αναπτυξιακή συνεργασία είναι ιδιαιτέρως επίκαιρο δεδομένης της επαναληπτικής Διεθνούς Διάσκεψης για τη χρηματοδότηση της Ανάπτυξης με

σκοπό την αναθεώρηση της εφαρμογής της Συναινεσης του Μοντερέι, που θα λάβει χώρα μεταξύ 29 Νοεμβρίου και 2 Δεκεμβρίου στη Ντόχα του Κατάρ.

Εντωμεταξύ, στις 29 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή δημοσίευσε μια ανακοίνωση με τίτλο «Από τη χρηματοπιστωτική κρίση στην ανάκαμψη», η οποία υπογραμμίζει, μεταξύ άλλων, τη σημασία της από κοινού ωφέλειας της βιώσιμης ανάπτυξης και της επίτευξης της πρόκλησης των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας.

Στη Ντόχα, ένα από τα βασικά θέματα των συμπερασμάτων που η Ευρωπαϊκή Ένωση σκοπεύει να παρουσιάσει, είναι η ηχηρή επαναδιατύπωση της δέσμευσής της να αυξήσει τα επίπεδα της Επίσημης Αναπτυξιακής Βοήθειας (ΕΑΒ), με σκοπό την επίτευξη συλλογικής ΕΑΒ 0,56% του Ακαθάριστου Εγχώριου Εισοδήματος (ΑΕΠ) μέχρι το 2010 και 0,7% του ΑΕΠ μέχρι το 2015. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κυλιόμενα πολυετή ενδεικτικά χρονοδιαγράμματα για να παρουσιάσουν πώς θα επιτύχουν τους στόχους της ΕΑΒ.

Παρά τη χρηματοπιστωτική κρίση, η δέσμευση δεν διαπραγματεύεται. Αντίθετα, σε καιρούς κρίσης, είναι πολύ σημαντικό να διατηρηθούν τα επίπεδα της ΕΑΒ. Η εμπειρία δείχνει ότι η μείωση της ΕΑΒ έχει άμεση σύνδεση με αυξημένα επίπεδα εξτρεμισμού και παγκόσμιας αποσταθεροποίησης.

Επομένως, η ΕΕ, ο μεγαλύτερος χορηγός της ΕΑΒ με, το 2007, περίπου 61,5 δις δολάρια εκ του παγκόσμιου συνόλου των 104 δις, καλεί όλους τους υπόλοιπους χορηγούς να συνεισφέρουν στην αναπτυξιακή χρηματοδότηση με δίκαιο τρόπο, να αυξήσουν την Επίσημη Αναπτυξιακή Βοήθεια στο στόχο του 0,7% του ΑΕΠ και παροτρύνει όλους τους υπόλοιπους χορηγούς να καταρτίσουν κυλιόμενα πολυετή ενδεικτικά χρονοδιαγράμματα για να δείξουν πώς θα επιτύχουν τους στόχους αυτούς.

Παρόλο που η ΕΑΒ αποτελεί πυλώνα ανάπτυξης, δεν είναι η μόνη λύση. Περισσότερη εργασία χρειάζεται σε καινοτόμες πηγές χρηματοδότησης, ιδιαιτέρως σχετικά με την εφαρμογή. Οι νέες προκλήσεις, ειδικά η μείωση και η προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική και ενεργειακή ασφάλεια και η απαιτούμενη χρηματοδότηση για την αντιμετώπιση τους, πρέπει να ληφθούν υπόψη. Η χρηστή οικονομική και χρηματοπιστωτική διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της απάτης, της διαφθοράς και της φοροδιαφυγής, πρέπει να συνεχιστούν και τέλος, πρέπει να εργασθούμε για μια πραγματική μεταρρύθμιση του διεθνούς χρηματοδοτικού συστήματος.

*
* *

Ερώτηση αρ. 58 της κ. Anne Van Lancker (H-0853/08)

Θέμα: Το χάσμα αξιοπρεπούς διαβίωσης ("decency gap")

Στο ψήφισμα που ενέκρινε στις 4 Σεπτεμβρίου 2008 σχετικά με τον 5ο αναπτυξιακό στόχο της Χιλιετίας (P6_TA(2008)0406) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπογραμμίζει ότι ένας από τους στόχους που οφείλει να υλοποιήσει η διεθνής κοινότητα είναι η καθολική πρόσβαση στη γενετήσια υγεία και καλεί την Επιτροπή να ελευθερώσει όσο το δυνατόν περισσότερους πόρους για την επίτευξή του.

Το 2002, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να υποστηρίξει το Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τη Δημογραφία (UNFPA) και τη Διεθνή Ομοσπονδία για τον Οικογενειακό Προγραμματισμό (IPPF), προκειμένου να καλυφθεί το χάσμα όσον αφορά την αξιοπρεπή διαβίωση, μετά την άρνηση της κυβέρνησης Bush να χορηγήσει χρηματοδοτικούς πόρους. Το εν λόγω πρόγραμμα λήγει στο τέλος του 2008. Στις αρχές του έτους, ο Bush επανέλαβε την άρνησή του, με αποτέλεσμα να κινδυνεύει να δημιουργηθεί ένα νέο χάσμα αξιοπρεπούς διαβίωσης εάν αποφασίσει και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να "κλείσει τη βρύση".

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή, στο πλαίσιο του 10ου ΕΤΑ, να καλύψει το χάσμα αξιοπρεπούς διαβίωσης και να ελευθερώσει όσο το δυνατόν περισσότερους πόρους για την υλοποίηση του 5ου αναπτυξιακού στόχου της Χιλιετίας;

Απάντηση

(FR) Η βελτίωση της μητρικής υγείας και θνησιμότητας αποτελεί σταθερή μέριμνα της Επιτροπής στις εργασίες της για την υγεία και την ανάπτυξη. Παρά τις προσπάθειές μας, ωστόσο, ο 5^{ος} αναπτυξιακός στόχος της χιλιετίας, αποτελεί ίσως το δυσκολότερο στόχο προς υλοποίηση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διπλασίασε τις προσπάθειές της μέσα στο 2008 σημειώνοντας ένα πραγματικό σημείο καμπής στις δράσεις της διεθνούς κοινότητας για την προώθηση των αναπτυξιακών στόχων και για τη θέσπιση του στόχου να προχωρήσουμε από τις δηλώσεις πολιτικών στις πρακτικές δράσεις.

Τι έχει συμβεί σε πρακτικό επίπεδο;

Οι δράσεις που χρηματοδοτούνται από τις γραμμές του προϋπολογισμού (Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) και Γενικός Προϋπολογισμός) είναι σχεδιασμένες να έχουν αποτελέσματα διαρκείας στις εθνικές πολιτικές του συστήματος υγείας. Είναι δύσκολο να γίνει διάκριση μεταξύ των εισφορών από το ΕΤΑ και τον προϋπολογισμό για τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα σχετικά δικαιώματα, που αντιμετωπίζονται συνήθως ως υποστήριξη στον τομέα της υγείας εν γένει, ή μπορεί να οριστούν ως τομείς προτεραιότητας ή, συχνότερα, στο ευρύτερο πλαίσιο δραστηριοτήτων όπως η «μακροοικονομική υποστήριξη». Σύμφωνα με μια (μη εξαντλητική) απογραφή που πραγματοποιήσε πρόσφατα η Επιτροπή, στο πλαίσιο διμερών περιφερειακών συμφωνιών συνεργασίας μεταξύ 2002 και 2008, περίπου 150 εκατομμύρια ευρώ τοποθετήθηκαν στη χρηματοδότηση έργων με σημαντικό συντελεστή αναπαραγωγικής υγείας.

Στο πλαίσιο των θεματικών γραμμών της αναπαραγωγικής υγείας (2003-2006), πάνω από 73 εκατομμύρια ευρώ τοποθετήθηκαν σε πολιτικές και δράσεις για τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα σχετικά δικαιώματα σε αναπτυσσόμενες χώρες.

Όσον αφορά το 10^ο ΕΤΑ, σχεδιάζουμε να στηρίξουμε κατευθείαν τον τομέα της υγείας σε 31 αναπτυσσόμενες χώρες⁽²¹⁾. Οι χώρες που επωφελούνται από τις δραστηριότητές μας έχουν πολύ υψηλά ποσοστά μητρικής θνησιμότητας και ιδιαίτερος ελλειψή συστήματα υγείας. Επιπλέον, προκειμένου να καταστεί η βοήθεια πιο προβλέψιμη, η Επιτροπή εισάγει ένα νέο οικονομικό μηχανισμό, την αποκαλούμενη «σύμβαση αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας», σε μια σειρά χωρών εταίρων, στο πλαίσιο της οποίας η χρηματοδότηση θα συνδεθεί, μακροπρόθεσμα, με τα συγκεκριμένα αποτελέσματα των αναπτυξιακών στόχων. Αυτό διευκολύνει τις κυβερνήσεις να ανταποκριθούν στα επαναλαμβανόμενα κόστη των συστημάτων υγείας, όπως οι μισθοί του ιατρικού προσωπικού, κάτι που είναι κρίσιμο εάν υπάρχει πρόθεση να αυξηθεί η πρόσβαση στην πρωτοβάθμια φροντίδα υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τοκετού, που είναι σημαντικά για τον 5^ο αναπτυξιακό στόχο της χιλιετίας.

Παρά τα παραπάνω, όσα προς το παρόν πραγματοποιούνται για τη βελτίωση της μητρικής υγείας, δεν επαρκούν. Απαιτείται, επομένως, μεγαλύτερη προσπάθεια για την αλλαγή της κατάστασης. Για το λόγο αυτό το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υιοθέτησε στις 24 Ιουνίου, το πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας, στο οποίο η Επιτροπή και τα κράτη μέλη δεσμεύονται, μεταξύ άλλων, να αυξήσουν την υποστήριξη τους στον τομέα της υγείας σε αναπτυσσόμενες χώρες με επιπλέον 8 εκατομμύρια ευρώ μέχρι το 2010 (εκ των οποίων 6 εκατομμύρια ευρώ εκχωρούνται στην Αφρική).

Όσον αφορά τον 5^ο αναπτυξιακό στόχο της χιλιετίας, το πρόγραμμα δράσης της ΕΕ αναφέρει δύο βασικούς στόχους που πρέπει να επιτευχθούν μέχρι το 2010:

- 1) 21 εκατομμύρια περισσότερες γεννήσεις να παρακολουθούνται από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό
- 2) 50 εκατομμύρια περισσότερες γυναίκες στην Αφρική με πρόσβαση σε σύγχρονα αντισυλληπτικά

Τέλος, διαθέτουμε επίσης το μηχανισμό «Επενδύσεις σε ανθρώπινους πόρους» στον οποίο εκχωρούνται 44 εκατομμύρια ευρώ για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης του Καίρου σχετικά με την αναπαραγωγική υγεία για το 2009 και 2010. Μέρος των κεφαλαίων αυτών θα χρησιμοποιηθούν για να χρηματοδοτήσουν έργα ΜΚΟ σε χώρες εταίρους.

Η Επιτροπή δεν σκοπεύει να συνεισφέρει περαιτέρω στην αντιμετώπιση του «χάσματος αξιοπρεπούς διαβίωσης» πέρα από το 2008 με επιπλέον χρηματοδότηση στη ΙΡΡΦ⁽²²⁾ και στο UNFPA⁽²³⁾, λόγω των παραπάνω μηχανισμών που αναλύθηκαν, οι οποίοι βρίσκονται ήδη στη διάθεσή τους.

*
* *

(21) ΑΚΕ (4% εκτός GBS): Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Κονγκό, ΔΔΚ, Αγκόλα, Ζιμπάμπουε, Μπουρούντι, Τσαντ, Ανατολικό Τιμόρ, Άγιος Βικέντιος, Λεσόθο, Ζουαζιλάνδη, Νότια Αφρική, Ζάμπια, Μοζαμβίκη· Ασία (17%): Αφγανιστάν, Βιρμανία, Ινδία, Φιλιππίνες, Βιετνάμ· Λατινική Αμερική (κοιν. συνοχή): Ονδούρα και Εκουαδόρ· Βόρεια Αφρική / Μέση Ανατολή και Ανατολική Ευρώπη (8.8%): Αλγερία, Μαρόκο, Αίγυπτος, Συρία, Λιβύη, Υεμένη, Ουκρανία, Μολδαβία, Γεωργία.

(22) Διεθνής Ομοσπονδία για τον Οικογενειακό Προγραμματισμό

(23) Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τη Δημογραφία

Ερώτηση αρ. 60 του κ. Liam Aylward (H-0814/08)**Θέμα: Ναρκωτικά και πρόγραμμα της ΕΕ για τη δημόσια υγεία**

Ποια σχέδια έχει η Επιτροπή, στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος για τη δημόσια υγεία 2008-2013, για να αναδείξει τους κινδύνους από τη χρήση παράνομων και απαγορευμένων ναρκωτικών;

Απάντηση

() Το ευρωπαϊκό πρόγραμμα υγείας 2008-2013⁽²⁴⁾ εξακολουθεί να περιλαμβάνει την πρόληψη κατά των ναρκωτικών ως προτεραιότητα υπό την πτυχή «προώθηση της υγείας – δράση σχετικά με τους συντελεστές υγείας», όπως συνέβαινε και με τα προγενέστερα προγράμματα για την υγεία, υπό τον τίτλο «συντελεστές υγείας».

Η επιλογή συγκεκριμένων προτεραιοτήτων θα εξακολουθήσει να συμβαδίζει με τη στρατηγική για τα ναρκωτικά της ΕΕ⁽²⁵⁾ και τα προγράμματα δράσης⁽²⁶⁾, το πρόγραμμα πρόληψης των ναρκωτικών και σχετικής ενημέρωσης⁽²⁷⁾ και τη σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση των κινδύνων για την υγεία που συνδέονται με την τοξικομανία⁽²⁸⁾. Η νέα πρόταση προγράμματος δράσης 2009-2012⁽²⁹⁾, που συζητείται στην παρούσα φάση στο Συμβούλιο, καλεί την ΕΕ να βελτιώσει περαιτέρω την αποτελεσματικότητα των μέτρων για τη μείωση της χρήσης των ναρκωτικών και των συνεπειών της. Αυτό περιλαμβάνει και την ιδιαίτερη προσοχή για ευπαθείς ομάδες και την πρόληψη κατά της πολλαπλής τοξικομανίας (συνδυασμένη χρήση παράνομων και νόμιμων ουσιών).

*
* *

Ερώτηση αρ. 61 του κ. Brian Crowley (H-0818/08)**Θέμα: Δημιουργία golf clubs σε ειδικές ζώνες διατήρησης**

Διαθέτει η Επιτροπή συγκεκριμένους κανόνες οι οποίοι να απαγορεύουν την κατασκευή γηπέδων του γκολφ (golf clubs) και άλλων υποδομών σε ειδικές ζώνες διατήρησης;

Απάντηση

Δεν υπάρχουν νόμοι σε κοινοτικό επίπεδο που να απαγορεύουν συγκεκριμένα τη δημιουργία γηπέδων γκολφ και άλλων υποδομών σε ειδικές ζώνες διατήρησης.

Το άρθρο 6.3 της οδηγίας για τα ενδιαιτήματα⁽³⁰⁾ απαιτεί από τα κράτη μέλη να αναλάβουν αξιολογήσεις των έργων (συμπεριλαμβανομένων των γηπέδων γκολφ) που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά τις τοποθεσίες Natura 2000. Η αξιολόγηση αυτή περιλαμβάνει εκτίμηση των πιθανών εναλλακτικών καθώς και την ανάπτυξη μέτρων μετριασμού. Εάν το συμπέρασμα της αξιολόγησης είναι ότι το προβλεπόμενο έργο δεν θα έχει αρνητικό αντίκτυπο στην ακεραιότητα της τοποθεσίας, το σχέδιο μπορεί να προχωρήσει.

Σε περίπτωση που το έργο θεωρηθεί ότι είναι πιθανό να έχει αρνητικό αντίκτυπο στην ακεραιότητα της τοποθεσίας, το άρθρο 6.4 της οδηγίας για τα ενδιαιτήματα ορίζει τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθηθούν. Τα έργα ενδέχεται να μπορούν να προχωρήσουν εάν τηρηθούν ορισμένες προϋποθέσεις και ληφθούν μέτρα μετριασμού.

Η Επιτροπή έχει δημοσιεύσει περιεκτικές οδηγίες σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 6 της οδηγίας για τα ενδιαιτήματα. Οι οδηγίες διατίθενται στο δικτυακό τόπο περιβάλλοντος της Επιτροπής στην ενότητα Φύση και Βιοποικιλότητα⁽³¹⁾.

(24) <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:301:0003:0013:EN:PDF>

(25) 12555/2/99 CORDROGUE 64 REV 2

(26) http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2005/c_168/c_16820050708en00010018.pdf

(27) EE L 257 της 03/10/2007

(28) EE L 165 της 3.7.2003; (2003/488/EK)

(29) COM(2008) 567/4

(30) Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, ενοποιημένο κείμενο:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:01992L0043-20070101:EN:NOT>

(31) http://ec.europa.eu/environment/nature/index_en.htm

*
* *

Ερώτηση αρ. 62 του κ. Marco Cappato(H-0821/08)**Θέμα: Επιλογές σχετικά με το τέλος της ζωής και τη βιολογική διαθήκη**

Δεδομένου ότι η υποχρεωτική παροχή υγειονομικής αγωγής απαγορεύεται από πολλές εθνικές νομοθεσίες και διεθνείς συμβάσεις, όπως η Σύμβαση του Οβιέδο και ότι η λαθραία ευθανασία είναι διαδεδομένη στις χώρες όπου απαγορεύεται και, συνεπώς εφαρμόζεται χωρίς τις απαραίτητες εγγυήσεις, τις ενδεδειγμένες διαδικασίες και τους ελέγχους, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα ήταν χρήσιμη η συλλογή, η ανάλυση και η αντιπαραβολή με εμπειρικό τρόπο των δεδομένων που αφορούν τις ιατρικές αποφάσεις τερματισμού της ζωής, καθώς και η προώθηση των βέλτιστων πρακτικών, όπως η αναγνώριση της βιολογικής διαθήκης και η εξασφάλιση της ελεύθερης πρόσβασης σε θεραπείες και του σεβασμού των επιθυμιών των ασθενών σε ολόκληρη την Ευρώπη;

Απάντηση

() Η Επιτροπή δεν συλλέγει στοιχεία σχετικά με τις επιλογές για το τέλος της ζωής, και δεν σχεδιάζει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών επί του θέματος. Η απαγόρευση ή αποδοχή της ευθανασίας αποτελεί ζήτημα που εναπόκειται στην πλήρη δικαιοδοσία των κρατών μελών.

Όσον αφορά την πρόσβαση σε θεραπείες, όλοι οι πολίτες της ΕΕ είναι ελεύθεροι να αναζητήσουν οποιαδήποτε ιατρική υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο της ασφάλισής τους. Το δικαίωμα αυτό είναι αντλείται από το άρθρο 49 της Συνθήκης σχετικά με την ελευθερία παροχής υπηρεσιών, όπως ορίζει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 63 της κ. Marian Harkin(H-0823/08)**Θέμα: Τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Λευκορωσία**

Έχοντας υπόψη τα προβλήματα όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Λευκορωσία, ιδιαίτερα δε την κατάσταση που επικρατεί σήμερα στη χώρα σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης θεώρησης στους Λευκορώσους υπηκόους που επιθυμούν να εγκαταλείψουν τη χώρα, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τι μέτρα είναι σε θέση να προτείνει προκειμένου να εξασφαλίσει μεγαλύτερο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκ μέρους των αρχών της Λευκορωσίας, μεταξύ άλλων άρση της απαγόρευσης εξόδου για τα παιδιά, ώστε να μπορούν να συμμετέχουν σε διάφορα προγράμματα που προορίζονται για τους νέους, συμπεριλαμβανομένων των διακοπών προς ανάπαυση και ανάρρωσης;

Απάντηση

() Η δημοκρατία και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελούν, και θα συνεχίσουν να αποτελούν, τα κύρια στοιχεία στις επαφές μας με τη Λευκορωσία, είτε πρόκειται για την κοινωνία των πολιτών είτε για τις αρχές της χώρας.

Εκπρόσωποι της Επιτροπής ταξίδεψαν στο Μινσκ στις 4-5 Νοεμβρίου για να εξακριβώσουν την περαιτέρω εξέλιξη από τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 13^{ης} Οκτωβρίου με εκπροσώπους από την κοινωνία των πολιτών, από την αντιπολίτευση και από τις αρχές της Λευκορωσίας.

Η μερική και υπό όρους αναστολή των κυρώσεων και η συνέχιση των υπουργικών διαλόγων που απορρέουν από τα συμπεράσματα του Συμβουλίου μας επιτρέπουν να μεταφέρουμε πιο άμεσα το μήνυμά μας σχετικά με τις προσδοκίες μας από τη Λευκορωσία σε επίπεδο προόδου προς τον εκδημοκρατισμό, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου.

Οι προσδοκίες μας ήδη διευκρινίστηκαν στο έγγραφο «Τι μπορεί να φέρει η ΕΕ στη Λευκορωσία», το οποίο η επίτροπος αρμόδια για τις Εξωτερικές Σχέσεις και την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας κοινοποίησε το 2006. Τα ανανεωμένα μας βασικά μηνύματα προς τις αρχές της Λευκορωσίας εμπλουτίζουν το τότε μήνυμά μας.

Μεταξύ άλλων, αναμένουμε από τη Λευκορωσία να διασφαλίσει το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια των ατόμων. Αυτό περιλαμβάνει την ανεμπόδιστη συμμετοχή παιδιών και νέων από τη Λευκορωσία σε προγράμματα ανταλλαγών της ΕΕ. Περιλαμβάνει επίσης την επανεξέταση από τη Λευκορωσία της ταξιδιωτικής απαγόρευσης σε ορισμένα μέλη της κοινωνίας των πολιτών και της αντιπολίτευσης.

Αναφορικά με το συγκεκριμένο ζήτημα της ταξιδιωτικής απαγόρευσης για τα αποκαλούμενα "παιδιά του Τσερνομπίλ", πρόκειται για διμερές ζήτημα που απαιτεί επίλυση σε διμερές επίπεδο, καθώς η κατάσταση ποικίλλει μεταξύ των κρατών μελών.

Αν και δεν πρόκειται για θέμα όπου μπορεί να παρέμβει η Επιτροπή, η Επιτροπή το παρακολουθεί στενά.

*
* *

Ερώτηση αρ. 64 του κ. Michl Ebner (H-0837/08)

Θέμα: Εισαγωγή του φόρου κηροζίνης

Ο τομέας της αεροπλοΐας είχε κατά τα τελευταία έτη μια ιδιαίτερα δυναμική ανάπτυξη, έτσι ώστε η αεροπλοΐα να καταστεί ένας από τους πλέον σημαντικούς τρόπους μεταφοράς.

Λαμβάνοντας όμως υπόψη το γεγονός ότι η αεροπλοΐα προκαλεί επί του παρόντος στην Ευρώπη περίπου το 3% της συνολικής ρύπανσης σε CO₂ και ότι η τάση αυτή θα αυξηθεί περαιτέρω, θα πρέπει να εξετάσουμε τη δυνατότητα εισαγωγής ενός φόρου κηροζίνης.

Πράγματι, από περιβαλλοντικής απόψεως έχει λογική να προβούμε σε μια φορολόγηση της χρησιμοποιούμενης κηροζίνης, το λιγότερο εντός των συνόρων της ΕΕ. Μόνο με τον τρόπο αυτό μπορούμε να έχουμε μια πλέον φιλική προς το περιβάλλον χρήση σε ό,τι αφορά το εν λόγω καύσιμο.

Επιπλέον, και άλλα ορυκτά καύσιμα υπόκεινται σε φορολόγηση και με τον τρόπο αυτό θα υπάρξει μια ενιαία προσέγγιση του όλου θέματος.

Με μικρές επιπλέον δαπάνες για τους επιβάτες προκύπτει μια προστιθέμενη αξία για το περιβάλλον και, ως εκ τούτου, μια ελαφριά φορολόγηση της κηροζίνης θα ήταν προς το συμφέρον τόσο του περιβάλλοντος όσο και του καταναλωτή.

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή σε σχέση με τη συζήτηση όσον αφορά τον φόρο κηροζίνης;

Απάντηση

() Η Επιτροπή ορίζει τη θέση της σε σχέση με τη φορολόγηση των καυσίμων της αεροπλοΐας στην ανακοίνωση του 2005 σχετικά με τον περιορισμό του αντίκτυπου των αερομεταφορών στην αλλαγή του κλίματος⁽³²⁾. Εκεί επιβεβαιώνεται η επιθυμία της Επιτροπής για κανονικοποίηση της αντιμετώπισης των καυσίμων της αεροπλοΐας το συντομότερο δυνατό μέσα στο διεθνές νομικό πλαίσιο που διέπει την αεροπλοΐα.

Σύμφωνα με την Οδηγία του Συμβουλίου 2003/96/ΕΚ⁽³³⁾, τα κράτη μέλη μπορούν ήδη να εισάγουν τη φορολόγηση καυσίμων για τις εγχώριες πτήσεις. Βάσει αμοιβαίων συμφωνιών, η φορολόγηση καυσίμων μπορεί επίσης να εισαχθεί σε πτήσεις μεταξύ δύο κρατών μελών σύμφωνα με την οδηγία.

Εντούτοις, σε πρακτικό επίπεδο, τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν δυσκολίες στη φορολόγηση της κηροζίνης γιατί εάν το έκαναν θα εισήγαγαν στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ αερογραμμών εντός και εκτός ΕΕ. Αυτό συμβαίνει γιατί υπάρχουν νομικά δεσμευτικές φοροαπαλλαγές σε διμερείς συμφωνίες αερομεταφορών μεταξύ κρατών μελών και χωρών εκτός της ΕΕ. Αυτό καθιστά δύσκολη την εφαρμογή της φορολόγησης καυσίμων σε ενδοκοινοτικά δρομολόγια όπου φορείς εκτός ΕΕ έχουν μεταφορικά δικαιώματα και εξακολουθούν να απολαμβάνουν φοροαπαλλαγές σύμφωνα με τις σχετικές διμερείς συμφωνίες.

Η Επιτροπή εργάζεται στην παρούσα φάση για την επαναδιαπραγμάτευση των όρων των διμερών συμφωνιών αερομεταφορών με χώρες εκτός της ΕΕ προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα φορολόγησης καυσίμου σε φορείς εντός και εκτός ΕΕ σε ισότιμη βάση. Ωστόσο, η διαδικασία αυτή θα χρειαστεί αναπόφευκτα χρόνο. Μέχρι στιγμής, περίπου 450 διμερείς συμφωνίες έχουν τροποποιηθεί προς αυτή την κατεύθυνση μετά από διαπραγματεύσεις με χώρες εκτός ΕΕ.

⁽³²⁾ COM(2005)459 Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών Περιορισμός του αντίκτυπου των αερομεταφορών στην αλλαγή του κλίματος.

⁽³³⁾ Οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2003 σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας.

Δεδομένων των δυσκολιών, η ευρύτερη εφαρμογή ενεργειακών φόρων στην αεροπλοΐα δεν μπορεί να θεωρηθεί βασικός πυλώνας της στρατηγικής για την καταπολέμηση του αντίκτυπου των αερομεταφορών στην αλλαγή του κλίματος βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 65 του κ. Paolo Bartolozzi (H-0841/08)

Θέμα: Έκθεση αξιολόγησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 σχετικά με τη διανομή οχημάτων

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η έκθεση αξιολόγησης της 28.5.2008 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1400/2002⁽³⁴⁾ σχετικά με τη διανομή οχημάτων χαρακτηρίζεται από μια ριζική αλλαγή του περιεχομένου η οποία δεν συνοδεύεται από τη δέουσα αιτιολόγηση μολονότι η κατάσταση των αγορών σε σχέση με τον ανταγωνισμό έχει βελτιωθεί κατά τα τελευταία 5 έτη εφαρμογής του κανονισμού;

Δεν έρχεται η έκθεση σε αντίθεση με την ίδια την Επιτροπή που αναγνωρίζει τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της διανομής οχημάτων και της αρωγής στον πελάτη καθώς και την ανάγκη ειδικών διατάξεων προκειμένου να ικανοποιηθούν οι ανάγκες των 350.000 μικρομεσαίων επιχειρήσεων οι οποίες απασχολούν 2.8 εκατ. άτομα;

Δεν θεωρεί ότι η εγκατάλειψη του κανονισμού είναι αδικαιολόγητη και ενδεχομένως παραβιάζει την γενική αρχή της πίστης που αναγνωρίζεται από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο;

Δεν θα ήταν πιο σκόπιμο να βελτιωθεί η ισχύουσα ρύθμιση αντί να καταργηθεί;

Απάντηση

() Σε αυτό το στάδιο της διαδικασίας εξέτασης, η Επιτροπή δεν έχει πάρει αποφάσεις σχετικά με το κανονιστικό πλαίσιο που θα εφαρμόζεται στον τομέα των οχημάτων μετά το 2010. Οι υποβολές που ελήφθησαν κατά τη διαβούλευση για την έκθεση αξιολόγησης⁽³⁵⁾ θα κοινοποιηθούν στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού πολύ σύντομα. Μαζί με την έκθεση, θα αποτελούν τη βάση για το νέο βήμα της διαδικασίας εξέτασης. Μετά από μια εκτίμηση αντίκτυπου των διαφορετικών επιλογών που θα εστιάζει ιδιαίτερα στις επιπτώσεις οποιουδήποτε μελλοντικού νομικού πλαισίου στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, η Επιτροπή σχεδιάζει να κοινοποιήσει ανακοίνωση μέσα στο 2009 σχετικά με το μελλοντικό νομικό πλαίσιο ανταγωνισμού που θα ισχύει για τον τομέα.

Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να διαβεβαιώσει το αξιότιμο μέλος για τη δέσμευσή της να διασφαλίσει ένα κατάλληλο επίπεδο προστασίας του ανταγωνισμού στον τομέα των οχημάτων, ανεξάρτητα από το νομικό πλαίσιο που θα εφαρμοστεί στον τομέα μετά το 2010 ως αποτέλεσμα της εν εξελίξει διαδικασίας εξέτασης.

*
* *

Ερώτηση αρ. 67 του κ. Gerardo Galeote (H-0846/08):

Θέμα: Νέα ναυτικά ατυχήματα στον κόλπο της Αλχεθίρας με περιβαλλοντικές επιπτώσεις

Στις 11 και 12 Οκτωβρίου 2008 συνέβησαν στον κόλπο της Αλχεθίρας δύο νέα θαλάσσια ατυχήματα στα υπό λιβεριανή σημαία πλοία "Fedra" και "Tawe", των οποίων οι περιβαλλοντικές συνέπειες δεν έχουν ακόμη υπολογισθεί. Τα ατυχήματα αυτά έρχονται να προστεθούν στα τρία άλλα που συνέβησαν το 2007, αυτά των πλοίων "Samotakis" (τον Ιανουάριο), "Sierra Nava" (τον Φεβρουάριο) και "New Flame", και τα οποία έχουν καταστήσει τον κόλπο της Αλχεθίρας την παράκτια περιοχή της ΕΕ που διατρέχει τον μεγαλύτερο κίνδυνο οικολογικής καταστροφής.

Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή από τις ισπανικές και βρετανικές αρχές για την κατάσταση;

Οι αρμόδιες αρχές έχουν ζητήσει τη βοήθεια των μέσων για την καταπολέμηση της ρύπανσης του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας;

Εξετάζει η Επιτροπή την ανάληψη κάποιας πρωτοβουλίας προκειμένου οι αρμόδιες αρχές να θέσουν σε εφαρμογή κάποιο σχέδιο ώστε να μην επαναληφθούν τέτοιου είδους καταστάσεις;

⁽³⁴⁾ ΕΕ L 203 της 1.8.2002, σελ. 30

⁽³⁵⁾ http://ec.europa.eu/comm/competition/sectors/motor_vehicles/documents/evaluation_report_en.pdf

Απάντηση

(FR) Η Επιτροπή παρακολούθησε από κοντά τα θαλάσσια ατυχήματα του περασμένου Οκτωβρίου με τα πλοία FEDRA και TAWA. Η Επιτροπή είναι πολύ ικανοποιημένη που όλο το πλήρωμα του FEDRA σώθηκε, παρά τις δύσκολες καιρικές συνθήκες.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής, ειδικά το Κέντρο Παρακολούθησης και Πληροφοριών (MIC), που αποτελεί τμήμα της Γενικής Διεύθυνσης Περιβάλλοντος αρμόδιο για την πολιτική προστασία, βρίσκονταν σε στενή επαφή με τις ισπανικές και βρετανικές αρχές.

Απαντώντας σε αίτημα των ισπανικών αρχών, δορυφορικές εικόνες προσκομίστηκαν μέσω του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας (EMSA) για τον εντοπισμού πετρελαϊκής ρύπανσης στον κόλπο του Αλγεθίρας. Επιπλέον, μέσω του Κέντρου Παρακολούθησης και Πληροφοριών (MIC), η Ισπανία αποφάσισε να κινητοποιήσει ένα σκάφος αντιμετώπισης της ρύπανσης του EMSA. Το σκάφος αυτό, το BAHIA TRES, υπό τις εντολές των ισπανικών αρχών, κατάφερε να περισυλλέξει περίπου 50 τόνους πετρελαίου.

Σε πιο ευρύ πλαίσιο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εισάγει φιλόδοξες πολιτικές για τη ναυτική ασφάλεια και την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος. Οι νέες πρωτοβουλίες στην τρίτη δέσμη μέτρων ναυτικής ασφάλειας θα επιφέρουν σημαντικές βελτιώσεις, για παράδειγμα, στην παρακολούθηση της κυκλοφορίας και τη λειτουργική αξιοπιστία.

Οι νέοι αυτοί μηχανισμοί θα συμβάλλουν στην ενίσχυση των κρατών μελών στην καταπολέμηση των ρυπαντών και στην αποτροπή και καταπολέμηση της ρύπανσης.

Η Επιτροπή έχει επίσης ενημερωθεί ότι η διοργάνωση αντιρρυπαντικής εκστρατείας στον κόλπο του Αλγεθίρας θα μπορούσε να εμφανιστεί στο πρόγραμμα της επόμενης συνάντησης μεταξύ των ισπανικών και των βρετανικών αρχών (συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων του Γιβραλτάρ).

*
* *

Ερώτηση αρ. 68 του κ. Jacky Hénin (H-0848/08)

Θέμα: Η ασφάλεια των πορθμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το μήνα Οκτώβριο, δύο φορτηγά πλοία με λιβεριανή σημαία ενεπλάκησαν σε θαλάσσια ατυχήματα πλησίον των ακτών του στενού του Γιβραλτάρ. Η αποτελεσματική και χρήσιμη δράση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα επέτρεψε να αποφευχθεί το χειρότερο. Αυτά τα επανειλημμένα ατυχήματα, όπως και η αύξηση των μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων διά θαλάσσης, θέτουν εκ νέου με οξύτητα το ζήτημα της ενίσχυσης των κανόνων ασφαλείας που διέπουν όλους τους πορθμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αναγκαίων τρόπων για την διασφάλιση του σεβασμού αυτών των κανόνων. Θα έπρεπε ιδιαίτερα να καταταχθούν οι πορθμοί αυτοί και οι γειτνιάζουσες ζώνες τους στην "ζώνη Seveso".

Τι σκοπεύει να πράξει συγκεκριμένα η Επιτροπή για να ενισχύσει την ασφάλεια των πορθμών της Ένωσης;

Απάντηση

(FR) Σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο των θαλασσών, τα πλοία έχουν το δικαίωμα διέλευσης, που δεν πρέπει να εμποδιστεί, από διεθνείς πορθμούς. Αυτό δεν εμποδίζει από τα κράτη που συνορεύουν με τους πορθμούς να αναλαμβάνουν μέτρα για τη θαλάσσια ασφάλεια. Τα κράτη μέλη επομένως παρακολουθούν τη θαλάσσια κυκλοφορία στους βασικούς πορθμούς της Ένωσης, όπως το Γιβραλτάρ, μέσω υπηρεσιών θαλάσσιας κυκλοφορίας, με τις οποίες μπορούν να συνδεθούν τα θαλάσσια δρομολόγια και τα ημερολόγια των πλοίων.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, από το ατύχημα του Prestige, έχουν γίνει αρκετά βήματα για την ενίσχυση της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τη θαλάσσια ασφάλεια και την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία. Επομένως, η εφαρμογή της οδηγίας 2002/59/ΕΚ που θεσπίζει ένα κοινοτικό σύστημα παρακολούθησης της κυκλοφορίας των σκαφών και πληροφόρησης, οδήγησε στη βελτιωμένη παρακολούθηση της ναυσιπλοΐας και στη διάδοση πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών αναφορικά με τα επικίνδυνα φορτία.

Επιπλέον, η Επιτροπή υιοθέτησε μια τρίτη δέσμη 7 μέτρων σχετικά με τη θαλάσσια ασφάλεια το Νοέμβριο 2005, προκειμένου να σταθεροποιήσει αυτό το έργο ενισχύοντας την υφιστάμενη κλίμακα προληπτικών μέτρων, και αναπτύσσοντας ταυτόχρονα διαδικασίες για τη διασφάλιση καλύτερης ανταπόκρισης στις συνέπειες των ατυχημάτων. Πιο συγκεκριμένα, η εν λόγω δέσμη περιλαμβάνει ενδυνάμωση των διατάξεων σχετικά με την παρακολούθηση της θαλάσσιας κυκλοφορίας.

Όσον αφορά την αποφυγή του κινδύνου θαλάσσιας ρύπανσης, ο ρόλος του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας (EMSA) στην καταπολέμηση της ρύπανσης που προκαλούν τα πλοία, αποτελεί σημαντικό μέτρο που παρέχει στα κράτη μέλη διόλου αμελητέα επιχειρησιακή βοήθεια. Για το λόγο αυτό η EMSA δημιούργησε την υπηρεσία CleanSeaNet.

Η πρωτοβουλία ΕΕ/ΕΟΔ Korpernikus στηρίζει σημαντική βελτίωση στην τρέχουσα δραστηριότητα παρακολούθησης πετρελαιοκηλίδων CleanSeaNet. Στο έργο MARCOAST οι πρόσθετοι συντελεστές μετακίνησης πετρελαιοκηλίδας και πρόβλεψης θα βοηθήσουν σημαντικά το διασωστικό έργο και τον εντοπισμό των πηγών των κηλίδων. Αυτές οι υπηρεσίες θα μεταφερθούν στο μελλοντικό πρόγραμμα Korpernikus για τη μακροχρόνια διατήρησή τους. Από το 2011 οι δορυφορικές αποστολές του Korpernikus Sentinel 1 θα στηρίζουν κρίσιμη υποδομή για την παρατήρηση της γης συνεχίζοντας την παρακολούθηση μετά την αποστολή VISAT του ΕΟΔ.

Όσον αφορά την κατάταξη των θαλάσσιων πορθμών και των γειτονικών ζωνών τους στη «ζώνη Seveso», η σχετική οδηγία (οδηγία 96/82/ΕΚ) εφαρμόζεται μόνο σε μονάδες όπου υπάρχει παρουσία επικίνδυνων ουσιών. Η μεταφορά επικίνδυνων ουσιών δια θαλάσσης εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 69 του κ. Olle Schmidt (H-0849/08)

Θέμα: Νεοπροστατευτισμός ύστερα από την οικονομική κρίση

Σύμφωνα με ορισμένες πληροφορίες, η κρατική ενίσχυση που χορηγείται συνεπεία της οικονομικής κρίσης άρχισε τώρα να έχει αντίκτυπο και σε άλλους τομείς. Στη Γαλλία και την Γερμανία, σύμφωνα με την εφημερίδα Financial Times της 21.10.2008, οι κρατικές ενισχύσεις πρόκειται να καλύψουν και τις τραπεζικές δραστηριότητες των αυτοκινητοβιομηχανιών. Την ίδια ημέρα, ο πρόεδρος Sarkozy ανέφερε, στο λόγο του ενώπιον του κοινοβουλίου, την ανάγκη μιας δέσμης μέτρων υπέρ της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας, ανάλογης προς την αμερικανική. Ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να θέσει τέρμα σ' αυτές τις απαιτήσεις για υπερεθνική κρατική ενίσχυση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε προστατευτισμό;

Με ποιον τρόπο διασφαλίζεται ότι αυτές οι νέες ενισχύσεις δεν θα στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι επιχειρήσεις που έχουν μεριμνήσει για την οικονομία τους χάνουν πελάτες προς όφελος επιχειρήσεων και οργανισμών που δεν διαχειρίστηκαν καλά την οικονομία τους και που τώρα καθίστανται οι περισσότερο ελκυστικοί ακριβώς επειδή προστατεύονται από το κράτος;

Απάντηση

() Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η χρηματοπιστωτική κρίση, η Επιτροπή αξιολόγησε και ενέκρινε τις δέσμες μέτρων έκτακτης ανάγκης που αποφασίστηκαν από τα κράτη μέλη προς όφελος των χρηματοπιστωτικών τους φορέων σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανόνες κρατικής βοήθειας σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα, με σκοπό την αποφυγή αρνητικών δευτερογενών συνεπειών από τη χρηματοπιστωτική σφαίρα σε ολόκληρη την οικονομία.

Έχοντας υπόψη τους ισχυριζόμενους κινδύνους, όπως τυχόν κίνηση προς νέα κρατική ενίσχυση που θα κατέληγε σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού ή σε περισσότερο προστατευτισμό, η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι το παρόν πλαίσιο κρατικής βοήθειας θα παραμείνει σε πλήρη ισχύ. Τυχόν μέτρα που προτείνονται από κράτη μέλη πρέπει επομένως να εξακολουθήσουν να συμμορφώνονται με το εν λόγω πλαίσιο.

Σε αυτό το κλίμα, πρέπει να αναφερθεί ότι οι κρατικές βοήθειες που εκχωρούνται σε χρηματοπιστωτικούς φορείς μέσα στο εν λόγω πλαίσιο, υποτίθεται ότι έχουν θετικό αντίκτυπο σε άλλους τομείς, υπό την έννοια ότι αποσκοπούν στη σταθεροποίηση των χρηματοπιστωτικών σχέσεων μεταξύ των οικονομικών φορέων. Αυτό δεν μπορεί ωστόσο να εννοηθεί ως χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και πρακτικών για την κρατική βοήθεια: οι δέσμες μέτρων έκτακτης βοήθειας των κρατών μελών για τις χρηματοπιστωτικές αγορές τους σχεδιάστηκαν ώστε να περιορίζουν την κρατική παρέμβαση αυστηρά στο ελάχιστο και με ιδιαίτερη μέριμνα για τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς.

Υπό αυτή την έννοια, η αυτοκινητοβιομηχανία επωφελείται ήδη εμμέσως μέσω της κρατικής βοήθειας προς τον τραπεζικό τομέα. Η συνεχής εφαρμογή των κανόνων κρατικής βοήθειας θα διασφαλίσει ώστε να μην υπάρξουν αδικαιολόγητες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Κάθε μέτρο που προτείνεται για την ενίσχυση του τομέα πρέπει να συμμορφώνεται με το εξής: είτε δεν συνιστά κρατική βοήθεια, ή πρέπει να είναι κρατική βοήθεια σύμφωνη με τους υφιστάμενους κανόνες.

*
* *

Ερώτηση αρ. 70 του κ. Μανώλη Μαυρομαμάτη H-0852/08)**Θέμα: Δράσεις για άτομα με μαθησιακές δυσκολίες**

Το 2006, η Ιρλανδία, με την Πρωτοβουλία για Φορητούς Υπολογιστές (Laptops Initiative) στο πλαίσιο του προγράμματος Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010, κάλεσε 31 σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης να προσφέρουν πληροφόρηση έτσι ώστε να εξελιχθούν τα λογισμικά που βοηθούν μαθητές με δυσλεξία. Το 2008, στο πλαίσιο της δράσης MINERVA της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα των Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνίας (ICT) και της Ανοιχτής Εκπαίδευσης από Απόσταση (ODL), θα δώσει τη δυνατότητα για δημιουργία ενός μικτού εκπαιδευτικού περιβάλλοντος που θα περιλαμβάνει ηλεκτρονική διάδραση με ανθρώπινη επιτήρηση, βοηθώντας έτσι άτομα με δυσλεξία να προσαρμοστούν ευκολότερα.

Εκτός από αυτές τις πρωτοβουλίες, ποιες άλλες δράσεις έχει αναλάβει η Επιτροπή που βοηθούν στην εκπαιδευτική προσαρμογή ατόμων με μαθησιακές δυσκολίες; Δεδομένου ότι 30 εκατομμύρια άτομα στην ΕΕ αντιμετωπίζουν παρόμοιο πρόβλημα, θεωρεί η Επιτροπή αναγκαίο να εντείνει τις προσπάθειες που γίνονται στον τομέα αυτό έτσι ώστε να διευκολυνθεί η ζωή σε κάθε επίπεδο, εκπαιδευτικό ή εργασιακό, των πολιτών αυτών; Υπάρχουν υποχρεωτικά προγράμματα που πρέπει να ακολουθούν τα κράτη μέλη της ΕΕ έτσι ώστε να προωθούνται νέες μέθοδοι εκπαίδευσης νέων παιδιών με δυσλεξία και άλλες μαθησιακές δυσκολίες;

Απάντηση

() Η Επιτροπή ενημερώνει το αξιότιμο μέλος ότι σύμφωνα με το άρθρο 149 της Συνθήκης ΕΚ η υποστήριξη νέων παιδιών με δυσλεξία και άλλες μαθησιακές δυσκολίες αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Εντούτοις, στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010, η υποστήριξη των μαθητών με οποιοδήποτε είδος ειδικών εκπαιδευτικών αναγκών αποτελεί αναπόσπαστο μέρος όλων των ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών και δραστηριοτήτων.

Η σύσταση του 2006 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με (2006/962/ΕΚ) προτείνει στα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι κατάλληλες προβλέψεις πραγματοποιούνται για εκείνους που λόγω εκπαιδευτικών μειονεξιών – συμπεριλαμβανομένων των μαθησιακών δυσκολιών – χρειάζονται ειδική στήριξη για να αξιοποιήσουν τις εκπαιδευτικές τους δυνατότητες.

Στην ανακοίνωση της για τη βελτίωση της ποιότητας της κατάρτισης των εκπαιδευτικών⁽³⁶⁾ η Επιτροπή τονίζει την ανάγκη εφοδιασμού των εκπαιδευτικών με δεξιότητες να αναγνωρίζουν τις συγκεκριμένες ανάγκες κάθε μεμονωμένου μαθητεύοντος, και να τις αντιμετωπίζουν αναπτύσσοντας ευρεία κλίμακα εκπαιδευτικών τακτικών.

Τόσο η σύσταση όσο και η ανακοίνωση συνεχίζονται τώρα από ομάδες εμπειρογνομόνων μέσω της ανοιχτής μεθόδου συντονισμού.

Οι ετήσιες εκδόσεις «παρακολούθηση της προόδου που έχει επιτευχθεί ως προς τους στόχους της Λισσαβόνας στην εκπαίδευση και κατάρτιση» παρέχουν στα κράτη μέλη συγκριτικά στοιχεία για την πρόβλεψη σχετικά με τους μαθητές με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες.

Η ανακοίνωση της Επιτροπής του 2008 για τη βελτίωση των ικανοτήτων για τον 21ο αιώνα: ατζέντα για την ευρωπαϊκή συνεργασία στο σχολικό τομέα⁽³⁷⁾ αναφέρει ότι η υποστήριξη όσων έχουν ανάγκη ενέχει, μεταξύ άλλων, επανπροσδιορισμό των πολιτικών για την οργάνωση της μαθησιακής στήριξης, και συνεργασία μεταξύ σχολίων και άλλων υπηρεσιών. Στο ίδιο αυτό έγγραφο, η Επιτροπή προτείνει ότι η μελλοντική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών πρέπει να εστιάζει στην παροχή έγκαιρης στήριξης και εξατομικευμένων μαθησιακών προσεγγίσεων μέσα στα κανονικά εκπαιδευτικά συστήματα με μαθητές με ειδικές ανάγκες.

Το 2009 η Επιτροπή θα προτείνει ότι συγκεκριμένα βήματα μπορούν να ληφθούν στο μέλλον, στο πλαίσιο της ανοιχτής μεθόδου συντονισμού, για την αντιμετώπιση των θεμάτων αυτών.

Επιπλέον, μαθητές με δυσλεξία και άλλες μαθησιακές δυσκολίες μπορούν επίσης να επωφεληθούν από τα προγράμματα στήριξης της Επιτροπής.

(36) COM (2007) 392 τελικό

(37) COM(2008)425

Μέσα στο πρόγραμμα δια βίου μάθησης⁽³⁸⁾, αναγνωρίζεται σαφώς ότι υπάρχει ανάγκη να διευρυνθεί η πρόσβαση σε εκείνους που ανήκουν σε μειονεκτικές ομάδες και να αντιμετωπιστούν ενεργά οι ειδικές μαθησιακές ανάγκες των ατόμων με αναπηρίες στην εφαρμογή όλων των μερών του προγράμματος. Το άρθρο 12 αναγνωρίζει επίσης ότι στην εφαρμογή του προγράμματος, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να αποδοθεί για την πρόβλεψη διατάξεων για τους μαθητευόμενους με ειδικές ανάγκες, και ειδικότερα με τη βοήθεια ενίσχυσης της ενσωμάτωσής τους στην κανονική εκπαίδευση και κατάρτιση.

Επιπλέον, μεταξύ των διαφόρων ερευνητικών σχεδίων που σχετίζονται με τις τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών που επιλέγονται προς χρηματοδότηση από την ΕΚ υπό τη θεματική ηλεκτρονική ένταξη και προσβασιμότητα κατά τα 15 τελευταία έτη, αρχικά στην πρωτοβουλία TIDE και έκτοτε στα προγράμματα-πλαίσιο 4, 5, 6 και τώρα 7, η υποστήριξη προς άτομα με μαθησιακές δυσκολίες, ειδικότερα παιδιά και συγκεκριμένα με δυσλεξία, έχει προβλεφθεί επανειλημμένα.

Επιπλέον, στα πλαίσια του προγράμματος Jean Monnet, η Επιτροπή υποστηρίζει τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την ανάπτυξη της Ειδικής Αγωγής και συνεργάζεται στενά μαζί του προκειμένου να βοηθήσει τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν κατάλληλα συστήματα υποστήριξης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες, για να προωθήσουν την ένταξή τους στα κανονικά συστήματα⁽³⁹⁾.

Τέλος, η ίση πρόσβαση στην εκπαίδευση για τα άτομα με αναπηρία αποτελεί επίσης μια από τις προτεραιότητες του προγράμματος δράσης για την αναπηρία της ΕΕ όπως αναφέρθηκε στην πρόσφατη ανακοίνωση σχετικά με την κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽⁴⁰⁾. Αυτό συνάδει απόλυτα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία που υπογράφηκε από την Κοινότητα και όλα τα κράτη μέλη. Το άρθρο 24 της σύμβασης προβλέπει σαφείς υποχρεώσεις για την κατανόηση του δικαιώματος στην εκπαίδευση ενός ατόμου με αναπηρία χωρίς διακρίσεις και βάσει των ίσων ευκαιριών μεταξύ όλων με τη διασφάλιση εκπαιδευτικού συστήματος χωρίς αποκλεισμούς σε όλα τα επίπεδα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 71 του κ. Αντωνίου Τρακατέλλη (H-0854/08)

Θέμα: Αναθεώρηση της Σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με την έγκαιρη διάγνωση του καρκίνου

Είναι γνωστό ότι η έγκαιρη διάγνωση, σε συνδυασμό με την πρόληψη, αποτελούν τις σημαντικότερες δράσεις στην καταπολέμηση του καρκίνου και μπορούν να καλύψουν μέχρι και το 70% των περιπτώσεων.

Δεδομένου ότι έχει περάσει ένας χρόνος από την ημέρα που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε κείμενο γραπτής δήλωσης (P6_TA(2007)0434), με το οποίο η Επιτροπή καλείται να επανεξετάσει το σύνολο των υφιστάμενων δράσεων με σκοπό την εκπόνηση επικαιροποιημένης και ολοκληρωμένης στρατηγικής για τον έλεγχο του καρκίνου, σε ποιες ενέργειες έχει προβεί η Επιτροπή προς αυτή την κατεύθυνση;

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (P6_TA(2008)0121) για την καταπολέμηση του καρκίνου, που υιοθετήθηκε τον Απρίλιο του 2008, τονίζει τη σπουδαιότητα αναθεώρησης της Σύστασης του Συμβουλίου (2003/878/ΕΚ⁽⁴¹⁾) σχετικά με την έγκαιρη διάγνωση, έτσι ώστε να προστεθούν καλύτερες διαγνωστικές τεχνικές και περισσότεροι τύποι καρκίνου, τότε προτιμάται η Επιτροπή να αναθεωρήσει και να φέρει αυτή τη σύσταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

Απάντηση

() Η σύσταση του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με τη διάγνωση του καρκίνου (2003/878/ΕΚ) αναγνωρίζει ότι για τον καρκίνο του στήθους, του τραχήλου και του παχέος εντέρου υπάρχουν αρκετά στοιχεία για να προταθεί η οργανωμένη βάσει πληθυσμού διάγνωση σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ και ότι υψηλή ποιότητα πρέπει να διασφαλιστεί σε όλα τα επίπεδα της διαδικασίας διάγνωσης.

Η Επιτροπή παρακολουθεί ενεργά τις εξελίξεις στην έρευνα για τον καρκίνο και ιδιαίτερα τον αντίκτυπο βάσει πληθυσμού της διάγνωσης καρκίνου του προστάτη, των πνευμόνων, του παχέος εντέρου και των ωοθηκών στη

⁽³⁸⁾ Απόφαση αριθ. 1720/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 2006, για τη θέσπιση προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης

⁽³⁹⁾ <http://www.european-agency.org/>

⁽⁴⁰⁾ COM (2007) 738

⁽⁴¹⁾ ΕΕ L 327 της 16.12.2003, σ. 34.

θνησιμότητα από καρκίνο. Είναι αλήθεια ότι διαγνωστικοί έλεγχοι διατίθενται για πολλούς τύπους καρκίνου, αλλά πριν από την εισαγωγή νέων διαγνωστικών ελέγχων πρέπει να αξιολογηθεί κατάλληλα και να αποδειχτεί η αποτελεσματικότητά τους.

Μέχρι το τέλος του Νοέμβρη η Επιτροπή σκοπεύει να παρουσιάσει την πρώτη έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης του Συμβουλίου. Θα βασίζεται στην εξωτερική έκθεση ⁽⁴²⁾ που προετοιμάστηκε από το ευρωπαϊκό δίκτυο μητρώων καρκίνου, που παρουσιάστηκε νωρίτερα το 2008 και δείχνει ότι παρά τις προσπάθειες δεν είμαστε ούτε στα μισά του δρόμου προς την εφαρμογή της υφιστάμενης σύστασης του Συμβουλίου. Ελαφρώς λιγότερο από τον μισό πληθυσμό που θα έπρεπε να καλύπτεται με διαγνωστικό έλεγχο σύμφωνα με τη σύσταση, όντως καλύπτονται· και λιγότερες από τις μισές εξετάσεις πραγματοποιούνται ως τμήματα διαγνωστικών προγραμμάτων που ικανοποιούν όσα ορίζει η σύσταση. Ακόμα και το σημερινό όγκο δραστηριοτήτων, οι τρέχουσες δαπάνες σε ανθρώπινους και χρηματικούς πόρους είναι ήδη σημαντικές.

Η κλίμακα των εν λόγω πόρων και η πρόκληση διατήρησης της αρμόζουσας ισορροπίας μεταξύ καλών και κακών της διάγνωσης απαιτούν τον προσδιορισμό κατάλληλων και αποτελεσματικών μέτρων για να διασφαλιστεί η ποιότητα, η αποτελεσματικότητα και η σχέση κόστους-αποδοτικότητας των σημερινών και μελλοντικών διαγνωστικών δραστηριοτήτων. Η τακτική, συστηματική επιθεώρηση, παρακολούθηση, αξιολόγηση και η αναφορά σε ευρωπαϊκό επίπεδο του καθεστώτος εφαρμογής των προγραμμάτων διάγνωσης καρκίνου θα συνεχίσει να στηρίζει την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις επιτυχίες εξελίξεις και να εντοπίζει τα αδύναμα σημεία που χρειάζονται βελτίωση.

Τέλος, η Επιτροπή εξετάζει τις μελλοντικές δράσεις για τον καρκίνο – ειδικότερα, τη δυνατότητα θέσπισης ευρωπαϊκής πλατφόρμας, για την ανταλλαγή των βέλτιστων πρακτικών και την υποστήριξη των κρατών μελών στην προσπάθειά τους να αντιμετωπίσουν πιο αποτελεσματικά τον καρκίνο, συντάσσοντας μια μεγάλη κλίμακα φορέων σε μια κοινή πρωτοβουλία και κοινή δέσμευση να αντιμετωπιστεί ο καρκίνος. Αποτελεί επίσης και μια από τις πρωτοβουλίες προτεραιότητας της Επιτροπής για το 2009. Ένα εργαστήριο αναζήτησης λύσεων πραγματοποιήθηκε στις 29 Οκτωβρίου 2008 με φορείς που προσκλήθηκαν να συζητήσουν πώς να δομηθεί μια τέτοια πολυσυλλεκτική πλατφόρμα και για να εντοπιστούν άμεσοι τομείς και δράσεις που θα αντιμετωπιστούν στο πλαίσιο αυτό, συμπεριλαμβανομένων των διαγνωστικών ελέγχων για τον καρκίνο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 72 της κ. Anne E. Jensen (H-0856/08)

Θέμα: Επιπτώσεις της συμφωνίας IMO στην ακτοπλοΐα

Στην απάντησή της στις 18.10.2007 στην ερώτηση E-3951/07, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, εάν δεν καταστεί δυνατή η επίτευξη συμφωνίας στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO), θα υποβάλει νομοθετική πρόταση για τη μείωση της ρύπανσης του αέρα που προκαλούν τα πλοία. Σε αυτήν θα λαμβάνονται υπόψη τόσο ο λόγος κόστους/αποτελεσματικότητας όσο και οι επιπτώσεις στην ακτοπλοΐα. Ωστόσο, ο IMO ενέκρινε πρόσφατα μια συμφωνία για το κλίμα και το περιβάλλον, η οποία θα έχει πιθανώς αρνητικές επιπτώσεις στην ακτοπλοΐα, μεταξύ άλλων και λόγω της έλλειψης ελευθερίας στην επιλογή μεθόδου.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι η συμφωνία αυτή λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι τα πλοία μπορούν να μειώσουν τις εκπομπές τους με πολλούς διαφορετικούς τρόπους, ο καθένας από τους οποίους έχει διαφορετικές οικονομικές επιπτώσεις;

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να διασφαλίσει ότι η συμφωνία του IMO δεν ζημιώνει την ακτοπλοΐα στη Βόρειο Ευρώπη, έτσι ώστε να μην έρχεται σε αντίθεση με τη στρατηγική της ΕΕ σχετικά με τη μετατόπιση των εμπορευματικών μεταφορών από το οδικό στο θαλάσσιο δίκτυο;

Απάντηση

() Ο Διεθνής Ναυτικός Οργανισμός (IMO), κατά την 58^η συνεδρίαση της επιτροπής προστασίας θαλάσσιου περιβάλλοντος (6-10 Οκτωβρίου 2008) υιοθέτησε τροποποιήσεις στη νομοθεσία για τη ρύπανση του αέρα από πλοία, MARPOL Παράρτημα VI. Σε συνέχεια της τροποποίησης, η εκπομπή οξειδίων του θείου θα μειωθεί μέχρι και 93% σε περιοχές ειδικού ελέγχου μέχρι το 2015 και κατά 85% παγκοσμίως μέχρι 2020. Επίσης οι εκπομπές οξειδίων του αζώτου θα μειωθούν μέχρι 80% σε ειδικές περιοχές μέχρι το 2016. Σε αντίθεση με την επιτυχή υιοθέτηση μέτρων για τη μείωση της ρύπανσης του αέρα, ο IMO έχει κάνει περιορισμένα πράγματα για τη μείωση εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου.

(42) Διάγνωση του καρκίνου στην Ευρωπαϊκή Ένωση – Έκθεση για την εφαρμογή της σύστασης του Συμβουλίου για τη διάγνωση του καρκίνου (http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/genetics/documents/cancer_screening.pdf)

Η Επιτροπή χαιρετίζει τις τροποποιήσεις αυτές καθώς αντιπροσωπεύουν σημαντική μείωση της ρύπανσης του αέρα από τα πλοία που θα βελτιώσει σημαντικά την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Αν και τα πλοία είναι σε γενικές γραμμές αποδοτικά ενεργειακά, μέχρι τώρα μικρό έργο έχει γίνει για τη μείωση της ρύπανσης του αέρα και η τροποποίηση της MARPOL θα γεφυρώσει ένα σημαντικό κομμάτι του χάσματος στην περιβαλλοντική απόδοση μεταξύ πλοίων και άλλων μέσων μεταφοράς.

Τα νέα συμφωνημένα όρια εκπομπών λειτουργούν βάσει στόχων, επομένως οι ναυτιλιακοί φορείς θα έχουν την επιλογή για το πώς να συμμορφωθούν με τα νέα πρότυπα εκπομπών. Για τη συμμόρφωση με τα πρότυπα για τα οξείδια του θείου, οι επιλογές περιλαμβάνουν τη χρήση καυσίμων με χαμηλό θείο ή αντιρρυπαντικής τεχνολογίας. Ενώ για τα οξείδια του αζώτου οι επιλογές είναι είτε μετατροπές στη μηχανή ή χρήση αντιρρυπαντικής τεχνολογίας.

Όσον αφορά τις αρνητικές επιπτώσεις στις θαλάσσιες μεταφορές μικρής απόστασης, η Επιτροπή θα διενεργήσει σύντομα μελέτη για τον οικονομικό αντίκτυπο και την ενδεχόμενη αρνητική μετατόπιση του τρόπου μεταφοράς, που θα ακολουθηθεί από εκτενέστερη μελέτη που θα εξετάσει και τους ευρύτερους εμπορικούς αντίκτυπους.

Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η πρόσφατα προταθείσα αναθεώρηση της οδηγίας 1999/62/EK (η οδηγία περί «ευρωβινέτας») θα βοηθούσε περαιτέρω, εφόσον υιοθετούνταν, τη δράση των κρατών μελών να εσωτερικοποιήσουν τα εξωτερικά κόστη των βαρέων οχημάτων.

*
* *

Ερώτηση αρ. 73 του κ. Ryszard Czarnecki (H-0858/08)

Θέμα: Μεταρρύθμιση των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης στην Πολωνία

Η μεταρρύθμιση των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης που προτείνεται από την Πολωνική Κυβέρνηση, με τη δαπάνη σημαντικών κονδυλίων από τον προϋπολογισμό που προορίζονται επίσης να στηρίξουν τις ιδιωτικές υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης, είναι συμβατή με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Απάντηση

() Σύμφωνα με το άρθρο 152 (5) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, «Η δράση της Κοινότητας στον τομέα της δημόσιας υγείας αναπτύσσεται χωρίς να θίγονται στο παραμικρό οι αρμοδιότητες των κρατών μελών σε ό,τι αφορά την οργάνωση και την παροχή των υγειονομικών υπηρεσιών και της ιατρικής περίθαλψης». Ως αποτέλεσμα, η υιοθέτηση κανόνων σχετικών με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που αφορούν την οργάνωση της υγειονομικής περίθαλψης και τη χρηματοδότηση αποτελούν εθνική ευθύνη, αρκεί, ωστόσο, οι κανόνες αυτοί να συμμορφώνονται με το γενικό κοινοτικό δίκαιο, ιδιαίτερος ως προς τον ανταγωνισμό (όπως οι κανόνες για την κρατική βοήθεια) και την εσωτερική αγορά.

Σε αυτό το πλαίσιο, επαναλαμβάνεται ότι το άρθρο 86(2) της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει τη μη εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων εάν η εφαρμογή αυτών των κανόνων εμποδίζει την απόδοση των υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος (στο εξής ΥΓΟΣ). Σύμφωνα και με την κοινοτική νομολογία, τα κράτη μέλη διαθέτουν μια ευρεία κλίμακα ευχέρειας να κατηγοριοποιήσουν υπηρεσίες ως ΥΓΟΣ, και οι υπηρεσίες υγείας συμβαίνει συχνά να εντάσσονται στην εν λόγω κατηγορία.

Επιπλέον, τον Ιούλιο 2005, η Επιτροπή υιοθέτησε τη δέσμη μέτρων ΥΓΟΣ προκειμένου να παρέχει μεγαλύτερη νομική βεβαιότητα για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος, συγκεκριμενοποιώντας τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες η αντιστάθμιση σε εταιρείες για την παροχή δημόσιων υπηρεσιών είναι σύμφωνη με τους κανόνες κρατικής βοήθειας. Η δέσμη ΥΓΟΣ αποτελείται από «ένα κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό τη μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας»⁽⁴³⁾ και μια απόφαση της Επιτροπής «για την εφαρμογή του άρθρου 86 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγούνται σε ορισμένες επιχειρήσεις επιφορτισμένες με τη διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος»⁽⁴⁴⁾. Οι τρεις προϋποθέσεις που υπογραμμίζουν τη συμβατότητα αντιστάθμισης για ΥΓΟΣ στη δέσμη μέτρων απορρέουν από το άρθρο 86(2) ΕΚ και είναι: σαφής ορισμός δημόσιας υπηρεσίας, διαφάνεια

(43) Κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας, ΕΕ C 297 της 29.11.2005.

(44) Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 2005 για την εφαρμογή του άρθρου 86 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγούνται σε ορισμένες επιχειρήσεις επιφορτισμένες με τη διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος, ΕΕ L 312 της 29.11.2005.

και αντικειμενικότητα της αντιστάθμισης, απουσία υπέρμετρης αντιστάθμισης της υποχρεωτικής παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

Στον απόηχο της απόφασης της Επιτροπής του 2005, η κρατική βοήθεια αντιστάθμισης σε νοσοκομεία για τα κόστη κατά την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος που τους έχει αποδοθεί, εξαιρείται από την υποχρέωση γνωστοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 88(3) ΕΚ.

*
* *

Ερώτηση αρ. 74 της κ. Britta Thomsen (H-0863/08)

Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας 2002/73/ΕΚ

Τον Μάρτιο του 2007, η Επιτροπή έστειλε επίσημο έγγραφο όχλησης στη Δανέζικη Κυβέρνηση σε ό,τι αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2002/73/ΕΚ⁽⁴⁵⁾ από τη Δανία. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει πού βρίσκεται η υπόθεση αυτή και πότε αναμένονται νεότερα;

Η Κυβέρνηση της Δανίας εξήγησε ότι το Κέντρο Πολυτομεακής Ενημέρωσης για τα Γυναίκα Ζητήματα (KVINFO) και το Ίδρυμα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, καθώς επίσης και το Συμβούλιο Ισότητας, πληρούν την απαίτηση της οδηγίας περί της ύπαρξης ανεξάρτητου οργάνου (βλ. άρθρο 8α). Ωστόσο, τόσο το KVINFO όσο και το Ίδρυμα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων αρνήθηκαν να εκτελέσουν την αποστολή που ζητεί η Επιτροπή. Τι λέει η Επιτροπή για το θέμα αυτό;

Το Δανέζικο Συμβούλιο Ισότητας μπορεί να εξετάσει μόνο συγκεκριμένες καταγγελίες. Δεν έχει τη δυνατότητα να συντάξει δικόγραφα προσφυγής και διαδικαστικά έγγραφα για λογαριασμό των θυμάτων. Υποχρεούται να απορρίπτει όλες τις υποθέσεις που στερούνται γραπτής θεμελίωσης. Πληροί το Συμβούλιο Ισότητας τις απαιτήσεις που προβλέπει η οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της απαίτησης για την παροχή αρωγής στα θύματα;

Απάντηση

() Η Επιτροπή ολοκληρώνει στην παρούσα φάση την αξιολόγηση σχετικά με τη συμμόρφωση της δανέζικης νομοθεσίας με την οδηγία 2002/73/ΕΚ⁽⁴⁶⁾.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στη μεταφορά του άρθρου 8(α) της οδηγίας που προβλέπει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να ορίζουν ένα ανεξάρτητο όργανο ή ανεξάρτητα όργανα για την προώθηση, ανάλυση, παρακολούθηση και υποστήριξη της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών. Η Επιτροπή πιστεύει πράγματι ότι η θέσπιση τέτοιων οργάνων, που πρέπει να διαθέτουν τις απαραίτητες εξουσίες και τους απαραίτητους πόρους, είναι σημαντική για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου για την ισότητα των φύλων, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης υποστήριξης σε θύματα διακρίσεων.

Βάσει τη αξιολόγησης αυτής, η Επιτροπή ενδέχεται να εκδώσει αιτιολογημένη γνωμοδότηση εάν κρίνει ότι η δανέζικη νομοθεσία δεν συμμορφώνεται με την οδηγία 2002/73/ΕΚ.

*
* *

Ερώτηση αρ. 75 του κ. Timothy Kirkhope (H-0864/08)

Θέμα: Επίσημη ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων

Το Κοινοβούλιο προσφάτως ενέκρινε το συμβιβαστικό κείμενο που συμφωνήθηκε στην πρώτη ανάγνωση με το Συμβούλιο και την Επιτροπή, όσον αφορά την αναθεώρηση του κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων (ΗΣΚ) COM(2007)0709, P6_TA(2008)0402. Κατά τη συζήτηση πριν την έγκριση του κειμένου, η Επιτροπή δεσμεύθηκε να αναπτύξει και να δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα, πριν την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (πιθανόν το Μάρτιο του 2009), μια επίσημη ανακοίνωση προς ενημέρωση σχετικά με το πλέον αμφιλεγόμενο ζήτημα του εν λόγω κανονισμού, δηλαδή του προσδιορισμού του όρου "μητρικός μεταφορέας".

(45) 11 EE L 269 της 5.10.2002, σ. 15.

(46) Οδηγία 2002/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας, ΕΕ L 269 της 5.10.2002.

Έχει ξεκινήσει η Επιτροπή τη σύνταξη της επίσημης ανακοίνωσης σχετικά με τον ορισμό του "μητρικού μεταφορέα"; Ποια είναι τα κύρια ποιοτικά και ποσοτικά κριτήρια που θα χρησιμοποιούνταν για τον ορισμό της "συμμετοχής στο κεφάλαιο με δικαιώματα εκπροσώπησης στο διοικητικό συμβούλιο, το εποπτικό συμβούλιο ή σε οποιοδήποτε άλλο διοικητικό όργανο ενός πωλητή συστήματος" και της "δυνατότητας να ασκεί, μόνος του ή από κοινού με άλλους, αποφασιστική επιρροή στη λειτουργία της επιχείρησης του πωλητή συστήματος"; Πώς και σε ποιο βαθμό θα αξιολογούνται τυχόν επενδύσεις που δεν θα παρέχουν τη δυνατότητα άσκησης, μεμονωμένα ή από κοινού με άλλους, "αποφασιστικής επιρροής" στη λειτουργία της επιχείρησης;

Απάντηση

() Ο νέος κανονισμός σχετικά τον κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων (ΗΣΚ) υιοθετήθηκε από το Κοινοβούλιο στις 4 Σεπτεμβρίου 2008 σε πρώτη ανάγνωση. Η επίσημη υιοθέτηση από το Συμβούλιο αναμένεται τους επρχόμενους μήνες.

Σχετικά με το ορισμό «μητρικού μεταφορέα», η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι θα εκδώσει ανακοίνωση σχετικά με το πώς σκοπεύει να εφαρμόσει τον κανονισμό. Η ανακοίνωση θα προετοιμαστεί εγκαίρως για να δημοσιοποιηθεί πριν από την ισχύ του κανονισμού, ώστε να παρέχει την απαραίτητη νομική βεβαιότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Η Επιτροπή χρειάζεται να αξιολογήσει προσεχτικά το καθεστώς των αερομεταφορέων ή των φορέων σιδηροδρομικών μεταφορών, λαμβάνοντας υπόψη τον ορισμό «μητρικός μεταφορέας» ΗΣΚ, καθώς βαριές υποχρεώσεις συνδέονται με το καθεστώς μητρικού μεταφορέα. Η αξιολόγηση θα περιλαμβάνει ανάλυση της ιδιοκτησιακής δομής ενός ΗΣΚ, του καταστατικού του και των πιθανών συμφωνιών μεταξύ των μετόχων. Η ανακοίνωση θα εξηγήσει τα κριτήρια και τις διαδικασίες που θα χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για την αξιολόγηση του κατά πόσο ένας αερομεταφορέας ή ένας φορέας σιδηροδρομικών μεταφορών είναι μητρικός μεταφορέας ενός πωλητή συστημάτων ΗΣΚ. Τα κριτήρια αυτά θα λάβουν υπόψη τις υφιστάμενες πρακτικές στο δίκαιο για τον ανταγωνισμό.

*
* *

Ερώτηση αρ. 76 του κ. Pedro Guerreiro (H-0866/08)

Θέμα: Η προστασία της παραγωγής και της απασχόλησης στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης στις διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Κατόπιν της απαντήσεως στην ερώτηση H-0782/08⁽⁴⁷⁾ σχετικά με την (ενδεχόμενη) λήξη στις 31 Δεκεμβρίου 2008 του συστήματος κοινής επιτήρησης των εξαγωγών ορισμένων κατηγοριών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την Κίνα προς διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνονται οι επιχειρήσεις - κυρίως στην Πορτογαλία - που κλείνουν ή που κάνουν μετεγκατάσταση της παραγωγής τους, αφήνοντας πίσω ανεργία και δραματικές κοινωνικές καταστάσεις,

ερωτώ την Επιτροπή πόσες επιχειρήσεις έκλεισαν και/ή μετεγκαταστάθηκαν και πόσες θέσεις απασχόλησης χάθηκαν στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης ανά κράτος μέλος, κατά το 2007 και κατά το 2008;

ποιος είναι ο "μικρός αριθμός" χωρών της ΕΕ που ζήτησε να ληφθούν μέτρα και ποια μέτρα ζητήθηκαν;

ποιο το ποσοστό αύξησης που καταγράφηκε εφέτος, σε σχέση με τα 2004 και σε σχέση με το 2007, των εισαγωγών κινεζικής προέλευσεως στις δέκα κατηγορίες προϊόντων που αναφέρει η Επιτροπή;

με ποιο τρόπο σχεδιάζει να αποφύγει, μετά το 2008, την επανάληψη της κατάστασης του 2005, που χαρακτηριζόταν από την κατά γεωμετρική πρόοδο αύξηση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης κινεζικής προέλευσης; Προτίθεται να προτείνει παράταση του συστήματος κοινής επιτήρησης μετά την 31η Δεκεμβρίου 2008;

Απάντηση

() Κατά τα δύο τελευταία έτη, 350.000 θέσεις εργασίας χάθηκαν στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και της ένδυσης, γεγονός που αντιπροσωπεύει μείωση 15% της απασχόλησης στην κλωστοϋφαντουργία στην Ευρώπη σε σχέση με το 2005. Ο Αριθμός των εταιρειών μειώθηκε κατά 5% κατά την ίδια περίοδο. Η εξέλιξη απορρέει από μια σειρά αιτιών, ειδικά από τη μετεγκατάσταση και τη διαδικασία αναδιάρθρωσης. Δυστυχώς, δεν είναι δυνατό να παρέχουμε στο αξιότιμο μέλος ανάλυση ανά κράτος μέλος για το έτος 2008. Για το 2007 προκαταρκτικά στοιχεία για τον αριθμό επιχειρήσεων και τον αριθμό προσώπων που απασχολούνταν διατίθενται από στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων για λίγα κράτη μέλη. Το 2006 είναι το τελευταίο έτος για το οποίο στοιχεία από τη εν λόγω πηγή

⁽⁴⁷⁾ Γραπτή απάντηση της 22.10.2008.

διατίθενται για όλα τα κράτη μέλη με εξαίρεση τη Μάλτα. Τα προκαταρκτικά στοιχεία που διατίθενται αυτή τη στιγμή δείχνουν ότι η παραγωγή έχει παραμείνει σταθερή κατά τα τελευταία δύο έτη.

Σχετικά με το δεύτερο ερώτημα, η Επιτροπή υποθέτει ότι το αξιότιμο μέλος αναφέρεται στις συζητήσεις που η Επιτροπή και τα κράτη μέλη είχαν σχετικά με το σύστημα επιτήρησης διπλού ελέγχου. Κατά τις συζητήσεις, υπήρξαν διάφορα αιτήματα που αφορούσαν από την επιτήρηση μοναδικού ελέγχου έως την απλή παρακολούθηση στο τελωνείο, με τα περισσότερα κράτη μέλη να εκφράζονται σχετικά με τις διαφορετικές εναλλακτικές. Τελικά, η επιλογή της πλήρους ελευθέρωσης με παρακολούθηση των εμπορικών ρευμάτων, αποφασίστηκε ως κατεύθυνση για το 2009. Πράγματι, η Επιτροπή θα συνεχίσει να ακολουθεί στενά την εξέλιξη των στατιστικών για τις συναλλαγές (Comext) και τα στοιχεία από τα τελωνεία κατά το 2009.

Σχετικά με την εξέλιξη των εισαγωγών από την Κίνα για το 2008⁽⁴⁸⁾ αναφορικά με το 2007 και το 2004, οι στατιστικές δείχνουν ότι οι εισαγωγές από την Κίνα για τις δέκα κατηγορίες έχουν αυξηθεί κατά μέσο όρο κατά 50,8% το 2008 σε σχέση με το 2007 (με διακυμάνσεις των αυξήσεων για μεμονωμένες κατηγορίες από 11,1% για την κατηγορία 115 έως 105,9% για την κατηγορία 5). Οι συγκρίσεις μεταξύ 2008 και 2004 δείχνουν μέση αύξηση 305,6% (με διακυμάνσεις από 104,9% για την κατηγορία 2 έως 545,1% για την κατηγορία 6).

Οι αριθμοί αυτοί πρέπει επίσης να εξεταστούν στο ευρύτερο πλαίσιο των συνολικών εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης από όλους τους προμηθευτές της ΕΕ και από την Κίνα. Και για τις δύο παραπάνω περιόδους, οι αυξήσεις είναι πολύ πιο μετριασμένες. Οι συνολικές εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης από την Κίνα αυξήθηκαν κατά 6,6% το 2008 από το 2007 και κατά 76,6% το 2008 από το 2004. Οι συνολικές εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης από όλους τους προμηθευτές της ΕΕ συμπεριλαμβανομένης της Κίνας αυξήθηκαν κατά 1,8% το 2008 από το 2007 και κατά 16,4% το 2008 από το 2004. Επιπλέον, οι εισαγωγές στις δέκα κατηγορίες από όλους τους προμηθευτές συμπεριλαμβανομένης της Κίνας αυξήθηκαν κατά 5,1% το 2008 από το 2007 και κατά 29% το 2008 από το 2004. Σε γενικές γραμμές, έτσι πρέπει να αναλύονται οι εισαγωγές από την Κίνα.

Όσον αφορά το 2009, η Κίνα δεν επιθυμεί να συνεχίσει το σύστημα επιτήρησης διπλού ελέγχου. Εν πάση περιπτώσει, η άποψη της Επιτροπής είναι ότι ο στόχος της ήπιας μετάβασης στο 2008 έχει επιτευχθεί. Το 2009, η στενή παρακολούθηση των στατιστικών των συναλλαγών (Comext) και των τελωνειακών στοιχείων θα συνεχιστεί αλλά το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων χρειάζεται τώρα να ελευθερωθεί. Πράγματι, μετά από τα επιπλέον χρόνια προστασίας από το 2005, η βιομηχανία της ΕΕ έχει κατανοήσει την ανάγκη να εμπλουτίσει την ανταγωνιστικότητά της μέσω της αναδιάρθρωσης και δεν υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι για να συνεχίσουμε να αντιμετωπίζουμε τον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας ως ειδικό τομέα επ' αόριστον. Το ζήτημα δεν είναι πώς να αποφύγουμε το 2005 στο 2009, αλλά πώς θα ανταγωνιστεί ο τομέας σε ένα ελεύθερο περιβάλλον.

*
* *

Ερώτηση αρ. 77 του κ. Κωνσταντίνου Δρούτσα (H-0868/08)

Θέμα: Καταρρέουν οι τιμές των αγροτικών προϊόντων

Η ανταγροτική πολιτική της ΕΕ και των ελληνικών κυβερνήσεων, που βασίζονται στην ενδιάμεση αναθεώρηση της ΚΑΠ, στη νέα αναθεώρηση που προωθεί ο «έλεγχος υγείας» της ΚΑΠ και στα πλαίσια των συμφωνιών του ΠΟΕ, έχει οδυνηρές συνέπειες για τους μικρομεσαίους αγρότες, ενώ εξασφαλίζει προκλητικά κέρδη στους εμποροβιομήχανους. Οι τιμές των βασικών αγροτικών προϊόντων στην Ελλάδα, έχουν οδηγηθεί σε κατάρρευση. Ενδεικτικά, οι τιμές στο καλαμπόκι έπεσαν στα 12 λεπτά/κιλό, στο βαμβάκι στα 25 λεπτά, στο σκληρό στάρι κάτω από τα 30 λεπτά. Στο έξτρα παρθένο λάδι στα 2,37 ευρώ/κιλό, με αποτέλεσμα να μην καλύπτουν πλέον ούτε το κόστος παραγωγής. Οι ενισχύσεις της ΕΕ στα αγροτικά προϊόντα, με τη συμφωνία των κυβερνήσεων της ΝΔ και του ΠΑΣΟΚ, αποσυνδέθηκαν για τα περισσότερα προϊόντα από την παραγωγή και πάγωσαν στα επίπεδα του μέσου όρου της τριετίας του 2000-2002.

Σκοπεύει η Επιτροπή να συνεχίσει αυτή την πολιτική που οδηγεί στο ξεκλήρισμα τους μικρομεσαίους αγρότες, συγκεντρώνει τη γη και την παραγωγή σε λιγότερα χέρια, αυξάνει τα κέρδη των εμποροβιομηχάνων και οδηγεί στον οικονομικό και κοινωνικό μαρασμό την ύπαιθρο;

Απάντηση

() Το αξιότιμο μέλος συνδέει την πρόσφατη μείωση των τιμών ορισμένων αγροτικών προϊόντων στην Ελλάδα και τη στρατηγική της Επιτροπής προς περαιτέρω αποσύνδεση, στις πρόσφατες μεταρρυθμίσεις της Κοινής Αγροτικής

(48) Οι εισαγωγές για όλο το έτος 2008 εκτιμώνται βάσει των εισαγωγών των 8 πρώτων μηνών.

Πολιτικής. Στην πραγματικότητα, όπως δείχνουν όλες οι αναλύσεις, εσωτερικές και εξωτερικές, αυτές οι εξελίξεις στις τιμές συνδέονται περισσότερο με τις εξελίξεις της παγκόσμιας αγοράς και την προσαρμογή της τιμής βασικών προϊόντων σε επίπεδα κάτω από τα εξαιρετικά επίπεδα που είδαμε το περασμένο έτος.

Η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι, παρόλο που οι πρόσφατες εξελίξεις στις τιμές είχαν διαφοροποιημένες επιπτώσεις στους αγρότες ανά την ΕΕ, το επίπεδο των τιμών είχε διακυμάνσεις μεταξύ προϊόντων αλλά παρέμεινε πάνω από το μέσο όρο του 2000-2003. Επομένως, οι σχετικές διακυμάνσεις των τιμών στην Ελλάδα πρέπει να εξεταστούν μέσα στο πλαίσιο αυτό.

Ακόμα και σε περιόδους που τόσο οι τιμές εισροών όσο και οι τιμές που οι αγρότες μπορούν να έχουν για τα προϊόντα τους αυξάνονται και οι αγρότες μπορούν να έχουν υψηλά εισοδήματα μέσω της αγοράς, η Επιτροπή πάντα επεσήμαινε ότι, παρόλο που πολλοί αγρότες μπόρεσαν να επωφεληθούν, άλλοι επηρεάστηκαν αρνητικά γιατί ήταν πιο ευάλωτοι σε αυξήσεις στις τιμές εισροών.

Αυτό που είναι σημαντικό είναι οι αγρότες να λαμβάνουν σαφείς ενδείξεις αρκετά έγκαιρα που θα τους καταστήσουν ικανούς να προγραμματίσουν τις μελλοντικές τους δραστηριότητες. Στην ΕΕ, αυτό διασφαλίζεται με το να τους επιτρέπεται να προσαρμόζουν την παραγωγής τους σύμφωνα με τις ενδείξεις που τους δίνουν οι αγορές και, ταυτόχρονα, με το να τους εκχωρείται σημαντικό ενίσχυση εισοδήματος μέσω αποσυνδεδεμένων από την παραγωγή άμεσων ενισχύσεων.

*
* *

Ερώτηση αρ. 78 του κ. Αθανασίου Παφίλη (H-0869/08)

Θέμα: Επιθέσεις εναντίον μεταναστών από την Ελληνική Αστυνομία

Το θάνατο ενός 29χρονου Πακιστανού και τον τραυματισμό άλλων τριών μεταναστών είχε σαν αποτέλεσμα η άγρια αστυνομική επίθεση, στην Αθήνα, εναντίον εκατοντάδων αλλοδαπών, που διανυκτέρευαν σε άθλιες συνθήκες, έξω από το κτίριο της Αστυνομικής Διεύθυνσης Αλλοδαπών, προκειμένου να υποβάλουν αίτηση πολιτικού ασύλου. Η επίθεση αυτή αποτελεί συνέχεια ανάλογων κρουσμάτων απρόκλητης αστυνομικής βίας, βασανισμού, ξυλοδαρμού και δημόσιου εξευτελισμού μεταναστών και προσφύγων σε δρόμους και αστυνομικά τμήματα, που πυκνώνουν το τελευταίο διάστημα. Η κατάσταση αυτή είναι αποτέλεσμα της γενικότερης αντιμεταναστευτικής και αντιπροσφυγικής πολιτικής της ΕΕ και των ελληνικών κυβερνήσεων.

Καταδικάζει η Επιτροπή τέτοια βάρβαρα περιστατικά και πρακτικές, που αντιμετωπίζουν τους μετανάστες και τους πρόσφυγες ως ανθρώπους χωρίς δικαιώματα;

Απάντηση

() Η Επιτροπή δεν γνωρίζει για τα περιστατικά αστυνομικής βίας στην Ελλάδα, στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος.

Τα αστυνομικά συστήματα σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να χαρακτηρίζονται από δημοκρατικό έλεγχο, σεβασμό των ατομικών δικαιωμάτων, διαφάνεια, ακεραιότητα και υπευθυνότητα προς το κοινό. Η Επιτροπή λυπάται πολύ επομένως που η παρέμβαση των αρχών επιβολής του νόμου μπορεί ενδεχομένως να συνδέεται με το θάνατο ενός ατόμου.

Σύμφωνα με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τη Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα να παρέμβει στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων ή στην καθημερινή λειτουργία των εθνικών δικαστικών συστημάτων. Μπορεί να το πράξει μόνο εφόσον εμπλέκεται ένα θέμα κοινοτικού δικαίου. Βάσει των πληροφοριών που παρέχονται, δεν μπορεί να γίνει παρόμοια σύνδεση. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει δράση επί του θέματος.

Εάν τα φερόμενα θύματα αστυνομικής βίας δεν μείνουν ικανοποιημένα από την απάντηση των ελληνικών δικαστηρίων και πιστεύουν ότι τα δικαιώματά τους παραβιάστηκαν, μπορούν να υποβάλουν ένσταση στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης (Council of Europe, 67075 Strasbourg-Cedex, France⁽⁴⁹⁾). Αυτό ισχύει επίσης και για τους νόμιμους κληρονόμους του αποθανόντος.

*
* *

(49) <http://www.echr.coe.int/ECHR>

Ερώτηση αρ. 79 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0870/08)**Θέμα: Προτάσεις εξόντωσης των εμποροϋπαλλήλων και των αυτοαπασχολούμενων**

Την κατάργηση της αργίας της Κυριακής προωθεί η ελληνική κυβέρνηση, ικανοποιώντας πάγιο αίτημα των πολυεθνικών που δραστηριοποιούνται στο λιανικό εμπόριο, προκειμένου να ενισχύσουν την κυριαρχία τους στην αγορά, εξοντώνοντας τις μικρές επιχειρήσεις, ιδιαίτερα τους αυτοαπασχολούμενους, που δεν μπορούν να αντέξουν στον ανταγωνισμό. Ταυτόχρονα, τα πολυεθνικά μεγάθρια προωθούν την επέκταση της απελευθέρωσης του ωραρίου λειτουργίας των καταστημάτων. Η κατάργηση της αργίας της Κυριακής μαζί με το ήδη απελευθερωμένο ωράριο λειτουργίας των καταστημάτων θα οδηγήσουν στην απεριόριστη ένταση της εκμετάλλευσης, θα εκμηδενίσουν τον ελάχιστο ελεύθερο χρόνο, την κοινωνική και προσωπική ζωή των εργαζομένων.

Συμφωνεί η Επιτροπή με τις προτάσεις αύξησης του ωραρίου λειτουργίας των καταστημάτων και κατάργησης του κεκτημένου δικαιώματος των εργαζομένων για την κυριακάτικη αργία; Δεν θεωρεί ότι η προοπτική αυτή ενισχύει την κυριαρχία των πολυεθνικών στην αγορά, οδηγώντας στην εξαθλίωση χιλιάδες εργαζόμενους, στην εξόντωση των αυτοαπασχολούμενων και στο κλείσιμο χιλιάδων μικρών επιχειρήσεων;

Απάντηση

() Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η οδηγία για την οργάνωση του χρόνου εργασίας⁽⁵⁰⁾ εξασφαλίζει το δικαίωμα σε ελάχιστη εβδομαδιαία περίοδο ανάπαυσης σε όλους τους εργαζόμενους⁽⁵¹⁾ στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Σύμφωνα με την οδηγία, όλα τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν ότι για κάθε περίοδο επτά ημερών, κάθε εργαζόμενος δικαιούται ελάχιστη απρόσκοπτη ανάπαυση 24 ωρών.

Εντούτοις, το κοινοτικό εργατικό δίκαιο δεν προβλέπει ότι η εβδομαδιαία ανάπαυση πρέπει να αφορά την Κυριακή. Η οδηγία⁽⁵²⁾ αρχικά περιείχε μια πρόταση που δήλωνε ότι η εβδομαδιαία περίοδος ανάπαυσης πρέπει, κατά κανόνα, να περιλαμβάνει την Κυριακή. Στην απόφαση της υπόθεσης C-84/94⁽⁵³⁾, εντούτοις, το Δικαστήριο ακύρωσε την πρόταση. Επεσήμανε ότι η οδηγία για την οργάνωση του χρόνου εργασίας υιοθετήθηκε ως οδηγία για την υγεία και την ασφάλεια και έκρινε ότι το Συμβούλιο είχε ενεργήσει εκτός των αρμοδιοτήτων του συμπεριλαμβάνοντας τη διάταξη για την Κυριακή, εφόσον "δεν κατάφερε να εξηγήσει γιατί η Κυριακή, ως ημέρα ανάπαυσης της εβδομάδας, συνδέεται στενότερα με την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων από ότι οποιαδήποτε άλλη μέρα."

Αυτό δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να νομοθετήσουν επί του θέματος. Στην πράξη, η εθνική νομοθεσία πολλών κρατών μελών⁽⁵⁴⁾ προβλέπει η εβδομαδιαία ανάπαυση να αφορά κατά κανόνα την Κυριακή, αν και επιτρέπονται εξαιρέσεις από τον κανόνα.

Αναφορικά με το λιανικό εμπόριο, όπως υπονοεί το αξιότιμο μέλος στην ερώτησή του, μικρά ανεξάρτητα καταστήματα μπορούν ήδη να λειτουργούν την Κυριακή. Επομένως, στο βαθμό που υπάρχουν περιορισμοί στον τομέα αυτό στις συναλλαγές την Κυριακή, εφαρμόζονται μόνο στα σουπερμάρκετ και τα μεγάλα καταστήματα. Επιπλέον, υπάρχουν εξαιρέσεις για τα τελευταία, ειδικά όταν βρίσκονται σε τουριστικές περιοχές. Η Επιτροπή δεν έχει αποδείξεις που να καταδεικνύουν ότι η λειτουργία των καταστημάτων την Κυριακή οδηγεί στην εξόντωση των μικρών ανεξάρτητων καταστημάτων. Στην πραγματικότητα, θα αντέκρουε το επιχείρημα ότι η μόνη ευκαιρία για τα καταστήματα αυτά να συναγωνιστούν με τους μεγαλύτερους ανταγωνιστές τους είναι η λειτουργία την Κυριακή όταν οι τελευταίοι είναι κλειστοί, εφόσον αυτό θα υπονοούσε ότι τα μικρά καταστήματα είναι θεμελιωδώς ανεπαρκή και επομένως όχι προς όφελος του καταναλωτή, κάτι που η Επιτροπή επιθυμεί να αμφισβητεί. Η Επιτροπή θα επανέλθει στο θέμα στην Ανακοίνωσή της σχετικά με την παρακολούθηση της λιανικής αγοράς που πρόκειται να υιοθετηθεί το Νοέμβριο 2009.

*
* *

⁽⁵⁰⁾ Οδηγία 2003/88/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας, ΕΕ L 299 της 18.11.2003.

⁽⁵¹⁾ Οι αυτοαπασχολούμενοι δεν καλύπτονται από την οδηγία για την οργάνωση του χρόνου εργασίας.

⁽⁵²⁾ Οδηγία 93/104/ΕΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1993 σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας, ΕΕ L 307 της 13.12.1993. Η οδηγία αυτή κωδικοποιήθηκε και καταργήθηκε από την οδηγία 2003/88/ΕΚ.

⁽⁵³⁾ Υπόθεση C-84/94 Ηνωμένο Βασίλειο κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Συλλογή 1996, σ. I-5755, σκέψη 69.

⁽⁵⁴⁾ Για παράδειγμα, Βέλγιο, Βουλγαρία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Σλοβακία, Ισπανία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Ερώτηση αρ. 80 του κ. Proinsias De Rossa (H-0871/08)**Θέμα: Φόρος αναχώρησης από αερολιμένες**

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει εάν, κατά την εκτίμηση της, ο φόρος αναχώρησης από αερολιμένες, που εισήχθη από την ιρλανδική κυβέρνηση με τον προϋπολογισμό του Οκτωβρίου 2008, συγκεκριμένα φόρος δύο ευρώ επί όλων των πτήσεων που είναι μικρότερες των 300 χιλιομέτρων και φόρος δέκα ευρώ επί των πτήσεων που είναι μεγαλύτερες των 300 χιλιομέτρων, είναι σύμφωνος με τις διατάξεις της Συνθήκης της ΕΕ; Έχει η Επιτροπή θέσει το θέμα αυτών των νέων φόρων στις ιρλανδικές αρχές και, αν ναι, ποια ήταν η απάντησή τους; Σε ποιες ενέργειες θα προβεί η Επιτροπή στην περίπτωση που καταλήξει στο συμπέρασμα ότι αυτοί οι φόροι δεν είναι σύμφωνοι με τις Συνθήκες της ΕΕ;

Απάντηση

() Η Επιτροπή θα έρθει σε επαφή με τις ιρλανδικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το φόρο αναχώρησης από αερολιμένες.

Από την πληροφόρηση [ου έχει η Επιτροπή κατανοεί ότι αυτός ο φόρος επιβαρύνει επιβάτες που αναχωρούν από αεροδρόμιο στην Ιρλανδία. Ο φόρος επίσης διαχωρίζει μεγαλύτερες και συντομότερες πτήσεις βάσει ενός κριτηρίου απόστασης. Το υψηλότερο επίπεδο 10€ αφορά επιβάτες που αναχωρούν για πτήσεις άνω των 300 χλμ. Και των 2€ επιβαρύνει επιβάτες για πτήσεις κάτω των 300χλμ..

Οποιαδήποτε περαιτέρω δράση από την Επιτροπή εξαρτάται από την αξιολόγησή της σχετικά με την απάντηση των ιρλανδικών αρχών και από το εάν υπάρχουν πτυχές του φόρου που παραβιάζουν το κοινοτικό δίκαιο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 82 της κ. Laima Liucija Andrikiene (H-0876/08)**Θέμα: Κατάσταση της Ανατολικής Ευρώπης και προοπτικές εν μέσω οικονομικής κρίσης**

Η τρωτότητα της Ανατολικής Ευρώπης απέναντι στην οικονομική κρίση προξενεί ανησυχία στους υπεύθυνους για την χάραξη πολιτικής της ΕΕ. Οι ηγεσίες των κρατών της Ανατολικής Ευρώπης έχουν την αίσθηση ότι οι οικονομίες τους είναι σαφώς πιο ευάλωτες από εκείνες των δυτικών εταίρων τους. Ποιοι εκτιμά η Επιτροπή ότι είναι οι κύριοι κίνδυνοι που απειλούν τις ανατολικοευρωπαϊκές χώρες και δη τις βαλτικές εν μέσω της παρούσης κρίσης; Ποιες προοπτικές προβλέπει η Επιτροπή γενικά για τις ανατολικοευρωπαϊκές χώρες και ειδικά τις βαλτικές στο εγγύς μέλλον (2009-2010) αλλά και μακροπρόθεσμα; Θα ήθελε η Επιτροπή να αναπτύξει διεξοδικότερα την ανακοίνωσή της με θέμα την πορεία από την οικονομική κρίση στην ανάκαμψη έχοντας ιδίως υπόψη την κατάσταση των κρατών της Ανατολικής Ευρώπης;

Απάντηση

() Οι απόψεις της Επιτροπής σχετικά με τις προοπτικές των χωρών της Ανατολικής Ευρώπης και των κρατών της Βαλτικής για την περίοδο 2009-2010 παρουσιάστηκαν στις προβλέψεις του φθινοπώρου των υπηρεσιών της που δημοσιεύθηκαν στις 3 Νοεμβρίου. Οι προβλέψεις βασίζονται στην υπόθεση ότι η λειτουργία των χρηματοπιστωτικών αγορών θα επανέλθει σταδιακά κατά τους επόμενους μήνες και ότι οι αρνητικές επιπτώσεις της κρίσης στο χρηματοπιστωτικό τομέα και στην ευρύτερη οικονομία θα παραμείνουν κατά την περίοδο 2009-2010.

Οι οικονομίες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης επηρεάζονται προφανώς από τον αντίκτυπο της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής αναταραχής. Εντούτοις, οι οικονομίες της Κεντρικής Ευρώπης αναμένεται να σημειώσουν κατά μέσο όρο πιο θετικά ποσοστά ανάπτυξης από την Ευρώπη των 15 κατά το 2009-2010, ενώ τα κράτη της Βαλτικής αναμένεται να γνωρίσουν απότομη αντιστροφή των υψηλών ρυθμών ανάπτυξης των προηγούμενων ετών. Πρόκειται για το αποτέλεσμα μιας σημαντικής διόρθωσης - μετά από μια περίοδο σημαντικής υπερδιέγερσης - η οποία εντείνεται περαιτέρω από τον αρνητικό αντίκτυπο της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης.

Η περίοδος της οικονομικής ευημερίας στα κράτη της Βαλτικής συνδεόταν με ευμεγέθεις εισροές χρηματοδότησης, τόσο υπό τη μορφή εξωτερικής άμεσης επένδυσης (ΕΑΕ) όσο και με άλλες μορφές χρηματοδότησης. Μεγάλο μέρος της χρηματοδότησης αυτής διοχετεύτηκε στον μη εμπορεύσιμο τομέα. Από την πλευρά του προϋπολογισμού, απρόσμενα έσοδα που σχετίζονταν με την ευημερούσα οικονομία κατευθύνθηκαν σε μεγάλο βαθμό σε μεγαλύτερες δαπάνες, σε ένα πλαίσιο όπου η φορολογική πολιτική θα έπρεπε, από την άλλη πλευρά, να είναι πιο περιοριστική, ώστε να παρέχει τις κατάλληλες ενδείξεις στους φορείς της αγοράς. Τα επίπεδα εμπιστοσύνης σε επίπεδο επιχειρήσεων και καταναλωτών έχουν τώρα πέσει στα κατώτερα επίπεδα της δεκαετίας, τη στιγμή που οι αρχές έχουν μικρά φορολογικά περιθώρια για την αντιμετώπιση των αρνητικών επιπτώσεων της κρίσης.

Η Επιτροπή πραγματοποίησε μια πρώτη συμβολή στο συνεχή διάλογο σχετικά με το πώς να αντιμετωπιστεί καλύτερα η τρέχουσα κρίση και τα επακόλουθά της στην Ανακοίνωση «Από τη χρηματοπιστωτική κρίση στην ανάκαμψη: ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο δράσης», που εκδόθηκε στις 29 Οκτωβρίου. Στις 26 Νοεμβρίου η Επιτροπή θα προτείνει ένα πιο λεπτομερές ευρωπαϊκό πλαίσιο ανάκαμψης, υπό τη στρατηγική της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας. Το πλαίσιο αυτό θα συνενώσει μια σειρά στοχοθετημένων βραχυπρόθεσμων πρωτοβουλιών για τη βοήθεια αντιμετώπισης των αρνητικών επιπτώσεων στην ευρύτερη οικονομία και την προσαρμογή των μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων μέτρων της στρατηγικής της Λισαβόνας ώστε να λάβουν υπόψη την κρίση. Βάσει του πλαισίου, επιμέρους μέτρα προσαρμοσμένα στην κατάσταση κάθε χώρας θα προταθούν το Δεκέμβριο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 83 της κ. Ona Juknevičienė (H-0877/08)

Θέμα: Συμμόρφωση του Νόμου περί εργοστασίου πυρηνικής ενέργειας με την οδηγία 2003/54/EK

Οι τροπολογίες στο Νόμο περί εργοστασίου πυρηνικής ενέργειας που εγκρίθηκαν τη 1η Φεβρουαρίου δημιούργησαν τις προϋποθέσεις για την ίδρυση νέας ενεργειακής εταιρίας χαρτοφυλακίου με την επωνυμία "Λιθουανική Επιχείρηση Ηλεκτρισμού" (LEO) η οποία θα είναι υπεύθυνη για την παραγωγή και την μετάδοση ηλεκτρικής ενέργειας καθώς και τα δίκτυα διανομής.

Επιτροπή έχει ζητήσει από την λιθουανική κυβέρνηση αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τις διάφορες πτυχές της ίδρυσης της LEO. Έχει άραγε η Επιτροπή καταστήσει σαφή στη λιθουανική κυβέρνηση την υποχρέωσή της περί ευθυγράμμισης των διατάξεων του Νόμου περί εργοστασίου πυρηνικής ενέργειας με την οδηγία 2003/54/EK⁽⁵⁵⁾ και εάν όχι, γιατί; Ποιο είναι το χρονικό πλαίσιο εντός του οποίου οφείλει η λιθουανική κυβέρνηση να έχει επιτύχει κάτι τέτοιο;

Έχει άραγε η Επιτροπή ολοκληρώσει την μελέτη της όσον αφορά την αλλαγή ιδιοκτησιακού καθεστώτος της δημόσιας εταιρίας περιορισμένης ευθύνης VST; Εάν ναι, τότε θα δημοσιοποιηθούν τα συμπεράσματα της Επιτροπής;

Πότε ακριβώς σκοπεύει η Επιτροπή να απαντήσει στην καταγγελία που υπέβαλε στην ΓΔ Ανταγωνισμού, στις 6 Ιουνίου 2008, σχετικά με το ενδεχόμενο να έχει υπάρξει παράνομη κρατική βοήθεια (Υπόθεση CP 148/2008) στην ίδρυση της LEO;

Απάντηση

() Μετά από την υποβολή καταγγελίας που ισχυρίζεται πιθανές παραβιάσεις των διατάξεων της Συνθήκης για την κρατική ενίσχυση, η Επιτροπή σύμφωνα και με τους διαδικαστικούς της κανόνες, υπέβαλε την καταγγελία για σχολιασμό στο κράτος μέλος που εμπλέκεται και έθεσε ερωτήματα σχετικά. Η Επιτροπή διεξάγει επομένως μια προκαταρκτική έρευνα κρατικής ενίσχυσης σχετικά με τις συνθήκες κάτω από τις οποίες η νέα ενεργειακή εταιρεία χαρτοφυλακίου «Λιθουανική Επιχείρηση Ηλεκτρισμού» (LEO) δημιουργήθηκε.

Οποιοδήποτε εθνικό μέτρο που μεταφέρει διατάξεις της οδηγίας 2003/54/EK⁽⁵⁶⁾ πρέπει να κοινοποιείται στην Επιτροπή. Στην προκειμένη περίπτωση, η σχετική διάταξη της οδηγίας 2003/54/EK είναι το άρθρο 6 που αφορά τη διαδικασία χορήγησης άδειας σε νέες εγκαταστάσεις παραγωγής. Οι διατάξεις του άρθρου 6 της οδηγίας για την ηλεκτρική ενέργεια μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία από το λιθουανικό νόμο περί ηλεκτρικής ενέργειας της 20^{ης} Ιουλίου, 2000, αρ. VIII – 1881 από τη 10^η Ιουλίου, 2004, άρθρο 14 σε αυτή την περίπτωση. Η Λιθουανία δεν έχει κοινοποιήσει κάποιο άλλο εθνικό μέτρο που θα μπορούσε να τροποποιεί τη μεταφορά των διατάξεων του άρθρου 6 της οδηγίας 2003/54. Η Επιτροπή είναι, ωστόσο, ενήμερη για το νέο νόμο περί εργοστασίου πυρηνικής ενέργειας της 1^{ης} Φεβρουαρίου 2008 No X – 1231 και αξιολογεί στην παρούσα φάση τη συμμόρφωσή του με την υφιστάμενη νομοθεσία για την ενέργεια.

Η Επιτροπή δεν έχει ολοκληρώσει ακόμα την ανάλυσή της σχετικά με την ιδιωτικοποίηση και εθνικοποίηση της δημόσιας εταιρείας περιορισμένης ευθύνης VST, ένα θέμα που θίγεται στην ακόλουθη καταγγελία κρατικής ενίσχυσης.

Όσον αφορά την καταγγελία κρατικής ενίσχυσης που υπέβαλε το αξιότιμο μέλος στις 6 Ιουνίου 2008 σχετικά με την ενδεχόμενη παροχή παράνομης κρατικής ενίσχυσης σχετικής με τη θέσπιση του ομίλου LEO, η Επιτροπή έλαβε περαιτέρω πληροφορίες από τις λιθουανικές αρχές κατά το δεύτερο μισό του Οκτωβρίου 2008. Η υποβολή αυτών

⁽⁵⁵⁾ EE L 176 της 15.7.2003, σ. 37.

⁽⁵⁶⁾ EE L 176 της 15.7.2003

των πληροφοριών μαζί με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι λιθουανικές αρχές κατά το δεύτερο μισό του Σεπτεμβρίου 2008 προς απάντηση της αποστολής της καταγγελίας της Επιτροπής, είναι υπό εξέταση.

Η Επιτροπή θα πρέπει να προσδιορίσει ως μέρος της ανάλυσης εάν όλες οι απαραίτητες πληροφορίες για την τοποθέτηση επί της καταγγελίας είναι πλέον διαθέσιμες. Εάν όχι, περαιτέρω ερωτήσεις θα απευθυνθούν στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Μετά την ολοκλήρωση της ανάλυσης των υποβληθέντων, η Επιτροπή θα αποφασίσει το νέο διαδικαστικό βήμα και θα ενημερώσει εν καιρώ την καταγγέλουσα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 84 του κ. Jan Mulder (H-0878/08)

Θέμα: Διαδικασία έγκρισης ΓΤΟ, πολιτική μηδενικής ανοχής και οι συνακόλουθες οικονομικές επιπτώσεις

Κατά τη συζήτηση του σώματος των Επιτρόπων σχετικά με τους ΓΤΟ στις 7 Μαΐου 2008 επιβεβαιώθηκε ότι έπρεπε να βρεθεί μια "τεχνική λύση" για το ζήτημα της ύπαρξης μη εγκεκριμένων ΓΤΟ σε χαμηλά επίπεδα "το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο πριν από το καλοκαίρι του 2008". Τον προηγούμενο Οκτώβριο ωστόσο, η Επιτροπή Βασιλείου και οι υπάλληλοι της ΓΔ Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών εισηγήθηκαν την επιτάχυνση της διαδικασίας έγκρισης νέων ΓΤΟ με τη λογική ότι αποτελεί πιο αποτελεσματικό τρόπο αντιμετώπισης του προβλήματος της χρονικής υστέρησης της έγκρισης από ότι η επαναφορά της νομοθεσίας της μηδενικής ανοχής.

Με ποιον τρόπο συνάδουν οι προτάσεις της Επιτροπής Βασιλείου με το καθήκον της εξεύρεσης "τεχνικής λύσης" που της ανατέθηκε κατά τη διάρκεια της συζήτησης του Σώματος των Επιτρόπων στις 7 Μαΐου 2008;

Πόσο ταχεία θα είναι η επιταχυσμένη διαδικασία έγκρισης ΓΤΟ; Μπορεί η Επιτροπή να εγγυηθεί ότι η προβλεπόμενη επίτευξη της διαδικασίας έγκρισης νέων ΓΤΟ θα αποτρέψει περαιτέρω επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης των κτηνοτρόφων που οφείλεται στις καθυστερήσεις στην έγκριση των νέων ΓΤΟ στην ΕΕ;

Απάντηση

() η Επιτροπή γνωρίζει καλά τον οικονομικό αντίκτυπο της πιθανής παρουσίας μη εγκεκριμένων ΓΤΟ στις εισαγωγές ζωοτροφών.

Για το λόγο αυτό το σώμα των επιτρόπων έδωσε εντολή το Μάιο στις υπηρεσίες της Επιτροπής να βρουν μια τεχνική λύση για το θέμα της χαμηλού επιπέδου παρουσίας μη εγκεκριμένων ΓΤΟ.

Από την περίοδο των συζητήσεων του σώματος των επιτρόπων, οι υπηρεσίες της Επιτροπής αφοσιώθηκαν σε εντατική και εποικοδομητική ανάλυση της κατάστασης. Ο στόχος ήταν και εξακολουθεί να είναι πολύ σαφής: εύρεση των στοιχείων καθώς και προσέγγισης που θα διασφαλίζουν ταυτόχρονα τις πηγές των ζωοτροφών και θα σέβονται την προσέγγιση μηδενικής ανοχής για μη εγκεκριμένα ΓΤΟ που ορίζεται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Υπάρχουν διάφορα τεχνικά και νομικά στοιχεία που πρέπει να συνυπολογισθούν πριν να οριστεί ένα τεχνικό μέτρο που να μπορεί να ικανοποιήσει τις προϋποθέσεις αυτές. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής αναμένεται να ολοκληρώσουν την τεχνική εργασία τους που θα επιτρέψει στην Επιτροπή να παρουσιάσει ένα σχέδιο κειμένου.

Πιο συγκεκριμένα, η εμπειρία έχει δείξει ότι το συνδυασμένο αποτέλεσμα ασύγχρονων χορηγήσεων άδειας με αποκλίνουσες προσεγγίσεις στους ελέγχους για την παρουσία μη εγκεκριμένων περιπτώσεων ΓΤ, καταλήγει σε ένα κλίμα αβεβαιότητας για τους φορείς της ΕΕ και επομένως σε πιθανή διάσπαση του εμπορίου. Ένα τεχνικό μέτρο εναρμόνισης των ελέγχων θα μπορούσε να αντιμετωπίσει το πρόβλημα των ανιχνεύσεων μη εγκεκριμένων ΓΤΟ, μειώνοντας επομένως τον αντίκτυπο των ασύγχρονων χορηγήσεων αδειών στις εισαγωγές ζωοτροφών κατά τις πρώτες φάσεις εμπορευματοποίησης νέων περιπτώσεων ΓΤ σε τρίτες χώρες. Δεν θα κάλυπτε την ενδεχόμενη μόλυνση από μια ευρεία εμπορική καλλιέργεια ΓΤ που δεν έχουν ακόμα εγκριθεί στην ΕΕ.

Μεταξύ των καταλυτικών παραγόντων είναι η διαφορά στη διάρκεια της διαδικασίας έγκρισης ΓΤΟ μεταξύ τρίτων χωρών και ΕΕ, σε συνδυασμό με την έλλειψη κατάλληλων μηχανισμών διαχωρισμού στις χώρες εξαγωγής, και τις παγκόσμιες στρατηγικές αγορές στη βιομηχανία σπόρων.

Οι προσπάθειες της Επιτροπής να επεξεργαστεί (σύντομα) τη χορήγηση άδειας σε περιπτώσεις ΓΤ (όπως το άμυλο GA21 και τη σόγια Liberty Link and Roundup Ready2) που έχουν ήδη εγκριθεί σε τρίτες χώρες προκειμένου να αποφευχθεί η διάσπαση του εμπορίου για την κτηνοτροφική βιομηχανία και τη βιομηχανία ζωοτροφών στην ΕΕ, πρέπει επίσης να αναφερθούν.

Επιπλέον, συζητήσεις με την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων έχουν ήδη επιφέρει οφέλη στη διάρκεια της διαδικασίας έγκρισης χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ποιότητα των επιστημονικών αξιολογήσεων της αρχής. Η συντόμευση της προκαταρκτικής φάσης στον έλεγχο πληρότητας της αξιολόγησης της αρχής αποτελεί ένα παράδειγμα. Η μελλοντική έγκριση με κανονισμό της Επιτροπής των κατευθυντήριων γραμμών των απαιτήσεων για την επιστημονική αξιολόγηση των φακέλων ΓΤ θα συνεισφέρει περαιτέρω στη μείωση του χρόνου έγκρισης. Ο κανονισμός αυτός θα εντοπίζει ακριβώς τι απαιτείται από τους αιτούντες για να αποδείξουν ότι τα προϊόντα τους σέβονται τα υψηλά κριτήριά μας για την επισιτιστική ασφάλεια και επομένως θα βελτιώσει την ποιότητα των αιτήσεων, διευκολύνοντας τη διαδικασία αξιολόγησης.

*

* *